

第 8 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一六年二月二十四日，星期三



Número 8

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Fevereiro de 2016

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

- 第41/2016號行政長官批示，委任中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會成員。..... 4075
- 第42/2016號行政長官批示，委任一名人士以兼任方式擔任政府發言人。..... 4075
- 第43/2016號行政長官批示，委任一名人士以兼任方式擔任助理發言人。..... 4076

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2016, que nomeia os membros da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. .... 4075
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2016, que nomeia um indivíduo para exercer, em regime de acumulação, o cargo de Porta-voz do Governo. .... 4075
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2016, que nomeia um indivíduo para exercer, em regime de acumulação, o cargo de Porta-voz adjunto. .... 4076

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第44/2016號行政長官批示，將政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任續期。.....	4076	Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2016, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. ....	4076
<b>政府總部輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
批示摘錄數份。.....	4076	Extractos de despachos. ....	4076
<b>經濟財政司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:</b>	
第45/2016號經濟財政司司長批示，撥予個人資料保護辦公室一常設基金。.....	4077	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2016, que atribui ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente. ....	4077
第46/2016號經濟財政司司長批示，撥予財政局一常設基金。.....	4078	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente. ....	4078
第47/2016號經濟財政司司長批示，撥予財政局——公物管理廳一常設基金。.....	4078	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente. ....	4078
第48/2016號經濟財政司司長批示，撥予地圖繪製暨地籍局一常設基金。.....	4079	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2016, que atribui à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente. ....	4079
第49/2016號經濟財政司司長批示，撥予文化局一常設基金。.....	4080	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2016, que atribui ao Instituto Cultural um fundo permanente. ....	4080
<b>保安司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>	
第26/2016號保安司司長批示，批准在出入境事務廳關閘邊境站警司處大廈平台車輛出口處安裝及使用一台錄像監視攝影機。.....	4080	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 26/2016, que autoriza a instalação e funcionamento de uma câmara de videovigilância no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração, no terraço do edifício de saída dos veículos. ....	4080
第34/2016號保安司司長批示，將若干權限轉授予消防局代局長。.....	4081	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2016, que subdelega competências no comandante, substituto, do Corpo de Bombeiros. ....	4081
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
第18/2016號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程合同的署簽人。.....	4082	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2016, que subdelega no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos ( <i>wet laboratories</i> ) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau. ....	4082
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
批示摘錄一份。.....	4083	Extracto de despacho. ....	4083
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄數份。.....	4083	Extractos de despachos. ....	4083
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄一份。.....	4086	Extracto de despacho. ....	4086
聲明書一份。.....	4086	Declaração. ....	4086
<b>檢察長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
批示摘錄數份。.....	4087	Extractos de despachos. ....	4087
<b>個人資料保護辦公室：</b>		<b>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:</b>	
批示摘錄數份。.....	4087	Extractos de despachos. ....	4087

<b>人才發展委員會：</b>		<b>Comissão de Desenvolvimento de Talentos:</b>	
批示摘錄一份。.....	4089	Extracto de despacho. ....	4089
<b>行政公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	4089	Extractos de despachos. ....	4089
聲明書一份。.....	4090	Declaração. ....	4090
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	4090	Extractos de despachos. ....	4090
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
更正終審法院院長辦公室的批示摘錄中文文本。.....	4093	Rectificação da versão chinesa do extracto de despacho do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância. ....	4093
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	4093	Extractos de despachos. ....	4093
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄數份。.....	4100	Extractos de despachos. ....	4100
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	4102	Extractos de despachos. ....	4102
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	4103	Extractos de despachos. ....	4103
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄一份。.....	4105	Extracto de despacho. ....	4105
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	4106	Extracto de despacho. ....	4106
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	4106	Extractos de despachos. ....	4106
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	4107	Extractos de despachos. ....	4107
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	4109	Extractos de despachos. ....	4109
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	4111	Extractos de despachos. ....	4111
聲明書一份。.....	4113	Declaração. ....	4113
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄數份。.....	4113	Extractos de despachos. ....	4113
<b>社會工作局：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	4113	Extracto de despacho. ....	4113
<b>體育局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	4114	Extractos de despachos. ....	4114
聲明書數份。.....	4115	Declarações. ....	4115

<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄一份。.....	4115	Extracto de despacho. ....	4115
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	4116	Extractos de despachos. ....	4116
聲明書一份。.....	4117	Declaração. ....	4117
<b>海事及水務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
批示摘錄一份。.....	4117	Extracto de despacho. ....	4117
<b>郵政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
批示摘錄數份。.....	4118	Extractos de despachos. ....	4118
<b>地球物理暨氣象局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
批示摘錄數份。.....	4122	Extractos de despachos. ....	4122
<b>房屋局：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
批示摘錄數份。.....	4122	Extractos de despachos. ....	4122
<b>建設發展辦公室：</b>		<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:</b>	
批示摘錄數份。.....	4123	Extractos de despachos. ....	4123
<b>電信管理局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:</b>	
批示摘錄數份。.....	4126	Extractos de despachos. ....	4126
聲明書一份。.....	4129	Declaração. ....	4129
<b>交通事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
批示摘錄數份。.....	4129	Extractos de despachos. ....	4129
<b>政府機關通告及公告</b>		<b>Avisos e anúncios oficiais</b>	
<b>政府總部輔助部門佈告：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺晉級開考的通告。.....	4136	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, área de apoio técnico-administrativo. ....	4136
<b>審計署佈告：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	4136	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ..	4136
<b>海關佈告：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
為填補特級行政技術助理員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	4137	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de adjunto-técnico especialista. ....	4137
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。.....	4138	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa. ....	4138
<b>檢察長辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	4138	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. ....	4138
關於為主任書記員的任用而設的培訓課程入學試開考通告。.....	4139	Aviso sobre o concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito. ....	4139
將若干職權授予檢察長辦公室主任。.....	4143	Delegação de competências no chefe do Gabinete do Procurador. ....	4143

**個人資料保護辦公室佈告：**

為填補首席高級技術員（法律範疇）兩缺及一等技術員（法律範疇）一缺晉級開考的投考人成績表。..... 4145

公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的通告。..... 4146

**行政公職局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補中葡傳譯及翻譯範疇一等翻譯員兩缺及二等翻譯員八缺入職開考的投考人確定名單。..... 4147

公告一則，關於張貼《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期第一部分學員期終評核名單。..... 4147

**商業及動產登記局佈告：**

二零一六年一月份的商業登記名單。..... 4148

**身份證明局佈告：**

為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 4265

**民政總署佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺及顧問文案一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4266

**退休基金會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 4266

將若干權限轉授予多名主管。..... 4267

**經濟局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4276

**財政局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4276

通告一則，關於公佈經修訂之核數師、會計師和稅務顧問應遵守的預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪指引。..... 4277

**勞工事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 4287

**Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área jurídica, e uma de técnico de 1.ª classe, área jurídica. .... 4145

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. .... 4146

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe e oito de intérprete-tradutor de 2.ª classe, todos nas línguas chinesa e portuguesa. .... 4147

Anúncio sobre a afixação da lista de avaliação final dos participantes da 1.ª parte do 3.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa. .... 4147

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2016. .... 4148

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. .... 4265

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal e uma de letrado assessor. .... 4266

**Fundo de Pensões:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .... 4266

Subdelegação de competências em várias chefias. .... 4267

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. .... 4276

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 4276

Aviso relativo à publicação das instruções revistas para a prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo destinadas a auditores de contas, contabilistas e consultores fiscais. .... 4277

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. .... 4287

**博彩監察協調局佈告：**

- 為填補特級行政技術助理員七缺晉級開考的應考人成績表。..... 4287
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。..... 4288
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4288

**人力資源辦公室佈告：**

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 4289

**社會協調常設委員會佈告：**

- 為填補行政技術輔助範疇特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 4291

**澳門保安部隊事務局佈告：**

- 為填補首席翻譯員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 4291
- 公告一則，關於為取得「消防裝備物品」進行公開招標。..... 4292
- 通告一則，關於招考“第二十五屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員。..... 4293

**治安警察局佈告：**

- 通告一則，關於為填補普通職程五十缺及音樂職程三缺的副警長晉升課程之錄取考試。..... 4297

**司法警察局佈告：**

- 為填補特級技術輔導員五缺及特級技術員(行政範疇)一缺晉級開考的應考人最後成績表。... 4297
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員(行政範疇)一缺晉級開考的通告。..... 4298
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員(刑事化驗範疇)六缺入職開考的投考人確定名單。... 4299
- 通告一則，關於為填補二等督察十缺及副督察十缺的晉級開考。..... 4299

**懲教管理局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員(社會工作範疇)三缺入職開考的知識考試成績名單及專業面試通告。..... 4306

**消防局佈告：**

- 通告一則，關於開設升級課程考試，以填補副消防區長十五缺。..... 4307

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo especialista. .... 4287
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. .... 4288
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. .... 4288

**Gabinete para os Recursos Humanos:**

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 4289

**Conselho Permanente de Concertação Social:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, área de apoio técnico-administrativo. .... 4291

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. .... 4291
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Artigos de equipamento contra incêndio». .... 4292
- Aviso sobre o concurso de admissão ao 25.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. .... 4293

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

- Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, para o preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinária e três da carreira de músico. .... 4297

**Polícia Judiciária:**

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista e uma de técnico especialista, área de administração. .... 4297
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de administração. .... 4298
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área laboratorial forense. .... 4299
- Aviso sobre os concursos de acesso, para o preenchimento de dez vagas de inspector de 2.ª classe e dez de subinspector. .... 4299

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos e do aviso da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social. .... 4306

**Corpo de Bombeiros:**

- Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de quinze vagas de subchefe. .... 4307

**衛生局佈告：**

為填補醫院職務範疇（放射科及影像學科）主治醫生一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	4307
醫院職務範疇（精神科）主治醫生一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	4308
腫瘤科專科同等學歷認可考試的評核成績。.....	4309
診療範疇同等學歷一藥劑範疇及診療範疇同等學歷一圖示記錄範疇的投考人考試成績表。.....	4309
公告一則，關於張貼為取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科顧問醫生級別資格的投考人臨時名單。.....	4312
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（法醫範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	4312
公告一則，關於張貼為展開取得醫院職務範疇胃腸科顧問醫生級別及耳鼻喉科顧問醫生級別資格的投考人確定名單。.....	4312
公告一則，關於為取得“向衛生局滅菌科供應醫療消耗品”進行公開招標。.....	4313
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的通告。.....	4314
通告一則，關於展開為取得醫院職務範疇普通外科顧問醫生級別資格的程序。.....	4314
通告一則，關於普通外科專科同等學歷認可考試之典試委員會成員的組成。.....	4317
通告一則，關於病理解剖科專科最後評核試之典試委員會成員的組成。.....	4317
通告一則，關於為填補技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩缺的入職開考。.....	4318
通告一則，關於全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的組成。.....	4322
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（內科）主治醫生一缺的入職開考。.....	4322
告示一則，關於該局一名已故首席技術輔導員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他款項的資格。.....	4328

**Serviços de Saúde:**

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (radiologia e imagiologia). .....	4307
Lista de classificação final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (psiquiatria). ...	4308
Lista de classificação da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em oncologia. ....	4309
Listas dos candidatos das provas de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica e de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área registografica. ....	4309
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia. ....	4312
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de medicina legal. ....	4312
Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de gastroenterologia, e em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de otorrinolaringologia. ....	4312
Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para a Secção de Esterilização dos Serviços de Saúde». ....	4313
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. ....	4314
Aviso sobre o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral. ....	4314
Aviso sobre a composição dos membros do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral. ....	4317
Aviso sobre a composição dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em anatomia patológica. ....	4317
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas. ....	4318
Aviso sobre a composição dos membros do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. ....	4322
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (Medicina Interna). ....	4322
Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por uma falecida adjunto-técnico principal destes Serviços. ....	4328

**教育暨青年局佈告：**

將若干權限授予及轉授予兩名副局長及多名主管。 4328

**文化局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個範疇二等技術員四缺入職開考的投考者確定名單..... 4339

**旅遊局佈告：**

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考者成績表。..... 4340

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的通告。..... 4340

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考者臨時名單。..... 4341

**社會工作局佈告：**

為填補二等行政技術助理員四缺入職開考的投考者最後成績表。..... 4341

通告一則，關於為填補技術工人（文書送遞範疇）一缺的入職開考。..... 4344

**體育局佈告：**

為填補二等技術員（體育運動範疇）兩缺入職開考的應考者最後成績表。..... 4348

為填補多個職位晉級開考的應考者成績表。..... 4348

公告一則，關於為「第六十三屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務」進行公開招標。..... 4350

**高等教育輔助辦公室佈告：**

為填補社會科學範疇一等技術員一缺及助理技術員範疇首席行政技術助理員一缺入職開考的應考者最後成績表。..... 4351

**澳門大學佈告：**

將若干職權授予及轉授予多名人士。..... 4355

**文化產業基金佈告：**

通告一則，關於對一名文化產業基金前服務員提起紀律程序。..... 4358

**土地工務運輸局佈告：**

為填補首席高級技術員兩缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考者成績表。..... 4358

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias. .... 4328

**Instituto Cultural:**

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas. .... 4339

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .... 4340

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de técnico de 1.ª classe. .... 4340

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .... 4341

**Instituto de Acção Social:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe. .... 4341

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de estafeta. .... 4344

**Instituto do Desporto:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área do desporto. .... 4348

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 4348

Anúncio referente ao concurso público para o «Serviço de venda de bilhetes para o 63.º Grande Prémio de Macau». .... 4350

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de ciências sociais, e uma de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar. .... 4351

**Universidade de Macau:**

Delegação e subdelegação de competências em várias entidades. .... 4355

**Fundo das Indústrias Culturais:**

Aviso referente ao processo disciplinar instaurado contra um ex-agente do Fundo das Indústrias Culturais. .... 4358

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico especialista principal. .... 4358



**海事及水務局佈告：**

- 為填補首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 4360
- 公告一則，關於張貼為填補一等海事人員六缺晉級開考的通告。..... 4360
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（博物館教育活動範疇）一缺入職開考的准考人確定名單。..... 4361

**地球物理暨氣象局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（數學範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。... 4361

**房屋局佈告：**

- 通告一則，關於“丞仔公共房屋從事商業活動空間之租賃”的公開招標。..... 4362

**建設發展辦公室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的通告。..... 4366

**環境保護局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4366
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術稽查一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 4367

**燃料安全委員會佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術稽查一缺及首席技術稽查一缺晉級開考的通告。..... 4367

**運輸基建辦公室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 4368
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的准考人專業面試名單。... 4368

**交通事務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 4369

**澳門互助總會佈告：**

- 告示一則，關於水警稽查隊一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 4370

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 4360
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe. .... 4360
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de animação pedagógica do museu. .... 4361

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de matemática. .... 4361

**Instituto de Habitação:**

- Aviso referente ao concurso público para «Arrendamento dos espaços para exercício de actividades comerciais na Habitação Pública na Taipa». .... 4362

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. .... 4366

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. .... 4366
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico de 1.ª classe. .... 4367

**Comissão de Segurança dos Combustíveis:**

- Anúncio sobre o aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico fiscal especialista e uma de técnico fiscal principal. .... 4367

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico superior principal. 4368
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. .... 4368

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 4369

**Montepio Geral de Macau:**

- Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de família deixada por um falecido guarda, aposentado, da Polícia Marítima e Fiscal. .... 4370

## 公證署公告及其他公告

Assembleia Olivet de Macau——章程。.....	4371
澳門青年博彩從業員協會——章程。.....	4372
10 Marias Associação Cutural——章程。.....	4373
澳門紅星戲劇曲藝團——章程。.....	4374
中華匾額文化交流協會——章程。.....	4375
澳門畫廊協會——章程。.....	4375
澳門青少年科普教育協會——章程。.....	4376
澳門路德會社會服務處——章程。.....	4377
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一五年十二月三十一日。.....	4380

附註：印發二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

## 目 錄

## 澳門特別行政區

## 經濟局佈告：

商標的保護。.....	3828
營業場所名稱及標誌的保護。.....	4045
設計及新型的保護。.....	4045
發明專利延伸的保護。.....	4047
授權的發明專利的延伸。.....	4047
發明專利的保護。.....	4059

## Anúncios notariais e outros

Assembleia Olivet de Macau. — Estatutos. ....	4371
Associação de Macau de Jovens Trabalhadores na Indústria dos Jogos. — Estatutos. ....	4372
10 Marias Associação Cutural. — Estatutos. ....	4373
澳門紅星戲劇曲藝團. — Estatutos. ....	4374
中華匾額文化交流協會. — Estatutos. ....	4375
Macao Gallery Association. — Estatutos. ....	4375
Macau Youth Science Education Association. — Estatutos. ....	4376
Macau Serviço Social da Igreja Luterana. — Estatutos. .	4377
Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015. ....	4380

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 7/2016, II Série, de 17 de Fevereiro, inserindo o seguinte:*

## SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. ....	3828
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. ....	4045
Protecção de desenho e modelo. ....	4045
Protecção de extensão de patente de invenção. ....	4047
Extensão de patente de invenção concedida. ....	4047
Protecção de patente de invenção.....	4059

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 41/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2016號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為第35/2016號行政長官批示第三款（五）項至（八）項及（十）項至（十六）項的中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會成員：

1. São nomeados membros da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos das alíneas 5) a 8) e 10) a 16) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016:

（一）行政法務司司長辦公室代表丘曼玲；

1) Iao Man Leng, em representação do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

（二）社會文化司司長辦公室代表葉炳權；

2) Ip Peng Kin, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

（三）海關代表冼栢球；

3) Sin Wun Kao, em representação dos Serviços de Alfândega;

（四）澳門貿易投資促進局代表張祖榮及吳愛華（後者為秘書長）；

4) Cheong Chou Weng e Glória Batalha Ung, em representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (sendo a última designada como secretária-geral);

（五）民政總署代表黃有力；

5) Vong Iao Lek, em representação do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

（六）經濟局代表蘇添平；

6) Sou Tim Peng, em representação da Direcção dos Serviços de Economia;

（七）旅遊局代表文綺華；

7) Maria Helena de Senna Fernandes, em representação da Direcção dos Serviços de Turismo;

（八）文化局代表吳衛鳴；

8) Ung Vai Meng, em representação do Instituto Cultural;

（九）澳門金融管理局代表丁連星；

9) Teng Lin Seng Anselmo, em representação da Autoridade Monetária de Macau;

（十）財政局代表容光亮；

10) Iong Kong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças;

（十一）高等教育輔助辦公室代表蘇朝暉。

11) Sou Chio Fai, em representação do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

二、本批示所委任成員的任期為一年。

2. O mandato dos membros ora nomeados tem a duração de um ano.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年二月四日

4 de Fevereiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 42/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/1999號行政法規核准的《行政長官及司長辦

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 18.º e do n.º 3 do artigo 19.º do Estatuto do

公室通則》第十八條第一款、第四款及第十九條第三款，以及第 41/2010 號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

委任陳致平以兼任方式擔任政府發言人，由二零一六年二月二十三日至二零一八年二月二十二日。

二零一六年二月十二日

行政長官 崔世安

#### 第 43/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 41/2010 號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示。

委任余文峰以兼任方式擔任助理發言人，由二零一六年二月二十三日至二零一八年二月二十二日。

二零一六年二月十二日

行政長官 崔世安

#### 第 44/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任自二零一六年三月一日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一六年二月十五日

行政長官 崔世安

二零一六年二月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/1999, conjugados com o n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2010, o Chefe do Executivo manda:

É nomeado Chan Chi Ping Victor para exercer, em regime de acumulação, o cargo de Porta-voz do Governo, de 23 de Fevereiro de 2016 a 22 de Fevereiro de 2018.

12 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2010, o Chefe do Executivo manda:

É nomeado U Man Fong para exercer, em regime de acumulação, o cargo de Porta-voz adjunto, de 23 de Fevereiro de 2016 a 22 de Fevereiro de 2018.

12 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., de Lam Hou Iun, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2016.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

15 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過行政長官辦公室代主任二零一六年一月二十五日之批示：

歐陽國生——根據第 12/2015 號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，其在政府總部

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, do Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2016:

Ao Ieong Kuok Sang — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos SASG, ao abrigo dos

輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一六年二月五日起續期六個月。

透過行政長官二零一六年一月二十八日之批示：

趙敏儀——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一六年二月二日起生效。

二零一六年二月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

### 經濟財政司司長辦公室

#### 第 45/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予個人資料保護辦公室一項金額為\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任馮文莊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代人代任；

委員：辦公室副主任楊崇蔚；

委員：顧問高級技術員李敏濤；

候補委員：顧問高級技術員徐秀玲；

候補委員：二等技術員陳婉琪。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月八日。

二零一六年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Janeiro de 2016:

Chio Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Fong Man Chong, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Yang Chongwei, coordenador-adjunto do Gabinete;

*Vogal:* Lei Man Tou, técnica superior assessora.

*Vogal suplente:* Choi Sao Leng, técnica superior assessora;

*Vogal suplente:* Chan Un Kei, técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 8 de Janeiro de 2016.

4 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**第 46/2016 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予財政局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

在該局的建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局一項金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長鍾聖心，當其出缺或因故不能視事時，由行政暨財政處處長代任，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長張祖強；

委員：財政及財產管理科科長周美翠；

候補委員：首席高級技術員阮紹祖；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 46/2016**

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Chong Seng Sam, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Chang Tou Keong Michel, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

*Vogal:* Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial.

*Vogal suplente:* Un Sio Chou, técnico superior principal;

*Vogal suplente:* Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

4 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**第 47/2016 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予財政局——公物管理廳一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$31,000.00（澳門幣叁萬壹仟元整）；

經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 47/2016**

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 31 000,00 (trinta e uma mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予財政局——公物管理廳一項金額為\$31,000.00（澳門幣叁萬壹仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：樓宇管理及保養處處長馮小萍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處財政及財產管理科科長周美翠；

委員：首席技術輔導員余雅詩；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲；

候補委員：特級技術輔導員李寶珊。

本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

#### 第 48/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地圖繪製暨地籍局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$151,800.00（澳門幣壹拾伍萬壹仟捌佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予地圖繪製暨地籍局一項金額為\$151,800.00（澳門幣壹拾伍萬壹仟捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長張紹基，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

委員：首席技術員盧貴珍；

候補委員：首席特級行政技術助理員駱少英；

候補委員：特級行政技術助理員區海芝。

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças – Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente de \$ 31 000,00 (trinta e uma mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Fong Sio Peng, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial da Divisão Administrativa e Financeira;

*Vogal:* Iu Alice, adjunta-técnica principal.

*Vogal suplente:* Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal;

*Vogal suplente:* Lei Pou San, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 48/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 151 800,00 (cento e cinquenta e uma mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro um fundo permanente de \$ 151 800,00 (cento e cinquenta e uma mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Cheong Sio Kei, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

*Vogal:* Lou Kuai Chan, técnica principal.

*Vogal suplente:* Lok Siu Ieng, assistente técnica administrativa especialista principal;

*Vogal suplente:* Au Hoi Chi aliás Raquel Au, assistente técnica administrativa especialista.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月一日。

二零一六年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 49/2016 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予文化局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定，以及載於第79/2010號經濟財政司司長批示附件之指引而設立的常設基金，金額為\$130,000.00（澳門幣壹拾叁萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予文化局一項金額為\$130,000.00（澳門幣壹拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政及財產處處長梁淑盈，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等技術員何兆幫；

候補委員：二等技術員林玉；

候補委員：二等技術輔導員鄭嘉瑜。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一六年一月十三日。

二零一六年二月十二日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年二月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嬋

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2016.

4 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2016

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Instituto Cultural, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, conjugado com as instruções constantes do Anexo do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010;

Sob proposta do aludido Instituto e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Instituto Cultural um fundo permanente de \$ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Lo Lai Mei, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Leung Sok Ieng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

*Vogal:* Ho Sio Pong, técnico de 2.ª classe.

*Vogal suplente:* Lam Iok, técnica de 2.ª classe;

*Vogal suplente:* Cheng Ka U, adjunta-técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 13 de Janeiro de 2016.

12 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

### 保安司司長辦公室

### 第 26/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 26/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999



職權與運作) 第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的依據後，批准在出入境事務廳關閘邊境站警司處大廈平台車輛出口處安裝及使用一台錄像監視攝影機。

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一六年二月十二日

保安司司長 黃少澤

#### 第 34/2016 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予消防局代局長梁毓森副消防總監（編號433891）作出下列行為的權限：

（一）關於消防局軍事化人員：

（1）簽署任用書；

（2）授予職權及接受宣誓；

（3）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（4）按照法律規定，給予免職；

（5）批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（6）計算與結算在消防局提供服務的時間，並將有關文件送交澳門保安部隊事務局。

（二）關於在消防局提供服務的所有人員：

（1）批准消防局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo a instalação e funcionamento de uma câmara de videovigilância no Comissariado do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco do Serviço de Migração, no terraço do edifício de saída dos veículos, com os fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

12 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São subdelegadas no comandante, substituto, do Corpo de Bombeiros (CB), chefe-mor adjunto n.º 433 891, Leong Iok Sam, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal militarizado do CB:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

(4) Determinar a exoneração, nos termos legais;

(5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(6) Contar e liquidar o tempo de serviço prestado no CB, remetendo à DSFSM, a respectiva documentação.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB:

(1) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do CB e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(2) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(3) 批准消防局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(4) 批准在消防局內擔任職務的所有人員之年假累積，並將有關事宜告知澳門保安部隊事務局；

(5) 批准文職人員不超越法定上限的超時或輪值工作。

(三) 在消防局範疇內：

(1) 批准提供與消防局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(2) 在消防局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(3) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(4) 按照內部運作資金限制，批准取得資產及勞務。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經保安司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零一六年二月三日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年二月十八日

保安司司長 黃少澤

二零一六年二月十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

(3) Autorizar a participação de trabalhadores do CB em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(4) Autorizar, relativamente a todo o pessoal que presta serviço no CB, decidir sobre a acumulação de férias, dando disso conhecimento à Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau;

(5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite legalmente previsto.

3) No âmbito do CB:

(1) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CB, com exclusão dos excepcionados por lei;

(2) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do CB;

(3) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

(4) Autorizar a aquisição de bens e serviços, de acordo com os limites do fundo de maneo interno.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Segurança, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 3 de Fevereiro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

18 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 18/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德華工程有限公司”簽訂澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程的合同。

二零一六年二月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年二月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

## 運輸工務司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年二月三日作出的批示：

陳穎雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任民航局局長的定期委任，自二零一六年三月三十一日起續期一年。

二零一六年二月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第二款、第十七條第一款及第二款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第四十三條的規定，確定委任刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區

disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos (*wet laboratories*) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Tak Wa, Limitada».

12 de Fevereiro de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016:

Chan Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 31 de Março de 2016.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2016:

Os verificadores de primeira alfandegários e os verificadores alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 70.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2015, II Série, de 30 de Dezembro — nomeados, definitivamente, verificadores principais alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, por

公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第七十名之海關一等關員/關員，為海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員，其名單如下：

關員編號	02101	— 李晴峰	Verificador alfandegário n.º	02 101	— Lei Cheng Fong
"	07060	— 黃惠玲	»	07 060	— Wong Wai Leng
"	02060	— 王小燕	»	02 060	— Wong Sio In
"	07080	— 李芷玲	»	07 080	— Lei Chi Leng
"	34060	— 梁秀薇	»	34 060	— Leong Sao Mei
"	05101	— 謝宇	»	05 101	— Che U
"	01971	— 李志良	»	01 971	— Lei Chi Leong
"	14100	— 容玉華	»	14 100	— Iong Iok Wa
"	22061	— 徐震宇	»	22 061	— Choi Chan U
一等關員編號	03951	— 霍偉雄	Verificador de primeira alfandegário n.º	03 951	— Fok Vai Hung
關員編號	25981	— 莫雷鷹	Verificador alfandegário n.º	25 981	— Mok Loi Ieng
"	66061	— 林華健	»	66 061	— Lam Wa Kin
"	12061	— 李健鵬	»	12 061	— Lei Kin Pang
"	40060	— 杜健寧	»	40 060	— Tou Kin Neng
"	04061	— 沙玉寶	»	04 061	— Sa Iok Pou
"	11061	— 關兆鵬	»	11 061	— Kuan Sio Pang
"	36060	— 劉俊娜	»	36 060	— Lao Chon Na
"	48060	— 郭麗欣	»	48 060	— Kuok Lai Ian
"	35061	— 劉啓昇	»	35 061	— Lao Kai Seng
"	46061	— 孫立堅	»	46 061	— Suen Lap Kin
"	16061	— 許浩賢	»	16 061	— Hoi Hou In
"	09080	— 蔡淑儀	»	09 080	— Choi Sok I
"	57061	— 賀航天	»	57 061	— Ho Hong Tin
"	54061	— 楊洋	»	54 061	— Ieong Ieong
"	37971	— 李啟恩	»	37 971	— Lei Kai Ian
"	41981	— 余祥	»	41 981	— Iu Cheong
"	15081	— 原勁偉	»	15 081	— Iun Keng Wai
一等關員編號	15951	— 陳國權	Verificador de primeira alfandegário n.º	15 951	— Chan Kuok Kun
"	41921	— 白志敏	»	41 921	— Pak Chi Man
關員編號	53991	— 趙汝銳	Verificador alfandegário n.º	53 991	— Chio U Ioi
"	48971	— 李海明	»	48 971	— Lei Hoi Meng

harmonização com os estipulados nos artigos 10.º, n.º 2, 17.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:

一等關員編號	35930	— 余惠姬	Verificadora de primeira alfandegária n.º	35 930	— U Wai Kei
關員編號	56981	— 鄧俊偉	Verificador alfandegário n.º	56 981	— Tang Chon Wai
一等關員編號	49941	— 鄭業能	Verificador de primeira alfandegário n.º	49 941	— Cheang Ip Nang
關員編號	40961	— 英偉鏘	Verificador alfandegário n.º	40961	— Ieng Wai Cheong
"	40971	— 陳健軍	»	40 971	— Chan Kin Kuan
一等關員編號	52931	— 李偉平	Verificador de primeira alfandegário n.º	52 931	— Lei Wai Peng
關員編號	28981	— 梁建康	Verificador alfandegário n.º	28 981	— Leong Kin Hong
"	60061	— 鄧博文	»	60 061	— Tang Pok Man
"	37991	— 曾炳偉	»	37 991	— Chang Peng Wai
"	38971	— 黃宇鋒	»	38 971	— Wong U Fong
"	27971	— 林健國	»	27 971	— Lam Kin Kuok
"	77061	— 溫永輝	»	77 061	— Wan Weng Fai
一等關員編號	75931	— 鄭志康	Verificador de primeira alfandegário n.º	75 931	— Cheang Chi Hong
關員編號	28991	— 林華新	Verificador alfandegário n.º	28 991	— Lam Wa San
"	22081	— 盧澤麟	»	22 081	— Lou Chak Lon
一等關員編號	40901	— 李志鴻	Verificador de primeira alfandegário n.º	40 901	— Lei Chi Hong
關員編號	66991	— 郭志堅	Verificador alfandegário n.º	66 991	— Joaquim Arnaldo da Silva Kok
"	20081	— 張文洲	»	20 081	— Cheong Man Chao
一等關員編號	85911	— 孔耀祥	Verificador de primeira alfandegário n.º	85 911	— Hong Io Cheong
關員編號	55981	— 梁景賢	Verificador alfandegário n.º	55 981	— Leong Keng In
一等關員編號	64911	— 林偉明	Verificador de primeira alfandegário n.º	64 911	— Lam Wai Meng
"	68930	— 何玉明	»	68 930	— Ho Iok Meng
"	48921	— 李靠陽	»	48 921	— Lei Kao Ieong
"	79911	— 蔣忠林	»	79 911	— Cheong Chong Lam
"	19901	— 黎奇	»	19 901	— Lai Kei
"	45931	— 林狄山	»	45 931	— Lam Tek San
"	76920	— 林寶玉	»	76 920	— Lam Pou Iok
"	73931	— 陸弟啤	»	73 931	— Lok Tai Pe
"	41901	— 黃志忠	»	41 901	— Wong Chi Chong
"	25941	— 譚康瑞	»	25 941	— Tam Hong Soi
"	57921	— 談柏強	»	57 921	— Tam Pac Keong
關員編號	10960	— 陳雪華	Verificadora alfandegária n.º	10 960	— Chan Sut Wa
一等關員編號	87941	— 溫玉良	Verificador de primeira alfandegário n.º	87 941	— Wan Iok Leong
"	120941	— 梁志堅	»	120 941	— Leong Chi Kin

關員編號	14971	— 蘇惠勝
一等關員編號	101921	— Rui dos Santos Iu
"	25901	— 馮志顯
"	66930	— 蔣美蘭
"	74921	— 劉灼怡

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第二款、第十七條第一款及第二款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第四十三條的規定，確定委任刊登於二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第二名之海關機械專業關員，為海關關員編制專業職程第一職階機械專業首席關員，其名單如下：

機械專業關員編號	13105	— 鍾文耀
"	61995	— 阮衛山

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

二零一六年二月十六日於海關

副關長 冼栢球

Verificador alfandegário n.º	14 971	— Sou Wai Seng
Verificador de primeira alfandegário n.º	101 921	— Rui dos Santos Iu
»	25 901	— Fong Chi Hin
»	66 930	— Cheong Mei Lan
»	74 921	— Lao Cheok I

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Os verificadores alfandegários mecânicos abaixo mencionados, classificados em 1.º e 2.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2015, II Série, de 30 de Dezembro — nomeados, definitivamente, verificadores principais alfandegários mecânicos, 1.º escalão, da carreira de especialista do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, por harmonização com os estipulados nos artigos 10.º, n.º 2, e 17.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:

Verificador alfandegário mecânico n.º	13 105	— Chong Man Io
»	61 995	— Iun Vai San

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Fevereiro de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員洪霞的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十二月十五日起生效。

### 聲明

茲聲明，本辦公室第四職階輕型車輛司機馮耀基，屬不具期限的行政任用合同，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Fevereiro de 2016:

Hong Ha, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, desde 15 de Dezembro de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fong Iu Kei, motorista, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de

作人員通則》第四十四條之規定，自二零一六年二月二十五日起終止職務。

二零一六年二月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一六年二月五日的批示：

曾慧心學士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第五-A條第三款及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任支援廳資產設備處處長的定期委任獲准續期一年，自二零一六年三月十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年二月十一日的批示：

劉潤光——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年一月三十一日起晉階為第三職階輕型車輛司機。

鍾妙儀——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年一月三十一日起晉階為第三職階勤雜人員。

余詠嫻——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一六年二月六日起晉階為第二職階一等技術輔導員。

二零一六年二月十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第一款及第二款，以及第14/2009號法律《公務人員

provimento sem termo, deste Gabinete, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Fevereiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, Chan Lok Lin.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 5 de Fevereiro de 2016:

Licenciada Chang Wai Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º-A, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Março de 2016.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 11 de Fevereiro de 2016:

Lau Yun Kwong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2016.

Chong Mio I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para auxiliar, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2016.

Iu Weng Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2015:

Hong Chi Wai — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria

職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款之規定,以專用印件形式修改孔志偉在本辦公室擔任職務的行政任用合同,轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機的薪俸點170的薪俸,自二零一五年十一月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款,第一職階顧問翻譯員蔣暉在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年,自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月十日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改吳素貞在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸,自二零一五年十二月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年一月四日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定,以附註形式修改姚欣在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸,自二零一五年十二月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年一月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條,以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條之規定,以附註形式修改何淑儀在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階首席技術員,薪俸點為450,自二零一六年一月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年一月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款,第一職階二等行政技術助理員汪敏婷在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期半年,自二零一六年一月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年一月十五日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款,第一職階二等行政技術助理員梁嘉豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期半年,自二零一六年二月十七日起生效。

de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 19 de Novembro de 2015:

Jiang Hui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 10 de Dezembro de 2015:

Ng Sou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2016:

Io Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Janeiro de 2016:

Ho Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2016:

Wong Man Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 15 de Janeiro de 2016:

Leong Ka Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 17 de Fevereiro de 2016.



摘錄自簽署人於二零一六年二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改蔡潔茹在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸，自二零一六年一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改歐建業在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470的薪俸，自二零一六年一月二十九日起生效。

二零一六年二月十五日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2016:

Choi Kit U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Janeiro de 2016.

Au Kin Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Fevereiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

## 人才發展委員會

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一六年一月十八日作出之批示：

周麗珍，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年二月二十五日起生效。

二零一六年二月四日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2016:

Chao Lai Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos dos artigos 6.<sup>o</sup>, n.º 1, e 24.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Fevereiro de 2016.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 4 de Fevereiro de 2016. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

根代副局長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, de 17 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados, por averbamento, os seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

李悅明及黃錦全，自二零一五年十二月三十一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

梁堅震，自二零一五年十二月三十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

鄧少芳及陳錦研，自二零一五年十二月三十一日起轉為第二職階一等公關督導員，薪俸點為320點。

按行政法務司司長於二零一六年一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改蘇詠兒在本局擔任職務的長期行政任用合同，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員職級的薪俸點485點，自二零一六年一月七日起生效。

按局長於二零一六年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號法律的規定，梁桂英在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年二月十七日起續期一年，薪俸點為110點。

### 聲 明

為有關效力，茲聲明，本局第三職階首席特級技術輔導員梁玉儀，自二零一六年一月二十四日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

特此聲明

二零一六年二月五日於行政公職局

局長 高炳坤

### 法 務 局

#### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年十一月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用陳焯傑及李國亮在本局擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點150，試用期六個月，自二零一五年十二月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用林培源擔任第一職階輕型車輛

Lei Ut Meng e Wong Kam Chun, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Dezembro de 2015;

Leong Kin Ha, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Dezembro de 2015;

Tang Sio Fong e Chan Kam In, como assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 31 de Dezembro de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2016:

Isabel Zeferino de Souza — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director, de 8 de Janeiro de 2016:

Leong Kuai Ieng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Iok I, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 24 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2015:

Chan Cheok Kit e Lee Kuok Leong — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Lin Peiyuan — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

司機之職務，薪俸點150，試用期六個月，自二零一五年十二月二十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十一月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階顧問高級技術員容家團的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自二零一五年十一月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，輔導/監管範疇第二職階一等技術輔導員李善欣的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一五年十一月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十二月一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政財政範疇第二職階一等技術輔導員李詠甜的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一五年十二月三日起生效。

按本局副局長於二零一五年十二月四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，梁淑琪及梁少梅在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一五年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，第一職階特級技術輔導員許鳳玲的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一五年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，第一職階特級行政技術助理員林義鋒及古俊偉的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零一五年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，第一職階顧問高級技術員楊登山的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一五年十一月二十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十二月十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第三

motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2015:

Iong Ka Tun, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Novembro de 2015.

Lee Sin Yan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área de monitor/vigilante — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Novembro de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2015:

Li Weng Tim, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 4 de Dezembro de 2015:

Leung Sok Kei e Leong Sio Mui, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Hui Fong Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Lam I Fong e Gustavo Jacinto Castilho, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Ieong Tang San, técnico superior assessor, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Novembro de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2015:

Ermelinda da Conceição Ritchie, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, área de apoio administra-

職階特級行政技術助理員李敏玲的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自二零一五年十二月二十三日起生效。

按本局局長於二零一五年十二月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等翻譯員蔡欣欣的行政任用合同續期六個月，自二零一六年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，第一職階特級技術輔導員陳合女的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一五年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，第一職階顧問高級技術員鍾惠平的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一五年十二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，第一職階首席技術輔導員陸麗儀及楊敏兒的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一五年十二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，第一職階特級行政技術助理員冼志堅的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零一五年十二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階首席技術員鄧苑蕾的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一五年十二月六日起生效。

按本局代局長於二零一五年十二月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一等行政技術助理員鄭淑儀的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點240，自二零一五年十二月六日起生效。

按本局局長於二零一六年一月二十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第三職階勤雜人員李淑蘭的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點140，自二零一六年一月二十二日起生效。

tivo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 1), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director destes Serviços, de 17 de Dezembro de 2015:

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Chan Hap Noi, adjunta-técnica especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Chong Wai Peng, técnica superior assessora, 1.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Lok Lai I e Ieong Man I, adjuntas-técnicas principais, 1.<sup>o</sup> escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Sin Chi Kin, assistente técnico administrativo especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Tang Un Loi, técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 31 de Dezembro de 2015:

Júlia da Conceição Silva, assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director destes Serviços, de 28 de Janeiro de 2016:

Lei Sok Lan, auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contratual para a mesma categoria, 4.<sup>o</sup> escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

按行政法務司司長於二零一六年二月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心第二職階首席高級技術員陳嘉慧的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一六年二月五日起生效。

二零一六年二月十七日於法務局

代局長 梁葆瑩

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Fevereiro de 2016:

Chan Ka Wai, técnica superior principal, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

## 印務局

### 更正

因刊登於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內第3716頁之終審法院院長辦公室的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……辦公室代主 陳玉蓮……”

應改為：“……辦公室代主任 陳玉蓮……”。

二零一六年二月十七日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa OFICIAL

### Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2016, II Série, de 17 de Fevereiro, a páginas 3716, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «……辦公室代主 陳玉蓮……»

deve ler-se: «……辦公室代主任 陳玉蓮……».

Imprensa Oficial, aos 17 de Fevereiro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

(一) 海關第四職階首席關員鄭信午，退休及撫卹制度會員編號85006，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Fevereiro de 2016:

1. Cheang Son Ng, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85006 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員李煜權，退休及撫卹制度會員編號85030，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察鄧達光，退休及撫卹制度會員編號85260，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階副警長黎潔英之鰥夫鄧華樂及子女鄧俊軒及鄧凱琳，退休及撫卹制度會員編號115428，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一五年十月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的115點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第六職階消防區長李啓熙，退休及撫卹制度會員編號88439，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Iok Kun, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85030 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Tat Kuong, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85260 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Va Loc, Tang Chon Hin e Tang Hoi Lam, viúvo e filho de Lai Kit Ieng, que foi subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115428 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Outubro de 2015, uma pensão mensal a que corresponde o índice 115 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kai Hei, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 88439 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de

指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任郵政局副局長之身份證明局第三職階首席顧問高級技術員趙鎮昌，退休及撫卹制度會員編號11150，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一六年一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的820點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階關務監督梁慶輝，退休及撫卹制度會員編號85138，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察曾國強，退休及撫卹制度會員編號85308，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 文化局第五職階技術工人甘羅生，退休及撫卹制度會員編號86398，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu Chan Cheong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 11150 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 820 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Heng Fai, comissário alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85138 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chang Kuok Keong, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85308 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kam Lo Sang, operário qualificado, 5.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 86398 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor,

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第四職階副督察狄文度，退休及撫卹制度會員編號35211，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 體育局第一職階首席特級技術輔導員杜耀星，退休及撫卹制度會員編號134716，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第六職階關務督察馬佐治，退休及撫卹制度會員編號85111，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Armando Francisco de Paula Dias, subinspector, 4.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35211 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jacinto da Graça Novo, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do Instituto do Desporto, com o número de subscritor 134716 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Matias Jorge Manuel, inspector alfandegário, 6.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85111 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.



(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員何錦坤，退休及撫卹制度會員編號85154，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員陳文雄，退休及撫卹制度會員編號85448，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年二月十二日作出的批示：

(一) 消防局第四職階副消防區長劉成富，退休及撫卹制度會員編號88463，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第三職階消防區長卓炳義，退休及撫卹制度會員編號88471，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Kam Kuan, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85154 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Man Hong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85448 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2016:

1. Lao Seng Fu, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 88463 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheok Peng I, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 88471 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36

二零一六年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員陳自堅，退休及撫卹制度會員編號88447，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長林有能，退休及撫卹制度會員編號88420，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員羅振晃，退休及撫卹制度會員編號90360，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員余國安，退休及撫卹制度會員編號90140，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合

anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chi Kin, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 88447 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Iao Nang, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 88420 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 14 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Chan Fong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90360 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Kuok On, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela

第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年二月四日作出的批示：

民政總署勤雜人員李北明，供款人編號6049786，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一六年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

立法會顧問Inês Filipa Lopes Marques Pires Marinho，供款人編號6122416，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

澳門保安部隊事務局技術輔導員朱麗娟，供款人編號6157414，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

民政總署勤雜人員唐華均，供款人編號6038466，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一六年一月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2016:

Lei Pak Meng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6049786, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Inês Filipa Lopes Marques Pires Marinho, assessora da Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6122416, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chu Li Chuan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6157414, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Fevereiro de 2016:

Tong Wa Kuan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6038466, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署技術工人毛桂元，供款人編號6062944，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一六年二月十二日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員李麗娟，供款人編號6011126，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年一月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育二級教師Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque，供款人編號6054810，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照二零一六年二月十六日行政管理委員會副主席的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十四條第一款及第二款之規定，劉凱婷在本會擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同，自二零一六年三月十一日起續期一年。

二零一六年二月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

## 經濟局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年十二月三十一日之批示：

本局編制內確定委任第二職階首席特級技術輔導員朱璧麗——應其要求免除其在本局之職務，自二零一六年二月十七日起生效。

Mou Kuai Un, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062944, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2016:

Lee Mui das Neves, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011126, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6054810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 16 de Fevereiro de 2016:

Lao Hoi Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Março de 2016.

Fundo de Pensões, aos 19 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Dezembro de 2015:

Chu Pek Lai, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro destes Serviços — exonerada, a sua pedido, a referida categoria, a partir de 17 de Fevereiro de 2016.

按照經濟財政司司長於二零一六年一月三日作出的批示：

黎莉娜，第一職階一等督察——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項，聯同第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款如下：

李保宜，自二零一五年十二月三日晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

黃美霞，自二零一五年十二月三日晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

按照經濟財政司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita，第三職階首席顧問高級技術員；

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho，第二職階首席特級技術輔導員。

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第五款的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

譚漢強、麥偉樑、林健璋、杜金玲、盧麥慧玲、黃碧琪，第二職階首席特級行政技術助理員；

陸志傑，第七職階輕型車輛司機；

周添根，第八職階勤雜人員；

陳展鵬、談智仁、周連安，第七職階勤雜人員；

劉翠萍、何錦桑、林錦霞，第六職階勤雜人員。

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，簽訂為不具期限行政任用合同並執行同一職務，由二零一五年十一月一日起生效：

梁超俊、吳漢英，第四職階輕型車輛司機；

謝炳來，第三職階輕型車輛司機；

林作興，第二職階輕型車輛司機；

龐雪霏，第六職階勤雜人員；

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2016:

Lai Lei No, inspector de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 1), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções na Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 1), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com os artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 1), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 e 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA, conforme a seguir discriminado:

Lei Pou I, progride para motorista de ligeiros, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 160, a partir de 3 de Dezembro de 2015;

Wong Mei Ha, progride para auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 120, a partir de 3 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita, como técnica superior assessora principal, 3.<sup>o</sup> escalão;

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho, como adjunta-técnica especialista principal, 2.<sup>o</sup> escalão.

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 5, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Tam Hon Keong, Mac Vai Leong, Lam Kin Cheong, Tou Kam Leng, Lou Mak Vai Leng e Vong Pek Kei Luzia, como assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 2.<sup>o</sup> escalão;

Lok Leonardo, como motorista de ligeiros, 7.<sup>o</sup> escalão;

Chao Tim Kan, como auxiliar, 8.<sup>o</sup> escalão;

Chan Chin Pang, Tam Chi Yan Adriano e Chau Pi Pi, como auxiliares, 7.<sup>o</sup> escalão;

Lao Choi Peng, Ho Kam San e Lam Kam Ha, como auxiliares, 6.<sup>o</sup> escalão.

O pessoal contratado abaixo mencionado, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Leong Chio Chon e Ng Hon Ieng, como motoristas de ligeiros, 4.<sup>o</sup> escalão;

Tse Ping Loi, como motorista de ligeiros, 3.<sup>o</sup> escalão;

Lam Chok Heng, como motorista de ligeiros, 2.<sup>o</sup> escalão;

Pong Sut Fei, como auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão;

陳美玲，第五職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，聯同第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款（a）項之規定，以附註形式修改 Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho 在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一五年十二月十八日晉階至第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點480點。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十一日之批示：

本局第七職階輕型車輛司機陸志傑於二零一六年二月十六日起因達年齡上限，故其行政任用合同亦於同日失效。

二零一六年二月十五日於經濟局

局長 蘇添平

Chan Mei Leng, como auxiliar, 5.º escalão.

Por despacho do signatário, de 15 de Janeiro de 2016:

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 21 de Janeiro de 2016:

Lok Leonardo, motorista de ligeiros, 7.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento por atingir o limite de idade, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年十月二十八日及二零一六年一月十一日之批示：

Horácio Augusto de Souza——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以行政任用合同方式聘任，職級為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點370之50%，自二零一六年一月十八日起，為期一年。

麥宛菁——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，以行政任用合同方式聘任，職級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345之50%，自二零一六年一月三十一日起，為期一年。

按照經濟財政司司長於二零一六年一月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改劉寶珍在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一六年一月二十六日起生效。

二零一六年二月十八日於財政局

局長 容光亮

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Outubro de 2015 e 11 de Janeiro de 2016:

Horácio Augusto de Souza — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, com índice correspondente a 50% de 370, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Mak Un Cheng Beatriz — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, com índice correspondente a 50% de 345, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2016:

Lao Pou Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以及三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令第五條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任李秉勳為本局統計研究暨方法處處長，自二零一六年三月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——李秉勳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局統計研究暨方法處處長一職。

## 2. 學歷：

——軟件工程學士；

——軟件工程碩士。

## 3. 專業簡歷：

——由一九九八年十一月一日起，以散位合同方式於行政暨公職局，擔任二等高級資訊技術員；

——由一九九九年五月一日起，以編制外合同方式於行政暨公職局，擔任二等高級資訊技術員；

——由一九九九年九月十五日起，以臨時委任方式於本局，擔任二等高級資訊技術員；

——由二零零一年九月十五日起，以確定委任方式於本局，擔任二等高級資訊技術員；

——由二零零二年九月四日起，以確定委任方式於本局，擔任一等高級資訊技術員；

——由二零零五年五月四日起，以確定委任方式於本局，擔任首席高級資訊技術員；

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2016:

Celestino Lei — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Métodos Estatísticos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 5.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, a partir de 1 de Março de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Celestino Lei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Métodos Estatísticos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Informática;

— Mestrado em Engenharia Informática.

## 3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 1 de Novembro de 1998;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Maio de 1999;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 15 de Setembro de 1999;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 15 de Setembro de 2001;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 4 de Setembro de 2002;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática principal destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 4 de Maio de 2005;

——由二零零七年十二月五日起，以確定委任方式於本局，擔任顧問高級資訊技術員；

——由二零零一年十月三日起，以代任方式於本局，擔任資訊系統管理組組長；

——由二零零九年八月四日起，以定期委任方式於本局，擔任資訊系統管理組組長；

——由二零一四年八月十七日起，以定期委任方式於電信管理局，擔任處長。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年一月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以及三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令第六條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任趙不還為本局工業暨建築統計處處長，自二零一六年三月二日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——趙不還的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局工業暨建築統計處處長一職。

#### 2. 學歷：

——企業組織及管理學士；

——法學碩士(公共行政管理專業)。

#### 3. 專業簡歷：

——由一九八九年十月二十三日起，以散位合同方式於本局，擔任二等普查暨調查督導員；

——由一九八九年十二月二十一日起，以散位合同方式於本局，擔任二等統計技術員；

——由一九九二年四月二十二日起，以編制外合同方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由一九九五年四月二十二日起，以編制外合同方式於本局，擔任一等高級技術員；

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de informática assessor destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 5 de Dezembro de 2007;

— Assumiu o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 3 de Outubro de 2001;

— Assumiu o cargo de chefe do Sector de Administração do Sistema Informático destes Serviços, em regime de comissão de serviço, a partir de 4 de Agosto de 2009;

— Assumiu o cargo de chefe de divisão na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, em regime de comissão de serviço, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2016:

Chiu Pat Wan — nomeada, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 6.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, a partir de 2 de Março de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Chiu Pat Wan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Organização e Gestão de Empresas;

— Mestrado em Direito (Especialização em Administração e Gestão Pública).

#### 3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de supervisor de censos e inquéritos de 2.ª classe destes Serviços, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 23 de Outubro de 1989;

— Exerceu funções na categoria de técnico de estatística de 2.ª classe destes Serviços, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 21 de Dezembro de 1989;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 22 de Abril de 1992;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 1.ª classe destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 22 de Abril de 1995;



——由一九九七年七月三十日起，以臨時委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由一九九九年七月三十日起，以確定委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由二零零零年四月五日起，以確定委任方式於本局，擔任一等高級技術員；

——由二零零二年九月十一日起，以確定委任方式於本局，擔任首席高級技術員；

——由二零零五年五月四日起，以確定委任方式於本局，擔任顧問高級技術員；

——由一九九六年七月十九日至一九九六年十月三十一日，以定期委任方式於本局，擔任組長；

——由一九九六年十一月一日至二零零八年一月二十日，以定期委任方式於本局，擔任就業統計處處長；

——由二零一五年三月二日起，以代任方式於本局，擔任工業暨建築統計處處長。

黃兆嵐，為本局第二職階一等技術員，薪俸點為420，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一六年一月一日起生效。

二零一六年二月十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十一月三十日、十二月一日、十二月九日及二零一六年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

林慶麟、程穎及崔家盛，自二零一五年十二月四日起改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 30 de Julho de 1997;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 30 de Julho de 1999;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 1.ª classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 5 de Abril de 2000;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior principal destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 11 de Setembro de 2002;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior assessor destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, de 4 de Maio de 2005;

— Assumiu o cargo de chefe de sector destes Serviços, em regime de comissão de serviço, de 19 de Julho de 1996 a 31 de Outubro de 1996;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas do Emprego destes Serviços, em regime de comissão de serviço, de 1 de Novembro de 1996 a 20 de Janeiro de 2008;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 2 de Março de 2015.

Wong Sio Lam, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Novembro e 1 e 9 de Dezembro de 2015 e 12 de Janeiro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos administrativos de provimento, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lam Heng Lon, Cheng Weng e Chui Ka Shing, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, a partir de 4 de Dezembro de 2015;

陳嘉賢、關偉如、何禮堯、何家豪及鄧子揚，自二零一六年一月十五日起改為擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

陳麗珊及林啓華，自二零一五年十二月十五日起改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

徐一燕，自二零一五年十二月十五日起改為擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400點；

劉嘉麗、莫麗容、何佩姿、張美順、鄭美霞、黃冠瑜及黃玉笑，自二零一五年十二月四日起改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

林麗媚及吳慧儀，自二零一五年十二月四日起改為擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

二零一六年二月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

Chan Ka In, Kuan Wai U, Ho Lai Io, Ho Ka Hou e Tang Chi Keong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 15 de Janeiro de 2016;

Chan Lai San e Lam Kai Wa, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 15 de Dezembro de 2015;

Choi Iat In, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 15 de Dezembro de 2015;

Lau Ka Lai, Mok Lai Iong, Ho Pui Chi, Cheong Mei Son, Kwong Mei Ha, Wong Kun U e Wong Iok Sio, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Dezembro de 2015;

Lam Lai Mei e Ng Wai I, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 4 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年二月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年二月二十四日起，本局與蕭佩英、高美珊、林慧儀及李敏恩簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術員，並收取薪俸點505之薪酬。

二零一六年二月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十六日作出的第16/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局一等警員編號195881區啟強，由二零一五年十二月十五日起處於“附於編制”狀況。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2016:

Sio Pui Ieng, Kou Mei San, Lam Wai I e Lee Man Yan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2016, de 26 de Janeiro de 2016:

Au Kai Keong, guarda de primeira n.º 195 881, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十六日作出的第17/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號292961劉文清，自二零一五年十月二十九日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十六日作出的第18/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局首席警員編號224961張卓鑫，由二零一六年一月二日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十六日作出的第19/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局警員編號213971林永健，由二零一五年十二月六日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十六日作出的第20/2016號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局警員編號232981譚國強，由二零一五年十二月十六日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自局長於二零一六年一月二十九日之批示：

應警員編號115091劉偉傑之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一六年二月十六日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一六年二月十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第一款及第七款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2016, de 26 de Janeiro de 2016:

Lao Man Cheng, guarda n.º 292 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 29 de Outubro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 18/2016, de 26 de Janeiro de 2016:

Cheong Cheok Iam, guarda principal n.º 224 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2016, de 26 de Janeiro de 2016:

Lam Weng Kin, guarda n.º 213 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2016, de 26 de Janeiro de 2016:

Tam Kuok Keong, guarda n.º 232 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 16 de Dezembro de 2015.

Por despacho do comandante, de 29 de Janeiro de 2016:

Lau Wai Kit, guarda n.º 115 091 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Fevereiro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, de 17 de Dezembro de 2015:

Hui Kam Neng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009,

准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與許錦寧簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一五年十一月六日起，更改為第六職階動雜人員，薪俸為現行薪俸表160點。

摘錄自本人於二零一六年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，鄭子珩在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年二月十九日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月十九日作出的批示：

李樹榮，司法警察局確定委任之第二職階首席刑事技術輔導員，在刊登於二零一六年一月六日第一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第26/99/M號法令第十二條、第14/2009號法律第十四條第四款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階專業刑事技術輔導員。

摘錄自保安司司長於二零一六年一月二十一日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(二)項、第十二-D條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局行動支援處處長莫向堯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年二月二十三日起，續期一年。

二零一六年二月十八日於司法警察局

局長 周偉光

e 4.º, 24.º, n.ºs 1 e 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 6 de Novembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2016:

Chiang Chi Hang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2016:

Lei Su Weng, adjunto-técnico de criminalística principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2016, II Série, de 6 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 14.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2016:

Mok Heong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Operacional desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 2), 12.º-D, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e os artigos 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Polícia Judiciária, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director, Chau Wai Kuong.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年二月一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一高等級衛生技術員蘇淑芹，獲確定委任出任該職位，自二零一六年一月八日起生效。

按照二零一六年二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消歐舜賢第C-0416號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

黃君瓊、黎佩婷——應其要求，分別中止第E-1828、E-2120號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

郭宇政——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2219。

(是項刊登費用為 \$264,00)

徐孜——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0449。

(是項刊登費用為 \$284,00)

劉景峰——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0559。

(是項刊登費用為 \$274,00)

按照副局長於二零一六年二月五日之批示：

應准照持有人黃，都能先生的申請，取消編號為第73號以及商號名為“超凡藥行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門高園街8-B號粵華花園B座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$314,00)

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

石慧貞——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一六年二月二十八日起，以定期委任方式，續任為本局社會工作部負責人，為期兩年。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2016:

Sou Sok Kan, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Fevereiro de 2016:

Ao Son In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0416.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Kuan U e Lai Pui Teng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1828 e E-2120.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kuok U Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2219.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Choi Chi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0449.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Keng Fung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0559.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Wong, Iok Nang, é cancelado o alvará n.º 73, da Drogeria «Super», com local de funcionamento registado na Rua de D. Belchior Carneiro, n.º 8-B, Yue Wa Gardens «B», r/c com coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

Comandante, Diana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como responsável do Serviço de Acção Social destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2016.

按照二零一六年二月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

林凱欣、梁美寶——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2581、E-2582。

(是項刊登費用為 \$284.00)

摘錄自代局長於二零一六年二月十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等診療技術員林綺雯，獲確定委任出任該職位，自二零一五年十一月六日起生效。

按照副局長於二零一六年二月十五日之批示：

應准照持有人黃永雄先生的申請，取消編號為第142號以及商號名稱為“永興中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門勞動節大馬路223號廣福祥花園地下連閣仔AJ舖。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一六年二月十六日之批示：

應准照持有人柱照投資（澳門）有限公司的申請，取消編號為第201號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“柱照投資（澳門）有限公司”的准照，該商號的登記營業地點為澳門馬揸度博士大馬路417號中紡工業大廈第二座12樓A座A室及B室。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一六年二月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

陸穎剛——應其要求，中止第D-0166號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消黃穎衡第E-1891號、陳欣琪第E-2007號、向浩明第E-2290號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

關劍銘——應其要求，中止第T-0288號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

馮小翠——應其要求，中止第T-0295號治療師（職業治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 11 de Fevereiro de 2016:

Lam Hoi Ian e Leong Mei Pou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2581 e E-2582.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Fevereiro de 2016:

Lam I Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Fevereiro de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Wong Weng Hong, é cancelado o alvará n.º 142, da Farmácia Chinesa «Veng Heng», com local de funcionamento registado na Avenida 1.º de Maio, n.º 223, Edifício Kuong Fok Cheong Fa Un, r/c, loja «AJ», com «coc chai», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, a LSL Investimento (Macau) Limitada, é cancelado o alvará n.º 201 da firma de importação, exportação e venda por grosso de Produtos Farmacêuticos «LSL Investimento (Macau) Limitada», com local de funcionamento registado na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 417, Edifício Industrial Chong Fong, Bloco II, 12.º andar A, Salas A e B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Fevereiro de 2016:

Lok Weng Kong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0166.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Vong Weng Hang, Chan Ian Kei e Heong Hou Meng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1891, E-2007 e E-2290.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Kuan Kim Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0288.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Fong Sio Choi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0295.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

方瑜——應其要求，取消第W-0395號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

梁艷玲——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0560。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零一六年二月十九日於衛生局

局長 李展潤

Phuong Claudia — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0395.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Im Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0560.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十六日作出的批示：

杜志豪，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期一年，自二零一六年一月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十七日作出的批示：

葉家媛及潘嘉玲，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期一年，自二零一六年二月三日起生效。

林建明及藍麗，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期兩年，自二零一六年二月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年一月二十八日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十一條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第五條、第六條第二款(二)項、第七條、第九條，以及十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任區慧思擔任本局澳門文化中心主任，追溯自二零一六年一月一日起，為期一年。

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016:

Tou Chi Hou, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.<sup>o</sup>, n.º 1, e 24.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2016:

Ip Ka Wun e Pun Ka Leng, técnicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.<sup>o</sup>, n.º 1, e 24.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

Lam Kin Meng e Lam Lai, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.<sup>o</sup>, n.º 1, e 24.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2016.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 28 de Janeiro de 2016:

Nelma Wong Morais Alves — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, directora do Centro Cultural de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 21.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 2), 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.<sup>o</sup>, n.º 2, 5.<sup>o</sup>, 6.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 2), 7.<sup>o</sup> e 9.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第20/2015號行政法規而設立）；

——區慧思擔任澳門文化中心主任超過十三年，其豐富的工作經驗及個人履歷，顯示具備專業能力及才幹擔任本局澳門文化中心主任一職。

2. 學歷：

——高中畢業。

3. 專業簡歷：

——1994年至1995年，前澳門市政廳技術員；

——1995年至2001年，前澳門市政廳主管人員；

——2002年1月至2015年12月，民政總署澳門文化中心主任。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十九日作出的批示：

蕭詠儀及梁君傑，本局第一職階首席特級照相排版員及第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期兩年，分別自二零一六年二月十三日及二月二十五日起生效。

黃洪強，本局第一職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期一年，自二零一六年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規第十一條，第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公共圖書館管理廳廳長鄧美蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一六年二月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年二月五日作出的批示：

尹兆鴻，本局第六職階技術工人——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，自二零一六年二月十九日起至三月十二日止。

摘錄自簽署人於二零一六年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改張彥君在本局擔任職務的行政任用

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2015);

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de directora do Centro Cultural de Macau deste Instituto por parte de Nelma Wong Morais Alves, demonstradas pelo desempenho do cargo de directora do Centro Cultural de Macau por mais de treze anos possuindo experiência e pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Curso secundário complementar.

3. Experiência profissional:

— Técnica no extinto Leal Senado de Macau de 1994 a 1995;

— Chefia no extinto Leal Senado de Macau de 1995 a 2001;

— Directora do Centro Cultural de Macau do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de Janeiro de 2002 a Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2016:

Sio Weng I Maria Rosa e Leong Kuan Kit, operadora de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão, e técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 e 25 de Fevereiro de 2016, respectivamente.

Wong Hung Keong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016:

Tang Mei Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas deste Instituto, nos termos dos artigos 11.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2016:

Wan Sio Hong, operário qualificado, 6.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, de 19 de Fevereiro a 12 de Março de 2016.

Por despacho do signatário, de 15 de Fevereiro de 2016:

Cheong In Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo



合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年十一月十一日起生效。

### 聲明

為著應有效力，茲聲明本局確定委任第一職階首席特級技術輔導員邵燕樑，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項之規定，因達至擔任公共職務之年齡上限而被強制退休，自二零一六年三月三十日起生效。

二零一六年二月十八日於文化局

局長 吳衛鳴

para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sio In Leong, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2016.

Instituto Cultural, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

### 旅遊局

#### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十日作出的批示：

程衛東——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任副局長職務之定期委任，自二零一六年三月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十五日作出的批示：

許耀明——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任組織計劃及發展廳廳長職務之定期委任，自二零一六年四月一日起續期兩年。

二零一六年二月十七日於旅遊局

局長 文綺華

### 社會工作局

#### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2015:

Cheng Wai Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2015:

Hoi Io Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

### INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2016:

Wong Yee Shan, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2016, II Série, de 3 de Fevereiro

則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級技術輔導員王綺珊，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一六年二月十八日於社會工作局

局長 黃艷梅

— nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Fevereiro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月二十六日作出的批示：

潘翠娟——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一六年一月四日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

崔健民——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一六年二月一日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十七日作出的批示：

梁國鈺——根據第12/2015號法律第五條的規定，自二零一六年二月十五日起與其簽訂為期六個月試用期的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

陳詠茵——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)的規定，自二零一六年一月六日起與其簽訂為期三年的長期行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改林美霞及黃雪玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一六年一月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)的規定，以附註方式修改本局下列工作人員

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro de 2015:

Pun Chui Kun — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Choi Kin Man — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2015:

Leung Kwok Ching Jackie — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Chan Veng Ian — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016:

Lam Mei Ha e Wong Sut Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendem para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções

在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一六年一月二十六日起生效：

姚立德，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

林嘉明，晉升為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

摘錄自本件簽署人於二零一六年二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，葉金松在本局擔任第二職階一等技術員的行政任用合同，自二零一六年二月十九日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月十一日作出的批示：

林志超——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）的規定，自二零一六年三月一日起與其簽訂為期三年的長期行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

張澤偉及吳志隆——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，自二零一六年三月一日起與其簽訂為期一年的行政任用合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

### 聲明

為著有關之效力，茲聲明本局確定委任第一職階首席特級技術輔導員杜耀星，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一六年一月二十八日起生效。

為著有關之效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席特級技術輔導員Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一六年二月十九日起生效。

二零一六年二月十八日於體育局

局長 戴祖義

### 旅遊學院

#### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第二十四條第六款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填

neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2016:

Io Lap Tak, ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lam Ka Meng, ascende para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despacho do signatário, de 3 de Fevereiro de 2016:

Ip Kam Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016:

Lam Chi Chio — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

Cheong Chak Wai e Ng Chi Long — celebrados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2016.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Jacinto da Graça Novo, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Fevereiro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

Chan Iong Iong, candidato classificado em 607.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe,

補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第607名的應考人陳榕榕，以行政任用合同方式擔任本院第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一六年二月五日起生效。

二零一六年二月十八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

應李庭恩的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一六年二月十五日起予以解除。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

李振立，第一職階一等繪圖員、葉江福及陳良發，第一職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，分別轉為第二職階一等繪圖員及第二職階二等高級技術員，首位自二零一五年十一月一日起，第二位自二零一五年十一月九日起，最後一位自二零一五年十二月十日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

楊學榮、湯平及周妙英，第二職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，由二零一六年一月四日起生效，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

何榮鋒及蘇藝明，第二職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》

1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Fevereiro de 2016.  
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Lei Teng Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Fevereiro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 18 de Dezembro de 2015:

Lei Chan Lap, desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, Ip Kong Fok e Chan Leong Fat, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias de desenhador de 1.ª classe, 2.º escalão, e de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015 para o primeiro, 9 de Novembro de 2015 para o segundo, e 10 de Dezembro de 2015 para o último, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015:

Ieong Hok Weng, Tong Peng e Chao Mio Ieng, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Weng Fong e Sou Ngai Meng, técnicos superiores principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

第二十四條第二款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，自二零一六年一月四日起，轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

梁偉祺，第三職階顧問高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，自二零一六年一月四日起，轉為第一職階首席顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一六年一月二十七日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一六年三月二日起：

李輝明、梁建邦及廖遠婷，第一職階二等高級技術員；

自二零一六年三月二十二日起：

陳連慶，第二職階首席顧問高級技術員。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第三職階顧問高級技術員丁思源因長期絕對沒有擔任公共職務的能力而被強制退休，由二零一六年一月二十二日起生效。

二零一六年二月十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月二日作出的批示：

劉偉川學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力

dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Wai Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 27 de Janeiro de 2016:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços – celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho dos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 2 de Março de 2016:

Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão;

A partir de 22 de Março de 2016:

Chan Lin Heng, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Teng Si Un, técnico superior assessor, 3.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação obrigatória por incapacidade permanente e absoluta para o exercício de funções públicas, a partir de 22 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2016:

Licenciado Lao Wai Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Vigilân-

履行職務，其在本局擔任航行監察處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一六年三月二十三日起生效。

二零一六年二月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

cia da Navegação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 郵政局

### 批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零一五年十月十六日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十五條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列個人勞動合同人員轉為訂立行政任用合同，為期一年，由二零一六年一月一日起生效：

Maria Helena Mota Vale da Conceição，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

劉蘭華及梁曉梅，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

李廣亮及黃錦雄，資訊範疇第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

歐健彬、陳葉花、周啓棠、何韜及韋德貴，資訊範疇第一職階一級高級技術員，薪俸點為485點；

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves，第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

黃曉萊、陳偉菁、郭曉晴、潘漢琪及孫子倫，第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

李小曦、杜偉雄、黃志佳及胡錦和，資訊範疇第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

梁小龍，第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

謝振球、鄭漢豪、劉浩宏、潘亦廣及黃桂明，資訊範疇第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

余汶英及萬之菱，第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

陳麗華、陳淑婷、陳德彬、楊俊榮、梁逸豪及黃嘉欣，第一職階二等技術員，薪俸點為350點；

陳偉業、楊小藝、楊汝威、林嘉偉、李錦就、梁偉棋及黃浩文，資訊範疇第一職階二等技術員，薪俸點為350點；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2015:

O seguinte pessoal em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — contratados por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2016:

Maria Helena Mota Vale da Conceição, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lao Lan Wa e Leong Io Mui, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Lei Kuong Leong e Wong Kam Hong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, área de informática;

Ao Kin Pan, Chan Ip Fa, Chao Kai Tong, Ho Tou e Vai Tak Kuai, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática;

Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Benvinda dos Santos, Chan Wai Cheng, Kuok Hio Cheng, Pun Hon Kei e Sun Chi Lon, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Lei Sio Hei, Tou Wai Hong, Wong Chi Kai e Wu Kam Wo, como técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, área de informática;

Leong Sio Long, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Che Chan Kao, Cheang Hon Hou, Lao Hou Wang, Pun Iek Kuong e Wong Kuai Meng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática;

U Man Ieng e Wan Zhiling, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Chan Lai Wa, Chan Sok Teng, Chan Tak Pan, Ieong Chon Weng, Leong Iat Hou e Wong Ka Ian, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Chan Wai Yip, Ieong Sio Ngai, Ieong U Wai, Lam Ka Wai, Lei Kam Chao, Leong Wai Kei e Wong Hou Man, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática;

陳穎汶、何志榮、何雪欣、葉詠雯、江淑芳、李慧嫻、萬錦圖、蕭兆霞、黃家俊及黃慧琪，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

Francisco Pedro da Rosa及盧新華，資訊範疇第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

Ana Rita Torres Pereira de Amorim，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

Armando Correia de Lemos、陳政建、陳子駿、鄭素環、馮兆鈞、何德強、容惠貞、關詠心、郭鎮邦、劉嘉茵、李鵬飛、梁綺華、梁穎欣、羅浩暉、盧國權、麥婉筠、吳偉倫、施少勳及余綺君，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

施贊禮、潘錦成及岑寶雲，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

陳德健、馮詩婉、賀啓智、許永欣、Isabela Thumma Osório、黎俊明、龔善美、李穎紅、梁啓釗、呂嘉輝、蘇淑芬、譚凱欣、鄧思亮及杜偉健，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

張迪奇、Doroteia Vong Lemos、林俊賢、李顯欣、Patricia Dias Teixeira Choi及蘇潔瑩，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點；

陳逸雯、陳嘉欣、陳健富、周芷珊、庄怡、莊文良、鍾效仁、何嘉儀、何淑軍、郭淑英、林凱茵、林鑫、劉鎮邦、呂健欣、吳翠婷、吳家駒、柯于婕、鄧永雄、余志軒、黃河清及黃玉鳳，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點；

陳昊、陳燕菁、程旭傑、鍾雪敏、葉章偉、葉穎欣、林全文、李達禧、梁嘉欣及黃文俊，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點；

陳顯崇、徐敏敏、翁義梅、葉穎昕、龔浩賢、黎淑賢、劉健德、李俊健、廖浩倫、蕭文保、蕭少莊、胡智強、黃焯倫及黃慧茵，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點；

吳海文，第六職階技術工人，薪俸點為220點；

張安坤及高錦雄，第三職階技術工人，薪俸點為170點；

林嘉明，第二職階技術工人，薪俸點為160點；

郭劍波、李垚、梁鵬翀、譚嘉豪及黃耀權，第一職階技術工人，薪俸點為150點；

鄧志傳，電工範疇第一職階技術工人，薪俸點為150點；

Chan Wing Man, Ho Chi Weng, Ho Sut Ian, Ip Weng Man, Kong Sok Fong, Lei Wai Han, Man Kam Tou, Sio Sio Ha, Vong Ka Chon e Wong Wai Kei, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Francisco Pedro da Rosa e Lou San Wa, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, área de informática;

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Armando Correia de Lemos, Chan Cheng Kin, Chan Tsz Chun, Cheang Sou Wan, Fong Sio Kuan, Ho Tak Keong, Iong Wai Cheng, Kuan Weng Sam Luzia, Kwok Chan Pong Nuno, Lao Ka Ian, Lei Pang Fei, Leong I Wa, Leong Veng Ian, Lo Ho Fai, Lou Kuok Kun, Mak Un Kuan, Ng Wai Lun, Si Sio Fan e U I Kuan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Fernando da Conceição de Assis, Pun Kam Seng e Sam Pou Wan, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Chan Tak Kin, Fong Si Un, Ho Kai Chi, Hoi Wing Yan, Isabela Thumma Osório, José Lopes Lai, Kong Sin Mei, Lei Weng Hong, Leong Kai Chio, Loi Ka Fai, Sou Sok Fan, Tam Hoi Ian, Tang Si Leong e Tou Wai Kin, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265;

Cheong Tek Kei, Doroteia Vong Lemos, Lam Chon In, Lei Hin Ian, Patricia Dias Teixeira Choi e Sou Kit Ieng, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240;

Chan Iat Man, Chan Ka Ian, Chan Kin Fu, Chao Chi San, Chong I, Chong Man Leong, Chung Hau Yan, Ho Ka I, Ho Sok Kuan, Kuok Sok Ieng, Lam Hoi Ian, Lam Kam, Lao Chan Pong, Loi Kin Ian, Ng Chui Ting, Ng Ka Koi, O U Chit, Tang Weng Hong, U Chi Hin, Wong Ho Cheng e Wong Iok Fong, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Chan Hou, Chan In Cheng, Cheng Iok Kit, Chung Suet Man, Ip Cheong Wai, Ip Weng Ian, Lam Chun Man, Lei Tat Hei, Leong Ka Ian e Vong Man Chon, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205;

Chan Hin Song, Choi Man Man, Iong I Mui, Ip Weng Ian, Kong Hou In, Lai Sok In, Lao Kin Tak, Lei Chon Kin, Liu Hou Lon, Sio Michael Man Pou, Sio Sio Chong, Vu Chi Keong, Wong Cheok U e Wong Wai Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195;

Ng Hoi Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Cheong On Kuan e Kou Kam Hung, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170;

Lam Ka Meng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Kuok Kim Po, Lei Io, Leong Pang Chong, Tam Ka Hou e Wong Io Kun, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Tang Chi Chun, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, área de electricista;

陳家洛、陳華仔、鍾勝強、鄭偉秉及李國杰，第五職階郵差，薪俸點為220點；

鄭松年、洪文獎、林明新、梁家輝、梁韋洛及黃子健，第四職階郵差，薪俸點為200點；

施力行、陳啓成、趙崇威、鍾松仁、霍浚華、馮健樑、楊文杰、郭兆章、黎益民、林明心、李鎮金、李志立、梁建達、梁漫前、盧志威、羅建明、羅崇明、鮑祐麟、岑偉德、談栢軒、譚偉新及黃俊傑，第三職階郵差，薪俸點為190點；

陳學明、陳業興、蔣詠傑、馮建偉、殷運輝、簡健龍、林偉清、羅永傑、彭家俊、周應基及黃偉倫，第二職階郵差，薪俸點為180點；

歐陽堅柱、陳賢堂、陳家豪、陳建華、陳國耀、蔡承昌、蔡思銘、霍寶權、方家偉、游壹、古振南、郭永業、林啓豪、劉振驅、留興隆、李振豪、李嘉輝、李偉麒、梁軒愉、梁凌杰、盧家華、盧國邦、劉百強、蘇耀杰、蘇詠漢、鄧劍波、田文豹、溫滿康及葉漢川，第一職階郵差，薪俸點為170點；

黃世基，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

陳伯強、卓儉波及莫巨楊，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點；

鄭錦棠及顏羨賢，第六職階勤雜人員，薪俸點為160點；

張利雄及何偉生，第五職階勤雜人員，薪俸點為150點；

陳倩香、管燕娥、吳少武及杜耀榮，第四職階勤雜人員，薪俸點為140點；

陳潤添、陳秀雯、鍾結興、葉婉雯、李旨宏、凌明峰、莫飛健、吳志恆、吳志偉及蕭澤鴻，第三職階勤雜人員，薪俸點為130點；

何詠基及羅麗嬌，第二職階勤雜人員，薪俸點為120點；

馮黃婉志、許定喜、李艷芬、廖歡媚及鄧智偉，第一職階勤雜人員，薪俸點為110點。

摘錄自本人於二零一五年十二月三十日作出的批示：

應管燕娥的請求，在郵政局擔任第四職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一六年一月十六日予以解除。

摘錄自局長於二零一六年一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Chan Ka Lok, Chan Wa Chai, Chong Seng Keong, Kuong Vai Peng Agostinho e Lei Kuok Kit, como distribuidores postais, 5.º escalão, índice 220;

Cheang Chong Nin, Hong Man Cheong, Lam Meng San, Leong Ka Fai, Leong Wai Lok e Wong Chi Kin, como distribuidores postais, 4.º escalão, índice 200;

Ambrosio Marco de Assis, Chan Kai Seng, Chio Song Wai, Chong Chung Yan, Fok Chon Va, Fong Kin Leong, Ieong Man Kit, Kuok Sio Cheong, Lai Iek Man, Lam Meng Sam, Lei Chan Kam, Lei Chi Lap, Leong Kin Tat, Leong Man Chin, Lo Chi Wai, Lo Kin Meng, Lo Song Meng, Pao Iao Lon, Sam Wai Tak, Tam Pak Hin, Tam Wai San e Wong Chon Kit, como distribuidores postais, 3.º escalão, índice 190;

Chan Hok Meng, Chan Ip Heng, Cheong Weng Kit, Fong Kin Wai, Ian Wan Fai, Kan Kin Long, Lam Wai Cheng, Lo Weng Kit, Pang Ka Chon, Tchao Yeng Kei Antonio e Wong Wai Lon, como distribuidores postais, 2.º escalão, índice 180;

Ao Ieong Kin Chu, Chan In Tong, Chan Ka Hou, Chan Kin Wa, Chan Kuok Io, Choi Seng Cheong, Choi Si Meng, Fok Pou Kun, Fong Ka Wai, Iao Iat, Ku Chan Nam, Kuok Weng Ip, Lam Kai Hou, Lao Chan Koi, Lao Heng Long, Lei Chan Hou, Lei Ka Fai, Lei Wai Kei, Leong Hin U, Leong Leng Kit, Lou Ka Wa, Lou Kuok Pong, Maung Cho Thein, Sou Io Kit, Sou Weng Hon, Tang Kim Po, Tin Man Pao, Wan Mun Hong e Yip Hon Chun, como distribuidores postais, 1.º escalão, índice 170;

Vong Sai Kei, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Chan Pak Keong, Cheok Kim Po e Mok Koi Ieong, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Cheang Kam Tong e Ngan Sin In, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160;

Cheong Lei Hong e Ho Wai Sang, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150;

Chan Sin Heong, Kun In Ngo, Ng Sio Mou e Tou Io Weng, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140;

Chan Ion Tim, Chan Sao Man, Chong Kit Heng, Ip Un Man, Lei Chi Vang, Leng Meng Fong, Mok Fei Kin, Ng Chi Hang, Ng Chi Wai e Sio Chak Hong, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130;

Ho Weng Kei e Lo Lai Kio, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120;

Fong Wong Un Chi, Hoi Teng Hei, Li Yanfen, Lio Fun Mei e Tang Chi Wai, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

Por despacho da signatária, de 30 de Dezembro de 2015:

Kun In Ngo — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2016:

Ma Kin Chai, Kuok Ka Weng, Lei Ka Hou e Wong Wai, distribuidores postais, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes



則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階郵差馬健仔、郭家榮、李家豪、王偉，自二零一六年一月二十一日起獲確定委任出任該職位。

梁家榮、梁君澤、吳志鴻、李卓樺、李劍文、湯勁翔、陳潤源、余祖亮——本局第一職階郵差，屬臨時委任，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款的規定，其等臨時委任獲續期一年，自二零一六年一月二十一日起生效。

林再興——本局第一職階郵差，屬臨時委任，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款的規定，其等臨時委任獲續期一年，自二零一六年一月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改第二職階首席技術輔導員梁衍莊的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一六年一月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任(機電/電機/電訊範疇)第一職階一等技術員蔡偉斌，自二零一六年二月十一日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改李國強在本局擔任職務的行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，由二零一六年一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任(資訊範疇)第一職階一等技術員馮俊業、梁燕輝、容智龍，自二零一六年二月四日起獲確定委任出任該職位。

二零一六年二月十七日於郵政局

局長 劉惠明

Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Leong Ka Weng, Leong Kuan Chak, Ng Chi Hong, Lei Cheok Wa, Lei Kim Man, Tong Keng Cheong, Chan Ion Un e João Hi, distribuidores postais, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 2 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Lam Choi Heng, distribuidor postal, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 2 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2016:

Leong In Chong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2016:

Choi Wai Pan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2016:

Lei Kuok Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2016:

Fong Chon Ip, Leong In Fai e Iong Chi Long, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 17 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年二月十二日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以及根據八月十七日第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改曾秀樺在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問氣象高級技術員，薪俸點為600點，自二零一六年二月十六日起生效。

二零一六年二月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## 房屋局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十日的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第一名及第二名的邱家良及陳玉霞，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十六日的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條，以及第14/2009號法律的規定，以行政任用合同方式聘用馬立明，在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點225，為期六個月試用期，自二零一六年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月十八日的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第一名及第二名的關美娟及孫玉山，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

二零一六年二月十二日於房屋局

局長 山禮度

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2016:

Chang Sau Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para meteorologista assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 17 de Agosto, a partir de 16 de Fevereiro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2015:

Iao Ka Leong e Chan Iok Ha, classificados em 1.<sup>o</sup> e 2.<sup>o</sup> lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 38/2015, II Série, de 23 de Setembro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 e do artigo 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2015:

Kulrat Ponrat — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como fiscal técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 225, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, vigente, conjugados com a Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2016:

Kuan Mei Kun e Sun Iok San, classificados em 1.<sup>o</sup> e 2.<sup>o</sup> lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.<sup>o</sup> 48/2015, II Série, de 2 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 e do artigo 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do ETAPM, vigente.

Instituto de Habitação, aos 12 de Fevereiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## 建設發展辦公室

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款之規定，本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
Ada Suleica Araújo Sousa	顧問高級技術員	2
Irene Wong Martins	顧問高級技術員	2
Pedro Afonso Fong	首席高級技術員	1
李朝霞	一高等級技術員	1
李星儒	一高等級技術員	1
司徒志堅	特級技術輔導員	3
李健坤	一等技術輔導員	1
吳詠妍	一等技術輔導員	1
黃文姿	一等技術輔導員	1
Déborá Gonçalves Chang	特級行政技術助理員	2
陳炳權	輕型車輛司機	2
譚永昌	輕型車輛司機	2
湯鳳琼	勤雜人員	7

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款之規定，本辦公室下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
林焯浩	顧問高級技術員	3
Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho	顧問高級技術員	2
沈榮臻	顧問高級技術員	2
許震邦	顧問高級技術員	2
鍾少燕	顧問高級技術員	1
Julieta da Silva de Jesus Palma	顧問高級技術員	1
吳洪	顧問高級技術員	1
劉覺威	首席高級技術員	1
李華歡	首席高級技術員	1

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal em regime de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, deste Gabinete – alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ada Suleica Araújo Sousa	Técnico superior assessor	2
Irene Wong Martins	Técnico superior assessor	2
Pedro Afonso Fong	Técnico superior principal	1
Lei Chio Ha	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lei Seng U	Técnico superior de 1.ª classe	1
Si Tou Chi Kin	Adjunto-técnico especialista	3
Lei Kin Kuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Weng In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Man Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Déborá Gonçalves Chang	Assistente técnico administrativo especialista	2
Chan Peng Kun	Motorista de ligeiros	2
Ham Weng Tjong	Motorista de ligeiros	2
Tong Fong Keng	Auxiliar	7

O seguinte pessoal em regime de contrato além do quadro e contrato de assalariamento – alterados os respectivos contratos para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Wai Hou	Técnico superior assessor	3
Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho	Técnico superior assessor	2
Sam Weng Chon	Técnico superior assessor	2
Tomás Hoi	Técnico superior assessor	2
Chong Siu In	Técnico superior assessor	1
Julieta da Silva de Jesus Palma	Técnico superior assessor	1
Ng Hong	Técnico superior assessor	1
Lao Kok Wai	Técnico superior principal	1
Lei Wa Fun	Técnico superior principal	1

姓名	職級	職階
李偉平	首席高級技術員	1
吳家欣	首席高級技術員	1
杜陽陽	首席高級技術員	1
黃文靜	首席高級技術員	1
黃若洲	首席高級技術員	1
王國慶	首席高級技術員	1
關家傑	特級技術員	2
吳憶貞	首席技術員	2
陸雅琪	一等技術員	2
蕭藹華	一等技術員	2
冼嘉欣	一等技術員	1
黃素妍	一等技術員	1
文顯彬	特級技術輔導員	3
劉君慧	特級技術輔導員	2
區敏怡	特級技術輔導員	2
陳傑豪	特級技術輔導員	1
陳念嫦	特級技術輔導員	1
李春麗	特級技術輔導員	1
吳美美	首席技術輔導員	2
陳國興	首席技術輔導員	1
陳威祥	首席技術輔導員	1
范嘉雯	首席技術輔導員	1
袁明傑	首席技術輔導員	1
譚炎儀	首席技術輔導員	1
黃耀漢	首席技術輔導員	1
禰麗萍	一等行政技術助理員	1
李榮	重型車輛司機	7
莫家泰	重型車輛司機	3
陳錦明	輕型車輛司機	3
陸文海	輕型車輛司機	3
陳淑婉	勤雜人員	3
何德煥	勤雜人員	3

摘錄自本辦公室主任於二零一五年十一月十八日作出的批示：

吳詠妍——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一五年十一月十一日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

摘錄自本辦公室主任於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

黃文姿——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零一五年十一月二十七日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

Nome	Categoria	Escalão
Lei Wai Peng	Técnico superior principal	1
Ng Ka Ian	Técnico superior principal	1
Tou Ieong Ieong	Técnico superior principal	1
Vong Man Cheng	Técnico superior principal	1
Wong Ieok Chao	Técnico superior principal	1
Wong Kuok Heng	Técnico superior principal	1
Kwan Ka Kit	Técnico especialista	2
Ng Iek Cheng	Técnico principal	2
Lok Nga Kei	Técnico de 1.ª classe	2
Sio Oi Va	Técnico de 1.ª classe	2
Sin Ka Ian	Técnico de 1.ª classe	1
Wong Sou In	Técnico de 1.ª classe	1
Man Hin Pan	Adjunto-técnico especialista	3
Ariana Paula Lau dos Santos	Adjunto-técnico especialista	2
Au Man Yi Lobo	Adjunto-técnico especialista	2
Chan Kit Hou	Adjunto-técnico especialista	1
Chan Nim Seong	Adjunto-técnico especialista	1
Lei Chon Lai	Adjunto-técnico especialista	1
Ng Mei Mei	Adjunto-técnico principal	2
Chan Kuok Heng	Adjunto-técnico principal	1
Chan Wai Cheong	Adjunto-técnico principal	1
Fan Ka Man	Adjunto-técnico principal	1
Iun Meng Kit	Adjunto-técnico principal	1
Tam Im I	Adjunto-técnico principal	1
Vong Io Hon	Adjunto-técnico principal	1
Hin Lai Peng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lei Weng	Motorista de pesados	7
Mok Ka Tai	Motorista de pesados	3
Chan Kam Meng	Motorista de ligeiros	3
Lok Man Hoi	Motorista de ligeiros	3
Chan Sok Un	Auxiliar	3
Ho Tak Wun	Auxiliar	3

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 18 de Novembro de 2015:

Ng Weng In — progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2015.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 26 de Novembro de 2015:

Wong Man Chi — progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十七日作出的批示：

吳美美——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律之規定，自二零一五年十二月十四日起晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

吳憶貞——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律之規定，自二零一五年十二月十五日起晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505。

蕭藹華及陸雅琪——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律之規定，自二零一五年十二月十五日起晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450。

摘錄自本辦公室主任於二零一五年十二月二十九日作出的批示：

黃耀漢——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自二零一六年一月三日起以附註方式修改其行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點。

李健坤——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自二零一六年一月三日起以附註方式修改其行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

摘錄自本辦公室主任於二零一五年十二月三十日作出的批示：

冼嘉欣——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自二零一六年一月三日起以附註方式修改其行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點。

摘錄自本辦公室主任於二零一六年一月八日作出的批示：

黃素妍——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自二零一六年一月十三日起以附註方式修改其行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2015:

Ng Mei Mei — progride para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2015:

Ng Iek Cheng — progride para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Sio Oi Va e Lok Nga Kei — progridem para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 29 de Dezembro de 2015:

Vong Io Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2016.

Lei Kin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2016.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 30 de Dezembro de 2015:

Sin Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2016.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 8 de Janeiro de 2016:

Wong Sou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2016.

二零一六年二月十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Fevereiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

## 電 信 管 理 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用譚卓鴻在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期三個月試用期，自二零一五年十一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款、第二十五條第二款（二）項、第三款及第四款的規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員的梁金美，其個人勞動合同修改為行政任用合同，為期一年，薪俸點650，自二零一五年十二月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任梁燊堯為本局電信技術及資源管理廳廳長，自二零一六年一月二日起至二零一六年二月二十九日止。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任李秉勳為本局資訊科技發展處處長，自二零一六年一月一日起至二零一六年二月二十九日止。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

序號	姓名	職級	職階
1	李思健	首席高級技術員	1
2	吳新宇	一等高級技術員	1
3	麥德添	特級技術員	2
4	鍾健文	首席技術員	1
5	何嘉偉	首席技術員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE  
TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2015:

Tam Cheok Hong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de três meses, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 24.<sup>o</sup>, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 3 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2015:

Leung Kam Mei Veronica, técnica superior assessora, 3.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — alterado o contrato individual de trabalho para contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, índice 650, nos termos dos artigos 6.<sup>o</sup>, n.º 1, 25.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 2), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 15 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2015:

Leong San Io Francisco — renovada a comissão de serviço como chefe do Departamento de Técnicas e Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009 e 7.<sup>o</sup> e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 2 de Janeiro a 29 de Fevereiro de 2016.

Celestino Lei — renovada a comissão de serviço como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009 e 7.<sup>o</sup> e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 1 de Janeiro a 29 de Fevereiro de 2016.

O seguinte pessoal provido em contrato além do quadro e em contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado o provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 1 de Novembro de 2015:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Lee Sze Kin	Técnico superior principal	1. <sup>o</sup>
2	Ng San U	Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1. <sup>o</sup>
3	Mac Tac Tim	Técnico especialista	2. <sup>o</sup>
4	Chong Kin Man	Técnico principal	1. <sup>o</sup>
5	Eduardo Guerreiro Ho	Técnico principal	1. <sup>o</sup>

序號	姓名	職級	職階
6	鄭潤財	一等技術員	1
7	蘇雪萍	一等技術員	1
8	謝超容	一等技術員	1
9	黃麗娟	一等技術員	1
10	李皓欣	首席技術輔導員	1
11	鄭若雯	一等技術輔導員	1
12	羅美詩	一等技術輔導員	1
13	羅顏枝	一等技術輔導員	1
14	盧詠賢	一等技術輔導員	1
15	葉挺峯	一等無線電通訊輔導技術員	1
16	鄧華鋒	一等無線電通訊輔導技術員	1
17	潘永康	輕型車輛司機	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項及第四款的規定, 本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同, 自二零一五年十一月一日起生效。

序號	姓名	職級	職階
1	梁迪欣	顧問高級技術員	1
2	陳志強	首席高級技術員	1
3	陳金成	首席高級技術員	1
4	周碧姬	首席高級技術員	1
5	鄭智仁	首席高級技術員	1
6	馮佰堅	首席高級技術員	1
7	王嫻嫻	首席高級技術員	1
8	陳欽健	一等高級技術員	1
9	陳國輝	一等高級技術員	1
10	楊富榮	一等高級技術員	1
11	黎翠姿	一等高級技術員	1
12	梁潔英	一等高級技術員	1

N.º	Nome	Categoria	Escalão
6	Cheang Ion Choi	Técnico de 1.ª classe	1.º
7	Sou Sut Peng	Técnico de 1.ª classe	1.º
8	Tse Chiu Yung	Técnico de 1.ª classe	1.º
9	Wong Lai Kun	Técnico de 1.ª classe	1.º
10	Lei Hou Ian	Adjunto-técnico principal	1.º
11	Kong Ieok Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
12	Lo Mei Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
13	Lo Ngan Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
14	Lou Weng In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
15	Ip Teng Fong	Técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe	1.º
16	Tang Wa Fong	Técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe	1.º
17	Pun Wing Hong	Motorista de ligeiros	2.º

O seguinte pessoal provido em contrato além do quadro e em contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado o provimento para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do disposto no artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 1 de Novembro de 2015:

N.º	Nome	Categoria	Escalão
1	Leong Tek Ian	Técnico superior assessor	1.º
2	Chan Chi Keong	Técnico superior principal	1.º
3	Chan Kam Seng	Técnico superior principal	1.º
4	Chao Pek Kei	Técnico superior principal	1.º
5	Cheang Chi Ian	Técnico superior principal	1.º
6	Fong Pak Kin	Técnico superior principal	1.º
7	Wong San San	Técnico superior principal	1.º
8	Chan Iam Kin	Técnico superior de 1.ª classe	1.º
9	Chan Kuok Fai	Técnico superior de 1.ª classe	1.º
10	Ieong Fu Weng	Técnico superior de 1.ª classe	1.º
11	Lai Chui Chi	Técnico superior de 1.ª classe	1.º
12	Leong Kit Ieng	Técnico superior de 1.ª classe	1.º

序號	姓名	職級	職階
13	鄧啓霖	一等高級技術員	1
14	謝雯	一等高級技術員	1
15	譚潔貞	特級技術員	1
16	任志榮	首席技術員	1
17	梁佩儀	首席技術員	1
18	莫美蓮	首席技術員	1
19	張小彥	一等技術員	1
20	容婉華	一等技術員	1
21	吳凱兒	一等技術員	1
22	陳梅	特級技術輔導員	1
23	馮惠菁	特級技術輔導員	1
24	唐金枝	首席技術輔導員	1
25	黎嘉雯	一等技術輔導員	1
26	鄭榮坤	特級無線電通訊輔導技術員	3
27	張家堅	特級無線電通訊輔導技術員	3
28	李振宜	特級無線電通訊輔導技術員	3
29	何文耀	特級無線電通訊輔導技術員	1
30	何炳華	特級無線電通訊輔導技術員	1
31	黎炳權	特級無線電通訊輔導技術員	1
32	曹錦祥	輕型車輛司機	3
33	阮劍星	輕型車輛司機	3

摘錄自電信管理局代局長於二零一五年十二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員的陳德銘，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點540，自二零一六年二月二十四日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第一職

N.º	Nome	Categoria	Escalão
13	Tang Kai Lam	Técnico superior de 1.ª classe	1.º
14	Tse Man	Técnico superior de 1.ª classe	1.º
15	Tam Kit Cheng	Técnico especialista	1.º
16	Iam Chi Veng	Técnico principal	1.º
17	Leong Pui I	Técnico principal	1.º
18	Mok Mei Lin	Técnico principal	1.º
19	Cheung Sio In	Técnico de 1.ª classe	1.º
20	Iong Un Wa	Técnico de 1.ª classe	1.º
21	Ng Hoi I	Técnico de 1.ª classe	1.º
22	Chan Mui	Adjunto-técnico especialista	1.º
23	Fong Wai Cheng	Adjunto-técnico especialista	1.º
24	Tong Kam Chi	Adjunto-técnico principal	1.º
25	Lai Carmen	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
26	Cheang Veng Kuan	Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3.º
27	Cheong Ka Kin	Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3.º
28	Lei Chan I	Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	3.º
29	Ho Man Io	Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1.º
30	Ho Peng Va	Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1.º
31	Lai Peng Kun	Técnico-adjunto de radiocomunicações especialista	1.º
32	Chou Kam Cheong	Motorista de ligeiros	3.º
33	Iun Kim Seng	Motorista de ligeiros	3.º

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Dezembro de 2015:

Chan Tak Meng, técnico superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, índice 540, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 24 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2015:

Chu Sam Chi, técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, índice 450, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1,



階首席技術員的朱深智，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點450，自二零一六年三月二日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第一職階一等技術輔導員的原家欣，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點305，自二零一六年三月一日起生效。

### 聲明

茲聲明本局以行政任用合同方式聘用的第一職階一等技術員容婉華，現應其本人要求，由二零一六年一月五日起終止在本局擔任職務。

二零一六年二月十九日於電信管理局

代局長 譚韻儀

### 交通事務局

#### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年十一月六日作出的批示：

應鄧偉光之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零一五年十二月十八日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年十一月九日作出的批示：

應趙宇珍之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零一六年一月四日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第一款的規定，以專用印件方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自二零一五年十一月十一日起生效：

陳健波，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

李嘉儀，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

黃俊華，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 2 de Março de 2016.

Un Ka Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, índice 305, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 1 de Março de 2016.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iong Un Wa, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, cessou, a seu pedido, o exercício de funções nestes Serviços, desde 5 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 19 de Fevereiro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

#### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2015:

Tang Wai Kuong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2015:

Chio U Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados, por impresso próprio, os seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2015:

Chan Kin Po, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lei Ka I, ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Wong Chon Wa, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

陳嘉祺，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

李建宏，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

鄒孝秋、趙善烽、顏清艾、陳賢永、梁勤威及鍾世傑，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350點；

潘小華、葉綺雯及羅苑珊，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效：

Gomes, Antonio dos Reis, 第三職階首席顧問高級技術員；

Gonçalves Mendonça Barreto, Carlos, 第二職階首席顧問高級技術員；

關惜宗，第二職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）；

羅杰凱、陳耀輝及馮佩華，第三職階顧問高級技術員；

毛光海，第二職階顧問高級技術員；

葉瑜平，第二職階顧問高級技術員（資訊範疇）；

鄭兆風、黃偉雅、曾祥軒及唐漢文，第一職階顧問高級技術員；

趙翠儀及蕭廣正，第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）；

毛燕斌及伍綺紅，第二職階首席高級技術員；

鄧勵芳、陸浩威、林健基、鄭國謀、司徒偉明、霍淑琼、何振濤、陳嘉俊、梁喜欣、梁志敏、莫秀珍、吳國祥及蘇雪慧，第一職階首席高級技術員；

鄭兆基、梁鉅笙、陳耀強、鄭麗莎、馬麗平、麥劍輝及伍錦斌，第一職階首席高級技術員（資訊範疇）；

陳璧安、袁智偉、伍恩琳及陳健波，第二職階一等高級技術員；

馮文正、阮潔玲、范嘉琪、梁潔儀、李漢邦、黎賢華、謝誓宏、黃家浩、容瑋婕、黃華欣及李欣，第一職階一等高級技術員；

吳樂樂，第一職階一等高級技術員（資訊範疇）；

Chan Ka Kei, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalao, índice 400;

Lei Kin Wang, ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalao, índice 305;

Chao Hao Chao, Chio Sin Fong, Ngan Cheng Ngai, Chan In Weng, Leong Kan Wai e Chong Sai Kit, ascendendo a inspec-tores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350;

Pun Sio Wa, Ip I Man e Lo Un San, ascendendo a assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Gomes, Antonio dos Reis, técnico superior assessor principal, 3.º escalão;

Gonçalves Mendonça Barreto, Carlos, técnico superior assessor principal, 2.º escalão;

Kuan, Afonso Rodrigues, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, área de informática;

Lo Kit Hoi, Chan Io Fai e Fong Pui Wa, técnicos superiores assessores, 3.º escalão;

Mou Kuong Hoi, técnico superior assessor, 2.º escalão;

Ip U Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão, área de informática;

Kuong Sio Fong, Wong Wai Nga, Chang Cheong Hin e Tong Hon Man, técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Chio Choi I e Sio Kuong Cheng, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, área de informática;

Mou In Pan e Ng I Hong, técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Tang Lai Fong, Luk Ho Wai, Lam Kin Kei, Cheang Kuok Mao, Si Tou Wai Meng, Fok Sok Keng, Ho Chan Tou Antonio, Chan Ka Chon Paulo, Leong Hei Ian, Leong Chi Man, Mok Sau Chan, Ng Kuok Cheong e Sou Sit Wai, técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Kong Sio Kei, Leong Koi Sang, Chan Io Keong, Cheang Lai Sa, Ma Lai Peng, Mak Kim Fai e Ng Kam Pan, técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática;

Chan Pek On Ana, Yuen Chi Wai, Ng Ian Lam e Chan Kin Po, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão;

Fong Man Cheng, Un Kit Ling, Fan Ka Kei, Leong Kit I, Lei Hon Pong, Lai In Wa, Che Sai Wang, Wong Ka Hou, Iong Wai Chit, Wong Wa Ian e Lei Ian, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ng Lok Lok, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

- 彭鑑森，第一職階二等高級技術員；
- Saldanha, Stephen Vijay，第一職階特級技術員；
- 源秋華、薛金、林燕群、梁焯林、黃偉雄、馮業盛、甘俊傑、廖志斌、羅家明、莫文浩、梁淑女及李綺婷，第一職階首席技術員；
- 梁佩環、梁美智、施松柏、麥豪傑、鄭麗瓊及李嘉儀，第二職階一等技術員；
- 沈演強、張學寶、鍾志強、唐偉明及梁瀚，第一職階一等技術員；
- 羅家紹及王家樂，第一職階一等技術員（資訊範疇）；
- 黃明基、黃嘉恩、黃永誠、林旺、朱燕婷、符珊珊、李巧燕、梁健輝、盧潔儀及吳婷婷，第一職階二等技術員；
- 林狄斌，第一職階二等技術員（資訊範疇）；
- 陳文華、陳佩君、江約翰、許沛鏗、劉國輝、李淑美及王愛雲，第三職階特級技術輔導員；
- 梁汝林，第三職階特級技術輔導員（資訊範疇）；
- 鄧景興，第三職階特級車輛駕駛考試員；
- 何淑儀、古文聰、梁秀茵、盧寶菊、歐楊鑽、陳淑堅、余擎漢、梁嘉慧及梁妙儀，第二職階特級技術輔導員；
- 莊永成、李濟時、劉淑芬、陸婉敏、蔣玉華、何鳳華及羅詒芬，第一職階特級技術輔導員；
- 鄭榮基、張振奇、洪振昌、楊魯森、劉耀沛、梁天佑、羅榮輝、伍定洲及鄧文謙，第一職階特級車輛查驗員；
- 馮坤智、劉勤遠、梁仲強及吳金楊，第一職階特級車輛駕駛考試員；
- 劉漢傑及陳嘉祺，第二職階首席技術輔導員；
- 郭銘文、梁泳華、李達康、莫淑婷、陳肖碧、駱桂森、歐漢龍、陳翠珊、陳威靈、香基菊、楊淑芬、郭玉群、林立巧、梁智欣、梁建輝、梁國鈺、吳萬昌、布少華、鄧敬聰、陳志偉、鍾杏芬、梁體源、梁穎芝、薛慈添、丁偉光、陳宥榮、陳詩敏、蔣金珠、徐詩敏、鍾永熾、楊嘉偉、楊金宇、葉麗珍、姚煥展、高美佑、李佩儀、梁好妹、羅凱華、老雅詩、黃靜賓、胡少妍、李賢慧、梁曉彤、
- Pang Kam Sam, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão;
- Saldanha, Stephen Vijay, técnico especialista, 1.º escalão;
- Un Chao Wa, Sit Kam, Lam In Kuan, Leong Cheok Lam, Vong Vai Hong, Fong Ip Seng, Kam Chun Kit, Lio Chi Pan, Lo Ka Meng, Mok Man Hou, Leong Sok Noi e Lei I Teng, técnicos principais, 1.º escalão;
- Leong Pui Wan, Leung Mei Chi, Si Chong Pak, Mak Hou Kit, Cheang Lai Keng e Lei Ka I, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão;
- Sam In Keong, Cheong Hok Pou, Chong Chi Keong, Tong Wai Meng e Leong Hon, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;
- Lo Acácio e Wong Ka Lok, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;
- Vong Ming Kay, Wong Ka Ian, Wong Weng Seng, Lam Wong, Chu In Teng, Fu San San, Lei Hao In, Leong Kin Fai, Lou Kit I e Ng Teng Teng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;
- Lam Tek Pan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;
- Chan Man Wa, Chan Pui Kuan, Conceição, João Horacio Batalha Da, Hui Pui Hang, Lao António João, Lee Sok Mei e Wong Oi Wan, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão;
- Leong U Lam, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, área de informática;
- Tang Keng Heng, examinador de condução especialista, 3.º escalão;
- Ho Sok I, Ku Man Chong Simão, Leong Ivone, Lou Pou Kok, Ao Ieong Pan, Chan Sok Kin, U Keng Hon, Leong Ka Wai e Leung Miu Yi, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;
- Chong Veng Seng, Lei Chai Si, Lau Sok Fan, Lok Un Man, Cheong Iok Wa, Ho Fong Wa e Lo Yi Fan Lucia, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;
- Cheng Veng Kei, Cheong Chan Kei, Hong Chan Cheong, Ieong Lou Sam, Lao Io Pui, Leong Tin Yau, Lo Weng Fai, Ng Teng Chao e Tang Man Him, inspectores de veículos especialistas, 1.º escalão;
- Fong Kuan Chi, Lao Kan Un, Leong Chong Keong e Ng Kam Ieong, examinadores de condução especialistas, 1.º escalão;
- Lau Hon Kit e Chan Ka Kei, adjunto-técnico principal, 2.º escalão;
- Kuok Meng Man, Leong Weng Wa, Lei Tat Hong, Mok Sok Teng, Chan Chio Pek, Lok Kuai Sam, Ao Hon Long, Chan Choi San, Chan Wai Teng, Heong Kei Kok, Ieong Sok Fan Inês, Kuok Iok Kuan, Lam Lap Hao, Leong Chi Ian, Leong Kin Fai, Leung Kwok Ching Jackie, Ng Man Cheong, Pou Sio Wa, Tang Paulo, Chan Chi Wai, Chong Hang Fan, Leong Tai Un, Leong Veng Chi, Sit Chi Tim, Teng Wai Kuong, Chan Iao Ieng, Chan Si Man, Cheong Kam Chu, Choi Si Man, Chong Weng Chi, Ieong Ka Wai, Ieong Kam U, Ip Lai Chan, Iu Vun Chin, Kou Mei Iao, Lei Pui I, Leong Hou Mui, Lo Hoi Wa,

何玉梅、楊志豪、古詠珊、林麗芬、李素妹、梁婉欣、盧慧雅、倪劍鈴、黃嘉碧、龍慧芝、顏琮芳、陳凱珊、陳玉芳、周國琴、葉秀麗、關翠文、林楚嬋、李慧卿及鄧偉光，第一職階首席技術輔導員；

黃婉嫻，第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）；

黎志輝、李溢基、董日峰及曹裕佳，第一職階首席車輛查驗員；

何國燊及黃富強，第一職階首席車輛駕駛考試員；

陳沛霖、侯慧容、劉康慧、劉淑盈及蘇柳萍，第一職階一等技術輔導員；

趙宇珍，第一職階二等技術輔導員；

何亦宏、何國強、龔偉夫、林卓豪、劉偉德、柯國賢及蘇曉禹，第一職階二等車輛查驗員；

Ng Yee, Filipe Jose及余妙菁，第三職階特級行政技術助理員；

劉秋伊、梁嫦娥及戴國權，第二職階特級行政技術助理員；

黃慧娟，第一職階特級行政技術助理員；

唐可茵、林桂英、丘怡、李偉漢、羅祖文、羅慧妍、呂靄婷、麥文慧、崔展鵬、李燕冰、林麗儀、黎湧、陳美燕及沈若望，第一職階首席行政技術助理員；

蕭麗華及羅苑珊，第二職階一等行政技術助理員；

陳鎮波及陳志強，第七職階重型車輛司機；

劉偉成、陳耀明、蔡曉新、黃健安及蕭煥昆，第三職階重型車輛司機；

蔡強、鄭寶泉及鄧麗英，第七職階技術工人；

甘錦意、李金洪、梁國平、梁錫棠及林春龍，第六職階技術工人；

歐國全及鄭金梅，第三職階技術工人；

何恩祥，第二職階技術工人；

李開枝，第九職階勤雜人員；

余錦財，第八職階勤雜人員；

歐潤嫻、陳偉明、卓智明、林少強及李少芳，第七職階勤雜人員；

Lou Nga Si, Wong Cheng Pan, Wu Sio In, Lei In Wai, Leong Hio Tong, Ho Iok Mui, Ieong Chi Hou José, Ku Weng San, Lam Lai Fan, Lei Sou Mui, Leong Un Ian, Lou Wai Nga, Ngai Kim Leng, Wong Ka Pek, Long Wai Chi, Ngan Keng Fong, Chan Hoi San, Chan Iok Fong, Chao Kuok Kam, Ip Sao Lai, Kuan Choi Man, Lam Do Rosário, Cho Sim, Lei Wai Heng e Tang Wai Kuong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Wong Un Han, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, área de informática;

Lai Chi Fai, Lei Yat Kei, Tong Iat Fong e Tso Yu Kai, inspectores de veículos principais, 1.º escalão;

Ho Kuok San e Vong dos Santos, Fernando Alberto, examinadores de condução principais, 1.º escalão;

Chan Pui Lam Viriato, Hao Wai Iong, Lao Hong Wai, Lao Sok Ieng e Sou Lao Peng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chio U Chan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Ho Iek Wang, Ho Kuok Keong, Kong Wai Fu, Lam Cheok Hou, Lao Wai Tak, O Kuok In e Sou Hio U, inspectores de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Ng Yee, Filipe Jose e Yu Mio Cheng, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão;

Lao Chao I, Leong Seong Ngo e Tai Kuok Kun, assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão;

Wong Wai Kun, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão;

Tong Ho Ian, Lam Kuai Ieng, Iao I, Lei Wai Hon, Rosa, José António Da, Lo Wai In, Loi Oi Teng, Mak Man Wai, Choi Chin Pang, Lei In Peng, Lam Lai I, Lai Iong, Chan Mei In e Sam, João Baptista, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Sio Lai Va e Lo Un San, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão;

Chan Chan Po e Chan Chi Keong, motoristas de pesados, 7.º escalão;

Lao Wai Seng, Chan Io Meng, Choi Hio San, Vong Kin On e Sio Wun Kuan, motoristas de pesados, 3.º escalão;

Choi Keong, Kuong Pou Chun e Tang Gomes, Lai Ieng, operários qualificados, 7.º escalão;

Kam Kam I, Lei Kam Hong, Leong Kuok Peng, Leong Sek Tong e Maung Myo Nyunt, operários qualificados, 6.º escalão;

Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui, operários qualificados, 3.º escalão;

Ho Ian Cheong, operário qualificado, 2.º escalão;

Lei Hoi Chi, auxiliar, 9.º escalão;

U Kam Choi, auxiliar, 8.º escalão;

Ao Ion Han, Chan Wai Meng, Cheok Chi Meng, Lam Sio Keong e Lei Sio Fong, auxiliares, 7.º escalão;

吳惠卿、陳福利及梁鳳英，第三職階勤雜人員；

盧麗芳、陳健梅及吳容彩，第二職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的編制外合同及散位合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

黃昭晉，第一職階首席高級技術員（資訊範疇）；

王媛媛、陳浩輝、梁祐達、周俊雄、劉雅康、羅伊暖及梁基耀，第一職階一等高級技術員；

郭曉明及龍俊良，第一職階一等高級技術員（資訊範疇）；

林浩泰，第二職階二等高級技術員；

鮑欣欣，第一職階一等翻譯員；

Gregorio Pena Pires, Nuno Miguel, 第二職階首席技術員；

張楚廷及阮佩玲，第一職階首席技術員；

黃少祺，第二職階一等技術員；

蔡智偉及麥嘉蕙，第一職階一等技術員；

龔偉添及盧志明，第一職階一等技術員（資訊範疇）；

黃俊華及胡朝陽，第二職階二等技術員；

陳雅嫻、楊嘉靜、鄭振濠、黃門旺、施遠鴻、王琪、江敏茹、梁慧施及彭文健，第一職階二等技術員；

秦振輝，第一職階二等技術員（資訊範疇）；

馮家就、李桂賢及盧嘉麗，第一職階首席技術輔導員；

程文慶，第一職階首席車輛查驗員；

葉錦波、關皓芝及司馬剛，第二職階一等技術輔導員；

陳賢永、鄒孝秋、趙善烽、鍾世傑、梁耀標、梁勤威、麥警強及顏清艾，第二職階一等車輛查驗員；

戴志雄、潘啓柏、陳秀艷、曾振鴻、卓鎰華、蔣麗華、何艷玲、何思衡、何如雅、許雅媛、龔妙詩、關婉雯、林煒任、李錦紅、李凌嘉、梁偉傑、盧天頤、羅詠詩、呂文杰、吳家寶、潘愷琳、

Ng Wai Heng, Chan Fok Lei e Leong Fong Ieng, auxiliares, 3.º escalão;

Lou Lai Fong, Chan Kin Mui e Ng Iong Choi, auxiliares, 2.º escalão.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Wong Chio Chon, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática;

Wong Wun Wun, Chan Hou Fai, Leung Iao Tat, Chao Chon Hong, Lau Nga Hong, Lo I Nun e Leong Kei Yiu, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Kwok Hiu Ming e Long Chon Leong, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Lam Calisto, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão;

Pao Ian Ian, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão;

Gregorio Pena Pires, Nuno Miguel, técnico principal, 2.º escalão;

Cheong Alberto e Un Pui Leng, técnicos principais, 1.º escalão;

Wong Siu Kei Filipe, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

Choi Chi Wai e Mak Ka Vai, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Kong Wai Tim e Lou Chi Meng, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Wong Chon Wa e Wu Chio Ieong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chan Nga Ha, Ieong Ka Cheng, Kuong Chan Hou, Wong Mun Wong, Si Un Hong, Wong Kei, Kong Man U, Leong Wai Si e Pang Man Kin, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chon Chan Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Fong Ka Chao, Lei Kuai In e Lou Ka Lai, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Cheng Man Heng, inspector de veículos principal, 1.º escalão;

Ip Kam Po, Kuan Hou Chi Catarina e Da Silva, Egas Mateus, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão;

Chan In Weng, Chao Hao Chao, Chio Sin Fong, Chong Sai Kit, Leong Iu Piu, Leong Kan Wai, Mak Keng Keong e Ngan Cheng Ngai, inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão;

Tai Chi Hong, Pun Kai Pak, Chan Sao Im, Chang Chan Hong, Cheok Iat Wa Carlos, Cheong Lai Wa, He Yan Ling, Ho Si Hang, Ho Yu Nga, Hui Nga Vun, Kong Mio Si, Kuan Un Man, Lam Vai Iam, Lei Kam Hung, Lei Leng Ka, Leong Wai

Serro da Cunha Licínio, Luis, 黃潤棠、黃顯添、黃勵敏、鄭敏杰、張海麟、馮亦倫、符旺、何家龍、何潔瑩、許天爵、林繼文、黃俊航、陳山、盧秋婷、袁希莉、陳美琪、張敏聰、曾健瑀、馬秀儀、黃鳳英、陳春瑩、關正業、李洛敏、呂灝堅及杜寶蓮，第一職階一等技術輔導員；

鍾國民、楊樹根、梁樹榮、陸耀華、胡華興，第一職階一等車輛駕駛考試員；

李建宏，第二職階二等技術輔導員；

梁振輝，第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）；

許偉成、黎照輝及廖治中，第一職階二等車輛查驗員；

葉綺雯、潘小華及林楚君，第二職階一等行政技術助理員；

梁翠苑、張詠芷、莫彩桃、梁效財、勞志輝、余旨津、何佩玲、呂葉佩玲及徐保愛，第一職階一等行政技術助理員；

陳德文、陳偉釗、鄭德清、何進雄、鄭治山、梁鏡標、勞培基及譚偉強，第三職階重型車輛司機；

麥志興，第三職階技術工人；

鄭建生、吳國鑽及黃月顏，第二職階技術工人；

林成海，第七職階勤雜人員；

周少梅、卓譚月好、曾美霞、蘇艷霜、楊碧環、歐陽旺群、劉福豪、黃寶平，第二職階勤雜人員；

鍾群珍，第一職階勤雜人員。

摘錄自局長於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

應林立巧之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一六年一月四日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一五年十二月一日起生效：

梁美智及施松柏，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

Kit, Lo Tin Yee, Lo Weng Si, Loi Man Kit, Ng Ka Pou, Pun Hoi Lam, Serro da Cunha Licínio, Luis, Vong Ion Tong, Wong Hin Tim, Wong Lai Man, Cheang Man Kit, Cheong Hoi Lon, Fong Iek Lon, Fu Wong, Ho Ka Long, Ho Kit Ieng, Hui Tin Chiok, Lam Kai Man, Wong Chon Hong, Chan San, Lou Chao Teng, Yuen Hei Lee, Chan Mei Kei, Cheong Man Chong Rosa, Chang Kin Mei, Ma Sao I, Wong Fong Ieng, Chan Chon Ieng, Kuan Cheng Ip, Lei Lok Man, Loi Hou Kin e Tou Pou Lin, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chong Kuok Man, Ieong Su Kan, Leong Su Weng, Lok Io Wa e Wu Wa Heng, examinadores de condução de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Kin Wang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão;

Leong Chan Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Hoi Wai Seng, Lai Chio Fai e Lio Chi Chong, inspectores de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Ip I Man, Pun Sio Wa e Lam Cho Kuan, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão;

Leong Choi Un, Cheung Wing Chi, Mok Choi Tou, Leong Hao Choi, Lou Chi Fai, Yu Chi Chon, Ho Pui Leng, Loi Ip Pui Leng e Choi Pou Oi, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Tak Man, Chan Vai Chiu, Cheang Tak Cheng, Ho Chon Hong Antonio, Kuong Chi San, Leong Keang Pio, Lou Pui Kei e Tam Wai Keong, motoristas de pesados, 3.º escalão;

Mak Chi Heng, operário qualificado, 3.º escalão;

Cheang Kin Sang, Ng Kuok Chun e Wong Ut Ngan, operários qualificados, 2.º escalão;

Lam Seng Hoi, auxiliar, 7.º escalão;

Chao Sio Mui, Cheok Tam Ut Hou, Chang Mei Ha, Sou Im Seong, Ieong Pek Wan, Ao Ieong Wong Kuan, Lao Fok Hou e Wong Pou Peng, auxiliares, 2.º escalão;

Chong Kuan Chan, auxiliar, 1.º escalão.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2015:

Lam Lap Hao — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015:

Leung Mei Chi e Si Chong Pak, ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

司馬剛，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

林楚君，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

摘錄自局長於二零一五年十二月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改梁基耀及黃華欣之行政任用合同第三條款，轉為擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改郭曉明之行政任用合同第三條款，轉為擔任第二職階一等高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改羅家紹之行政任用合同第三條款，轉為擔任第二職階一等技術員(資訊範疇)，薪俸點為420，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第一款的規定，以專用印件方式修改鄭詩敏之行政任用合同，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改戴國權之行政任用合同第三條款，轉為擔任第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月二十二日起生效。

Da Silva, Egas Mateus, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Lam Cho Kuan, ascendendo a assistente técnica administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2015:

Leong Kei Yiu e Wong Wa Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Kwok Hiu Ming — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de informática, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lo Acácio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheang Si Man — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Tai Kuok Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

二零一六年二月十七日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Fevereiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現公佈，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）壹缺，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一六年二月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Fevereiro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 審計署

### 公告

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

（是項刊登費用為 \$920.00）

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Fevereiro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)



## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 名單

## Listas

按照刊登於二零一五年十二月九日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本部門文職人員行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：分  
程金鳳..... 83.61

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可在本名單公布日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年一月二十二日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 莫惠玲

委員：副關務督察 張玉冰

顧問高級技術員（澳門保安部隊事務局） 陳務芹

按照刊登於二零一五年十二月九日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本部門文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：分  
李錦屏..... 83.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可在本名單公布日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年一月二十六日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 梁麗華

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Cheng Kam Fong..... 83,61

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Alfândega, aos 22 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Mok Wai Leng, inspectora alfandegária.

*Vogais:* Cheong Ioc Peng, subinspectora alfandegária; e

Chan Mou Kan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Foças de Segurança de Macau.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Lei Kam Peng ..... 83,33

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Alfândega, aos 26 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Wa, inspectora alfandegária.

委員：副關務督察 雷瑞逢

二等技術員（海事及水務局） 吳慧敏

（是項刊登費用為 \$2,388.00）

## 公告

為填補澳門特別行政區海關文職人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一六年二月十六日於海關

副關長 冼桓球

（是項刊登費用為 \$920.00）

## 檢察長辦公室

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Vogais: Loi Soi Fong, subinspectora alfandegária; e

Ng Wai Man, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

## Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## GABINETE DO PROCURADOR

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e publicados na *internet* do Ministério Público e dos SAFFP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 通告

## Avisos

## 為主任書記員的任用而設的培訓課程入學試開考通告

按照檢察長於二零一六年二月十五日的批示，並根據經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以有限制開考方式，錄取32名檢察院司法文員參加為主任書記員的任用而設的培訓課程，以填補主任書記員十五缺。

## 1. 期限

開考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內遞交。

## 2. 報考條件

## 2.1 報考人

凡符合根據經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律核准的《司法輔助人員通則》第十條第四款的檢察院司法文員，均可報考。

## 2.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

c) 詳盡履歷（包括學歷、工作經驗、職業補充培訓、語言能力等）。

如文件已存檔於有關的個人檔案，投考人得豁免遞交上述

a) 及 b) 項所指的文件，但須於報考時明確聲明。

## 3. 報考方式及地點

報考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到檢察長辦公室。

## 4. 職務內容

主任書記員主要從事經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律第七條所指的工作。

*Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito*

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 15 de Fevereiro de 2016, se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, para a selecção de trinta e dois oficiais de justiça do Ministério Público para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão de direito, para o preenchimento de quinze vagas de escrivão de direito, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e ainda nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

*1. Prazo*

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

*2. Condições de candidatura**2.1 Candidatos:*

Podem candidatar-se os oficiais de justiça do Ministério Público que reúnam as condições estipuladas no n.º 4 do artigo 10.º da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009, que aprova o Estatuto dos Funcionários de Justiça.

*2.2 Documentação a apresentar:*

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

c) Nota curricular detalhada (incluindo habilitações académicas, experiências profissionais, formações profissionais complementares, capacidades linguísticas, etc.).

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) acima mencionadas, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

*3. Forma de admissão e local*

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, ao Gabinete do Procurador.

*4. Conteúdo funcional*

Compete ao escrivão de direito, nomeadamente, assegurar os trabalhos previstos no artigo 7.º da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

## 5. 薪俸

主任書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律附件之薪俸表之表二“主管官職”所載的735點。

## 6. 甄選方式

主任書記員職程內的任用，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一五年九月十六日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》內。

## 6.1 培訓課程的甄選

甄選參加培訓課程係透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰，且不能參加有關培訓課程。

## 6.1.1 知識考試範圍將包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；
- (2) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；
- (3) 經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規——《檢察長辦公室組織與運作》；
- (4) 經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律——《司法輔助人員通則》；
- (5) 第30/2004號行政法規——《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》；
- (6) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- (7) 第35/2004號行政法規——初級法院法庭的設立及轉換；
- (8) 第32/2009號行政法規——初級法院增設一刑事法庭；
- (9) 第60/2009號行政命令——訂定初級法院第四刑事法庭開始運作的日期；
- (10) 經第7/2008號法律修改之第9/2003號法律——《勞動訴訟法典》；
- (11) 經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- (12) 經十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；
- (13) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

5. *Vencimento*

O escrivão de direito, vence pelo índice 735 da tabela indicatória de vencimentos, cargos de chefia, constante do mapa 2, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6. *Método de selecção*

O acesso à categoria de escrivão de direito depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015:

6.1 *Seleccção para o curso de formação*

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores o que implica que não podem frequentar o respectivo curso de formação.

6.1.1 O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;
- (2) Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária), conforme republicação integral publicada no Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004;
- (3) Regulamento Administrativo n.º 13/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador;
- (4) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 — Estatuto dos Funcionários de Justiça;
- (5) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 — Recrutamento, Seleccção e Formação dos Funcionários de Justiça;
- (6) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- (7) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 — Criação e Conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base;
- (8) Regulamento Administrativo n.º 32/2009 — Criação de um Juízo Criminal no Tribunal Judicial de Base;
- (9) Ordem Executiva n.º 60/2009 — Determina a data do efectivo funcionamento do 4.º Juízo Criminal do Tribunal Judicial de Base;
- (10) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 — Código de Processo do Trabalho;
- (11) Código do Procedimento Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (12) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;
- (13) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

(14) 經第9/2004號法律及第9/1999號法律修改，十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；

(15) 經八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；

(16) 經二月二十三日第6/98/M號法令修改之十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；

(17) 經第9/2013號法律、第17/2009號法律、第2/2009號法律、第6/2008號法律、第3/2006號法律、第9/1999號法律及十月二十五日第63/99/M號法令修改，九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

(18) 經第11/2009號法律、第6/2008號法律、第3/2006號法律及第6/2001號法律修改，十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；

(19) 經第10/2015號法律及第2/2015號法律修改之第7/2008號法律——《勞動關係法》；

(20) 第2/2007號法律——《違法青少年教育監管制度》；

(21) 經第2/2007號法律部份廢止及第9/1999號法律修改之十月二十五日第65/99/M號法令——未成年人司法管轄範圍內之社會保護制度；

(22) 經第15/2012號法律、第18/2001號法律、第8/2001號法律、第4/2011號法律、第15/2000號行政法規、第4/2009號法律、十二月二十一日第8/98/M號法律及八月四日第9/97/M號法律修訂，六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》；

(23) 第10/1999號法律——《司法官通則》第10章至第12章；

(24) 經第4/2000號法律及第9/1999號法律修改之十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第二編第六章至第八章；

(25) 第3/2007號法律——《道路交通安全法》；

(26) 第39/2001號行政長官公告——《關於內地與澳門特別行政區法院就民商事案件相互委託送達司法文書和調取證據的安排》；

(27) 撰寫與職務相關的建議書及個案分析。

6.1.2 報考人在知識考試期間可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

6.1.3 筆試地點、日期及時間將載於確定名單通告內。

(14) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 9/2004 e n.º 9/1999;

(15) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;

(16) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 23 de Fevereiro — Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público;

(17) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 9/2013, n.º 17/2009, n.º 2/2009, n.º 6/2008, n.º 3/2006, n.º 9/1999 e pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;

(18) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 11/2009, n.º 6/2008, n.º 3/2006 e n.º 6/2001;

(19) Lei n.º 7/2008, alterada pelas Leis n.º 10/2015 e n.º 2/2015 — Lei das relações de trabalho;

(20) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores;

(21) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro, revogado parcialmente pela Lei n.º 2/2007 e alterado pela Lei n.º 9/1999 — Regime Educativo e de Protecção Social de Jurisdição de Menores;

(22) Regulamento do Imposto de Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, alterado pelas Leis n.º 15/2012, Lei n.º 18/2001, Lei n.º 8/2001, Lei n.º 4/2011, Regulamento Administrativo n.º 15/2000, Lei n.º 4/2009, Lei n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, e Lei n.º 9/97/M, de 4 de Agosto;

(23) Lei n.º 10/1999 — Estatuto dos Magistrados (Capítulo X — Capítulo XII);

(24) Código do Notariado (Capítulo VI — Capítulo VIII do Título II), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 4/2000 e n.º 9/1999;

(25) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;

(26) Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2001 — Acordo sobre os pedidos mútuos de citação ou notificação de actos judiciais e de produção de provas em matéria civil e comercial entre os tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau;

(27) Elaboração de propostas relativas às suas funções e análise de casos.

6.1.2 Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações;

6.1.3 O local, data e horário para a realização da prova escrita constarão do aviso da lista definitiva.

## 6.2 參加培訓課程的排位

6.2.1 通過入學試的應考人，按得分由高至低排列名次。

6.2.2 如得分相同，則進行履歷審查以確定名次；審查履歷時，將考慮以下因素：

- a) 學歷；
- b) 於原職級、職程及公職的年資；
- c) 工作評核的得分；
- d) 補充職業培訓。

## 7. 完成培訓課程後學員之排位

學員按照培訓課程之得分由高至低排列名次；如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

- a) 工作評核的得分較高；
- b) 於原職級的年資較長；
- c) 於原職程的年資較長；
- d) 於公職的年資較長；
- e) 學歷較高；
- f) 期終試中文及葡文的語言知識成績較佳。

## 8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於檢察長辦公室，並上載到檢察院網頁。

## 9. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

## 10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：檢察官 陳美芬

正選委員：檢察官 郭健雄

副主任 胡潔如

候補委員：顧問 萬曉宇

廳長 李凱旋

6.2 Ordem de selecção dos candidatos para frequentarem o curso de formação:

6.2.1 Será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo;

6.2.2 Em caso de igualdade de classificação, será efectuada a análise curricular para o estabelecimento da ordem classificativa, na qual serão considerados os seguintes factores:

- a) Habilitações académicas;
- b) Antiguidade na categoria, carreira e na função pública;
- c) Classificação de serviço;
- d) Formação profissional complementar.

## 7. Ordem dos formandos após a conclusão do curso de formação

Será estabelecida uma ordem dos formandos conforme a classificação obtida no curso de formação, partindo do valor mais alto para o mais baixo. Em caso de igualdade de classificação serão consideradas sucessivamente as seguintes condições para o estabelecimento da ordem classificativa:

- a) Melhor classificação de serviço;
- b) Maior antiguidade na categoria;
- c) Maior antiguidade na carreira;
- d) Maior antiguidade na função pública;
- e) Melhores habilitações académicas;
- f) Melhores resultados nas provas de línguas chinesa e portuguesa nos exames finais.

## 8. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete do Procurador, e disponibilizadas no *website* do Ministério Público.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

## 10. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan da Costa Roque Mei Fan, delegada do Procurador.

*Vogais efectivos:* Kuok Kin Hong, delegado do Procurador; e Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

*Vogais suplentes:* Man Hio U, assessora do Gabinete; e Lee Hoi Sun, chefe de departamento.

二零一六年二月十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$8,834.00)

第2/2016號檢察長批示

檢察長行使經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規(《檢察長辦公室組織與運作》)第一條第四項規定的職權,作出本批示:

一、將在檢察長辦公室運作的以下職權授予辦公室主任譚炳棠:

(一) 簽署任用書;

(二) 授予職權及接受宣誓;

(三) 批准合理缺勤及特別假期,以及就因個人理由或工作需要而請求批准年假及累積年假作出決定;

(四) 批准臨時委任、續任,以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任;

(五) 以澳門特別行政區檢察長辦公室的名義簽署所有行政任用合同及個人勞動合同;

(六) 批准行政任用合同及個人勞動合同的續期,但以不涉及有關報酬條件的更改為限;

(七) 批准以編制內人員、行政任用合同及個人勞動合同聘任的人員在職級內的職階變更;

(八) 依法批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同;

(九) 按照法律規定,批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼,以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金;

(十) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸;

(十一) 簽署計算、結算人員服務時間和結算終止職務補償的文件;

Gabinete do Procurador, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 8 834,00)

*Despacho do Procurador n.º 2/2016*

Usando da faculdade conferida pelo artigo 1.º, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011, o Procurador manda:

1. É delegada no chefe do Gabinete do Procurador, Tam Peng Tong, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do funcionamento do Gabinete:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder falta justificada e licença especial e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

5) Outorgar, em nome do Gabinete do Procurador da Região Administrativa Especial de Macau, em contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

6) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

7) Autorizar a mudança de escalão nas categorias do pessoal do quadro, do pessoal contratado na modalidade de contrato administrativo de provimento ou de contrato individual de trabalho;

8) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho ao abrigo da lei;

9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

10) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

11) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal, e liquidação da compensação de cessação de funções;

(十二) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准輪值工作或超時工作，但不能超出法定的限度；

(十六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算及行政當局投資與發展開支計劃預算的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准人員固定的薪酬和津貼以及辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔及保安服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(十九) 許可支付已獲有權限實體批核的開支；

(二十) 以澳門特別行政區檢察長辦公室的名義簽署應由辦公室訂立的合同的公文書；

(二十一) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 在向澳門特別行政區各實體及澳門特別行政區以外的實體簽署屬辦公室職責範圍的文書；

(二十三) 批准金額不超過澳門幣二萬元的交際費；

(二十四) 批准將屬於檢察長辦公室的、被視為對部門運作已無用處的動產報廢；

(二十五) 批准退回不當的扣除或任何不當徵收的款項；

(二十六) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金。

12) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a prestação de serviço em regime de turnos ou de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

16) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes do pagamento de retribuições e subsídios fixos do pessoal e de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar o pagamento das despesas homologadas por entidades competentes;

20) Outorgar, em nome do Gabinete do Procurador da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete;

23) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil) patacas;

24) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete do Procurador, que forem julgados incapazes para o serviço;

25) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos ou de quaisquer outras importâncias indevidamente cobradas;

26) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando previstas na legislação aplicável.



二、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、廢止第2/2015號檢察長批示。

五、本批示自公佈日起生效。

二零一六年二月十八日於檢察長辦公室

檢察長 葉迅生

(是項刊登費用為 \$4,695.00)

2. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

3. O delegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do serviço.

4. Revoga o Despacho do Procurador n.º 2/2015.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Procurador, *Ip Son Sang*.

(Custo desta publicação \$ 4 695,00)

## 個人資料保護辦公室

### 名單

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）二缺，經刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 何慶林 .....	83.06
2.º 鍾雪儀 .....	82.67

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一六年一月二十八日的批示確認)

二零一六年一月十五日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室高級技術員 陳嘉宜

委員：個人資料保護辦公室高級技術員 李敏濤

民政總署高級技術員 高耀根

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員（法律範疇）一缺，經刊登於二零一五年

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Heng Lam .....	83,06
2.º Chong Sut I.....	82,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Janeiro de 2016).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka I, técnica superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

*Vogais:* Lei Man Tou, técnica superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Kou Io Kan, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área

十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：分  
歐陽婉華 ..... 81.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一六年二月三日的批示確認)

二零一六年一月二十七日於個人資料保護辦公室

典試委員會：

主席：個人資料保護辦公室高級技術員 陳嘉宜

委員：個人資料保護辦公室高級技術員 李敏濤

燃料安全委員會技術員 司徒炳基

(是項刊登費用為 \$2,653.00)

## 公 告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之技術員職程第一職階一等技術員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月十五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Ao Ieong Un Wa ..... 81,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 27 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka I, técnica superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

*Vogais:* Lei Man Tou, técnica superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais; e

Si Tou Peng Kei, técnico da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do trabalhador contratado administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 行政公職局

## 公告

行政公職局為編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

行政公職局為編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員八缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

二零一六年二月三日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

現公佈《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》第三期第一部分學員期終評核名單已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處，並上載到本局網頁([www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo))以供查閱。

二零一六年二月十五日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$578.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 3 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, e disponibilizada na página electrónica dos SAFP ([www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo)) — a lista de avaliação final dos participantes da 1.ª parte do 3.º Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2016 年 01 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2016

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐南凱個人企業主

葡文 português : CHOI NAM HOI E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Do Conselheiro Ferreira De Almeida, 113-115, Holland Garden, 10/H, em Macau

登記編號 N° do registo: 25455 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳雅苑個人企業主

葡文 português : CHAN NGA UN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市 1 7 座 1 6 A

登記編號 N° do registo: 25456 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁耀華 (A)

自然人住所 domicílio : 澳門船澳街 2 3 8 綠楊花園利和閣 1 2 樓 W

登記編號 N° do registo: 25457 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 肥文水電工程

自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 8 0 號成發大廈 3 樓 B

登記編號 N° do registo: 25458 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張治康個人企業主

葡文 português : CHEONG CHI HONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街 1 8 號新運大廈 4 樓 H

登記編號 N° do registo: 25459 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陶永曆個人企業主

葡文 português : TAO YONG LI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園福星閣 2 4 樓 G 座

登記編號 N° do registo: 25460 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 湯相隨

葡文 português : TONG SEONG CHOI

自然人住所 domicílio : Rua do Lu Cao, n° 50, Edifício Yi Heng, 2° andar E, em Macau

登記編號 N° do registo: 25461 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊啓鴻

葡文 português : IEONG KAI HONG

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 1 2 號駿景園 7 / D

登記編號 N° do registo: 25462 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾潤明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國珠海香洲區夏灣華達花園6棟402室  
登記編號 N.º do registo: 25463 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃錦權個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路16號永恆大廈5樓A座  
登記編號 N.º do registo: 25464 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜錦華個人企業主  
葡文 português : DU JINHUA KEVIN E.I.  
英文 inglês : DU JINHUA KEVIN  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街67號吉祥樓第3座4樓C452室  
登記編號 N.º do registo: 25465 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 光速物流貿易行  
葡文 português : LIGHTSPEED NEGOCIAÇÃO LOGISTICA  
自然人住所 domicílio : 澳門青州街宏建大廈7座17/A  
登記編號 N.º do registo: 25466 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李振幫個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街海雲閣3樓B室  
登記編號 N.º do registo: 25467 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李文龍(A)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門比厘喇馬忌士街通益大廈2/D  
登記編號 N.º do registo: 25468 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林美意個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋大馬路愉園7樓F室  
登記編號 N.º do registo: 25469 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡得發個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海名居第1座10/D  
登記編號 N.º do registo: 25470 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃瑞春  
自然人住所 domicílio : Avenida da Concordia, n.º 132, Vang Son, Bloco I, 4.º andar E, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 25471 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何泳章個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街 6 8 L 輝駿閣 3 樓 A  
登記編號 N° do registo: 25472 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳振偉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園 1 座 1 0 樓 D 座  
登記編號 N° do registo: 25473 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何帶彩  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 9 2 號利添閣 8 樓 Z  
登記編號 N° do registo: 25474 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝富強個人企業主  
葡文 português : CHE FU KEONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環威龍花園第 2 座 1 7 樓 A D  
登記編號 N° do registo: 25475 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王啓仁  
葡文 português : WONG KAI IAN  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪幸運閣 A 座 3 4 / E  
登記編號 N° do registo: 25476 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐啟文  
自然人住所 domicílio : 澳門仙德麗街 4 4 2 號皇朝花園 A 座 6 / W  
登記編號 N° do registo: 25477 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華盛食品超級市場  
自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣業興大廈第 4 座 7 樓 D 室  
登記編號 N° do registo: 25478 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邵氏貿易行  
葡文 português : SIO SI MAO IEK HONG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔百佳花城利業大廈 2 9 樓 U 座 Rua de Tai Lin, Flower City, Edifício Lei Yip, 29° andar U, Taipa, em Macau  
登記編號 N° do registo: 25479 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃健明 (A)  
葡文 português : VONG KIN MENG (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲水仙巷 4 1 號信廉花園 1 3 G  
登記編號 N° do registo: 25480 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃劍鋒  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 2 5 號朗悅居 9 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 25481 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘇偉明 (A) 個人企業主  
葡文 português : SOU WAI MENG (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌北街澳門大廈 A 座 2 樓 G  
登記編號 N.º do registo: 25482 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭日慶個人企業主  
自然人住所 domicílio : Avenida Olímpica Wa Bao Garden Block 2 19J Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 25483 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊華倫個人企業主  
葡文 português : YANG HWA-LUN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 D  
登記編號 N.º do registo: 25484 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高欣君個人企業主  
葡文 português : KAO HSIN-CHUN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 D  
登記編號 N.º do registo: 25485 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鮑立新  
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 9 7 號地下 B 座  
登記編號 N.º do registo: 25486 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳娉球個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 8 座 1 5 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 25487 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何榮基 (A)  
葡文 português : HO WING KEI (A)  
英文 inglês : HO WING KEI (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門伯多祿局長街 3 至 1 3 號銀座廣場 2 樓 M 座  
登記編號 N.º do registo: 25488 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 養力多  
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 F  
登記編號 N.º do registo: 25489 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 阮杏喜個人企業主  
 葡文 português : IUN HANG HEI E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 5 2 B 世紀豪庭第 1 座 1 9 / B  
 登記編號 N° do registo: 25490 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蘇樹生  
 葡文 português : SOU SU SANG  
 英文 inglês : SOU SU SANG  
 自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路嘉應花園第 5 座 2 4 樓 P  
 登記編號 N° do registo: 25491 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盧章遠個人企業主  
 葡文 português : LOU CHEONG UN E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 - 3 0 3 號凱旋門 2 5 樓 J 座  
 登記編號 N° do registo: 25492 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 徐惠玲  
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環翡翠廣場第 3 座 9 樓 S  
 登記編號 N° do registo: 25493 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沈錦華  
 葡文 português : SHUM KAM WAH  
 英文 inglês : SHUM KAM WAH  
 自然人住所 domicílio : 澳門東方明珠街海天居第 2 座 5 樓 C  
 登記編號 N° do registo: 25494 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 劉成忠個人企業主  
 葡文 português : LAO SENG CHONG E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門鴨巷 (醫院橫街) 6 號麗明樓 4 B  
 登記編號 N° do registo: 25495 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林紹輝  
 自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路號龍圖閣 5 B  
 登記編號 N° do registo: 25496 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龔沛銘個人企業主  
 葡文 português : KONG PUI MENG E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門柯高街 9 號地下  
 登記編號 N° do registo: 25497 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛柏企業有限公司—澳門分公司  
 英文 inglês : MAXPARK ENTERPRISES LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 7樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32234 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吳淦記集團有限公司  
 葡文 português : NG KAM KEE GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : NG KAM KEE GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街3 2號廠商會大廈1 4樓A、B、C、D座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59994 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : AIMS INDONÉSIA MACAU ADMINISTRAÇÃO LIMITADA  
 法人住所 sede : Pátio das Flores, n.º 9, Edifício Tak Fok AC/V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59995 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐凱美廣告工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路1 5 5號百利寶花園第3座2 7 / J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新天域廣告傳媒有限公司  
 葡文 português : SUN SKY PUBLICIDADE MÍDIA LIMITADA  
 英文 inglês : SUN SKY ADVERTISING MEDIA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街2 3號美利閣1樓H座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門METRO BPI進出口有限公司  
 葡文 português : MACAU COMPANHIA DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO METRO BPI LDA.  
 英文 inglês : MACAU METRO BPI IMPORT AND EXPORT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街6 0 2號寰宇天下2座2 2 / C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中醫針灸培訓中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE TREINAMENTO DE MÉDICO CHINÊS DE ACUPUNCTURA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO CHINESE MEDICAL ACUPUNCTURE TRAINING CENTRE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1—4 1 7號皇朝廣場6樓P座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 59999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢宇投資有限公司  
 葡文 português : JÚPITER INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : JUPITER INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門船澳街 6 2 號海擎天第 2 座 9 樓 L 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰益行物業投資有限公司  
 葡文 português : TAI IEK HONG INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
 英文 inglês : TAI IEK HONG PROPERTIES INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第 4 座 1 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60001 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : MAGMA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 4 座 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60002 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門開運金蓮花文化發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號百德大廈中土 L 7  
 資本 capital : MOP\$450.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沙拉皇餐飲食品有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 3 6 號錦興大廈 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60004 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱森教育有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 4 3 號 — 2 8 1 號金寶閣 1 5 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60005 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百川通達物流貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 5 3 號匯景花園第 1 座 2 0 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60006 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 秋霖一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街60號花城利厚大廈35樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60007 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英銘建設工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門下環街17-17E號寶運大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60008 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 依漢國際一人有限公司  
葡文 português : YI MEI INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : YI MEI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路27-A號龍威樓地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60009 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 集澳投資貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門通天街11號中建大廈7樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60010 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 敦仁書院有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COLÉGIO EXCELENTE LIMITADA  
英文 inglês : EXCELLENT COLLEGE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60011 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華康物流有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅神父里9號信誠大廈第2期1樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60012 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙進國際地產有限公司  
葡文 português : VUI CHON INTERNACIONAL PROPRIEDADE LDA.  
英文 inglês : VUI CHON INTERNATIONAL PROPERTY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街121號樂駿盈軒地下N座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60013 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀輝建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA IO FAI LDA.

英文 inglês : IO FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路171號南新花園第3座17樓F座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新網域科技有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE TECNOLOGIA NEOWEB LIMITADA  
 英文 inglês : NEOWEB TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路121A亞洲工業大廈9樓A E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門法藍西烘焙有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PANIFICAÇÃO E PASTELARIA FAT LAM SAI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : FRANCIS BAKERY MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路激成工業中心第1期3樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門原創服裝設計品牌顧問一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街栢蕙花園第4座16樓V  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : WINFORCE 國際有限公司  
 葡文 português : WINFORCE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : WINFORCE INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓A-R座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊濠餐飲有限公司  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路125號榮華樓地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新浩輝建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN HOU FAI LDA.  
 英文 inglês : SAN HOU FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲29樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60021 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 藍天地產有限公司  
葡文 português : BLUE SKY PROPRIEDADE LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷(萬里長城)19-B號友成大廈第4座地下C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60022 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志達(澳門)人力資源顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE RECURSO HUMANO WILLPOWER, LIMITADA  
英文 inglês : WILLPOWER HUMAN RESOURCE CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路99號如意閣23樓C  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60023 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創力佳工程有限公司  
葡文 português : BWT ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : BWT ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路216-232號如意閣地下BH  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60024 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 401華榕一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場5樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60025 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門葡僑合潤糖果食品有限公司  
葡文 português : COMIDA E DOCES DE MACAU PORTUGUES HOPRUN LIMITADA  
英文 inglês : HOPRUN MACAU PORTUGUESE FOOD AND CANDY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60026 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B I K E 智能移動有限公司  
葡文 português : BIKE INTELIGÊNCIA EM MOVIMENTO COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : BIKE MOVING INTELLIGENCE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門大三巴右街17號怡興大廈3樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60027 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信榮貨運貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門盧善德巷14號廣興大廈地下B舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60028 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美途人力資源科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 9 — W 號南灣半島 1 0 樓 F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永盛餐飲有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS WING SHING, LIMITADA  
 英文 inglês : WING SHING FOOD AND BEVERAGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 9 號太子花城 M 舖  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 法國馬伯樂還原水有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ÁGUA KANGEN DE HENRI MASPÉRO (FRANÇA) LIMITADA  
 英文 inglês : HENRI MASPÉRO WATER KANGEN (FRANCE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 — D · 1 — E 號麗豪大廈地下 A J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 其力行 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : CLIFFTON (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : CLIFFTON (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 5 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華童緣有限公司  
 葡文 português : CHINA TONG UN LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA TONG UN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心 1 6 樓 J Rua de Pequim, Edifício Macau Finance Centre, 16° andar J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億博國際 (澳門) 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大都會藝術拍賣一人有限公司  
 葡文 português : LEILÃO DE ARTES DE METRO POLIS, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : METRO POLIS ARTS AUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美基街 1 2 號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 60035 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡駿 (澳門) 科技有限公司  
葡文 português : RETON (MACAU) TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : RETON (MACAU) TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景樓 7 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60036 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝康利環保工程有限公司  
葡文 português : ACONIC PROTEÇÃO AMBIENTAL E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : ACONIC ENVIRONMENTAL PROTECTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利大廈 1 7 樓 M 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60037 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 暹羅航空 (澳門) 一人有限公司  
葡文 português : SIAM AVIAÇÃO (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : SIAM AIR (MACAO) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60038 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玖門半文化藝術發展有限公司  
葡文 português : NEXT BEST ARTE E CULTURA DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : NEXT BEST ART AND CULTURE DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60039 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A T L A S 投資有限公司  
葡文 português : ATLAS - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LDA.  
英文 inglês : ATLAS - INVESTMENTS COMPANY LTD.  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60040 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優國際集團有限公司  
葡文 português : YUU INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : YUU INTERNATIONAL GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 6 樓 C Estrada Marginal de Areia Preta, n.º 45, Edifício Centro Polytex, 6.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新億集團(澳門)國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO SUN YIK (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SUN YIK GROUP (MACAU) INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60042 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛景農業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AGRICULTURAL SENG KENG LIMITADA  
 英文 inglês : SENG KENG AGRICULTURE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 7 樓 J  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60043 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 咖啡空間有限公司  
 葡文 português : KOFFIE CUBE LDA.  
 英文 inglês : KOFFIE CUBE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻發花園第 3 座 1 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60044 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬星國際娛樂文化有限公司  
 葡文 português : WANXING INTERNACIONAL ENTRETENIMENTO CULTURA LDA.  
 英文 inglês : WANXING INTERNATIONAL ENTERTAINMENT CULTURE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 8 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臻鑽酒店管理(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO HOTELEIRA PERFECT DIAMOND (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PERFECT DIAMOND HOTEL MANAGEMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 M  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60046 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎烽冷氣工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路賈梅士商業中心地下 B、C、D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 咖喱榮餐飲發展一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 2 4 號岐關新邨第 6 座 4 樓 A Q  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60048 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗盈投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60049 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 神威資源顧問有限公司  
葡文 português : SHEN WAY RECURSOS CONSULTADORIA LDA.  
英文 inglês : SHEN WAY RESOURCES CONSULTING LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街 3 4 1 號鴻發花園第 3 座 1 0 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60050 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B W S C 澳門有限公司  
葡文 português : BWSC MACAU LIMITADA  
英文 inglês : BWSC MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60051 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐洲站鐘錶珠寶有限公司  
葡文 português : ESTAÇÃO EUROPA RELOJOARIA E JOALHARIA LDA.  
英文 inglês : EUROPE STATION WATCH AND JEWELLERY LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 7 樓 0 4 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60052 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榮大工程有限公司  
葡文 português : WINSTAR ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : WINSTAR ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60053 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉明國際企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL GLOBAL KA MING LIMITADA  
英文 inglês : GLOBAL KA MING INTERNATIONAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心 9 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60054 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中閩水電工程安裝(集團)有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海天居第 1 幢 9 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60055 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港豐科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60056 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鎧浪廣告策劃有限公司  
 葡文 português : SOI DA PONTE PUBLICIDADE PLANEJAMENTO LDA.  
 英文 inglês : SUN OF THE BRIDGE ADVERTISING PLAN CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門下環小市威裕大廈 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 眾盈裝修工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO ENGENHARIA CHUN YEANG LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN YEANG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷 2 8 號祥欣大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60058 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮豐物業代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA RONG FENG LIMITADA  
 英文 inglês : RONG FENG PROPERTY AGENCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 6 號 N 金運大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠緻印藝貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商業中心閣樓 B Z 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠域科技有限公司  
 葡文 português : KINGWAY TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : KINGWAY TECHNOLOGIC CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 號至 6 9 號 6 7 8 文化創意園 6 樓 D H—2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60061 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G O G O G O A L 一人有限公司  
 葡文 português : GOGOGOAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GOGOGOAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 3 3 號百佳花城利鴻 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60062 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠江怡通疏浚泥綜合利用有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60063 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富士八達(澳門)有限公司  
葡文 português : IRMÃOS SEDENTOS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : THIRSTY BROTHERS (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3-3A昌龍工業大廈4樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60064 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建興清潔服務一人有限公司  
葡文 português : KIN HENG SERVIÇOS DE LIMPEZA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第8座15樓BM  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60065 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 野牛之力協同創新一人有限公司  
葡文 português : O PODER DO AUROQUE COLABORATIVO INOVAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : THE POWER OF AUROCHS COLLABORATIVE INNOVATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路121A號亞洲工業大廈10樓L-068室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60066 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優步澳門一人有限公司  
葡文 português : UBER MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : UBER MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 15.º andar, Fracção 1503, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60067 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美優汽車納米鍍膜有限公司  
葡文 português : K-REST - COMPANHIA DE REVESTIMENTO DE NANO EM AUTOMÓVEL, LIMITADA  
英文 inglês : K-REST NANO COATING OF AUTOMOBILE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門航海學校街22號豐順新村第5座地下G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60068 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建宏工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓G舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海利廣告設計及宣傳一人有限公司  
 葡文 português : HOI LEI PUBLICIDADE DESIGN E PROMOÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : HOI LEI ADVERTISING DESIGN AND PROMOTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街 2 3 0 號綠楊花園利和閣地下 A K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60070 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 2 3 事一人有限公司  
 葡文 português : 23COISAS SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : 23THINGS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑地下 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒大泳池維修保養工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門草蓆圍 5 號 B 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兒寶有限公司  
 法人住所 sede : 澳門皇朝洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60073 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匹勝食品集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第五街 4 1 號牡丹樓地下 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60074 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宸龍國際集團有限公司  
 葡文 português : CHINARON INTERNACIONAL GRUPO LDA.  
 英文 inglês : CHINARON INTERNATIONAL GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60075 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒源幕牆工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE FACHADAS HANG YUN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HANG YUN CURTAIN WALL ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號利豐大廈 6 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60076 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天海通（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA TIN HOI TUNG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : TIN HOI TUNG (MACAO) COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60077 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海華堂藥業有限公司  
葡文 português : HOI WA TONG FARMACEUTICOS LIMITADA  
英文 inglês : HOI WA TONG PHARMACEUTICAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 5 7 7 至 6 1 5 號富大工業大廈 9 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60078 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港協國際有限公司  
葡文 português : KONKEEP INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : KONKEEP INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 2 1 號保利達花園第 4 座地下 A S 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60079 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 悅學坊教育有限公司  
葡文 português : YOULEARNING COMPANHIA DE EDUCAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : YOULEARNING EDUCATION CO. LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Padre António Roliz, n.º 14-B a 14-C, Edifício Kei Cheong, r/c Ar/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60080 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 連合貿易一人有限公司  
葡文 português : COMBINADO COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : COMBINE TRADE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街海名居第 5 座 2 0 樓 Z 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60081 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南光文化創意產業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA DE CULTURA E CRIATIVIDADE NAM KWONG, LIMITADA  
英文 inglês : NAM KWONG CULTURE AND CREATIVITY INDUSTRY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 3 樓  
資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60082 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中煤建工（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ZHONGMEI JIANGONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONGMEI JIANGONG (MACAO) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區倫斯泰特大馬路凱旋門 3 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 劉明東控股一人有限公司  
 葡文 português : LAO MENG TONG GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LAO MENG TONG HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 O  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 希寶策劃有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO APPO LIMITADA  
 英文 inglês : APPO PLANNING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高尾街 2 0 號 2 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60085 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 洪福樓一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 7 號時新大廈 3 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君道貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GRANDEUR LIMITADA  
 英文 inglês : GRANDEUR TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 9 號萬利樓地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60087 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富運針織有限公司  
 葡文 português : MALHAS FU VAN LDA.  
 英文 inglês : FU VAN KNITTING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 3 7 號福泰工業大廈 4 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60088 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源始碼科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CÓDIGO ORIGINAL LIMITADA  
 英文 inglês : ORIGINAL CODE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 7 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60089 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珀麗思貿易一人有限公司  
 葡文 português : BLAZE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : BLAZE TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街7號萬利樓地下C舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60090 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中鼎同創(澳門)物業管理一人有限公司  
 葡文 português : ZHONG DING TONG CHUANG (MACAU) GESTÃO DE PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG DING TONG CHUANG (MACAU) PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環業興三街業興大廈第 I I I 座 2 2 樓 H 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60091 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 甕仔雞外賣有限公司  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 1 5 D 號新興大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60092 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 協程科技工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓1673室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60093 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐業(澳門)軟裝家居工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO SUAVE DE CASAS FONG IP (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : FENGYE (MACAO) SOFT DECORATION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝(集團)商業中心3樓P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香薰后一人有限公司  
 葡文 português : AROMA QUEEN MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : AROMA QUEEN MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 12, Edifício Nga Lim Yuen, 6.º andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60095 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迦栢測繪工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE INSPECIONAR E MAPEAMENTO CAPA LIMITADA  
 英文 inglês : CAPA SURVEYING AND MAPPING ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 3 2 號嘉應花園第 1 座 4 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創佳醫療器械貿易有限公司  
 葡文 português : BEM FEITO EQUIPAMENTOS MEDICOS COMERCIO LIMITADA  
 英文 inglês : WELL DONE MEDICAL EQUIPMENT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門田畔街 2 2 — 2 5 號東方明珠 2 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 60097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 江寧國際投資貿易一人有限公司  
 葡文 português : KONG NENG INTERNACIONAL COMERCIO E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 2 2 8 號海濱花園第 1 座 1 7 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬米高斯工程及顧問有限公司  
 葡文 português : MAMIGOS ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : MAMIGOS ENGINEERING AND CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 2 0 C 佩儀大廈 5 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60099 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 贊進建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路錦繡花園 2 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60100 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 秀豐貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HIDEYOYO, LIMITADA  
 英文 inglês : HIDEYOYO TRADE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門叢慶北街添慶大廈 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領誠人力資源(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門白馬行信達城 5 樓 P 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60102 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 劉明東一人有限公司  
 葡文 português : LAO MENG TONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LAO MENG TONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 O



資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60103 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MH顧問有限公司  
葡文 português : MH CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : MH CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n.º 83, M Residences, 7.º andar Y, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60104 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍香港有限公司  
葡文 português : COMPANHIA AZUL HONG KONG LDA.  
英文 inglês : BLUE HONG KONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2期6樓L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60105 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智多星商業服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAIS ESTRELAS DE SÁBIO, LDA.  
英文 inglês : MASTERMIND BUSINESS SERVICES LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2期6樓L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60106 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸運星商業服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAIS ESTRELAS DE SORTE, LDA.  
英文 inglês : LUCKY STAR BUSINESS SERVICES LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2期6樓L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60107 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂淘有限公司  
葡文 português : EMPRESA LOTO LIMITADA  
英文 inglês : LOTO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街137-145號寶豐工業大廈8樓B座02室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60108 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蜜家頓國際農產品貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS AGRICOLAS INTERNACIONAL MACGARDEN LIMITADA  
英文 inglês : MAC-GARDEN INTERNATIONAL AGRICULTURE PRODUCTS TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街曼克頓第2座28樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60109 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶林室內設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS DE CONCEPÇÃO INTERIORES E ENGENHARIA B É L, LDA.  
 英文 inglês : B & L INTERIOR DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60110 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 開心裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環金海山 1 2 座 8 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60111 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中聯物業管理服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 3 號雅儀樓地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60112 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三汽投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TRI-AUTOMOBILE LDA.  
 英文 inglês : TRI-AUTOMOBILE INVESTMENT DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 1 號 A 雅儀樓地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60113 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 水生活一人有限公司  
 葡文 português : VIDA DE ÁGUA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WATERLIFE HOUSE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路明珠台 1 號德安大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60114 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : BRUNO TOMAS BCTC, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar  
 P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60115 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世紀睿科(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : CSS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CSS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60116 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 適齒商業發展有限公司  
葡文 português : PRO-DENT COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : PRO-DENT COMMERCIAL & DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海名居地下M座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60117 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金鑽國際一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰/關閘馬路60E號豐南大廈地下C舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60118 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬揚汽車美容一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路470號南華新邨地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60119 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維修易一人有限公司  
葡文 português : EASY DECORATION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EASY DECORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第1座38樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60120 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬創集團有限公司  
葡文 português : MILLION CREATIVE GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : MILLION CREATIVE GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地49-53號海富花園16樓O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60121 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東恆電子(澳門)有限公司  
葡文 português : TONG HANG ELETRÔNICOS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TONG HANG ELECTRONICS (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈5樓P座  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60122 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環宇全球旅遊一人有限公司  
葡文 português : VIAGEM DE TURISMO WORLD VENTURES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WORLD VENTURES TRAVEL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門光復街11號興勝大廈3樓C  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60123 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MAZANA 一人有限公司  
 葡文 português : MAZANA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MAZANA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60125 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曜金企業(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : YIELD GOLD EMPRESA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YIELD GOLD ENTERPRISES (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 2 8 號  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60126 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠信傳承電商發展代理有限公司  
 葡文 português : RELIABLE - DESENVOLVIMENTO E AQUISIÇÃO EXTERNA DE NEGÓCIOS DE COMÉRCIO ELECTRONICO, LÍMITADA  
 英文 inglês : RELIABLE E-COMMERCE BUSINESS DEVELOPMENT & OUTSOURCING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 1 樓 1 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60127 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 洛勝有限公司  
 葡文 português : LUOSHENG LIMITADA  
 英文 inglês : LUOSHENG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60128 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千木(澳門)投資控股有限公司  
 葡文 português : QIAN MU (MACAU) INVESTIMENTO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : QIAN MU (MACAU) INVESTMENT HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣, 建富閣 1 4 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60129 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐盟投資移民顧問有限公司  
 葡文 português : EUROPEIA UNIAO INVESTIMENTO E IMIGRACAO CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : EUROPEAN UNION INVESTMENT & IMMIGRATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 5 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60130 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 叁貳服裝有限公司

葡文 português : SE DU VESTUÁRIO LDA.  
英文 inglês : SE DU CLOTHING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 7 樓 Q  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60131 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳雲通訊服務有限公司  
葡文 português : AUWIN COMUNICAÇÃO SERVIÇOS LDA.  
英文 inglês : AUWIN COMMUNICATION SERVICE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 1 6 座 2 0 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60132 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門源隆物流貨運有限公司  
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 號 M 麗豪大廈地下 A W 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60133 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門全通海洋資源開發有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 2 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60134 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳邁貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 9 9 號海茵怡居第 1 座地下 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60135 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏熹地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門大樓斜巷 9 號高華閣 A C / V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60136 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同文媒體一人有限公司  
葡文 português : DARWIN MIDIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : DARWIN MEDIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 6 – 1 2 1 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1 5 5 6 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60137 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天寶媒體一人有限公司  
葡文 português : TEMPLETON MIDIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : TEMPLETON MEDIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓A座1556室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同順網絡廣告一人有限公司  
 葡文 português : FLUSH ANUNCIO ONLINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FLUSH ONLINE ADVERTISEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓A座1556室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60139 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 孚泰網絡廣告一人有限公司  
 葡文 português : VOLTAIRE ANUNCIO ONLINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : VOLTAIRE ONLINE ADVERTISEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓A座1556室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60140 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興泰網絡廣告一人有限公司  
 葡文 português : CANTERBURY ANUNCIO ONLINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CANTERBURY ONLINE ADVERTISEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓A座1556室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東興媒體一人有限公司  
 葡文 português : TOHO ORIENTAIS MIDIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TOHO ORIENTAL MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓A座1556室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門燦鼎貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE MACAU YI DING SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : MACAU YI DING TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場11樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60143 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峻峰物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE JUN FENG LIMITADA  
 英文 inglês : JUN FENG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環入便村19號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60144 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天空樹有限公司  
 葡文 português : ÁRVORE DO CÉU, LIMITADA  
 英文 inglês : SKY TREE, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路680號華寶商業中心15樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60145 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿熙一人有限公司  
 葡文 português : CHUN HAY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN HAY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街68號皇族33樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60146 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 申創貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SHEN CHUANG LIMITADA  
 英文 inglês : SHEN CHUANG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60147 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : O U T R E A C H 一置業投資有限公司  
 葡文 português : OUTREACH - INVESTIMENTOS PREDIAIS LDA.  
 英文 inglês : OUTREACH - PROPERTY INVESTMENTS LTD.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F - B29, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60148 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奇斯一人有限公司  
 葡文 português : GESSE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : GESSE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路154H號南新花園第4座9樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60149 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安居建材一人有限公司  
 葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO ANJUJOY SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : ANJUJOY CONSTRUCTION MATERIALS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門區華利街1A B – 1 A C 號廣利大廈1樓R舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60150 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耐享(澳門)一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海灣圍48-52號海灣花園地下C舖

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60151 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名彥有限公司  
 葡文 português : MENG IN COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : MENG IN COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門區華利街1 A B — 1 A C號廣利大廈2樓R舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60152 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 熙益工程有限公司  
 葡文 português : HEIYI ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : HEIYI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60153 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 權一人有限公司  
 葡文 português : QUAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : QUAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 1號京澳大廈1 7樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆易有限公司  
 葡文 português : ZHAO YI LIMITADA  
 英文 inglês : ZHAO YI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7—3 7 1號京澳大廈1 7樓C  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60155 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君世商業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠區君悅灣第1座2 6樓B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60156 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友益商業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠區君悅灣第1座2 6樓B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60157 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚利商業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈5樓M



資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60158 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 冠盈商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60159 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬富商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 5 0 號金利達花園利苑 3 0 樓 I  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60160 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻益商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60161 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興世商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60162 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世益商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60163 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世榮商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60164 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普盛商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60165 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 共利商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓M  
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 60166 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 群昇商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60167 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛益商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60168 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛杰商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60169 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 友昇商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60170 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利兆商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60171 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 共榮商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 M  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60172 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興銳商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60173 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興瑞商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 60174 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世佳商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60175 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普利商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60176 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 共領商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60177 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 群萬商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60178 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君凱商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60179 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君杰商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60180 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君益商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60181 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛通商業顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60182 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 友杰商業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60183 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利杰商業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60184 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚榮商業顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第 1 4 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60185 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高高歐叻一人有限公司  
 葡文 português : GOGOOUTLET - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOGOOUTLET LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖澳門財富中心 1 0 樓 H 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60186 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力信網路工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 9 7 號德泰大廈第 1 座地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60187 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 升龍貿易有限公司  
 葡文 português : LITRO DRAGÃO COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : RISE DRAGON TRADE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業中心 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60188 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佐良設計有限公司  
 葡文 português : JORO DESIGN COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : JORO DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街銀輝大廈 1 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60189 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R T 融泰環球科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60190 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏亞建築工程有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園第20座23樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60191 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順雄工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHUN XIONG LIMITADA

英文 inglês : SHUN XIONG ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 80, Edifício Bairro Economico Litoral, 16.º andar AA16, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60192 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘿麗一人有限公司

葡文 português : LALI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門銀河渡假城G130舖 Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Galaxy Macau Resort, Loja G130, Cotai, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 60193 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯榮商業顧問有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第14座地下C座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 60194 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信欄置業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST PALM LIMITADA

英文 inglês : TRUST PALM REAL INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 60195 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信禾置業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST WO LIMITADA

英文 inglês : TRUST WO REAL INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 60196 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信葉置業投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST LEAF LIMITADA  
 英文 inglês : TRUST LEAF REAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60197 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信致置業投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST CHI LIMITADA  
 英文 inglês : TRUST CHI REAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60198 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B E A U T Y R A G E 澳門有限公司  
 葡文 português : BEAUTYRAGE MACAU LDA.  
 英文 inglês : BEAUTYRAGE MACAU LTD.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F-B13, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G O O D S I G H T 投資有限公司  
 葡文 português : GOODSIGHT SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LDA.  
 英文 inglês : GOODSIGHT INVESTMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F - B35, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60200 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信棕置業投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST BROWN LIMITADA  
 英文 inglês : TRUST BROWN REAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60201 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百思惠(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA A BLESSED WAY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : A BLESSED WAY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓P室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : N N N N N N N 一人有限公司  
 葡文 português : NNNNNN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NNNNNN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路錦綉商場1樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60204 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I P C 貿易有限公司  
葡文 português : IPC - SOCIEDADE COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : IPC - TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60205 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門富申工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU FULL SUN LIMITADA  
英文 inglês : MACAU FULL SUN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60206 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林兄室內設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 A 及 R 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60207 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬米高斯工程及顧問有限公司  
葡文 português : MAMIGOS ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : MAMIGOS ENGINEERING AND CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 2 0 C 佩儀大廈 5 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60208 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天時 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 8 1 – 1 1 3 號澳門廣場 2 1 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60209 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門鑫達裝飾有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO MACAU KAMDA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KAMDA DECORATION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60210 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德智醫藥有限公司  
葡文 português : DANDELION MEDICINA LIMITADA

英文 inglês : DANDELION MEDICINE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 5 號 2 / B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60211 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬輝有限公司  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第三地段第 2 座 1 5 樓 H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60212 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 活進工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 5 0 號福德新邨昌德樓地下 A 號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60213 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊希國際企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA CHON HEI INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : CHON HEI INTERNATIONAL ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 5 6 號世紀豪庭第 2 座 2 7 K  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60214 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 微星科技投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 S / N 大潭山壹號御晉苑 1 0 樓 T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60215 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠鏡雅集有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60216 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 典藏雅集會所有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60217 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中美文化產權交易所有限公司  
 葡文 português : INTERCÂMBIO DE PROPRIEDADE CULTURAL DE ZHONG MEI, LDA.  
 英文 inglês : ZHONG MEI CULTURAL PROPERTY EXCHANGE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 I、J、K 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60218 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 搜時人力資源有限公司  
葡文 português : BUSCA EM TEMPO RECURSO HUMANO, LIMITADA  
英文 inglês : TIME SEARCH HUMAN RESOURCE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 7 4 D 號怡昌閣地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60219 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 快富珠寶金行有限公司  
葡文 português : FAI FU OURIVESARIA E JOALHARIA LIMITADA  
英文 inglês : FAI FU GOLDSMITH & JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 8 號皇家金堡酒店娛樂場地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60220 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 比高餐飲管理有限公司  
葡文 português : BINGO - GESTÃO DE CATERING COMPANHIA, LIMITADA  
英文 inglês : BINGO CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 7 4 – 7 6 號文豐樓地下 E 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60221 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 合誠工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOP SHING LIMITADA  
英文 inglês : HOP SHING ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園第 1 座 3 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60222 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豪杰澳門擊劍體院有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 4 6 號栢威大廈第 2 座 1 1 樓 K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60223 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蜜蜜送遞服務有限公司  
葡文 português : M.M.S. SERVIÇOS DE EXPRESS LIMITADA  
英文 inglês : M.M.S. EXPRESS SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 7 3 號濠江花園第 1 座地舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60224 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中傳訊息有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE MENSAGENS CHONG CHUN, LIMITADA  
英文 inglês : CHONG CHUN MESSAGES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 8 6 – 3 0 0 號太平工業大廈第 2 期 1 0 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 60225 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 煒成投資貿易一人有限公司

葡文 português : WINSON FU INVESTIMENTO E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : WINSON FU INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 2 2 號新寶花園 1 0 樓 C 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 60226 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世味飲食集團有限公司

法人住所 sede : 澳門下環街 4 A 號寶榮大廈地下 H 舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 60227 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠意廣告傳媒有限公司

法人住所 sede : 澳門皇朝光輝商業中心 2 1 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60228 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創誠貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門帶水圍 1 4 — 1 6 號華興樓 2 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60229 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳威活動策劃及製作有限公司

葡文 português : PRODUÇÃO E PLANEJAMENTO DE EVENTOS DE ALLWAY, LDA.

英文 inglês : ALLWAY EVENT PLANNING AND PRODUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 4 / B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60230 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 耀盞科技有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙灣勞動節大馬路御景灣 5 座 3 4 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60231 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皇朝食品有限公司

法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 0 8 號豐順新邨第 5 座 3 樓 L

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 60232 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佛山市禪城強世建材有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO FOSHAN SIM SENG KEONG SAI, LIMITADA  
英文 inglês : FOSHAN CHANCHENG QIANGSHI BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門渡船巷14號B利昌大廈第2座地下E舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60233 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力邦軟件科技有限公司  
葡文 português : NET POINT TECNOLOGIA DE SOFTWARE LIMITADA  
英文 inglês : NET POINT SOFTWARE TECHNOLOGY LTD.  
法人住所 sede : 澳門貨倉街16號群安大廈5L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60234 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SAÚDE EDUCAÇÃO MEDICAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心9/E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60235 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門明益包裝一人有限公司  
葡文 português : EMPACOTAMENTO MACAU MING YI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MING YI PACKING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會映濠軒9樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60236 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉強餐飲有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE DE WEI QIANG, LDA.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60237 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雋一有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈10樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60238 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P S C有限公司  
葡文 português : PSC LDA.  
英文 inglês : PSC LTD.  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20/F, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60239 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢諾商業顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE COMERCIAL PAKLOK, LIMITADA  
 英文 inglês : PAKLOK BUSINESS CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心7樓05室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60240 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P R V S 商業代理有限公司  
 葡文 português : PRVS - REPRESENTAÇÕES COMERCIAIS LIMITADA  
 英文 inglês : PRVS - COMMERCIAL REPRESENTATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60241 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 互幫國際有限公司  
 葡文 português : COUNECT INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : COUNECT INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鶴庭珠寶有限公司  
 葡文 português : HETING JÓIAS LIMITADA  
 英文 inglês : HETING JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心8樓M, N室  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60243 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 第一僱傭一人有限公司  
 葡文 português : NO.1 EMPREGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NO.1 JOB AGENCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第3座19/R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60244 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永派製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÕES RAMPAGES LIMITADA  
 英文 inglês : RAMPAGES PRODUCTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街27號維勝大廈4樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60245 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新麒麟食品有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES SAN KEI LON (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SAN KEI LON FOOD (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢長壽大馬路順利樓地下 0 1 0 號  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60246 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國藝術品網絡拍賣（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60247 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中濠文化集團（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60248 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠雅集（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60249 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 毅創科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YI CHONG, LIMITADA  
英文 inglês : YI CHONG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐商工業大廈 1 0 樓 B（1 0 1 4 室）  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60250 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百利威國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL PLAYWELL LIMITADA  
英文 inglês : PLAYWELL INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60251 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新世代汽車美容有限公司  
葡文 português : NOVA GERAÇÃO EMBELEZAMENTO DE AUTOMÓVEL LIMITADA  
英文 inglês : NEW GENERATION CAR BEAUTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園第 4 座地下 B G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60252 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門人出版有限公司  
葡文 português : OS MACAENSES PUBLICAÇÕES LDA.

英文 inglês : THE MACANESE PUBLISHING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 5 6 號樂智樓 3 樓 A A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏圖教育有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO PLATÃO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力天創意策劃一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園牡丹苑 1 5 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 殿堂貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門渡船台 3 號豐裕大廈 4 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60256 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漁夫餐飲管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO PESCADOR LIMITADA  
 英文 inglês : FISHERMAN RESTAURANTS MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街麗鑽閣 2 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60257 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 元想建築設計有限公司  
 葡文 português : META ATELIER DE DESIGN E ARQUITECTURA LIMITADA  
 英文 inglês : META ARCHITECTURE DESIGN OFFICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60258 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗專教育顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE EDUCAÇÃO LI CHUN LIMITADA  
 英文 inglês : LI CHUN EDUCATION CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 B D 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60259 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗星數碼科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LAI STAR TECNOLOGIA DIGITAL LIMITADA  
英文 inglês : LAI STAR DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門麻子街87—A號亨來大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60260 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : EMERGENETICS教育顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE EDUCAÇÃO EMERGENETICS LIMITADA  
英文 inglês : EMERGENETICS EDUCATION CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心13樓H、I、J、K座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60261 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗景廣告策劃有限公司  
葡文 português : LAI GING PLANEAMENTO DA PUBLICIDADE LIMITADA  
英文 inglês : LAI GING ADVERTISEMENT PLAN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心8樓P、Q座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60262 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 理恆餐飲顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭掙匠巷17號仁興大廈1樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60263 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浪潮新媒體設計有限公司  
葡文 português : ONDAS NOVA MÍDIA E DESIGN LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門提督馬路慕拉士大廈6樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60264 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曼隆(澳門)機電工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA MAN LONG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MAN LONG (MACAO) ELECTROMECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門石牆街111號華達大廈第1座1樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60265 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 益滔集團有限公司  
葡文 português : YI TAO GRUPO CO. LDA.  
英文 inglês : YI TAO GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛能便度街36號歡樂大廈地下F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60266 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中行集團(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心6樓608  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60267 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科冠工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHAMPIONTECH LIMITADA  
 英文 inglês : CHAMPIONTECH ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路500號大中華廣場翠湖居7樓J  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60268 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠德酒店用品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE HOTELARIA HOTEL STUFF LIMITADA  
 英文 inglês : HOTEL STUFF HOSPITALITY PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場21樓B座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60269 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玉福押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHORES YU FU, LIMITADA  
 英文 inglês : YU FU PAWNSHOP, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場酒店2樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利華印刷有限公司  
 葡文 português : NEERA ESTAMPAGEM E IMPRESSÃO, LDA.  
 英文 inglês : NEERA PRINT AND PRESS LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n° 128, Edifício Fast Garden, Bloco 2, 7° andar L, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60271 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玉福鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : RELOJOARIA E JOALHARIA YU FU LIMITADA  
 英文 inglês : YU FU JEWELLERY & WATCH, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場酒店2樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 速寶科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SPEEDKING, LIMITADA  
 英文 inglês : SPEEDKING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街4-48號新城市工業大廈6樓D座



資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60273 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中藝中國國際藝術品產權交易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE ARTE E ARTESANATO CHINÊS E INTERNACIONAL CHONG NGAI LIMITADA

法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60274 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門伯成實業投資有限公司  
葡文 português : MACAU BEING CHAMPION INDUSTRIAL E COMERCIAL INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : MACAO BEING CHAMPION INDUSTRIAL & COMMERCIAL INVESTMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60275 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 3 立方 (國際) 有限公司  
葡文 português : CUBE CONTROL (INTERNACIONAL) LIMITADA  
英文 inglês : CUBE CONTROL (INTERNATIONAL) CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60276 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E M M E R G I A 顧問有限公司  
葡文 português : EMMERGIA CONSULTORIA LDA.  
英文 inglês : EMMERGIA CONSULTING LTD.  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Lake View Tower, 11.º - G, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60277 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇人娛樂製作有限公司  
葡文 português : PEÇA ENTRETENIMENTO PRODUÇÃO LDA.  
英文 inglês : CHESSMEN ENTERTAINMENT PRODUCTION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 P Q 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60278 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳雲科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NUVEM TECNOLOGIA DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACCLOUD TECHNOLOGIES LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 C 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60279 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創月廣告設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE DESIGN GHUANG YUE LIMITADA  
 英文 inglês : CHUANG YUE ADVERTISING DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門定安街24號A輝定大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60280 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 翊登進出口有限公司  
 葡文 português : YI DENG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : YI DENG IMPORT AND EXPORT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第1座6樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60281 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛高亞洲有限公司  
 葡文 português : 3 FLUXO ÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : 3 FLOW ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : Baia de Pac On, Pearl On The Lough, Bloco 1, 18° andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.500,00  
 登記編號 N° do registo: 60282 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立俊工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門航海學校街130號豐順新邨第2座地下N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60283 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S A 亞太一人有限公司  
 葡文 português : S A ÁSIA PACÍFICO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : S A ASIA PACIFIC LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 555, Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60284 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星光軟件工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE SOFTWARE STAR LIGHT LIMITADA  
 英文 inglês : STAR LIGHT SOFTWARE ENGINEERING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60285 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛揚設計及製作澳門一人有限公司  
 葡文 português : RISE DESIGN E PRODUÇÃO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : RISE DESIGN & PRODUCTION MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60286 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊寶集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE CHUN POU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場18樓M·L室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60287 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馨悅集團有限公司  
葡文 português : SUNSHINE GRUPO LDA.  
英文 inglês : SUNSHINE GROUP LTD.  
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路66—136號跨境工業區D3地塊工業大廈2樓202  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60288 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百得康健康科技(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SAÚDE BDKOL (MACAU) LDA.  
英文 inglês : BDKOL HEALTH TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第2座13樓G室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60289 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 獲多利網絡安全一人有限公司  
葡文 português : VITÓRIA SEGURANÇA ONLINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : VICTORY ONLINE SAFETY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路26—121號澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60290 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門高芯科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAOCHIP LIMITADA  
英文 inglês : MACAOCHIP TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門工業街1—25號龍園地下AW舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60291 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : BROADWAY CENTER AA2有限公司  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓AA座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60292 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁一投資有限公司

法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60293 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁二投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60294 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁三投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60295 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁四投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60296 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁五投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60297 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁六投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60298 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁七投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60299 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁八投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60300 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁九投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 1 號地下

資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60301 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60302 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十一投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60303 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十二投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60304 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十三投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60305 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十四投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60306 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十五投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60307 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十六投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60308 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十七投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 60309 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十八投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60310 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁十九投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60311 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁二十投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60312 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁二十一投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60313 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁二十二投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60314 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁二十三投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60315 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大仁二十四投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街131號地下  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N° do registo: 60316 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 湛一人有限公司  
葡文 português : CHAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHAM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街101號曉豐閣6樓P座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60317 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J T M貿易一人有限公司  
葡文 português : JTM COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : JTM TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$490.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60318 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 貫榮建築工程一人有限公司  
葡文 português : GUAN WING EMPRESA DE CONSTRUÇÃO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : GUAN WING CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓C、D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60319 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏商行貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO WANG SEONG HONG LIMITADA  
英文 inglês : WANG SEONG HONG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門崗頂斜路7A號鴻健大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60320 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中和置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門銀針圍20號金源大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60321 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 積極健身有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FITNESS JK, LIMITADA  
英文 inglês : JK FITNESS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A F  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60322 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新中央酒店管理有限公司  
葡文 português : NEW CENTRAL - GESTÃO HOTELEIRA LIMITADA  
英文 inglês : NEW CENTRAL - HOTEL MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場15樓D—H座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60323 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門藝文文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門天神巷善慶圍 8 號  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中泰創展(澳門)押有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CASA PENHORES ZHONG TAI CHUANG ZHAN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG TAI CHUANG ZHAN (MACAO) PAWNSHOP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 6 6 — 4 7 0 號光輝苑地下 H、I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60325 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中泰創展(澳門)珠寶鐘錶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA E RELOJOARIA ZHONG TAI CHUANG ZHAN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG TAI CHUANG ZHAN (MACAO) JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 6 6 — 4 7 0 號光輝苑地下 H、I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60326 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得福建築工程一人有限公司  
 葡文 português : TAK FOK ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TAK FOK CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60327 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宜環國際有限公司  
 葡文 português : GROSET INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : GROSET INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 7 — 1 4 5 號寶豐工業大廈 8 樓 B 座 0 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60328 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康賢創生健康諮詢國際有限公司  
 葡文 português : HONG YIN FONTE DE VIDA CONSULTORIA DE SAÚDE INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : HONG YIN LIFE SOURCE HEALTH CONSULTANCY INTERNATIONAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 1 0 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60329 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 御品養生堂有限公司  
 法人住所 sede : 澳門下環街偶像圍 7 A — B 號金耀大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60330 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海洋清潔服務有限公司  
葡文 português : SERVIÇO DE LIMPEZA OCEANO LIMITADA  
英文 inglês : OCEAN CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門下環街偶像圍7 A – B 號金耀大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60331 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 紅星清潔有限公司  
葡文 português : ESTRELA VERMELHA LIMPEZA LIMITADA  
英文 inglês : RED STAR CLEANING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心10樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60332 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛恆國際投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號歧關新村第6座地下A H座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60333 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豪傑顧問有限公司  
葡文 português : HERÓI CONSULTADORIA LDA.  
英文 inglês : HEROI CONSULTING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街13號仁安大廈地下D  
資本 capital : MOP\$25.500,00  
登記編號 N.º do registo: 60334 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 靛銀有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ÍNDIGOMERCÚRIO, LIMITADA  
英文 inglês : INDIGOMERCURY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈4樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60335 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯藝裝飾工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門司打口水字巷華利大廈2樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60336 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 騰龍集團國際有限公司  
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL TENG DA LIMITADA  
英文 inglês : VOARDA GROUP INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411 – 417號皇朝廣場12樓I座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60337 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 都市貴族酒業食品貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 — 1 9 1 號澳門工業中心 1 4 樓 D 2 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60338 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門彩虹畫室藝術有限公司  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 3 9 號 A 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60339 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康怡餐飲服務有限公司  
 葡文 português : HONG-I SERVIÇO DE CATERING LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高樓街御景花園 2 7 號地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60340 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 品牌國際控股有限公司  
 葡文 português : BRAND INTERNACIONAL - SOCIEDADE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA  
 英文 inglês : BRAND INTERNATIONAL HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 9 號 A 泉志樓地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60341 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金陵老鴨湯粉麵館有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路 2 6 1 號寶發閣 2 0 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60342 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I F 資訊系統一人有限公司  
 葡文 português : IF SISTEMA DE INFORMAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IF INFORMATION SYSTEM LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蔡記里 3 號金興大廈 3 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60343 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷卓資訊科技有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA JETFORD, LIMITADA  
 英文 inglês : JETFORD INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門永樂街 2 7 號康樂新村 2 座 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60344 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中葡電子交易平台有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLATAFORMS DE COMÉRCIO ELECTRONICO SINO LUSÓFONO LIMITADA  
 英文 inglês : SINO LUSOPHONE E-TRADING PLATFORMS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈1樓16室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60345 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀚港國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HON KONG, LIMITADA  
 英文 inglês : HON KONG INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心15樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60346 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金洋顧問有限公司  
 葡文 português : GOLDEN OCEANS CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN OCEANS CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路74號建華大廈第10座地舖D座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60347 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迅力達工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN LEADER, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN LEADER ENGINEERING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門石牆街99號彬偉樓地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60348 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馨譽國際有限公司  
 葡文 português : EN-ROMA INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : EN-ROMA INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60349 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J P 訂單一人有限公司  
 葡文 português : JP ENCOMENDAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JP ORDERS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街42-44號祐成工業大廈地下C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60350 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光之瑜珈有限公司  
 葡文 português : YOGA LUZ LIMITADA  
 英文 inglês : YOGA LIGHT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 K  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永信物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE DE WENG SON, LIMITADA  
 英文 inglês : WENG SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 0 4 號金苑大廈地下 U 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60352 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛捷工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) MASTERY LIMITADA  
 英文 inglês : MASTERY ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60353 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯環建築集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WUI KENG GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : WUI KENG CIVIL CONSTRUCTION GROUP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 6 1 — 7 1 號宏泰工業大廈 4 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60354 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 乙組有限公司  
 葡文 português : GRUPO B LIMITADA  
 英文 inglês : GROUP B LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n° 239, Lei Pou Kok, Flower City, 28° andar D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚品潮州菜館一人有限公司  
 葡文 português : RESTAURANTE NOBLE CHIU CHOW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NOBLE CHIU CHOW CUISINE RESTAURANT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹連貫公路金沙城中心美食廣場 3 樓 2 3 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60356 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門娛樂場撲克牌供應有限公司  
 葡文 português : ABASTECIMENTO DAS CARTAS DE JOGOS DOS CASINOS DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CASINO PLAYING CARD SUPPLY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 5 1 號銀輝大廈 2 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60357 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 菁昇鑫一人有限公司  
葡文 português : ANA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ANA CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60358 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : W 2 裝飾工程一人有限公司  
葡文 português : W2 DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : W2 DECORATION & ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60359 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鳴築內瓦爾景觀設計工程有限公司  
葡文 português : MINGZHU NERVAL PAISAGEM DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : MINGZHU NERVAL LANDSCAPE DESIGN AND ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60360 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門財興建設工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CAIXING MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAO CAIXING CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60361 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富生貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL FU SANG LIMITADA  
英文 inglês : FU SANG TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門安仿西街 8 2 號利豐大廈地下 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60362 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠實偉業建築工程一人有限公司  
葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SENG SAT WAI IP, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SENG SAT WAI IP CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 B – C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60363 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 適麗吊船有限公司  
葡文 português : JET PERMANENTE GONDOLA LDA.

英文 inglês : PERMANENT JET GONDOLA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門區嘉野度將軍街1—B地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60364 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 京創建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA JING CHUANG LIMITADA  
 英文 inglês : JING CHUANG CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路40號A地下  
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60365 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐華盛國際工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INTERNACIONAL OFFERING LIMITADA  
 英文 inglês : OFFERING ENGINEERING INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心3樓S  
 資本 capital : MOP\$600.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60366 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百利顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA BAIA LIMITADA  
 英文 inglês : BAIA CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 763, Edifício Lun Pong, 7° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60367 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寰毅醫療有限公司  
 葡文 português : CLINICA WAN NGAI LIMITADA  
 英文 inglês : WAN NGAI MEDICAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街48號輝聯大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60368 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 帝一諮詢管理有限公司  
 葡文 português : DI YI CONSULTADORIA GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : DI YI CONSULTANCY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街宏建大廈第2座5樓C座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60369 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小屋子雜貨小舖一人有限公司  
 葡文 português : OOPS SELECT QUINQUILHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : OOPS SELECT SHOP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門竹室正街5—5—A號富麗樓A A 2 S S/C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 60370 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鐵木新(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA METANBER (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : METANBER (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街111號利豐大廈6樓O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60371 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吉比度顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA KAPITAL LIMITADA  
英文 inglês : KAPITAL CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 763, Edifício Lun Pong, 7.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60372 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禹帥國際集團有限公司  
葡文 português : ISMART GRUPO INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : GROUP INTERNATIONAL ISMART CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心15樓H1  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 60373 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 毅嘉裝修及設計有限公司  
葡文 português : EDGAR DECORAÇÃO E PROJETO COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : EDGAR DECORATION & DESIGN CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門媽閣巷6號華都山莊第4座5樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60374 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C A貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門關關廣場322號新寶花園28樓H座  
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 60375 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 淨容室內環境優化顧問有限公司  
葡文 português : STILLAGE CONSULTORIA AMBIENTAL INTERNA LIMITADA  
英文 inglês : STILLAGE INDOOR ENVIRONMENTAL CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街105號鑽愛樓地下A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 60376 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆輝餐飲管理有限公司

葡文 português : HANG FAI GESTÃO DE CATERING LIMITADA  
 英文 inglês : HANG FAI CATERING MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 1 6 7 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60377 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M I M A 音樂藝術及演藝文化中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO CULTURAL DE ACTIVIDADE MUSICAL E DE ARTE DE REPRESENTAÇÃO MIMA LIMITADA  
 英文 inglês : MIMA CULTURAL CENTER OF MUSICAL ACTIVITY AND ART REPRESENTATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門千年利街 2 號 A 和 2 號 B 新年大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60378 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恩琳投資有限公司  
 葡文 português : ELENA E CHLOE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : ELENA & CHLOE INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 1 7 號金來大廈第 3 座地下 L 1 及 L 2 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60379 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峰雲工程顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA FONG WAN, LIMITADA  
 英文 inglês : FONG WAN ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 5 0 號金利達花園利苑 2 9 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60380 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鳳陽投資顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PHOENIX BRIGHT LIMITADA  
 英文 inglês : PHOENIX - BRIGHT INVESTMENT CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60381 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鏡海文化企劃有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTOS CULTURAL KEANG HOI, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地麗豪花園第 2 座 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60382 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祖與詩集團有限公司  
 葡文 português : JOCE GRUPO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : JOCE GROUP LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路滙景花園第 3 座 1 4 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00



登記編號 N.º do registo: 60383 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 振澳地產有限公司  
葡文 português : IMOBILIÁRIA ZHEN OU LIMITADA  
英文 inglês : ZHEN OU PROPERTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈2 6 3號1 2樓I室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60384 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 津澳建業工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHUN OU KIN YIP, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第8座1 5樓B M  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60385 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 光影回聲工作室有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DA ESTÚDIO ECHO AND FLORE, LDA.  
英文 inglês : STUDIO ECHO AND FLORE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3—6 9號6 7 8文創園6樓D—E座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60386 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B D 商業策劃服務有限公司  
葡文 português : BD SERVIÇO DE PLANO COMERCIAL LDA.  
英文 inglês : BD BUSINESS PLANNING SERVICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓M座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60387 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗和汽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL LAI WO LIMITADA  
英文 inglês : LAI WO MOTOR COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路S / N新城市花園第1 0座永勝閣G F樓地下L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60388 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國際賢盟系統股份有限公司  
葡文 português : ALIANÇA INTERNACIONAL DE SISTEMA S.A.  
英文 inglês : INTERNATIONAL ALLIANCE SYSTEMS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心8樓A—H座 Alameda Dr. Carlos  
D'Assumpção, n.ºs 160-206, Tong Nam Ah Central Comércio, 8º andar A-H, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60389 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 網新信息科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : INSIGMA TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO MACAU LDA.  
 英文 inglês : INSIGMA INFORMATION TECHNOLOGY (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 7 樓 H、I 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60390 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯合教育學院管理顧問有限公司  
 葡文 português : UNITED WORLD INSTITUTO DE EDUCAÇÃO E CONSULTADORIA DE GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : UNITED WORLD EDUCATION INSTITUTE MANAGEMENT CONSULTANCY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 A、B、C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60391 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門國際知識產權交易中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE TRANSACÇÃO DE PROPRIEDADE INTELECTUAL INTERNACIONAIS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO INTERNATIONAL INTELLECTUAL PROPERTY EXCHANGE CENTER CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60392 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門帝王罐頭店—魚類罐頭商業有限公司  
 葡文 português : REIS CONSERVEIROS DE MACAU - COMÉRCIO DE CONSERVAS DE PEIXE, LDA.  
 法人住所 sede : Travessa do Aterro Novo, n° 9, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60393 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門生生堂孕育藥業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FARMACÉUTICA REPRODUTIVA SANG SANG TONG, MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO SANG SANG TONG REPRODUCTIVE PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 4 A 號新昌大廈地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60394 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 咲梨斐一人有限公司  
 葡文 português : SALLY SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : SALLY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 9—3 3 號帝景苑地下 B I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60395 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門長宏機械工程一人有限公司  
 葡文 português : MACAU CHEONG WANG ENGENHARIA DE MAQUINA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : MACAO CHEONG WANG MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街3 5 7號濠景花園第2 3座1樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60396 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天天設計有限公司  
葡文 português : DIÁRIO DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : DAILY DESIGN LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路6 4號昌明花園第1期閣樓W座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60397 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳佳甜品有限公司  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路6 9 – A號聚善閣地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60398 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鼎烽國際貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO INTERNACIONAL PINNACLE LIMITADA  
英文 inglês : PINNACLE INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 3號聯邦大廈8樓D座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60399 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : MAIA CONSULTORIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
法人住所 sede : Rua de Manuel de Arriaga, n.º 34, Edifício Nam Ling, Bloco III, 5.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60400 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C B J X一人有限公司  
葡文 português : CBJX SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : CBJX CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 9 3號大華大廈1 0樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60401 (SO)

#### 公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 栢力博彩技術支援澳門股份有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE APOIO TÉCNICO DE JOGOS PALTRONICS (MACAU) S.A.  
英文 inglês : PALTRONICS MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-351, AIA Tower, 18/F., Room 1804, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24626 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉科澳門有限公司  
 葡文 português : JACOBS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : JACOBS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26782 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅隆貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JU LONG LDA.  
 英文 inglês : JU LONG TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 2 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉譽國際實業有限公司  
 葡文 português : JIAYU INDUSTRIAL E COMERCIAL INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : JIAYU INTERNATIONAL INDUSTRIAL AND COMMERCIAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45357 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀基珠寶有限公司  
 葡文 português : L & J JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : L & J JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通大廈 A 座四樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21166 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳蘭有限公司  
 葡文 português : PODER FORTUNA LIMITADA  
 英文 inglês : POWER FORTUNE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50139 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : PIQUADRO MACAU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27347 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天創旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TIN CHONG LIMITADA

英文 inglês : TIN CHONG TRAVEL AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓I座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 53318 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全球數位設備有限公司  
 葡文 português : MUNDIAL DIGITAL EQUIPAMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL DIGITAL EQUIPMENT INC.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈11樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31158 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中天有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CHONG TIN LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG TIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街南岸花園第4座14樓P室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24095 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星鑽藝人娛樂有限公司  
 葡文 português : DIASTAR TALENTS ENTRETENIMENTO LDA.  
 英文 inglês : DIASTAR TALENTS ENTERTAINMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路438華豐閣5樓F Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 438, Edifício WA Fung Kok, 5.º andar F, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25858 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MENYA 有限公司  
 葡文 português : MENYA LIMITADA  
 英文 inglês : MENYA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高園街15號輝翠閣地下A舖 Rua de D. Belchior Carneiro, n.º 15, Edifício Fai Choi Kok, r/c Loja A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高貴氣派一人有限公司  
 葡文 português : LUXURIOUS ATMOSPHERE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LUXURIOUS ATMOSPHERE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思源投資貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO SI UN LIMITADA  
 英文 inglês : SI UN INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 8 3 號至 9 9 號南貴花園 4 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 連卡佛(澳門)有限公司  
 葡文 português : LANE CRAWFORD (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LANE CRAWFORD (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°  
 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6° andar V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門智博諮詢策劃有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA E PLANEAMENTO DE MACAU CHI BO, LDA.  
 英文 inglês : MACAO CHI BO CONSULTING & PLANNING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 1 2 號利民大廈 1 7 H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35697 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全球星星一人有限公司  
 葡文 português : GLOBAL STARS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL STARS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34906 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : HR 全球方案一人有限公司  
 葡文 português : HR GLOBAL SOLUÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HR GLOBAL SOLUTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文晶投資移民顧問一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門海洋花園大馬路 5 6 8 B 海洋花園榆苑 1 0 樓 E  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24637 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ROLLME LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷 4 B 號錦漢大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49758 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 香港台之杰國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL HONG KONG TOI CHI KIT, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第5座12樓A K室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19188 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 溢昌有限公司  
 葡文 português : YAT CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : YAT CHEONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30080 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 欣德(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA ID. BRIGHT (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ID. BRIGHT (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36891 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先越高科工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FORERUNNER (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : FORERUNNER ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心10樓1003室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新承信保安有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA RCG LIMITADA  
 英文 inglês : RCG SECURITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路619號時代商業中心J7  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50901 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順成汽車貿易有限公司  
 羅馬拼音 romanização: SON SENG HEI CHE MÂU YÊK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS SON SENG LIMITADA  
 英文 inglês : SON SENG MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Coronel Mesquita, n.º 49, r/c, Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3493 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星火博彩產品供應有限公司  
 葡文 português : FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTO DE JOGOS CHAMAS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : FLAMES GAMING EQUIPMENT SUPPLY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51349 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 琦瑞博彩中介一人有限公司  
 葡文 português : KEI SOI PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : KEI SOI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First Nacional, 12° andar, sala 05, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉奇置業裝璜有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROPRIEDADE PREDIAL E DECORAÇÕES JACKIE LDA.  
 英文 inglês : JACKIE REAL ESTATE AND DECORATIONS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 0 6 號栢蕙花園第 2 座 1 5 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富利來鮮果餐廳有限公司  
 葡文 português : FU LEI LOI FRUTAS RESTAURANTES, LDA.  
 法人住所 sede : Praça Ferreira do Amaral, s/n°, Centro Comercial da Nova Ala do Hotel Lisboa, Lojas n°s 18 a 21, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2498 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美高域 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : MICROWARE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MICROWARE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順凱進出口貿易一人有限公司  
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NOVO SUNRISE, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : NEW SUNRISE IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27883 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新恆富工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : FOREVER FORTUNE (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FOREVER FORTUNE ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座



資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46749 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景騰科技發展 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : KINGSTON DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU), LDA.  
英文 inglês : KINGSTON TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE), LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心A5 Avenida da Praia Grande, n.º 619,  
Edifício Comercial Si Toi, 5.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43435 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百通科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNICA PAK TON LIMITADA  
英文 inglês : BIGBANG TECHNOLOGIES CO., LTD.  
法人住所 sede : Rua do Matapau, 85, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24908 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高富建材有限公司  
葡文 português : KOU FU MATERIAL DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : KOU FU CONSTRUCTION MATERIAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門西望洋斜巷2號A明珠台第三期地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17041 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 多盈有限公司  
葡文 português : GREAT PROFIT COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : GREAT PROFIT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n.º 126, Centro Comercial I  
Tak, 5.º andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22191 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榮駿旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WENG CHON LIMITADA  
英文 inglês : WENG CHON TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓D座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53312 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇座旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ROYAL THRONE LIMITADA  
英文 inglês : ROYAL THRONE TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓C座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 53310 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新竣業工程有限公司  
 葡文 português : NOVO PROSPEROUS ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : NEW PROSPEROUS ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48806 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞洲超泛有限公司  
 葡文 português : SAHARA ASF ASIA LDA.  
 英文 inglês : SAHARA ASF ASIA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路565號友利花園8樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 8位元有限公司  
 葡文 português : 8 BIT LDA.  
 英文 inglês : 8 BIT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街3-3A號安興大廈地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50183 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 焦點國際(澳門)投資顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57432 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海通國際創富理財顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE GESTÃO FINANCEIRA RIQUEZA HAITONG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HAITONG INTERNATIONAL FINANCIAL MANAGEMENT CONSULTANCY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730-804號中華廣場12樓D室  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13867 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門維加國際工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA INTERNACIONAL MACAU VEGA LDA.  
 英文 inglês : MACAU VEGA INTERNATIONAL ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45022 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天彩有限公司  
葡文 português : TIAN CAI LIMITADA  
英文 inglês : TIAN CAI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$2.370.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47222 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : MANGO (MACAU) LIMITADA  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 6V, em Macau  
資本 capital : MOP\$4.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39224 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 北豐澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : PAC-FUNG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : PAC-FUNG MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Pequim n.º 202-A, Centre Financeiro, 5.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16047 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金穗一人有限公司  
葡文 português : GOLDEN CANTON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN CANTON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街南岸花園 2 2 1 號地下 L 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34277 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸晉集團 (澳門) 有限公司  
葡文 português : GRUPO DE L.C.H. (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : L.C.H. GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔北安信安馬路偉倫工貿中心 4 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35690 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳澳電訊 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OO TELECOMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : OO TELECOM (MACAU) LIMIMTED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 5 樓 B – C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31455 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈佳國際有限公司  
葡文 português : R & J INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : R & J INTERNATIONAL LTD.  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 2 3 號鴻健大廈 1 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49396 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金河貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GOLD RIVER, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD RIVER TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創星娛樂有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 9 號朗濠坊地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58871 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冰雪印刷管理(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : ICICLE GESTÃO DE IMPRESSÃO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : ICICLE PRINT MANAGEMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 5 4—4 0 8 號南豐工業大廈 2 期 1 2 樓 F 座 Rua dos Pescadores, n°s  
 354-408, Edifício Industrial Nam Fung, Fase 2, 12° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26273 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門建成基礎工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO MACAU JIANCHENG LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU JIANCHENG FOUNDATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53510 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 河見一人有限公司  
 葡文 português : KAWAMI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : KAWAMI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智豪電腦針織出入口有限公司  
 葡文 português : INTELIGÊNCIA TRICÔ COMPUTARIZADO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : INTELLIGENCE COMPUTING KNITTERS EXPORT - IMPORT, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 3° andar R3, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21800 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智優投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHI IAO, LIMITADA  
 英文 inglês : CHI IAO INVESTMENT CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓R座 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar R3, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33374 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 胡氏投資置業發展有限公司  
 葡文 português : WU'S INVESTIMENTO DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : WU'S INVESTMENT AND DEVELOPMENT REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓R座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41828 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門西瓜音樂製作有限公司  
 法人住所 sede : 澳門連安圍9號鴻興大廈地庫A座 Patio da Pomba, n.º 9, Edifício Hong Hing, AC/V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52268 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 果林研製(澳門)有限公司  
 葡文 português : FRUIY PESQUISA (MACAO) LIMITADA  
 英文 inglês : FRUIT RESEARCH (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街3-3A號安興大廈地下B舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57519 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天緯科技有限公司  
 葡文 português : TEAMWAY TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TEAMWAY TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號7樓F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37551 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 禧臨珠寶錶飾有限公司  
 葡文 português : HEI LAM JOALHARIA E RELÓGIOS LDA  
 英文 inglês : HEI LAM JEWELLERY AND WATCHES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路635號海怡花園第2座地下M舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41859 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉立物業管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WEI-LI, LIMITADA  
 英文 inglês : WEI-LI PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 3 6 8 號樂富花園商場地下 H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凜投資有限公司  
 葡文 português : LIN INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : LIN INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 核鑫投資有限公司  
 葡文 português : HAIR MODE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : HAIR MODE INVESTMENT INC.  
 法人住所 sede : 澳門飛南第街 1 0 1 號獲多利商業中心地下及 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 集碩首飾(澳門)有限公司  
 葡文 português : JIGSAW JÓIAS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JIGSAW JEWELRY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 激時香港一人有限公司  
 葡文 português : CLIC TIME HONG KONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CLIC TIME HONG KONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40366 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: KUOK FUNG MAU IEK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CROCKFORT (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA  
 英文 inglês : CROCKFORT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 8° andar, apartamento 809, em Macau  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉特生物製藥國際有限公司  
 葡文 português : JIATE FARMACÊUTICA BIOLÓGICA INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : JIATE BIOLOGICAL PHARMACEUTICAL INTERNATIONAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 54910 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: WAI KUONG TAO CHI LOI IAO MAU IEK IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TURÍSTICO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WAI KUONG, LIMITADA

英文 inglês : WAI KUONG INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 e 3, Edifício Banco Luso Internacional, 9.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 8782 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : S M V I 澳門一人有限公司

葡文 português : SMV I MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SMV I MACAU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Dynasty Plaza, 19.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31262 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : K B L 一置業投資有限公司

葡文 português : KBL - INVESTIMENTOS PREDIAIS LIMITADA

英文 inglês : KBL - PROPERTY INVESTMENTS LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Dynasty Plaza, 19.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30053 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門金媒體廣告有限公司

葡文 português : MACAU GOLDEN MÍDIA E PUBLICIDADE LIMITADA

英文 inglês : MACAO GOLDEN MEDIA ADVERTISING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 42572 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新聯運有限公司

葡文 português : SAN LUN VAN LIMITADA

英文 inglês : SAN LUN VAN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路無門牌 Estrada de Seac Pai Van, s/n.º, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 36473 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悅己閣有限公司

葡文 português : UT KEI KOK LDA.

英文 inglês : LOVELY CHEVI LTD.

法人住所 sede : 澳門羅白沙街28號昌明花園H舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53865 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門新意有限公司

葡文 português : EC MACAU LIMITADA

英文 inglês : EC MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar M-N, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 24968 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A R R A Y Z (澳門)一人有限公司

葡文 português : ARRAY Z (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : ARRAY Z (MACAU) COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門高樓街16號高華閣4樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 51779 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創理科技資源有限公司

葡文 português : TRILHÃO RECURSOS DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA LDA.

英文 inglês : TRILLION SCIENCE & TECHNOLOGY RESOURCES LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第3期9樓V座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 38020 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科添鐳明科技(澳門)有限公司

葡文 português : LIGHTSCAPE TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : LIGHTSCAPE TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n° 126, Centro Comercial I Tak, 5° andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 23525 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門海裕國際貿易投資有限公司

法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣10樓G

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 30660 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美加科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MEGASTAR LDA.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336至342號誠豐商業中心10樓O座3室

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo: 55780 (SO)



## 因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : WM S 澳門國際有限公司  
 葡文 português : WMS INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WMS INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, Edifício Finance & IT Center of Macau, 8º andar A-D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 26286 (SO)

## 常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高潔有限公司—澳門分公司  
 葡文 português : KARCHER LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU  
 英文 inglês : KARCHER LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 429, Centro Comercial da Praia Grande, 25º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 60124 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : NESTLE HONG KONG LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, nºs 251A-301, AIA Tower, 11º andar, Unidade 1104 A-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 60203 (SO)

## 法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍鵬裝修工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO LONG PANG, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG PENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 58658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門東大門貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL DONG DAE MOON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DONG DAE MOON TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9—2 0 7 號光輝集團商業大廈 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 14445 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡境投資策劃有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E PLANEAMENTO PROSPERITY LIMITADA  
 英文 inglês : PROSPERITY INVESTMENTS AND STRATEGIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水字巷 1 6—A 號鴻基大廈地下 B 座

資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29304 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳銳機電五金材料制品有限公司  
 法人住所 sede : 澳門船廠巷信譽灣畔 2 座 2 0 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 醫學觸媒環保淨化(澳門)有限公司  
 葡文 português : AT MEDICO CATALISADOR AMBIENTAL PURIFICACAO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AT MEDICAL CATALYST ENVIRONMENTAL PURIFICATION (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57629 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富美樂有限公司  
 葡文 português : FU MEI LOK LIMITADA  
 英文 inglês : FULL MELANI CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 2 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51670 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐盛置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園路 1 7 4 號百利新村地下 A G 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44548 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 幻彩煙火貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE PIROTECNIA IRIDESCENT LIMITADA  
 英文 inglês : IRIDESCENT FIREWORKS TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54966 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天昊展覽服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES TIN HOU LIMITADA  
 英文 inglês : TIN HOU EXHIBITION SERVICE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 3 4 號 B 地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38670 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 型意科技國際有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA IENG I INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : YING YEE TECHNOLOGY INTERNATIONAL COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈4樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42062 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新市場推廣有限公司  
 葡文 português : XINBEI PROMOÇÃO DE MARKETING LIMITADA  
 英文 inglês : XINBEI MARKETING PROMOTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心16樓S  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合順魚翅參茸海味有限公司  
 葡文 português : HAP SON BARBATANAS DE TUBARÃO E GINSENG E PRODUTOS DE MARISCOS LDA.  
 英文 inglês : HAP SON SHARKS FIN & GINSENG & MARINE PRODUCTS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門花王堂前地2號E新運大廈地下CD舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52802 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 噢酒店有限公司  
 葡文 português : UNG HOTÉIS, LIMITADA  
 英文 inglês : UNG HOTELS, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工業園北街51-67號檀香山中心1-3樓及地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珍品烘房有限公司  
 葡文 português : CHAMPION PADARIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHAMPION BAKERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工業園北街51-67號檀香山中心1-3樓及地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48434 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑪嘉斯科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA TECNOLOGIA MARCUS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MARCUS TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心19樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昇薈顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA ARO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ARO CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 57653 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美國萬利(澳門)有限公司  
 葡文 português : MONEY CONCEPTS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MONEY CONCEPTS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和田控股有限公司  
 葡文 português : WO TIN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA  
 英文 inglês : WO TIN HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新眾力建築工程有限公司  
 葡文 português : NOVA CHONG LEK CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : NEW CHONG LEK CONSTRUCTION & ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水雞巷 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57639 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆隆國際旅遊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS INTERNACIONAL HUNG LONG LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG LONG INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 9 — A 號發達樓地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億嘉國際控股集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YI-JIA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : YI-JIA INTERNATIONAL HOLDINGS GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 1 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和義天城國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL HEYITIANCHENG LIMITADA  
 英文 inglês : HEYITIANCHENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街金利達福苑 2 7 樓 A B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永恒有限公司  
葡文 português : COMPANHIA WING HANG, LIMITADA  
英文 inglês : WING HANG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈14樓F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16233 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 帕加尼(澳門)有限公司  
葡文 português : PAGANI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PAGANI (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 58163 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : BECO DA FACA有限公司  
葡文 português : BECO DA FACA LIMITADA  
英文 inglês : BECO DA FACA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓I座 Rua de Pequim, n.ºs  
202A-246, Macau Finance Centre, 16.º andar I, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39794 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門創盛發展有限公司  
葡文 português : SCHIFF DESENVOLVIMENTO MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : SCHIFF MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A至246號澳門金融中心16樓I座 Rua de Pequim, n.ºs  
202A-246, Macau Finance Centre, 16.º andar I, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30983 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建盛發展有限公司  
葡文 português : KIN SING DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
英文 inglês : KIN SING DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓I座 Rua de Pequim, n.ºs  
202A-246, Macau Finance Centre, 16.º andar I, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44242 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MDH1房地產投資有限公司  
葡文 português : MDH1 INVESTIMENTOS PREDIAIS, LIMITADA  
英文 inglês : MDH1 PROPERTIES INVESTMENTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A-246號澳門金融中心16樓I座 Rua de Pequim, n.ºs  
202A-246, Macau Finance Centre, 16.º andar I, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34213 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 激發創意有限公司  
 葡文 português : EXCITAR CRIADOR COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : EXCITE CREATIVE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心11樓Q  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬通勝貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心14樓A座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45769 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利輝製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LEI FAI, LIMITADA  
 英文 inglês : LEI FAI GARMENT FACTORY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街17號美景臺第4座1樓N  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22869 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 坤鴻保安服務有限公司  
 葡文 português : KUAN HONG SERVIÇOS DE SEGURANÇA, LIMITADA  
 英文 inglês : KUAN HONG SECURITY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂街67—71號宏德工業大廈7樓C座  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 時利一人有限公司  
 葡文 português : ES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂賞購澳門有限公司  
 葡文 português : LYONESS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : LYONESS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F - B53, em Macau  
 資本 capital : MOP\$350.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41197 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安定物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO ON TENG, LIMITADA  
 英文 inglês : ON TENG REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202—246號澳門金融中心10樓I座

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25984 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新浩製作有限公司  
葡文 português : CIRCLE PRODUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : CIRCLE PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路37G號美景花園美麗閣1座5樓C室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44906 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M S S 諮詢有限公司  
葡文 português : MSS CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : MSS RECRUITMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32314 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富才有限公司  
葡文 português : FULLY TALENTED LIMITADA  
英文 inglês : FULLY TALENTED LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37669 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德福清潔服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS LIMPEZA TAK FOK, LIMITADA  
英文 inglês : TAK FOK CLEANING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55187 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喜宴餐飲服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS ALIMENTOS E BEBIDAS HAPPY FEAST, LIMITADA  
英文 inglês : HAPPY FEAST CATERING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55186 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 多加多國際集團有限公司  
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL TORADOR, LIMITADA  
英文 inglês : TORADOR INTERNATIONAL GROUP CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730號中華廣場9樓I室  
資本 capital : MOP\$998.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21956 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奈佳工業有限公司  
 葡文 português : NAI JA INDÚSTRIAS LIMITADA  
 英文 inglês : NAI JA INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新世紀實業投資(澳門)有限公司  
 葡文 português : NEW CENTURY INDÚSTRIA INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NEW CENTURY INDUSTRIAL INVESTMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈第 2 座 3 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8470 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛與誠工作室有限公司  
 葡文 português : LOVE & SINCERITY ESTUDIO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : LOVE & SINCERITY STUDIO COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈閣樓 A 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56256 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雋域傢俬文儀有限公司  
 羅馬拼音 romanização: CHON WEK KA SI MAN I IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EQUIPAMENTO E MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO C & T LIMITADA  
 英文 inglês : C & T FURNITURE TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈閣樓 A 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12520 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 談勝駕駛學校有限公司  
 葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO TAM SENG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門中心街 9 6 號民安新村地下 Q 舖 Rua Direita do Hipodromo, n° 96, Man On San Chun, r/c, Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17114 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富高建築設計顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE DESIGN ARQUITECTONICO FU KOU, LIMITADA  
 英文 inglês : FULLGOAL ARCHITECTURAL DESIGN CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 5 樓 1 5 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漢國建築置業有限公司



羅馬拼音 romanização: HON KUOK KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO IMOBILIÁRIO HON KWOK, LIMITADA  
英文 inglês : HON KWOK CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 3844 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阿里巴巴集團國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 0 3 號中福商業中心地下 G 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍輝投資有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LONG FAI LIMITADA  
英文 inglês : LONG FAI TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 4300 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠德裝飾設計工程 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO E DESIGN SANTECH (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SANTECH DECORATION ENGINEERING AND DESIGN (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 7 5 – 1 8 1 號宏富工業大廈 4 B 座 Avenida da Concordia, n.ºs  
175-181, Fabrica Wang Fu, 4.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44979 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南豐物業管理有限公司  
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE NAMFUNG LIMITADA  
英文 inglês : NAMFUNG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 1 – 1 6 1 號樂意居 3 0 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59164 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門裕民食品貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE ALIMENTO YUE MAN MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO YUE MAN FOODS TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂園 2 0 號宏富工業大廈 1 2 樓 C  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26326 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 品味數碼有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 4 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 50003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星鑽旅遊娛樂有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGEM E DIVERSÃO URANO LIMITADA  
 英文 inglês : URANUS TRAVEL AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 1 期 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門搜房科技發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIAS SOUFUN MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SOUFUN TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 3 樓 L  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29446 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 有間集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO YUGAN, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : YUGAN GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地下 A 1  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53323 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M A C A U M A M I 資訊科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO MACAUMAMI, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAUMAMI INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門風順堂街 1 5 號豐明大廈地下 A 1  
 資本 capital : MOP\$26.600,00  
 登記編號 N° do registo: 55360 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P H M 國際工程有限公司  
 葡文 português : PHM NTERNACIONAL ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : PHM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50357 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯誠物業投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL WUI CHING, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 號百德大廈地下 A 2 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18478 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新信達移民顧問有限公司  
 葡文 português : SAN SON TAT, CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SAN SON TAT IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 號百德大廈地下 A 2 座  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14964 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珈安旅遊發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO KA ON, LIMITADA  
英文 inglês : KA ON TOURISM DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 4 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35958 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三惠貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 – 3 0 3 澳門凱旋門 2 5 樓 D  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26514 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門利隆貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 – 3 0 3 澳門凱旋門 2 5 / D  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46545 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門海隆貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 – 3 0 3 澳門凱旋門 2 5 樓 D  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46537 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利隆博彩中介人有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOTORES DE JOGOS LEI LONG LIMITADA  
英文 inglês : LEI LONG JUNKET PROMOTERS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 – 3 0 3 澳門凱旋門 2 5 樓 D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51341 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿達泊車管理有限公司  
葡文 português : JUNDA COMPANHIA DE GESTÃO DE PARQUE LIMITADA  
英文 inglês : JUNDA PARKING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 1 號文豐工業大廈 2 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38717 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森多利置業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAMTOLY LIMITADA  
英文 inglês : SAMTOLY PROPERTIES & INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街142號金利達花園地下Y座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 乘明建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SENG MENG, LIMITADA  
 英文 inglês : SENG MENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門涼水街26號信發大廈地下J  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興盛創建建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街新樂大廈2樓O  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54370 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門德源樂活科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)12樓G室  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58222 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健生澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : KIN SENG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KIN SENG MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號澳門國際銀行大廈15樓E座(1505室)  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14709 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 布里奧尼澳門有限公司  
 葡文 português : BRIONI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : BRIONI MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57170 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶德製品廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA POU TAK FABRICAÇÃO DE ARTIGOS LIMITADA  
 英文 inglês : POINT MFY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門銅鑼圍(居仁里)2號輝旺閣1樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29341 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 互通澳門信息技術有限公司

葡文 português : MACAU MÚTUO TÉCNICA DE INFORMAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MÚTUO INFORMATION TECHNICAL CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門航海學校街1 4 6號豐順新村第2座地下P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 53616 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博匯裝飾工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO POK WUI, LIMITADA  
英文 inglês : POK WUI DECORATION ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門深巷仔/夜嘢里1 5號永華大廈G F樓A室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 59012 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中證寰球有限公司  
葡文 português : COMPANHIA CGT LIMITADA  
英文 inglês : CGT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路3 2 3號中國銀行大廈2 4樓A座  
資本 capital : MOP\$13.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 56824 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 焯記裝修有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 9 3—1 9 9號保利達花園地下H鋪  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 54912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門京泰貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU KING THAI LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KING THAI TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門亞威羅街5 3號匯景花園第2座1 5 G  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 41066 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯盟地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE LEGUA IMOBILIÁRIO LIMITADA  
英文 inglês : LEAGUE PROPERTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷1 9號南粵商業中心3樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 34353 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A S S I S T E C 一人有限公司  
葡文 português : ASSISTEC SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : ASSISTEC LIMITED  
法人住所 sede : Rua do Rebanho, n° 7-J, Edifício Iao Kuan, 3° andar M, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 47667 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邦中有限公司  
 葡文 português : SINO PONT LIMITADA  
 英文 inglês : SINO PONT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 89 M 號南灣半島 5 樓 D 5 Avenida Comercial de Macau, n° 89M, Edifício Nam Van Peninsula, 5° andar, D5, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47286 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安德路資訊服務有限公司  
 葡文 português : ANDREW INFORMAÇÃO SERVIÇOS LDA.  
 英文 inglês : ANDREW INFORMATION SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 5 號恒發大廈地庫 B 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50171 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達伯文資訊服務有限公司  
 葡文 português : DOUBLEWIN INFORMAÇÃO SERVIÇOS LDA.  
 英文 inglês : DOUBLEWIN INFORMATION SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 5 號恒發大廈地庫 B 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34405 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏滔投資發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO HON TO LIMITADA  
 英文 inglês : HON TO INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 161-253 號廣福祥花園第 3 座地下 A J 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49359 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天大旅運(澳門)有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE VIAGENS TTS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TTS TRAVEL SERVICE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 398 號中航大廈 9 樓 D 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 398, Edifício CNAC, 9° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 9011 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M C D C 澳門設計中心有限公司  
 葡文 português : MCDC CENTRO DE DESIGN MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MCDC DESIGN CENTRE MACAU CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 11 號瑞華工業大廈地下 A 座、1 樓 A 座、2 樓 A 座、3 樓 A 座、4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46187 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華盛國際旅遊有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO WA SENG INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : WA SENG INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心6樓G座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41897 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中盛(國際)娛樂科技股份有限公司  
葡文 português : PROSPERIDADE - TECNOLOGIA DE ENTRETENIMENTO (INTERNACIONAL), S.A.  
英文 inglês : PROSPEROUS (INTERNATIONAL) ENTERTAINMENT TECHNOLOGY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路181至187號光輝商業中心19樓L座  
資本 capital : MOP\$2.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中實地產有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHONG SAT, LIMITADA  
英文 inglês : CHONG SAT PROPERTY CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路18號帝景苑地下A C舖  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49553 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 甲衛有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路106號—206號光輝商業中心17樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57357 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉仕(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA Y SZE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : Y SZE (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心17樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52574 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 運雄集團有限公司  
葡文 português : GRUPO LUCKY GRAND LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY GRAND GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓A、R、S、T座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32759 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 櫻景貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO YINGJING, LDA.  
英文 inglês : YINGJING TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門永寧廣場161號寶發閣地下P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 46393 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大富翁清潔有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46953 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙嘉國際有限公司  
 葡文 português : SKY CITY INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SKY CITY INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 電訊潮代一人有限公司  
 葡文 português : MODERNTÉLECOM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MODERNTÉLECOM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸 8 座 2 3 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 數碼急救站一人有限公司  
 葡文 português : DIGITAL EXPERT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DIGITAL EXPERT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 8 座 2 3 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E V E R I A 顧問一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA EVERIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : EVERIA CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Lake View Tower, 11° andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55425 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新道信遊樂場設計集團 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : GRUPO SANDERSON - DESIGN DE PARQUES TEMÁTICOS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SANDERSON GROUP - THEME PARK DESIGN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 至 1 9 0 號永好工業大廈 1 0 樓 A 座 A B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14712 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉進機電工程有限公司



法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新邨亨利樓 1 8 樓 A Z  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57635 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍海集團有限公司  
葡文 português : GRUPO LONG HAI LIMITADA  
英文 inglês : LONG HAI GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷 1 4 號 A 至 1 4 號 B 利安大廈地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47097 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : MICHAEL - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA  
英文 inglês : MICHAEL - REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo  
Brilhantismo, 11.º andar J-P, em Macau  
資本 capital : MOP\$10.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13226 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易豐行有限公司  
葡文 português : YI FUNG HONG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場 2 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$32.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52808 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林和貿易有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO CONTANGO LIMITADA  
英文 inglês : CONTANGO TRADING LIMITED.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 D  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 58041 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈力家有限公司  
葡文 português : UNICA LIMITADA  
英文 inglês : UNICA SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27865 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 達力工程 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : DE`ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22523 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得力專業服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS PROFISSIONAIS TEK LIK, LIMITADA  
 英文 inglês : TEK LIK PROFESSIONAL SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37452 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華夏國際投資管理有限公司  
 葡文 português : CSI GESTÃO DE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : CSI INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32494 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈興工程有限公司  
 葡文 português : MU - SOCIEDADE DE ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : MU ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44471 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉達行(澳門)化工有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE QUÍMICO SUPERTech (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SUPERTech (MACAU) CHEMICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29947 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝道海外有限公司  
 葡文 português : ACOTA ULTRAMARINO LIMITADA  
 英文 inglês : ACOTA OVERSEAS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23610 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏域物流有限公司  
 葡文 português : LOGISTÍCOS WN LIMITADA  
 英文 inglês : LOGISTICS WN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30851 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世紀貴賓會有限公司  
 葡文 português : CENTURY CLUBE DE VIP LIMITADA

英文 inglês : CENTURY VIP CLUB LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心4樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 33015 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀東方博彩中介有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS CENTURY ORIENTAL LIMITADA  
英文 inglês : CENTURY ORIENTAL GAMING PROMOTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心4樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 36418 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好萊塢(澳門)娛樂發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E DESENVOLVIMENTO HOLLYWOOD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : HOLLYWOOD (MACAU) ENTERTAINMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心4樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 35368 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星澳博彩中介有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS SENG OU LIMITADA  
英文 inglês : SENG OU GAMING PROMOTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心4樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 40122 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勝和電器澳門有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS ELÉCTRICOS SENG WO (MACAU) LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門中心街86號民安新邨地下S舖  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N° do registo: 26694 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海王老記飲食集團有限公司  
葡文 português : RESTAURAÇÃO OLD NEPTUNE (GRUPO), LIMITADA  
英文 inglês : OLD NEPTUNE DINING GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場21樓P座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 26483 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L E E MAH貿易一人有限公司  
葡文 português : LEE-MAH COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : LEE-MAH TRADE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 11° andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 48504 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠之源茶葉有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOLHAS DE CHÁ LOK CHI YUN, LDA.  
 英文 inglês : LOK CHI YUN TEA COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門花王堂前地 2 號 E 新運大廈地下 C D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55402 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎豐建築顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE CONSTRUÇÃO ETERNAL ACE LIMITADA  
 英文 inglês : ETERNAL ACE CONSTRUCTION CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 9 — A E 號南灣半島地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎豐營造有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ETERNAL ACE LIMITADA  
 英文 inglês : ETERNAL ACE CONSTRUCTION COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 9 — A E 號南灣半島地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48143 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晟杰裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO SHENG JIE LIMITADA  
 英文 inglês : SHENG JIE DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲里寶華工貿大廈 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36196 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金山凍肉食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS CONGELADOS GOLDEN MOUNTAIN, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN MOUNTAIN FROZEN PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門石街 4 6 號雅富大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45790 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ARTHEMYS CONSULTORES LDA.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Lake View Tower, 11° andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臻廣告設計有限公司  
 葡文 português : CHON PUBLICIDADE E DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : CHON ADVERTISING & DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 號永輝大廈 1 3 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56170 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麟軒(澳門)國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIN XUAN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : LIN XUAN (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門科英布拉街4 1 6號光輝苑1 1樓A C座  
資本 capital : MOP\$950.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55479 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 共盈人力資源有限公司  
葡文 português : 3 WINS RECURSOS HUMANOS LDA.  
英文 inglês : 3 WINS HUMAN RESOURCES LTD.  
法人住所 sede : 澳門航海學校街1 4 6號豐順新村第2座地下P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51107 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 共盈旅遊有限公司  
葡文 português : 3 WINS TURISMO LDA.  
英文 inglês : 3 WINS TOURS LTD.  
法人住所 sede : 澳門航海學校街1 4 6號豐順新村第2座地下P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51105 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 目錄有限公司  
葡文 português : MULU LIMITADA  
英文 inglês : MULU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街2 0 2 A – 2 4 6號澳門金融中心1 4樓N座  
資本 capital : MOP\$25.200,00  
登記編號 N.º do registo: 33434 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳智樂有限公司  
葡文 português : KIAORA LDA.  
英文 inglês : KIAORA LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心2 7樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41923 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高力依貿易發展(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO GO LI YI (MACAU) LDA.  
英文 inglês : GO LI YI TRADING & DEVELOPMENT (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門文第士街5號恒發大廈地庫B座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34845 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 拓歷商業策劃有限公司  
 葡文 português : ALTERNATE PLANEAMENTO COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : ALTERNATE BUSINESS SOLUTIONS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街 2-2 B 號萬事達商場大廈 1 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41552 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚品居人力資源顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS JPJ LIMITADA  
 英文 inglês : JPJ HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 6 號信邦華庭 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54177 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創先科資訊科技有限公司  
 葡文 português : ICTOLOGY INFORMAÇÃO TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : ICTOLOGY INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 號 A 皇子商業大廈 9 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北斗集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO TOPSTAR, LIMITADA  
 英文 inglês : TOPSTAR GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門麻子街 8 7 - A 號亨來大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58557 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 楓華國際貿易有限公司  
 葡文 português : MACAO FOLHA DE PLÁTANO INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : MAPLE GREEN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門統領街 4 號黃金大廈地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40474 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康樂寶投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PASSO HONORÁVEL LIMITADA  
 英文 inglês : HONOURABLE STRIDE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 4 號黃金大廈地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38190 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勵德鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : LEADER RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA

英文 inglês : LEADER WATCH AND JEWELRY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Macau Fisherman's Wharf, Shop 03 on G/F of Palace Building, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56164 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P E T' S L I N K 企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA PET'S LINK LIMITADA  
 英文 inglês : PET'S LINK VENTURE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F-B103, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高堡建築工程有限公司  
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KO PO LDA.  
 英文 inglês : KO PO CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街85-111號泉碧花園第1, 2期地下AU座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35377 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 時尚裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SHI SHANG LIMITADA  
 英文 inglês : SHI SHANG DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第3座27樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17213 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東康裝修工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO TUNG HONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG HONG (MACAU) DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街88號南方花園14座3樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易享科技網絡有限公司  
 葡文 português : EASY SHARE REDE DE TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : EASY SHARE TECHNOLOGY NETWORK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號至187號光輝(集團)商業中心17樓J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57742 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富華消防工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMBATE A INCÊNDIOS FU HUA, LIMITADA  
 英文 inglês : FU HUA FIRE ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心6樓602室

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M C S A P P A R E L 澳門一人有限公司  
 葡文 português : MCSAPPAREL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MCSAPPAREL MACAO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C Avenida da Praia Grande, n°s  
 367-371, Edifício Keng Ou, 17° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$6.511.900,00  
 登記編號 N° do registo: 28199 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合盈(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HAP YING (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HAP YING (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠庭都會第5座12樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22561 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多金娛樂一人有限公司  
 葡文 português : DORE ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DORE ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝集團商業中心19樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25221 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多金娛樂設計及發展一人有限公司  
 葡文 português : DORE DESIGN E DESENVOLVIMENTO DE ENTERTENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DORE ENTERTAINMENT DESIGN AND DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝集團商業中心19樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46886 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多金清潔及衛生服務一人有限公司  
 葡文 português : DORE SERVIÇOS DE LIMPEZA E SANEAMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DORE CLEANING AND SANITATION SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝集團商業中心19樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46885 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 八方娛樂一人有限公司  
 葡文 português : EIGHT ELEMENTS ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EIGHT ELEMENTS ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187光輝集團商業中心19樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33838 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門禮賓一人有限公司  
葡文 português : MACAU CONCIERGE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MACAU CONCIERGE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 光輝集團商業中心 1 9 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 艾雲峰一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 4 號 B 地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48572 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中藥谷科技 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 6 – F 廣利大廈地下 C  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47027 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天域展覽有限公司  
葡文 português : TEAMWORK EXPOSIÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : TEAMWORK EXHIBITION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂園 5 – 4 3 號宏佳工業大廈 1 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49544 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍昇發展有限公司  
葡文 português : LONG SENG DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : LONG SENG DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 合木工程 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳達鋼架工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ANDAIME DE METAL CHAVES DA TECH LIMITADA  
英文 inglês : KEYTECH SCAFFOLD ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大堂圍 2 – I 號永基大廈第 2 座地下 G 座 Patio da Se, n.º 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22074 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堅成(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA GIMSUN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GIMSUN (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂圍2—I號永基大廈第2座地下G座 Patio da Se, n° 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四合院設計工程有限公司  
 葡文 português : COURTYARD ENGENHARIA E DECORAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : COURTYARD ENGINEERING AND DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街5 B 2號碼頭2樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18576 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建達建築裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA OBRA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO K - TEC, LIMITADA  
 英文 inglês : K - TEC CONSTRUCTION & DECORATION COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街5 B 2號碼頭2樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28667 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳滙(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BEST JOINT (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : BEST JOINT (MACAU) ENGINEERING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂圍2—I號永基大廈第2座地下G座 Patio da Se, n° 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15825 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳和發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門大堂圍2—I號永基大廈第2座地下G座 Patio da Se, n° 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28417 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳鴻建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GRANDEVISTA LIMITADA  
 英文 inglês : GRANDVIEW CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂圍2—I號永基大廈第2座地下G座 Patio da Se, n° 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22073 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天欣有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TERRY TAMMY LIMITADA  
英文 inglês : TERRY TAMMY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大堂圍 2 – I 號永基大廈第 2 座地下 G 座 Patio da Se, n.º 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29539 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E M S 工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EMS LIMITADA  
英文 inglês : EMS ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大堂圍 2 – I 號永基大廈第 2 座地下 G 座 Patio da Se, n.º 2-I, Ven Kei, Bloco II, r/c G, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49017 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吉利娛樂一人有限公司  
葡文 português : JOLI ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : JOLI ENTERTAINMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 光輝集團商業中心 1 9 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29610 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新恆永置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HANG WING, LIMITADA  
英文 inglês : SAN HANG WING PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 3 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55028 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗康保健有限公司  
葡文 português : CUIDADO SAÚDAVEL LAI HONG, LIMITADA  
英文 inglês : LAI HONG HEALTHY CARE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷 4 3 號亨達大廈地下 H 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好時製衣廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO HOLLIES LIMITADA  
英文 inglês : HOLLIES GARMENT FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 W 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 2322 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏高國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL PASCAL LIMITADA  
 英文 inglês : PASCAL INTERNATIONAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A—246號金融中心16樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17521 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美佳(國際)貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MEI JIA (INTERNACIONAL) LDA.  
 英文 inglês : MEI JIA (INTERNATIONAL) TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門渡船台豐裕大廈3號5樓J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39335 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金木棉國際旅運有限公司  
 葡文 português : KINGS ROMANS TRANSPORTAÇÃO DE TURISMO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KINGS ROMANS INTERNATIONAL TOURIST TRANSPORTATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓G座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗沙咖啡室有限公司  
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDA NIZA LIMITADA  
 英文 inglês : NIZA CAFE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俊秀圍(俊秀里)10號地下A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗景物業代理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街117號建興龍廣場地下AK座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31091 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金龍國際航空運輸有限公司  
 羅馬拼音 romanização: KAM LONG KUOK CHAI HON HONG VAN SU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE AÉREO DRAGÃO DOURADO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN DRAGON INTERNATIONAL AIR TRANSPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心19樓I  
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建達國際貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LESTE UNIÃO LIMITADA  
 英文 inglês : LESTE UNITED INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45920 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長佳工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 號中福商業中心 4 樓 G  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47262 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 民信消防服務 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SERVIÇOS DE ANTI-FOGO MANSION (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MANSION FIRE SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山牧場街 6 1 號新城市工業大廈 7 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23518 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 希拉婚嫁有限公司  
葡文 português : HERA CASAMENTO LIMITADA  
英文 inglês : HERA WEDDING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 9 0 5 號南益工業大廈 9 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49834 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 紅元素有限公司  
葡文 português : RELEMENT LIMITADA  
英文 inglês : RELEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 2 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金木棉集團有限公司  
葡文 português : KINGS ROMANS GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : KINGS ROMANS GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38574 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : G E O C A P I T A L 投資策略股份有限公司  
葡文 português : GEOCAPITAL - INVESTIMENTOS ESTRATÉGICOS, S.A.  
英文 inglês : GEOCAPITAL HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, Office Tower, 23.º andar, sala 2301, em Macau  
資本 capital : MOP\$250.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21248 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : GEOCAPITAL—控股股份有限公司  
 葡文 português : GEOCAPITAL - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.  
 英文 inglês : GEOCAPITAL - PARTICIPATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, sala 2301, em Macau  
 資本 capital : MOP\$180.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 至尊堂食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS CHI CHUN TONG LIMITADA  
 英文 inglês : SUPREME FOOD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈1樓B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名利工程有限公司  
 葡文 português : MING LEE ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : MING LEE ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路86號南暉大廈第1座12樓I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53583 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒富陽光地產投資貿易有限公司  
 羅馬拼音 romanização: HANG FU IEONG KONG TEI CHAN TAO CHI MAO IEK IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HANG FU IEONG KONG, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG FU IEONG KONG INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場12樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11295 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三思文商傳訊有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMUNICAÇÃO CULTURAL E COMERCIAL PENSAR BEM, LIMITADA  
 英文 inglês : 3 C (CULTURE COMMERCIAL COMMUNICATION) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美麗街25號得運大廈地下C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉益國際旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS JIAYI INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : JIAYI INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心11樓F座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42384 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東泰投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DONG TAI LIMITADA  
英文 inglês : DONG TAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓E、F  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52520 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 神奇小子有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LEGEND SON LIMITADA  
英文 inglês : LEGEND SON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199-207號花城1樓A1 Rua de Évora, n.ºs 199-207, Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21816 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長勝有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LASTING SUCCESS LIMITADA  
英文 inglês : LASTING SUCCESS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199-207號花城1樓A1 Rua de Évora, n.ºs 199-207, Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21817 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠飲食(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA E BEBIDA MELCO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MELCO CATERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199-207號花城1樓A1 Rua de Évora, n.ºs 199-207, Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21897 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠服務(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MELCO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MELCO SERVICES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199-207號花城1樓A1 Rua de Évora, n.ºs 199-207, Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠物業(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES MELCO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MELCO PROPERTY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街199-207號花城1樓A1 Rua de Évora, n.ºs 199-207, Flower City, 1.º andar A1, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21898 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 快樂種子有限公司  
 葡文 português : HAPPY SEEDS LDA.  
 英文 inglês : HAPPY SEEDS LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 6 — A 號龍翔閣地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57467 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍天(澳門)國際顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA BRIGHT SKY (MACAU) INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : BRIGHT SKY (MACAU) INTERNATIONAL CONSULTING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 — 3 0 3 號凱旋門 2 5 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52302 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曼菲雅投資有限公司  
 葡文 português : MATILDA INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MATILDA INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 3 3 B 成駿大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唯德通訊科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE COMUNICAÇÕES BEM TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : WELL TECH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水井斜巷 1 號 3 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42115 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維加工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS VIGA, LIMITADA  
 英文 inglês : VIGA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 0 5 號濠庭都會第 1 0 座翠濠軒 6 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29977 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬和工程有限公司  
 葡文 português : MAN WOO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : MAN WOO ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 0 5 號濠庭都會第 1 0 座翠濠軒 6 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39312 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 實盈一人有限公司  
 葡文 português : SAT IENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA



法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21893 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇藝物業管理清潔有限公司  
葡文 português : COMPANHIA ADMINISTRAÇÃO PROPRIEDADES SERVIÇOS LIMPEZA KEI NGAI LDA.  
英文 inglês : KEI NGAI PROPERTY MANAGEMENT AND CLEANING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓W座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56556 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日光設施及物業管理有限公司  
葡文 português : SUNLIGHT GESTÃO DE PROPRIEDADES E FACILIDADES, LDA.  
英文 inglês : SUNLIGHT FACILITIES & PROPERTY MANAGEMENT, LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 0 8 G 室 Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 908G, em Macau  
資本 capital : MOP\$400.000,00  
登記編號 N.º do registo: 50965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS 有限公司  
葡文 português : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS LIMITADA  
英文 inglês : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Olímpica, 562-568, Fabrica Va Nam, CV, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35029 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康寧投資有限公司  
葡文 português : KLONING - SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LIMITADA  
英文 inglês : KLONING INVESTMENTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 8 1 至 1 2 1 號金龍中心 6 樓H  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16453 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高端食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTAÇÃO SUPERIOR GOURMET LIMITADA  
英文 inglês : SUPERIOR GOURMET FOOD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 2 1 號 C 祐興大廈地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52332 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳文人力資源拓展顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 0 6 號溢遠花園地下 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49822 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: HOU SAO SENG KEI IP (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : GOOD HARVEST - COMÉRCIO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD HARVEST ENTERPRISES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 1 6 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠誠數碼有限公司  
 葡文 português : LOYAL DIGITAL, LDA.  
 英文 inglês : LOYAL DIGITAL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街澳門雅詩閣地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星展商貿有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA TRADERITE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA TRADERITE MACAU LTD.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A-301, AIA Tower, 10° andar, fracção 1003, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29221 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬城創藝貿易投資有限公司  
 葡文 português : MATCHING INVESTIMENTO COMERCIAL COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : MATCHING TRADE INVESTIMENTO CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街 9 6 號海濱花園第 1 0 座 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黃土計劃有限公司  
 葡文 português : PROJETO DE TERRA AMARELA LIMITADA  
 英文 inglês : YELLOW LAND PROJECT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 1 1 號祐美大廈第 8 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 御寶工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YU BAO LIMITADA  
 英文 inglês : YU BAO ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新勝街 2 5—A 號信煒大廈地下 I 座  
 資本 capital : MOP\$35.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53236 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華誠有限公司  
 葡文 português : SINO TRUTH LIMITADA  
 英文 inglês : SINO TRUTH LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 47255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瞳妝工作室有限公司  
 葡文 português : BELEZA EYES ESTÚDIO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : BEAUTY EYES STUDIO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路11-13號江達大廈1樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59762 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥利五金工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS E ENGENHARIA CHEONG LEI LDA.  
 英文 inglês : CHEONG LEI HARDWARE & ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭魚鱗巷2-E地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30125 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中亞文化產權交易所有限公司  
 葡文 português : INTERCÂMBIO DE PROPRIEDADE CULTURAL DE ZHONG YA, LDA.  
 英文 inglês : ZHONG YA CULTURAL PROPERTY EXCHANGE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓I座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56791 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德興行石油(澳門)有限公司  
 葡文 português : TAK HING HONG GÁS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TAK HING HONG GAS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街80號多寶花園地下P舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 川尻澳門一人有限公司  
 葡文 português : KAWAJIRI MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : KAWAJIRI MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36839 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信安物業管理清潔服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E DE SERVIÇOS DE LIMPEZA XIN AN LIMITADA

英文 inglês : SON ON PROPERTY MANAGEMENT CLEANING SERVICE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗景環球發展控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LAI GING WORLDWIDE DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : LAI GING WORLDWIDE DEVELOPMENT HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業中心 8 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 西卡香港有限公司  
 英文 inglês : SIKA HONGKONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心 3 座 9 樓 X 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潘智敏娛樂一人有限公司  
 葡文 português : PUN CHI MAN ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : PUN CHI MAN ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 12° andar, Sala 05, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39557 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六合惠商貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LOK HAP WAI SEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : LOK HAP WAI SEONG TRADING COMAPNY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門仙德麗街皇朝廣場地下 4 8 4 號  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創先地產代理有限公司  
 葡文 português : FUTURO CRIATIVO PROPRIEDADE AGÊNCIA LIMITADA  
 英文 inglês : FUTURE CREATIVE PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 2 5 號花城商場地下 T  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30386 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新百利來中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO PAVILHÃO NOVA ARCA VERDE LIMITADA  
 英文 inglês : NEW GREEN BOX PAVILION CENTRE LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 417-425, Edifício Centro Comercial Praia Grande, Cave B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52086 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灝域工程有限公司  
葡文 português : KINGWAY ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : KINGWAY ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63至69號678文化創意園6樓D—H2室  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56308 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 韓佳人一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪里9號高雅大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52017 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利鏘置業投資有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LI ZHANG LIMITADA  
英文 inglês : LEE CHEONG PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門亞美打街23號晶品I地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59855 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀捷投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWJ LIMITADA  
英文 inglês : HWJ INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期5樓X  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42993 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀豐投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWF LIMITADA  
英文 inglês : HWF INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈5樓X座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 5.º andar X, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍵華投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HJK LIMITADA  
英文 inglês : HJK INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期5樓X Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar X, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 50488 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 臻域投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ATTAIN LIMITADA

英文 inglês : ATTAIN INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 Z Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5° andar Z, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 43461 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順天藥業有限公司

葡文 português : SON TIN FRAMACÊUTICA, LIMITADA

英文 inglês : SON TIN PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場東大馬路 3 2 7 號灣景園地下 I 舖

資本 capital : MOP\$27.000,00

登記編號 N° do registo: 59532 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 健安投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HKA LIMITADA

英文 inglês : HKA INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 X Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5° andar X

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 50486 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 四合地產投資有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL SI HE LIMITADA

英文 inglês : SI HE PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東望洋新街 8 0 號華昌樓地下 A 座

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 59814 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 科維工程有限公司

葡文 português : FOURIER ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : FOURIER ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 L 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 46732 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祉睿一人有限公司

葡文 português : CHI IOI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門貨倉街 3 A 號德誠大廈地下 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 59801 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 露思投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LOU SI LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園地下M舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 19168 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠誠地產物業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SINCERO, LIMITADA  
英文 inglês : SINCERO INVESTMENT PROPERTY CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門陳樂巷19—21號聯發大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 34710 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新新管理顧問一人有限公司  
葡文 português : SAN SAN CONSULTADORIA E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SAN SAN MANAGEMENT CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第6座16樓F室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 47751 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓譽工程有限公司  
葡文 português : WELLTECH ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : WELLTECH ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路139—145號南益工業大廈9樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 53425 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃金城娛樂有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSOES HUANG JIN CHENG LIMITADA  
英文 inglês : HUANG JIN CHENG ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 57236 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力昇地產一人有限公司  
葡文 português : PROPRIEDADE NICKSON SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : NICKSON PROPERTY COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門夜嘢巷28號杏發大廈地下E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 18864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太古清潔服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA TAI KOO LDA.  
 英文 inglês : TAI KOO CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門麻子街 2 2 號威英花園地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36660 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友浩建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1—1 M 號麗豪大廈 4 座地下 B T 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長虹行有限公司  
 葡文 português : CHEONG HUNG HONG LDA.  
 英文 inglês : CHEONG HUNG HONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 6 7 號光輝苑地下 Z 舖 Rua Cidade do Porto, 467, Jardim  
 Brilhantismo, r/c, Loja 2, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10158 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰達顧問有限公司  
 葡文 português : TARGET CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : TARGET CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝(集團)商業中心 3 樓 S  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門東昇石業超級市場有限公司  
 葡文 português : SUPERMERCADO DE PEDRAS MACAU DONG SHENG, LDA.  
 英文 inglês : MACAU DONG SHENG STONE SUPERMARKET CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街 9 2—1 2 6 號聯生工業邨  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50317 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 七寶投資有限公司  
 葡文 português : SEVEN TREASURE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : SEVEN TREASURE INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 9 樓 F  
 資本 capital : MOP\$53.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59663 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中裝建設集團(澳門)有限公司



葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE CONSTRUÇÃO ZHONG ZHUANG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG ZHUANG CONSTRUCTION GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 典藏國際拍賣行（澳門）有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE LEILÃO DIANCANG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DIANCANG INTERNATIONAL AUCTIONEERS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 1 號泉同樓第 1 座地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$64.800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25495 (SO)

二零一六年二月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$251,300.00)  
 (Custo desta publicação \$251 300,00)

## 身份證明局

### 名單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一五年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱及有有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李麗茵 .....	82.00
2.º 陳雪玲 .....	79.78
3.º 葉婉儀 .....	76.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一六年一月二十七日的批示確認)

二零一六年一月二十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Lai Ian .....	82,00
2.º Chan Sut Leng .....	79,78
3.º Ip Un I .....	76,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

正選委員：身份證明局特級技術輔導員 劉健鳳

博彩監察協調局首席技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

*Vogais efectivos:* Lao Laretta Kin Fong, adjunto-técnico especialista da DSI; e

Ieong Hoi Ian, técnico principal da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 民政總署

### 公告

為填補民政總署人員編制內相關空缺，經二零一六年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階顧問文案一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一六年二月十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 退休基金會

### 公告

為填補退休基金會行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告張貼在南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心十四樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de letrado assessor, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento

網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## 通告

第 03/CA-PRES/FP/2016 號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度廳廳長之權限

一、根據退休基金會行政管理委員會二零一六年一月二十七日的授權及轉授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度廳廳長甄溢全或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 發出簡單的聲明書；
- (九) 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬的津貼；
- (十) 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫的資訊系統；
- (十一) 批准輸入現職人員組別的資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；
- (十二) 簽署報到憑證及健康檢查委員會表格；
- (十三) 根據每個個案適用之法律規定，批准預支定期金、死亡津貼、聖誕津貼、第十四個月津貼、交通費及行李運輸費的申請；

do pessoal do Fundo de Pensões, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 19 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## Avisos

*Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2016*

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DRAS)

1. Nos termos da deliberação de delegação e subdelegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2016, subdelego no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Ian Iat Chun, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação das subunidades que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 8) Emitir declarações simples;
- 9) Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente, de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;
- 10) Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 11) Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;
- 12) Assinar guias de apresentação e boletins de junta médica;
- 13) Autorizar os pedidos de adiantamentos de pensões, subsídios por morte, de Natal e do 14.º mês, passagens e transporte de bagagem, de acordo com as disposições legais aplicáveis a cada caso;

(十四) 批准更新於退休基金會網頁上所提供有關退休及撫卹制度的資訊；

(十五) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、退休及撫卹制度廳廳長甄溢全得透過行政管理委員會的確認將有助該廳良好運作之適當權限轉授予下設於退休及撫卹制度廳的附屬單位的主管人員。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

六、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

二零一六年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

第 01/CA-VPRES/FP/2016 號內部批示

事由：轉授予行政及財政處處長之權限

一、本人行使二零一六年一月二十七日第 01/CA-PRES/FP/2016 號內部批示所授予之職權，轉授予行政及財政處曾冠雄處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；

14) Autorizar a actualização das informações disponíveis no *website* do FP referentes ao Regime de Aposentação e Sobrevida;

15) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Por homologação do Conselho de Administração, o Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevida, Ian Iat Chun, poderá subdelegar no pessoal de chefias das subunidades compreendidas no Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevida as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquele departamento.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

Despacho Interno n.º 01/CA-VPRES/FP/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF)

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2016, de 27 de Janeiro de 2016, subdelego no chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Chang Kun Hong, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(七) 批閱日常用品的申請；

(八) 對退休基金會的人員有關家庭、房屋、出生及結婚津貼之發放和終止的申請作出決定；

(九) 簽署報到憑證；

(十) 簽署統計資料或人員狀況資料的函件予公共部門；

(十一) 發出退休基金會人員的職務法律狀況或薪俸狀況的聲明書及同類文件，以及確認該等文件的影印本；

(十二) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設用的行使；

(十三) 透過嚴格遵守行政機關訂定的規則及現行法例，管理及監控存於退休基金會之常設基金，以便在急需及不可延期時用該款項以取得資產及勞務，惟每項取得的款項不得高於澳門幣二千元；

(十四) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparecimento ao serviço;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores do Fundo de Pensões (FP) respeitantes ao abono e cessação de subsídios de família, de residência, de nascimento e de casamento;

9) Assinar as guias de apresentação;

10) Assinar documentos relativos a informações e dados estatísticos ou de situação de pessoal endereçados a serviços públicos;

11) Emitir declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do FP, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

12) Aprovar créditos constituídos pelo operador público de correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;

13) Proceder à gestão e ao controlo do fundo permanente existente no FP, no estreito cumprimento das normas fixadas pela Administração e pelas leis em vigor, condicionando a utilização dessas verbas às aquisições de bens e serviços urgentes e inadiáveis, não superiores a MOP \$2 000,00 por aquisição;

14) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

二零一六年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會副主席 沙蓮達

第 02/CA-VPRES/FP/2016 號內部批示

事由：轉授予組織及資訊處處長之權限

一、本人行使二零一六年一月二十七日第01/CA-PRES/FP/2016號內部批示所授予之職權，轉授予組織及資訊處羅禮堅處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

二零一六年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會副主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

Despacho Interno n.º 02/CA-VPRES/FP/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Organização e Informática (DOI)

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 01/CA-PRES/FP/2016, de 27 de Janeiro de 2016, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lo Lai Kin, ou a quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 第 01/CA-ADM/FP/2016 號內部批示

## Despacho Interno n.º 01/CA-ADM/FP/2016

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長之權限

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC)

一、本人行使二零一六年一月二十七日第02/CA-PRES/FP/2016號內部批示所授予之職權，轉授予公積金供款人輔助處周桂芳處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2016, de 27 de Janeiro de 2016, subdelego na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chow Kuai Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 發出簡單的聲明書；
- (九) 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫的資訊系統：
  - a) 有關登記以及相關中止或註銷的資料；
  - b) 有關月供款，移轉價值，金錢補償及特別供款的資料；
  - c) 有關供款時間資料；
  - d) 有關訂定公積金的資料；
  - e) 有關結算賬戶的資料；
  - f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
  - g) 有關長期服務獎勵金的資料；
  - h) 有關衛生護理證的資料。
- (十) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外。

1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Emitir declarações simples;

9) Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:

a) Dados respeitantes à inscrição, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;

b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;

c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição;

d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;

e) Dados respeitantes à liquidação das contas;

f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;

g) Dados respeitantes ao prémio de prestação de serviço a longo prazo;

h) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

10) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei.

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

二零一六年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 江海莉

#### 第 02/CA-ADM/FP/2016 號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長之權限

一、本人行使二零一六年一月二十七日第02/CA-PRES/FP/2016號內部批示所授予之職權，轉授予公積金供款管理處處長家偉處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

(一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 核准其屬下工作人員的年假表；

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(七) 批閱日常用品的申請；

(八) 批准更新於退休基金會網頁上所提供有關公積金制度下的投放供款項目的資訊；

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

#### Despacho Interno n.º 02/CA-ADM/FP/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência (DGCP)

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 02/CA-PRES/FP/2016, de 27 de Janeiro de 2016, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Yuen Ka Wai, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Autorizar a actualização das informações disponíveis no *website* do FP referentes aos planos de aplicação das contribuições do Regime de Previdência;



(九) 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫的資訊系統：

- a) 有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；
- b) 有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；
- c) 有關投資回贈的資料；
- d) 有關贖回出資單位的交易資料；
- e) 有關支付公積金的資料；
- f) 有關其他利息收入的資料。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

二零一六年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 江海莉

#### 第 01/DRAS/FP/2016 號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長之權限

一、本人行使二零一六年二月十六日第 03/CA-PRES/FP/2016 號內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處陳楊智慧處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

9) Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:

- a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;
- b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;
- c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;
- d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;
- e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência;
- f) Dados respeitantes a outras receitas – juros.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

#### Despacho Interno n.º 01/DRAS/FP/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR)

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2016, de 16 de Fevereiro de 2016, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Chen Ieong Chi Vai, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員的年假申請；
- (五) 就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

二零一六年二月十六日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

第 02/DRAS/FP/2016 號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長之權限

一、本人行使二零一六年二月十六日第 03/CA-PRES/FP/2016 號內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度會員輔助處李偉雄處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

- À Assembleia Legislativa;

- Aos Órgãos de Administração de Justiça;

- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

Despacho Interno n.º 02/DRAS/FP/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DAS)

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2016, de 16 de Fevereiro de 2016, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Lei Wai Hong*, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 核准其屬下工作人員的年假表；

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(六) 對其屬下工作人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(七) 批閱日常用品的申請；

(八) 發出簡單的聲明書；

(九) 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬的津貼；

(十) 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫的資訊系統；

(十一) 批准輸入現職人員組別的資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；

(十二) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一五年十二月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一六年二月十七日行政管理委員會決議確認)

二零一六年二月十六日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$18,960.00)

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Emitir declarações simples;

9) Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente, de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;

10) Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

11) Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;

12) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Dezembro de 2015.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 17 de Fevereiro de 2016).

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

(Custo desta publicação \$ 18 960,00)

## 經濟局

## 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 財政局

## 公告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício

制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的督察職程第一職階特級督察五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月十八日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,653.00)

### 通告

為了落實核數師、會計師和稅務顧問在預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪方面的義務，二零零六年十一月九日，財政局公佈了《有關核數師、會計師及稅務顧問預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪之指引》（下稱《指引》）。《指引》由核數師暨會計師註冊委員會制定，自二零零六年十一月十二日起生效。

«Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

### Aviso

Com o objectivo de concretizar os deveres com que os auditores de contas, os contabilistas e os consultores fiscais devem cumprir no âmbito da prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, a Direcção dos Serviços de Finanças publicou, em 9 de Novembro de 2006, as Instruções para a Prevenção e Repressão dos Crimes de Branqueamento de Capitais e de Financiamento ao Terrorismo destinadas a Auditores de Contas, Contabilistas e Consultores Fiscais (de ora em diante designadas por Instruções). As Instruções foram elaboradas pela Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, tendo entrado em vigor no dia 12 de Novembro de 2006.

考慮到《指引》已生效多年，並與反清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪國際標準的最新要求存在一定的差異，故，有必要對《指引》進行修訂。為此，經參考最新國際標準，並考慮業界意見，核數師暨會計師註冊委員會對《指引》進行了修訂。現行使第 7/2006 號行政法規第二條第一款（二）項及第二款賦予的監察權，公佈經修訂之澳門特區核數師、會計師和稅務顧問應遵守的指引。

附於本通告之指引定於二零一六年三月一日生效，而自即日起，廢止二零零六年十一月九日通告及附件之指引。

二零一六年二月十八日於財政局

局長 容光亮

## 有關核數師、會計師和稅務顧問 預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪之指引

### 1. 前言

1.1 就預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪，頒佈了四月三日第 2/2006 號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》、四月十日第 3/2006 號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》及五月十五日第 7/2006 號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》。

1.2 核數師、會計師和稅務顧問在從事本身職業時，如參與或輔助進行第 2/2006 號法律第六條第（五）項的活動，又或為某客戶準備進行或實際進行同一條第（六）項的活動時，必須履行預防性義務。本指引旨在落實第 7/2006 號行政法規第三條第一款及第七條的前提條件，以及訂定履行第 2/2006 號法律第七條、第 3/2006 號法律第十一條及第 7/2006 號行政法規第三條至第八條所定的義務時須遵守的程序。

### 2. 一般規定

2.1 當核數師、會計師及稅務顧問在從事本身職業，參與或輔助進行以下活動，必須履行第 2.3 項的義務。

#### 2.1.1 買賣不動產；

Atendendo à circunstância de as Instruções já se encontrarem em vigor há bastantes anos, e ao facto de existirem, em certa medida, discrepâncias relativamente aos mais recentes requisitos sobre o branqueamento de capitais e o financiamento ao terrorismo estabelecidos nas normas internacionais, torna-se necessário proceder à revisão das mencionadas Instruções. A Comissão do Registo dos Auditores e dos Contabilistas procedeu, assim, à revisão das Instruções, tendo por referência as mais recentes normas internacionais, assim como os comentários recebidos do sector. No exercício do poder de fiscalização conferido pela alínea 2) do n.º 1) e do n.º 2) do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, são pelo presente meio emitidas as instruções revistas (que passam a ser designadas como Orientações) que devem ser observadas pelos auditores de contas, contabilistas e consultores fiscais da Região Administrativa Especial de Macau.

As Orientações anexas ao presente aviso entram em vigor no dia 1 de Março de 2016, data a partir da qual o Aviso datado de 9 de Novembro de 2006, assim com as instruções anexas ao mesmo, deixam de estar em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## Orientações sobre a prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo para auditores, contabilistas e consultores fiscais

### 1. Introdução

1.1 A fim de prevenir e reprimir os crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, foram promulgados a Lei n.º 2/2006, de 3 de Abril — Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais —, a Lei n.º 3/2006, de 10 de Abril — Prevenção e repressão do crime de financiamento ao terrorismo —, e o Regulamento Administrativo n.º 7/2006, de 15 de Maio — Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo.

1.2 Quando intervenham ou assistam, a título profissional, nas operações enumeradas na alínea 5) do artigo 6.º da Lei n.º 2/2006, ou preparem ou efectuem operações para um cliente no âmbito das actividades enunciadas na alínea 6) do mesmo preceito, os auditores de contas, contabilistas e consultores fiscais devem cumprir com os deveres de natureza preventiva. As presentes orientações destinam-se a concretizar os pressupostos a que se referem o n.º 1 do artigo 3.º e o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, bem como a sistematizar os procedimentos para o cumprimento dos deveres estabelecidos no artigo 7.º da Lei n.º 2/2006, no artigo 11.º da Lei n.º 3/2006, e nos artigos 3.º a 8.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006.

### 2. Disposições gerais

2.1 Os auditores de contas, contabilistas e consultores fiscais estão obrigados ao cumprimento dos deveres previstos no parágrafo 2.3 quando intervenham ou assistam, a título profissional, nas seguintes operações:

#### 2.1.1 Compra e venda de imóveis;

- 2.1.2 管理客戶的款項、有價證券或其他資產；
- 2.1.3 管理銀行帳戶、儲蓄帳戶或有價證券帳戶；
- 2.1.4 籌措用作設立、經營或管理公司的資金；
- 2.1.5 設立、經營或管理法人或無法律人格的實體，又或買賣商業實體。
- 2.2 當核數師、會計師及稅務顧問在以下業務範圍內為某客戶準備進行或實際進行有關活動時，也須履行第2.3項所指的義務：
- 2.2.1 以代辦人身份設立法人；
- 2.2.2 作為某公司的行政管理機關成員或秘書、股東，又或作為其他法人的與上述者具有相同位置的人；
- 2.2.3 向某公司、其他法人或無法律人格的實體提供公司住所、商用地址、設施，又或行政或郵政地址；
- 2.2.4 作為信託基金或機構的管理人；
- 2.2.5 在損益歸他人的情況下，以股東身份參與活動；
- 2.2.6 進行必要措施，使第三人以第2.2.2、2.2.4或2.2.5項所指方式行事。
- 2.3 核數師、會計師及稅務顧問須履行以下義務：
- 2.3.1 識別合同訂立人、客戶或幸運博彩者身份；
- 2.3.2 識別所進行的活動；
- 2.3.3 拒絕進行有關活動；
- 2.3.4 保存證明文件；
- 2.3.5 舉報可疑活動；
- 2.3.6 與所有具預防及遏止清洗黑錢犯罪職權的當局合作。
3. 評估風險及採取風險為本之原則
- 3.1 核數師、會計師及稅務顧問應採取適當步驟，以識別及評估其洗錢和恐怖融資風險（包括按照客戶、國家或地區、以及產品、服務、交易或交付渠道等方面），並且應該：
- 3.1.1 保存評估記錄；
- 3.1.2 在確定整體風險水平及採取相應緩解措施時，應考慮所有相關風險因素；
- 2.1.2 Gestão de fundos, valores mobiliários ou outros activos dos clientes;
- 2.1.3 Gestão de contas bancárias, de poupança ou de valores mobiliários;
- 2.1.4 Organização de contribuições destinadas à criação, exploração ou gestão de sociedades;
- 2.1.5 Criação, operação e gestão de pessoas colectivas ou entidades sem personalidade jurídica, e compra e venda de entidades comerciais.
- 2.2 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem igualmente cumprir com os deveres previstos no parágrafo 2.3 quando preparem ou efectuem operações para um cliente no âmbito das seguintes actividades:
- 2.2.1 Actuação como agentes na constituição de pessoas colectivas;
- 2.2.2 Actuação como administradores ou secretários de uma sociedade, associado ou titular de posição semelhante em relação a outras pessoas colectivas;
- 2.2.3 Fornecimento de sede social, endereço comercial, endereço postal ou administrativo a uma sociedade ou a qualquer outra pessoa colectiva ou a entidades sem personalidade jurídica;
- 2.2.4 Actuação como administrador de um *trust*;
- 2.2.5 Intervenção como accionista por conta de outra pessoa;
- 2.2.6 Realização das diligências necessárias para que outra pessoa actue nos termos previstos nos parágrafos 2.2.2, 2.2.4 e 2.2.5.
- 2.3 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais são obrigados a cumprir com os seguintes deveres:
- 2.3.1 Identificação do contratante, cliente ou frequentador;
- 2.3.2 Identificação das operações;
- 2.3.3 Recusa de realização das operações;
- 2.3.4 Conservação dos documentos comprovativos;
- 2.3.5 Participação das operações suspeitas;
- 2.3.6 Colaboração com todas as autoridades com competência na prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais.
3. *Avaliação dos riscos e utilização de uma abordagem baseada no risco*
- 3.1 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam ser obrigados a adoptar as medidas adequadas para identificar e avaliar os respectivos riscos de BC/FT (risco de cliente, risco-país ou risco geográfico; e factores de risco associados ao produto, serviço, operação e canal de distribuição). Nomeadamente, deveriam ser obrigados a:
- 3.1.1 Documentar as respectivas avaliações dos riscos;
- 3.1.2 Considerar todos os factores de risco relevantes antes de determinar o nível de risco global e o nível adequado e tipo de medidas de atenuação a aplicar;

3.1.3 定期更新評估結果；

3.1.4 設立有效機制向有權限之機關提供風險評估的資料。

3.2 核數師、會計師及稅務顧問應：

3.2.1 制定政策、控制措施和程序，並經由高級管理層批准，以便管理及減低已識別的風險。

3.2.2 監察控制措施的執行情況，並在必要時加強控制措施；

3.2.3 如識別的風險為較高時，應採取強化的措施管理及減低風險。

3.3 在評估風險時，核數師、會計師及稅務顧問應考慮所有相關的風險因素，以確定整體風險水平及採取適當的減低風險措施，亦可以就各種風險因素的類型和水平而採取不同程度的措施。（例如，在特定情況下，可以在接受客戶時採取一般盡職審查，但在持續監察時採取強化的盡職審查，反之亦然）。

3.4 核數師、會計師及稅務顧問應識別及評估可能由以下列情況帶來的洗錢和恐怖融資風險：

3.4.1 發展新產品、新業務及新交付機制；

3.4.2 在新業務和現有業務中引進新技術或研發中技術。

4. 內部控制

4.1 核數師、會計師及稅務顧問實施的反洗錢和反恐怖融資方案，應考慮其洗錢和恐怖融資風險及業務規模，並包括以下內部制度、程序和控制措施：

4.1.1 合規管理制度，尤其於管理層任命一名合規主任；

4.1.2 員工甄選措施以確保錄用高水準的員工；

4.1.3 持續的員工培訓計劃；

4.1.4 獨立審核職能以測試系統的有效性。

4.2 倘核數師、會計師及稅務顧問是集團的一部分，集團應有適用於整個集團的反洗錢和反恐怖融資方案，包括相關信息共享制度和程序。此外，對於集團的海外分支機構或附屬機構，若集團本地的反洗錢和反恐怖融資最低要求比所在國更嚴格，集團應要求其海外分支機構或附屬機構採用與本地一致的反洗錢和反恐怖融資方案。

3.1.3 Manter essas avaliações actualizadas;

3.1.4 Dispor de mecanismos eficazes para comunicar a informação sobre a avaliação dos riscos às autoridades competentes.

3.2 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam ser obrigados a:

3.2.1 Dispor de políticas, controlos e procedimentos, aprovados pela alta direcção, que lhes permitam gerir e atenuar os riscos identificados;

3.2.2 Acompanhar a aplicação desses controlos, reforçando-os se necessário; e

3.2.3 Adoptar medidas reforçadas para gerir e atenuar os riscos, logo que sejam identificados riscos mais elevados.

3.3 Quando da avaliação dos riscos, todos os factores de risco relevantes devem ser tomados em linha de conta antes de determinar o nível de risco global e o nível adequado das medidas de mitigação a aplicar. Os auditores, contabilistas e consultores fiscais podem diferenciar o âmbito destas medidas, dependendo do tipo e do nível dos vários factores de risco (por exemplo, numa situação específica podem aplicar medidas de diligência normais aquando da aceitação de um cliente, mas medidas de diligência reforçadas no acompanhamento contínuo, ou vice-versa).

3.4 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem identificar e avaliar os riscos de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo que possam surgir em relação:

3.4.1 Ao desenvolvimento de novos produtos, novos serviços e novos mecanismos de distribuição;

3.4.2 Ao uso de tecnologias novas ou em desenvolvimento relacionadas com novos produtos ou com produtos preexistentes.

4. *Controlos internos*

4.1 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem implementar programas de combate ao BC/FT, adequados ao risco de BC/FT e à dimensão da actividade comercial em questão, e que incluam as seguintes políticas, procedimentos e controlos:

4.1.1 Dispositivos de controlo de conformidade, nomeadamente a designação de um responsável ao nível da direcção;

4.1.2 Procedimentos de averiguação que garantam critérios exigentes na contratação dos empregados;

4.1.3 Um programa contínuo de formação dos empregados; e

4.1.4 Um dispositivo de controlo interno independente para testar o sistema.

4.2 Se o auditor, contabilista e consultor fiscal pertencerem a um grupo, o grupo deveria ser capaz de implementar programas de combate ao BC/FT ao nível do grupo, nomeadamente políticas e procedimentos para a troca de informação sobre BC/FT. No caso de sucursais e filiais do grupo situadas no estrangeiro devem assegurar que aquelas aplicam medidas ABC/CFT em conformidade com as obrigações do país de origem, se as obrigações mínimas em matéria de ABC/CFT do país de acolhimento forem menos rigorosas do que no país de origem.



4.3 第4.1.1項所指的合規主任應在組織架構內處於資深的管理層，其職責是執行、協調及跟進有關反洗錢及資助恐怖主義之事宜，包括：

4.3.1 負責處理內部報告，並在需要時向金融情報辦公室舉報；

4.3.2 持續查核內部制度和程序是否足夠，以確保符合有關法規及指引的要求。

4.4 以個人名義執業且沒有聘用任何員工之人士，應履行合規主任的職責。

#### 5. 客戶盡職審查及偵測可疑活動的措施

5.1 核數師、會計師及稅務顧問應對客戶或實益擁有人的身份進行盡職審查。有關措施如下：

5.1.1 透過可靠及獨立來源的文件、數據或資料，識別及核實客戶的身份；

5.1.2 透過合理的措施，識別及核實實益擁有人的身份，使核數師、會計師及稅務顧問知悉誰是實益擁有人。就法人及法律安排而言，核數師、會計師及稅務顧問應了解其擁有權及控制權結構；

5.1.3 了解與客戶之間所建立之業務關係的目的及預期性質，並索取相關資料；

5.1.4 在維持業務關係期間持續進行盡職審查，以確保已進行的交易與核數師、會計師及稅務顧問對客戶或實益擁有人、其業務及風險狀況的認識相符，並在需要時，查核資金來源。

5.2 當進行第5.1.1及5.1.2項的客戶盡職審查措施時，核數師、會計師及稅務顧問應核實任何聲稱客戶代理人的授權，並識別和核實代理人的身份。

#### 個人客戶

5.3 核數師、會計師及稅務顧問應訂立有效程序，就個人客戶及(或)實益擁有人的身份取得可靠的證據，包括有關人士的姓名、身份證明文件類別、編號及發出日期、永久居所地址、聯絡電話、出生日期、國籍、職業及職業住所地址等等。

4.3 O responsável referido no parágrafo 4.1.1 deveria ocupar um lugar de direcção elevado na estrutura da organização, e é responsável por executar, coordenar e acompanhar as actividades contra o BC/FT, nomeadamente:

4.3.1 O tratamento dos relatórios internos, e, quando necessário, a entrega de relatórios ao Gabinete de Informação Financeira;

4.3.2 O acompanhamento contínuo da adequação das políticas e procedimentos internos, para garantir que as mesmas cumprem com os requisitos impostos nos regulamentos e orientações relevantes.

4.4 O profissional que exerça a profissão individualmente e que não disponha de empregados desempenha, ele próprio, o papel de responsável.

#### 5. Dever de diligência relativo à clientela e medidas para detectar operações suspeitas

5.1 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem adoptar medidas de diligência (CDD) no que respeita à identidade dos clientes e beneficiários efectivos. As medidas a adoptar são as seguintes:

5.1.1 Identificar o cliente e verificar a sua identidade através de documentos, dados e informações de origem credível e independente;

5.1.2 Identificar o beneficiário efectivo e adoptar medidas adequadas para verificar a sua identidade, de tal forma que o auditor, contabilista e consultor fiscal obtenha um conhecimento satisfatório sobre a identidade do beneficiário efectivo. No que respeita às pessoas colectivas e entidades sem personalidade jurídica, isto deve incluir a compreensão da estrutura de propriedade e de controlo do cliente.

5.1.3 Compreender e obter informação sobre o objecto e a natureza da relação de negócio.

5.1.4 Manter uma vigilância contínua sobre a relação de negócio e examinar atentamente as operações realizadas no decurso dessa relação, para assegurar que essas operações são consistentes com o conhecimento que o auditor, contabilista ou consultor fiscal tem do cliente, dos seus negócios, e do seu perfil de risco, incluindo, se necessário, a origem dos fundos.

5.2 Ao dar cumprimento às medidas CDD especificadas ao abrigo dos parágrafos 5.1.1 e 5.1.2, os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam verificar se a pessoa que declara agir em nome do cliente está habilitada para o efeito, e procurar identificar e verificar a identidade dessa pessoa.

#### Pessoas singulares

5.3 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem instituir procedimentos efectivos para a obtenção de provas fiáveis sobre a identidade de clientes que sejam pessoas singulares e/ou beneficiários efectivos, incluindo a obtenção de informações sobre o nome, tipo e número do documento de identificação e data da respectiva emissão, o endereço de residência permanente, os números de contacto, a data de nascimento, a nacionalidade e a profissão e o domicílio profissional.

### 對法人及法律安排的客戶盡職審查

5.4 對法人或法律安排進行客戶盡職審查時，核數師、會計師及稅務顧問應識別及核實其身份，了解其業務性質及控制權結構。

5.5 若客戶是法人或法律安排，核數師、會計師及稅務顧問應透過以下資料識別和核實客戶身份：

5.5.1 名稱、法律形式及成立的證明文件；

5.5.2 約束法人或法律安排權力的規管文件（如公司章程），以及在法人和法律安排中擔任高級管理職位的相關人士的姓名；

5.5.3 註冊地址，如果當註冊地址與主要經營地地址不一致時，其主要經營地地址。

5.6 核數師、會計師及稅務顧問應透過以下資料識別和採取合理措施核實實益擁有人的身份：

5.6.1 對於法人：

5.6.1.1 擁有法人的最終控股權的自然人（如有，因股權可能非常分散以致沒有任何人，無論是個人還是多人總和起來，能夠通過所有權來控法人或法律安排）；

5.6.1.2 若對第5.6.1.1項擁有控股權益的人是否實益擁有人存在疑問，或者在沒有自然人通過股權來實行控制的情況下，應通過其他方式識別對法人或法律安排行使控制權的自然人（如有）；

5.6.1.3 當符合第5.6.1.1或5.6.1.2項兩種情況的自然人都不存在時，應識別和採取合理措施核實擔任高級管理層的自然的身份。

5.6.2 對於法律安排：

5.6.2.1 信託——識別信託委託人、受託人、保護人（如有）、受益人或受益人類別、或其他行使最終有效控制權的自然的身份；

5.6.2.2 其他形式的法律安排——具有同等或相近職位的人士的身份。

### Medidas de CDD relativas a pessoas colectivas e entidades sem personalidade jurídica

5.4 Ao executar medidas de CDD em relação a clientes que sejam pessoas colectivas ou entidades sem personalidade jurídica, os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam identificar e verificar o cliente e compreender a natureza da sua actividade, e a sua estrutura proprietária e de controlo.

5.5 No que se refere a clientes que são pessoas colectivas ou entidades sem personalidade jurídica, os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam identificar o cliente e verificar a sua identidade, através das seguintes informações:

5.5.1 Nome, forma jurídica e prova de existência;

5.5.2 Disposições que regulam e vinculam uma pessoa colectiva ou entidade sem personalidade jurídica (por exemplo, os estatutos sociais da sociedade), bem como os nomes das pessoas relevantes que detêm um cargo nos quadros superiores de uma pessoa colectiva ou entidade sem personalidade jurídica;

5.5.3 Morada da sede social e, caso seja diferente, um dos principais locais de actividade profissional.

5.6 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem identificar e adoptar medidas razoáveis para verificar a identidade dos beneficiários efectivos através das seguintes informações:

5.6.1 No caso de pessoas colectivas:

5.6.1.1 A identidade das pessoas singulares (se aplicável — visto que a participação no capital pode ser de tal forma diversificada que não existam pessoas singulares (quer actuem por conta própria ou em conjunto) que exercem o controlo de uma pessoa colectiva ou entidade sem personalidade jurídica através da sua participação) que, em última instância, detêm uma participação de controlo numa pessoa colectiva;

5.6.1.2 Nos casos em que, após a aplicação do parágrafo 5.6.1.1, existam dúvidas sobre o facto de saber se as pessoas que detêm uma participação de controlo são os beneficiários efectivos ou caso nenhuma pessoa singular exerça o controlo através de uma participação, a identidade das pessoas singulares (se aplicável) que exercem o controlo da pessoa colectiva ou entidade sem personalidade jurídica através de outros meios.

5.6.1.3 Caso não seja identificada qualquer pessoa singular no quadro da implementação dos parágrafos 5.6.1.1 ou 5.6.1.2, os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam identificar e adoptar medidas razoáveis para verificar a identidade da pessoa singular pertinente que detém o cargo de dirigente principal.

5.6.2 No caso de entidades sem personalidade jurídica:

5.6.2.1 Fundos fiduciários (trusts) — a identidade do fundador, administrador(es), curador (se aplicável), beneficiários ou categoria de beneficiários, e qualquer outra pessoa singular que detenha o controlo final do fundo fiduciário;

5.6.2.2 Outros tipos de entidades sem personalidade jurídica — a identidade das pessoas que detêm cargos equivalentes ou análogos.

5.7 當客戶或控股權所有人是在證券交易所上市的公司並受到交易所或法規的要求，對受益所有權要有充分且透明的披露，又或者是這些公司擁有多數股權的子公司，則不需要識別和核實其股東或實益擁有人的身份。

#### *強化客戶盡職審查措施*

5.8 當洗錢和恐怖融資風險較高時，應採取強化的客戶盡職審查措施。潛在高風險情況的例子包括：

5.8.1 非直接會面的客戶；

5.8.2 非本地居民的客戶；

5.8.3 大額現金交易；

5.8.4 結構複雜的法人或法律安排；

5.8.5 在異常情況下開展的業務（例如與客戶的地理距離特別遠，且未能作出合理解釋）；

5.8.6 政界人士；

5.8.7 來自高風險國家的客戶。

5.9 對高風險業務關係採取的強化客戶盡職審查措施包括：

5.9.1 索取關於客戶的額外資料，包括客戶身份及業務背景、建立之業務關係的目的、資金或財富來源等；

5.9.2 更頻密更新客戶及實益擁有人的資料；

5.9.3 就建立或延續業務關係徵求高層管理人員批准；

5.9.4 透過增加監察措施的數量及監察次數，及篩選出需要進一步審查的交易模式，對業務關係執行更嚴格的盡職審查措施；

5.9.5 要求客戶以其在有實施盡職審查措施之銀行開設的帳戶支付首筆款項。

#### *政界人士*

5.10 外地政界人士是指在澳門以外的國家或地區，目前或以往曾經擔任重要公職的人士，例如國家或政府機關元首、資深政治家、高級政府官員、高級司法人員或軍官，國有企業高級行

5.7 Nos casos em que o cliente ou o proprietário de uma participação de controlo seja uma sociedade cotada num mercado bolsista e sujeita a deveres de informação que visam garantir uma transparência adequada dos beneficiários efectivos, ou é uma filial maioritária dessa sociedade, não é necessário identificar nem verificar a identidade de nenhum dos accionistas ou beneficiários efectivos dessas sociedades.

#### *Medidas de CDD reforçadas*

5.8 Existem circunstâncias em que o risco de branqueamento de capitais ou de financiamento do terrorismo é mais elevado, devendo ser aplicadas medidas CDD reforçadas. Entre os exemplos de situações com um risco potencialmente mais elevado contam-se:

5.8.1 Clientes não fisicamente presentes;

5.8.2 Clientes não residentes;

5.8.3 Avultadas transacções em dinheiro;

5.8.4 Pessoas colectivas e entidades sem personalidade jurídica com uma estrutura complexa;

5.8.5 A relação de negócio decorre em circunstâncias invulgares (por exemplo, uma distância geográfica inexplicada entre o próprio e o cliente);

5.8.6 Pessoas politicamente expostas;

5.8.7 Clientes oriundos de países de elevado risco.

5.9 Entre os exemplos de medidas CDD reforçadas que poderiam ser aplicadas às relações de negócios que apresentam um risco mais elevado contam-se os seguintes:

5.9.1 A obtenção de informações adicionais sobre o cliente, incluindo a respectiva identidade e percurso profissional, a natureza da relação de negócio, a origem dos fundos ou a origem do património, etc;

5.9.2 A actualização mais regular da informação do cliente e beneficiário efectivo;

5.9.3 A obtenção da autorização da alta direcção para iniciar ou continuar a relação de negócio;

5.9.4 A implementação de um acompanhamento reforçado da relação de negócio, através do aumento do número e da frequência dos controlos e a selecção de tipos de operações que necessitam de um exame aprofundado;

5.9.5 O exigir que o primeiro pagamento seja efectuado através de uma conta aberta em nome do cliente a partir de um outro banco sujeito a normas de diligência semelhantes.

#### *Pessoas politicamente expostas*

5.10 Pessoas politicamente expostas são indivíduos a quem estão ou foram cometidas funções públicas proeminentes por um país ou jurisdição estrangeiro que não Macau, como, por exemplo, Chefe de Estado ou de Governo, altos quadros políticos, altos cargos governamentais, judiciais ou militares, altos quadros de empresas públicas e funcionários importantes de partidos

政人員及重要政黨人員等。此定義不涵蓋上述類別的中級或初級人員。

5.11 除了執行一般的客戶盡職審查措施，核數師、會計師及稅務顧問在進行涉及外地政界人士（不論是客戶或實益擁有人）的交易時應：

5.11.1 建立相應的風險管理系統，以確定客戶或實益擁有人是否外地政界人士；

5.11.2 取得更高管理層的批准開設（或繼續保持現有客戶關係）業務關係；

5.11.3 採取合理措施以確定財富和資金的來源；

5.11.4 對業務關係採取強化的持續監察。

5.12 核數師、會計師及稅務顧問應採取合理措施，以確定客戶或實益擁有人是否本地政界人士或已被某國際組織賦予重要職能的人士（例如理事長、副理事長或理事會成員）。如果與這些人士的業務關係被評定為高風險，第5.11.2、5.11.3及5.11.4項所指的措施同樣適用。

5.13 對所有類別政界人士的審查要求需延伸至其家人或有密切聯繫人士。

#### 高風險國家或地區

5.14 就那些沒有適當規則及措施以打擊洗錢及資助恐怖主義的國家和地區，財務行動特別組織（Financial Action Task Force，簡稱FATF，<http://www.fatf-gafi.org>）及亞太區反洗黑錢組織（Asia/Pacific Group on Money Laundering，簡稱APG，<http://www.apgml.org>）把這些國家及地區列入“公開聲明”中，並於其網站公佈，並定期檢討被列入“公開聲明”名單的國家或地區的情況。

5.15 由於涉及高風險國家或地區的客戶及業務關係可能存在較高的洗錢和恐怖融資風險，因此核數師、會計師及稅務顧問應採取強化客戶盡職審查措施。

5.16 除了第5.14項所指的“公開聲明”外，核數師、會計師及稅務顧問應對被列入其他國際性制裁名單內國家及地區的客戶（包括實益擁有人）採取強化措施。

políticos. A definição de pessoas politicamente expostas não é aplicável a indivíduos em posições ou categorias intermédias ou mais baixas do que as atrás mencionadas.

5.11 Em relação a pessoas politicamente expostas (na qualidade de clientes ou beneficiários efectivos), além da aplicação de medidas de diligência normais, os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem:

5.11.1 Dispor de sistemas de gestão de risco adequados a determinar se o cliente ou o beneficiário efectivo é uma pessoa politicamente exposta;

5.11.2 Obter aprovação da alta direcção para o estabelecimento (ou manutenção, no caso de clientes existentes) de relações de negócio;

5.11.3 Adoptar medidas razoáveis para determinar a origem do património e dos fundos;

5.11.4 Assegurar uma vigilância reforçada e contínua da relação de negócio.

5.12 Aos auditores, contabilistas e consultores fiscais deve ser exigido que adoptem medidas razoáveis para determinar se um cliente ou beneficiário efectivo é uma pessoa politicamente exposta nacional ou um indivíduo a quem estão ou foram cometidas funções públicas proeminentes por uma organização internacional (por exemplo, directores, directores adjuntos e membros do conselho de administração). Nos casos em que as relações de negócio com tais pessoas comportem um risco mais elevado, os auditores, contabilistas e consultores fiscais deveriam ser obrigados a aplicar as medidas referidas nos parágrafos 5.11.2, 5.11.3 e 5.11.4.

5.13 As obrigações relativas a todos os tipos de pessoas politicamente expostas devem aplicar-se igualmente aos membros da família ou a pessoas muito próximas dessas pessoas.

#### Países ou territórios de risco elevado

5.14 O Grupo de Acção Financeira sobre o Branqueamento de Capitais (FATF ou GAFI, <http://www.fatf-gafi.org>) e o *Asia/Pacific Group on Money Laundering* (APG, <http://www.apgml.org>) têm identificado, em declarações públicas que são publicadas nos seus sítios da internet, os países e territórios que prosseguem regras e práticas inadequadas ao combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo. Periodicamente, o GAFI e o APG revêm o progresso destas jurisdições no que respeita à forma como lidam com a respectiva situação.

5.15 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem executar medidas CDD reforçadas em relação a clientes, relações ou operações de negócio oriundos destes países ou territórios, na medida em que os mesmos apresentam um risco elevado para o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo.

5.16 Para além da declaração pública referida no parágrafo 5.14, os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem executar medidas reforçadas em relação aos clientes (incluindo os beneficiários efectivos) oriundos de países e territórios constantes de outras listas de sanções internacionais.

### 依賴第三方進行客戶盡職審查

5.17 倘核數師、會計師及稅務顧問依賴第三方實施第5.1.1至5.1.3項的客戶盡職審查措施，核數師、會計師及稅務顧問仍然負有客戶盡職審查的最終責任，並須確保滿足以下條件：

5.17.1 可立即獲取第5.1.1至5.1.3項下的措施的必要信息；

5.17.2 採取適當措施，確信在需要時立即獲得第三方實施客戶盡職審查時取得的身分證明及其他資料之副本；

5.17.3 確信第三方受到監管、管理或監察，並且在客戶盡職審查及資料保存方面有採取措施。

### 6. 拒絕進行特定活動

6.1 如核數師、會計師及稅務顧問未能獲得實施客戶盡職審查以偵測可疑活動必需的資料，應拒絕進行任何活動。

### 7. 保存證明文件

7.1 核數師、會計師及稅務顧問應將所有必要的交易記錄自交易完成後保存至少5年。交易記錄必須能夠提供足夠資料，以便能夠重組個別交易，及在必要時作為檢控犯罪活動的證據。

7.2 核數師、會計師及稅務顧問應自業務關係結束後，將從客戶盡職審查獲取的所有記錄（如護照、身分證、駕駛執照等身分證明文件或類同文件的副本或記錄）、帳戶資料、業務信函及分析結論（如關於複雜的異常大額交易的背景和目的之調查）保存至少5年。

7.3 記錄之保存可以是備存文件之正本，亦可由微縮底片替代或轉載至數碼載體內。倘有關記錄涉及現正進行的調查或已向有關當局作出舉報，有關文件應予以保留直至該個案完結為止。

### 8. 舉報可疑交易

8.1 如核數師、會計師及稅務顧問分析交易的性質、複雜性、所涉金額、次數或當中所出現的不尋常情況後，有合理理由懷疑有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪，應在偵測到該活動後

### Recurso a terceiros para efeito da execução das medidas de CDD

5.17 Caso os auditores, contabilistas e consultores fiscais recorram a terceiros para dar cumprimento às medidas de CDD estabelecidas nos parágrafos 5.1.1 a 5.1.3, a responsabilidade última pelas medidas de CDD deveria recair sobre os auditores, contabilistas e consultores fiscais que recorreram a terceiros, os quais devem ser obrigados a:

5.17.1 obter, de imediato, a necessária informação respeitante às medidas de CDD estabelecidas nos parágrafos 5.1.1 a 5.1.3;

5.17.2 adoptar as medidas necessárias para se assegurar de que o terceiro está em condições de disponibilizar, após solicitação e sem demora, cópias dos dados de identificação e outra documentação relevante, relacionadas com o cumprimento do dever de diligência aplicável à clientela;

5.17.3 assegurar-se de que o terceiro está sujeito a regulação e a supervisão ou acompanhamento, bem como de que o terceiro adoptou providências destinadas ao cumprimento das obrigações de diligência relativas à clientela e de conservação de documentos.

### 6. Recusar a realização de determinadas operações

6.1 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem recusar a realização de qualquer operação, caso lhes seja vedado o acesso à informação necessária para a adopção das medidas de CDD destinadas à detecção de operações suspeitas.

### 7. Conservação de documentos

7.1 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem conservar todos os registos necessários de transacções durante pelo menos cinco anos após a realização da transacção. Os registos das transacções deveriam ser suficientes para permitir reconstituir as transacções individuais, de modo a fornecerem, se necessário, provas para a repressão da actividade criminosa.

7.2 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem conservar todos os registos obtidos através das medidas CDD (por exemplo, cópias ou registos dos documentos oficiais de identificação como passaportes, bilhetes de identidade, cartas de condução ou documentos de idêntica natureza), documentação relativa às contas e correspondência comercial, bem como os resultados de quaisquer análises efectuadas (por exemplo, pedidos de informação para estabelecer as circunstâncias e o objecto de operações complexas, de montantes anormalmente elevados), durante pelo menos cinco anos após o termo da relação de negócio.

7.3 A retenção pode efectuar-se por via dos documentos originais armazenados em microfilme ou em formato digitalizado, desde que essas formas sejam aceites como prova. Na situação de registos relacionados com investigações em curso, ou transacções que foram objecto de divulgação, devem os mesmos ser mantidos até à confirmação que o caso foi encerrado.

### 8. Participação de operações suspeitas

8.1 Se os auditores, contabilistas e consultores fiscais tiverem motivos razoáveis para suspeitar da prática dos crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento do terrorismo, detectados aquando da sua análise da natureza, complexidade,

兩個工作日內將該活動舉報予由第227/2006號行政長官批示設立的“金融情報辦公室”。

8.2 如核數師、會計師及稅務顧問因出現第6.1項的情況而拒絕進行有關活動，或因其他理由而沒有成功進行交易活動，亦須在拒絕有關活動日後兩個工作日內通知金融情報辦公室。

8.3 舉報可疑交易須使用金融情報辦公室規定之表格。

8.4 核數師、會計師及稅務顧問不得向合同訂立人、客戶及第三者透露向金融情報辦公室舉報可疑交易或相關信息的事實。

## 9. 合作義務

9.1 核數師、會計師及稅務顧問應向具預防及遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪職權當局合作（尤其是法院、檢察院、司法警察、金融情報辦公室及財政局），提供其要求的所有資料及文件。

## 10. 處罰

10.1 根據第7/2006號行政法規第九條的規定，違反（即使是過失者）該行政法規第三條至第八條所定的義務構成行政違法行為，而有關處罰如下：

10.1.1 違反該等義務的自然人科\$10,000.00（澳門元壹萬）至\$500,000.00（澳門元伍拾萬）的罰款；

10.1.2 違反該等義務的法人科\$100,000.00（澳門元拾萬）至\$5,000,000.00（澳門元伍佰萬）的罰款。

10.2 如違法者因作出有關違法行為而獲得的經濟利益高於最高罰款額的一半，則最高罰款額提高至該利益的兩倍。

## 11. 最後規定

11.1 為著履行本指引所指的義務，應使用專用表格。表格可透過財政局網頁www.dsf.gov.mo“核數師暨會計師註冊委員會”（CRAC）區內下載或在辦公時間內前往澳門大堂街30號財政局資源中心一樓索取。

11.2 本指引於二零一六年三月一日生效。

（是項刊登費用為 \$19,900.00）

montantes envolvidos e frequência das operações ou circunstâncias incomuns surgidas, devem participar estas actividades ao Gabinete de Informação Financeira, criado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, no prazo de dois dias úteis após a respectiva detecção.

8.2 Se os auditores, contabilistas e consultores fiscais recusarem realizar a respectiva operação devido à ocorrência das condições referidas no parágrafo 6.1, ou caso não a realizem por outras razões, devem igualmente participá-lo ao Gabinete de Informação Financeira no prazo de dois dias úteis contados a partir do dia da referida recusa.

8.3 A participação das transacções suspeitas deve ser efectuada em impresso próprio fixado pelo Gabinete de Informação Financeira.

8.4 Aos auditores, contabilistas e consultores fiscais é proibido divulgar aos contratantes, clientes ou a terceiros o facto de terem efectuado uma participação de operação suspeita ao Gabinete de Informação Financeira ou de lhe terem transmitido informação conexa.

## 9. Dever de colaboração

9.1 Os auditores, contabilistas e consultores fiscais devem colaborar com todas as autoridades com competência na prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento do terrorismo (nomeadamente Tribunais, Ministério Público, Polícia Judiciária, Gabinete de Informação Financeira e Direcção dos Serviços de Finanças), facultando toda a informação e documentação solicitados por aquelas autoridades.

## 10. Sanções

10.1 De acordo com o disposto no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, o incumprimento (ainda que por negligência) dos deveres estabelecidos nos artigos 3.º a 8.º do mencionado diploma constitui infracção administrativa, punível nos seguintes termos:

10.1.1 Se o infractor for pessoa singular, o incumprimento é punido com multa de \$ 10,000 (dez mil patacas) a \$ 500,000 (quinhentas mil patacas);

10.1.2 Se o infractor for pessoa colectiva, o incumprimento é punido com multa de \$ 100,000 (cem mil patacas) a \$ 5 000,000 (cinco milhões de patacas).

10.2 Se o benefício económico obtido pelo infractor for superior a metade do limite máximo fixado, este será elevado para o dobro desse benefício.

## 11. Disposições finais

11.1 Para efeitos de cumprimento dos deveres previstos nas presentes orientações são utilizados impressos próprios que podem ser obtidos através da página electrónica da DSF, www.dsf.gov.mo relativa ao local da CRAC ou nas instalações da DSF, sitas na Rua da Sé, n.º 30, Centro de Recursos da Direcção dos Serviços de Finanças, 1.º andar, dentro de horário de expediente.

11.2 As presentes orientações entram em vigor no dia 1 de Março de 2016.

（Custo desta publicação \$ 19 900,00）

## 勞工事務局

## 公告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術員輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 博彩監察協調局

## 名單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階特級行政技術助理員七缺，經於二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 梁仲湄.....	81.39
2.º 蔡慧蘭.....	79.61 a)
3.º 謝佩玲.....	79.61 a)
4.º 梁智豪.....	76.11 a)
5.º 葉兆佳.....	76.11 a)
6.º Cíntia Matias Xavier .....	73.56
7.º 譚家敏.....	72.94

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lang Chong Mei.....	81,39
2.º Choi Wai Lan.....	79,61 a)
3.º Che Pui Leng.....	79,61 a)
4.º Avelino Zito Leong.....	76,11 a)
5.º Yip Sio Kai.....	76,11 a)
6.º Cíntia Matias Xavier.....	73,56
7.º Tam Ka Man.....	72,94

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas pelo artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年二月十二日經濟財政司司長的批示確認)

二零一六年一月二十五日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：二等技術輔導員 彭嘉敏

正選委員：財政局特級技術輔導員 蔡淑紅

候補委員：一等技術輔導員 趙潤娟

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Pang Ka Man, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe da DICJ.

*Vogal efectivo:* Choi Sok Hong, adjunto-técnico especialista da DSF.

*Vogal suplente:* Chiu Yun Kuen, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席行政技術助理員二缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年二月十六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的规定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.<sup>o</sup> escalão, ao trabalhador provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.<sup>o</sup> andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.<sup>o</sup> andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.



根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年二月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$950.00)

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 人力資源辦公室

### 名單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 黃永富 .....	71.41
2.º 張少萍 .....	68.08

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月十二日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年二月十七日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室首席顧問高級技術員 李寶清

委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 梁倩儀

澳門保安部隊事務局首席技術員 李家榮

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據八

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos aos concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Weng Fu .....	71,41
2.º Cheung Sio Peng .....	68,08

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Pou Cheng, técnica superior assessora principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

*Vogais:* Leong Sin I, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Lei Ka Weng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-

月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 黃國熙.....	76.50
2.º 談碧儀.....	75.33
3.º 張倩文.....	72.41

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月十二日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年二月十七日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室一等技術員 Souza Adelino Augusto de

委員：人力資源辦公室一等技術員 陳毅豐

勞工事務局特級督察 朱佩雯

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年十二月十六日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
李珊珊.....	73.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月十二日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年二月十七日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 馬兆麟

-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Kwok Hei.....	76,50
2.º Tam Pek I.....	75,33
3.º Cheong Sin Man.....	72,41

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Souza Adelino Augusto de, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

*Vogais:* Chan Ngai Fong, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Chu Pui Man Maria, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei San San.....	73,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ma Sio Lon, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

正選委員：民政總署首席公關督導員 王瑾

候補委員：人力資源辦公室一等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$6,394.00)

*Vogal efectivo:* Wong Kan, assistente de relações públicas principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

*Vogal suplente:* Ng Pan, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 6 394,00)

## 社會協調常設委員會

### 名單

社會協調常設委員會為填補以行政任用合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
司徒夏云.....	81.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長二零一六年二月十二日的批示認可)

二零一六年二月四日於社會協調常設委員會

典試委員會：

主席：社會協調常設委員會秘書長 丁雅勤

正選委員：社會協調常設委員會顧問高級技術員 孫淑儀

候補委員：身份證明局特級技術輔導員 周小娟

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一五年十二月二日第四十八期

## CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo do Conselho Permanente de Concertação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Si Tou Ha Wan .....	81,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2016).

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Teng Nga Kan, secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social.

*Vogal efectiva:* Sun Sok U Rosa Maria, técnica superior assessora do Conselho Permanente de Concertação Social.

*Vogal suplente:* Chao Sio Kun, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira

《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分  
盧玉婷..... 78.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一六年二月十二日保安司司長的批示確認)

二零一六年二月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局主任翻譯員 黃文熙

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 方貴安

海關顧問翻譯員 鍾素新

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

## 公 告

### 第5/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一六年二月十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「消防裝備物品」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年三月二十九日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$70,600.00 (澳門幣柒萬零陸佰元整) 之證明文件。該擔保須以現金、本票 (抬頭人為「澳門保安部隊事務局」) 或銀行擔保之方式遞交，

de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Lou Iok Teng..... 78,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Hei, intérprete-tradutor chefe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Fong Kuai On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chong Sou San, intérprete-tradutor assessor dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## Anúncio

### Concurso Público n.º 5/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Artigos de equipamento contra incêndio».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 29 de Março de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 70 600,00 (setenta mil e seiscentas patacas) prestada em numerário, or-

倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年三月三十日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一六年二月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

## 通告

一、根據保安司司長於二零一六年一月二十七日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，批准招考“第二十五屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，本屆開設普通培訓課程，獲錄取修讀之學員在完成有關課程且成績及格，可就職成為基礎職程之警員或消防員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

### 二、一般及特別錄取條件

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以

dem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 30 de Março de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

## Aviso

1. Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Janeiro de 2016, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 25.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. Sendo este um curso normal de formação, os instruendos que forem admitidos para a frequência do referido curso, e que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

### 2. Requisitos gerais e especiais de admissão

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial* da RAEM), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo

公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，該日期現訂為二零一七年三月八日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備高中畢業學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者）。

### 三、須遞交之文件

(一) 申請書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>，下同）；

(二) 優先選擇課程聲明書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印）；

(三) 學歷證明文件影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(四) 澳門特別行政區永久性居民身份證影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(五) 刑事紀錄證明書（由身份證明局發出）；

(六) 預防破傷風接種之有效證明書影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人簽署同意其報考本課程之聲明書（須經公證署驗筆跡，式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印）；

(八) 倘報考專業職程之投考人，須在網上預約時指出相關專業，並提交專業學歷證明影印本（須出示正本，作鑑證之用）或具備專業技能之聲明書；

(九) 衛生局醫療咭（金咭）影印本。

### 四、報名方法、日期及地點

#### 步驟一：網上預約

由二零一六年三月四日上午九時至三月二十三日下午五時四十五分，透過澳門保安部隊網頁辦理網上預約（倘沒有上網設

ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade, a data de admissão é fixada em 8 de Março de 2017;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

### 3. Documentos a apresentar no acto da inscrição

(1) Requerimento [poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>)];

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que o candidato pretende frequentar (poderá ser imprimida após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau supracitada);

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais, para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(7) Declaração, com assinatura reconhecida notarialmente, em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a sua inscrição no curso em questão, se se tratar de menor (o modelo poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau visada);

(8) Cópias dos documentos comprovativos de habilitações profissionais (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação) ou declaração de competências profissionais no caso de o candidato se inscrever em carreiras de especialistas, com necessidade de indicar as respectivas carreiras no acto de marcação *on-line* para entrega de documentos;

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

### 4. Método, data e local para a inscrição

#### Passo I: Marcação *on-line*

A partir das 9,00 horas do dia 4 de Março até às 17,45 horas do dia 23 de Março de 2016, os interessados poderão efectuar a marcação para entrega de documentos através da página elec-

備，可於上述日期之辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂辦理自助網上預約)。

#### 步驟二：遞交文件

完成網上預約後，須於二零一六年三月二十九日至四月十二日期間，按已預約之時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交第三點所載之文件。

#### 五、招聘體格檢驗委員會的組成如下

##### 正選成員

主席：治安警察局副警務總長 李日明

委員：林永連醫生

鄭小玲醫生

龍少茵醫生

秘書：治安警察局警長 陳廣森

##### 候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 劉幸儀

委員：黃智標醫生

施穎醫生

譚鳳婷醫生

秘書：治安警察局警長 胡偉雄

#### 六、典試委員會的組成如下

##### 正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 李志輝

委員：治安警察局副警司 陳文標

消防局副一等消防區長 黃志強

秘書：治安警察局警長 潘翠卿

##### 候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 劉小俠

委員：治安警察局副警司 林樹卿

消防局副一等消防區長 林偉強

秘書：治安警察局警長 盧沛村

#### 七、甄選方法、內容及標準

##### (一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A；

trónica das Forças de Segurança de Macau acima mencionada (caso não tenham equipamento para ter acesso a *internet*, poderão dirigir-se ao átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, nas horas de expediente do período supracitado, para proceder à marcação *self-service*).

#### Passo 2: Entrega de documentos

Feita a marcação *on-line*, os interessados deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de apresentar os documentos referidos em 3., no período de 29 de Março a 12 de Abril de 2016, conforme a hora marcada.

#### 5. A Junta de Recrutamento é composta por

Efectivos

*Presidente*: Lei Iat Meng, subintendente do CPSP.

*Vogais*: Dr. Lam Weng Lin;

Dr.ª Chiang Sio Leng; e

Dr.ª Long Sio Ian.

*Secretário*: Chan Kuong Sam, chefe do CPSP.

Suplentes

*Presidente*: Lau Hang Yi Clara, subintendente do CPSP.

*Vogais*: Dr. Wong Chi Pio;

Dr.ª Si Weng; e

Dr.ª Tam Fong Teng.

*Secretário*: Wu Wai Hong, chefe do CPSP.

#### 6. O Júri é composto por

Efectivos

*Presidente*: Lei Chi Fai, subintendente do CPSP.

*Vogais*: Chan Man Pio, subcomissário do CPSP; e

Wong Chi Keong, chefe assistente do CB.

*Secretário*: Pun Choi Heng, chefe do CPSP.

Suplentes

*Presidente*: Lao Sio Lap, subintendente do CPSP.

*Vogais*: Lam Su Heng, subcomissária do CPSP; e

Lam Wai Keong, chefe assistente do CB.

*Secretário*: Lou Pui Chun, chefe do CPSP.

#### 7. Forma, conteúdo e critérios de selecção

##### (1) Inspeção sanitária:

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

## (二) 體能測試：

## (1) 測試項目：

- 1) 80米計時跑；
- 2) 仰臥起坐；
- 3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；
- 4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；
- 5) 跳遠；
- 6) 跳高；
- 7) “庫伯氏”（Cooper）測試；
- 8) 平衡木步行。

## (2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

## (3) 測試的詳細說明：

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件B。

## (三) 常識測試：

## (1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

## (2) 評分標準：

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

## (四) 心理技術測試：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於二零一六年二月二十四日至二零一七年四月十八日期間，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範。

十、投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律的規定處理。

## (2) Provas físicas:

## 1) Itens das provas:

- (1) Corrida de 80 metros planos;
- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de Cooper;
- (8) Passagem de trave olímpica.

## 2) Critérios das provas:

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. O referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

## 3) Especificações das provas:

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

## (3) Provas de conhecimentos gerais:

## 1) Itens das provas:

- Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;
- Ditado em língua inglesa;
- Prova de matemática.

## 2) Critérios de classificação:

— Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

## (4) Provas psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde 24 de Fevereiro de 2016 até 18 de Abril de 2017, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008.

10. Os dados prestados pelos concorrentes servem apenas para uso deste recrutamento, sendo tratados nos termos da Lei n.º 8/2005.



二零一六年二月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,888.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

## 治安警察局

### 通告

按照保安司司長於二零一六年一月二十七日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程及音樂職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十個及音樂職程三個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為副警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考晉升課程而須評估的甄選因素，以二零一六年三月七日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一六年二月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## 司法警察局

### 名單

按照刊登於二零一五年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 吳雅婷 .....	75.16
2.º 蕭少敏 .....	73.02
3.º 張慧筠 .....	72.68

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Aviso

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Janeiro de 2016, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária e da carreira de músico, com vista ao preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinária e três vagas da carreira de músico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de subchefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 7 de Março de 2016.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Nga Teng .....	75,16
2.º Sio Sio Man .....	73,02
3.º Cheong Wai Kuan .....	72,68

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º 甄麗英.....	71.65	4.º Sandra Lai Chin .....	71,65
5.º Romeu Cheang.....	71.13	5.º Romeu Cheang.....	71,13

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月十一日批示認可)

二零一六年二月四日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：處長 高麗娟

特級督察(勞工事務局) 劉燕珊

按照二零一五年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程的第一職階特級技術員(行政範疇)一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分
李嘉儀.....	75.03

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年二月十二日批示認可)

二零一六年二月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：處長 高麗娟

首席特級技術員(行政公職局) 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$2,418.00)

## 公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(行政範疇)一缺。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Fevereiro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Jeong Chon Lai, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Kou Lai Kun, chefe de divisão; e

Lao In San, inspectora especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

Único candidato aprovado:	valores
Lei Ka I, Madalena .....	75,03

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Jeong Chon Lai, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Kou Lai Kun, chefe de divisão; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 418,00)

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年二月十五日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$881.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內三缺及行政任用合同制度三缺之技術員職程第一職階二等技術員（刑事化驗範疇），有關開考通告刊登於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

知識考試（筆試）將於二零一六年四月二日（星期六）下午二時三十分，在澳門亞馬喇馬路5號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

二零一六年二月十八日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## 通告

按照二零一六年二月五日保安司司長批示，並根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等督察十缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通晉級開考以考核及有限制的方式為司法警察局編制

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares do quadro e três lugares em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área laboratorial forense da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola Hou Kong, sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 5, Macau, no dia 2 de Abril de 2016, sábado, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de dez lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o pessoal do quadro da Polícia Judiciária

內人員而設。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位填補後終止。

## 2. 投考條件

根據第26/99/M號法令第三條第二款b)項的規定，在原職級工作滿三年且工作表現評核不低於“滿意”的司法警察局編制內刑事偵查人員組別的副督察均可報考。

根據第5/2006號法律第十八條第二款(一)項之規定，凡獲卓越功績獎者，可為晉升之目的獲得減少一年服務時間，該年時間皆視為其服務時間。

## 3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一，可於印務局購買或在該局網站下載)，並連同履歷於指定期限及辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處報名。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；

d) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務，現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如在投考報名表上明確聲明上述a)、b)及d)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該等文件。

## 4. 職務性質

二等督察負責：

- a) 領導所屬調查單位的人員；
- b) 在較複雜的案件中領導調查犯罪工作；

ria, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária que tenham a categoria de subinspector e que reúnam três anos de serviço na categoria, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho, nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Para aqueles que foram concedidas menções de mérito excepcional, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, pode ser reduzido um ano do tempo de serviço para efeitos de acesso. Considera-se esse ano como tempo de serviço.

## 3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, acompanhada da nota curricular.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais;
- c) Nota curricular;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição que estes se encontram arquivados nos respectivos processos individuais.

## 4. Conteúdo funcional

Compete ao inspector de 2.ª classe:

- a) Dirigir o pessoal afecto a uma unidade de investigação;
- b) Assumir a direcção da investigação criminal nos casos de maior complexidade;

c) 監督調查犯罪的行為的合法性；

d) 草擬批示、報告書及意見書；

e) 如有需要，在委員會及工作小組中代表有關調查單位，以便在上級就預防和調查犯罪的措施或司法警察局的組織及運作的管理措施方面作決定時予以配合。

## 5. 薪俸

第一職階二等督察之薪俸點為載於第2/2008號法律附表四之薪俸索引表之600點。

## 6. 甄選方法

錄取入讀二等督察培訓課程之開考，包括下列甄選方法：

a) 知識考試；

b) 履歷評審；

c) 心理測驗；

d) 專業面試。

## 7. 甄選方法的目的

(一) 知識考試為三小時的筆試，內容包括解答涉及刑法及刑事訴訟法的實務問題，分析該問題的法律依據、刑事偵查的技術及策略，並從犯罪學角度分析該問題。

(二) 履歷評審是按情況衡量學歷、專業培訓，以及專業資歷、專業經驗及工作成果，以評估投考人的任職能力。

(三) 心理測驗是採用心理學的技術評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任二等督察職務的要求。

(四) 專業面試是確定及評估投考人為執行司法警察局督察職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

## 8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第二項甄選方法：履歷評審——10%；

第三項甄選方法：心理測驗——10%；及

第四項甄選方法：專業面試——30%。

c) Controlar a legalidade dos actos de investigação criminal;

d) Elaborar despachos, relatórios e pareceres;

e) Representar, sempre que necessário, a respectiva unidade de investigação em comissões e grupos de trabalho, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal ou de gestão que interessem à organização e funcionamento da Polícia Judiciária.

## 5. Vencimento

O inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 600 da tabela de vencimentos, do mapa IV anexo da Lei n.º 2/2008.

## 6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a adoptar no concurso de admissão ao curso de formação para inspectores de 2.ª classe são os seguintes:

a) Prova de conhecimentos;

b) Avaliação curricular;

c) Exame psicológico;

d) Entrevista profissional.

## 7. Objectivos dos métodos de selecção

1) Prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita, com a duração de três horas, e compreende a resolução de questões práticas de Direito Penal e de Direito Processual Penal, a análise do seu enquadramento jurídico, técnica e tática de investigação criminal, e a análise sob o ponto de vista criminológico.

2) Avaliação curricular, destinada a examinar a preparação para o desempenho da função, ponderados, consoante os casos, a habilitação académica, formação profissional, bem como a qualificação e experiências profissionais, e os trabalhos realizados.

3) Exame psicológico, destinado a avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções de inspector de 2.ª classe na Polícia Judiciária.

4) Entrevista profissional, destinada a determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico, e elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessárias ao exercício de funções de inspector na Polícia Judiciária.

## 8. Sistema de classificação

1.º método: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método: Avaliação curricular — 10%;

3.º método: Exame psicológico — 10%; e

4.º método: Entrevista profissional — 30%.

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試、心理測驗及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是加權平均方式計算各項甄選方法的得分而得出，並將以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

#### 9. 培訓課程

二等督察培訓課程至少為期六個月，教學內容應包括下列學科：

- 憲法概論；
- 刑法；
- 刑事訴訟法；
- 行政法；
- 刑事偵查；
- 職業道德；
- 犯罪學；
- 組織社會心理學；
- 警務策略；
- 情報分析；
- 領導技巧及紀律。

為配合培訓的目的，課程大綱除設置上述所指學科外，尚可設置其他學科。

培訓課程的最後成績不及格者將不予晉升至二等督察職位。

#### 10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載到司法警察局網站 ([www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo))。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 11. 適用法例

本開考由第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規規範。

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova escrita, o exame psicológico e a entrevista profissional são de carácter eliminatório, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 9. Curso de formação

O curso de formação para inspectores de 2.<sup>a</sup> classe tem a duração mínima de 6 meses, sendo que os seus conteúdos programáticos devem contemplar as seguintes disciplinas:

- Teoria Geral do Direito Constitucional;
- Direito Penal;
- Direito Processual Penal;
- Direito Administrativo;
- Investigação Criminal;
- Deontologia Profissional;
- Criminologia;
- Psicossociologia das Organizações;
- Estratégia Policial;
- Análise de Informação;
- Técnicas de liderança e disciplina.

Podem ser incluídas no programa do curso outras disciplinas para além das disciplinas acima mencionadas, sempre que tal se entenda adequado às finalidades da formação.

Os candidatos reprovados na classificação final do curso de formação não podem ser promovidos ao lugar de inspector de 2.<sup>a</sup> classe.

#### 10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas no *website* da mesma ([www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após a homologação.

#### 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugadas com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

## 12. 典試委員會

根據第27/2003號行政法規第四條第二款之規定，典試委員會之組成如下：

主席：局長 周偉光

正選委員：副局長 薛仲明

司法警察學校代校長 程況明

候補委員：廳長 陳堅雄

廳長 馮浩賢

按照二零一六年二月五日保安司司長批示，並根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有相關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階副督察十缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通晉級開考以考核及有限制的方式為司法警察局編制內人員而設。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位填補後終止。

## 2. 投考條件

根據第26/99/M號法令第三條第三款之規定，在原職級工作滿五年且工作表現評核不低於“滿意”或在原職級工作滿三年且工作表現評核不低於“十分滿意”的司法警察局編制內之首席刑事偵查員均可報考。

根據第5/2006號法律第十八條第二款（一）項之規定，凡獲卓越功績獎者，可為晉升之目的獲得減少一年服務時間，該年時間皆視為其服務時間。

## 3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同履歷

## 12. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, o júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Chau Wai Kuong, director.

*Vogais efectivos:* Sit Chong Meng, subdirector; e

Cheng Fong Meng, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto.

*Vogais suplentes:* Chan Kin Hong, chefe de departamento; e

Fong Hou In, chefe de departamento.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2016 e, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de dez lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o pessoal do quadro da Polícia Judiciária, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de investigador criminal principal e que reúnam cinco anos de serviço na categoria, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho, ou três anos com menção não inferior a «Satisfaz Muito», nos termos do n.º 3 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M.

Para aqueles que foram concedidas menções de mérito excepcional, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, pode ser reduzido um ano do tempo de serviço para efeitos de acesso. Considera-se esse ano como tempo de serviço.

## 3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado

於指定期限及辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處報名。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；
- d) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務，現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如在報名表格上明確聲明上述a)、b)及d)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該等文件。

#### 4. 職務性質

副督察負責：

- a) 輔助督察；
- b) 領導屬其指導的人員；
- c) 領導較複雜的犯罪調查工作，但不影響督察的職權；
- d) 監督並確保對訴訟期限的遵守；
- e) 草擬批示、報告書及意見書，以便在上級就預防和調查犯罪的措施作決定時予以配合；
- f) 執行上級指派的其他犯罪調查工作。

#### 5. 薪俸

第一職階副督察之薪俸點為載於第2/2008號法律附表四之薪俸索引表之520點。

#### 6. 甄選方法

錄取入讀副督察培訓課程之開考，包括下列甄選方法：

- a) 知識考試；
- b) 履歷評審；
- c) 心理測驗；
- d) 專業面試。

#### 7. 甄選方法的目的

(一) 知識考試為三小時的筆試，考試內容為刑法及刑事訴訟法的課題、刑事偵查技術及策略的概論，以及相關的輔助科學。

na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma Imprensa), devendo a mesma ser entregue dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, acompanhado da nota curricular.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas e profissionais;
- c) Nota curricular;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição que estes se encontram arquivados nos respectivos processos individuais.

#### 4. Conteúdo funcional

Compete ao subinspector:

- a) Coadjuvar o inspector;
- b) Dirigir o pessoal que seja colocado sob a sua orientação;
- c) Sem prejuízo da competência do inspector, dirigir as diligências de investigação criminal de maior complexidade;
- d) Controlar e garantir o cumprimento dos prazos processuais;
- e) Elaborar despachos, relatórios e pareceres, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal;
- f) Executar outras tarefas de investigação criminal que lhe sejam determinadas pelos superiores hierárquicos.

#### 5. Vencimento

O subinspector, 1.º escalão, vence pelo índice 520 da tabela de vencimentos, do mapa IV anexo da Lei n.º 2/2008.

#### 6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a adoptar no concurso de admissão ao curso de formação para subinspector são os seguintes:

- a) Prova de conhecimentos;
- b) Avaliação curricular;
- c) Exame psicológico;
- d) Entrevista profissional.

#### 7. Objectivos dos métodos de selecção

1) Prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita, com a duração de três horas, versando matérias de Direito Penal e Processual Penal, noções de técnica e tática de investigação criminal e respectivas ciências auxiliares.



(二) 履歷評審是按情況衡量學歷、專業培訓，以及專業資歷、專業經驗及工作成果，以評估投考人的任職能力。

(三) 心理測驗是採用心理學的技術評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任副督察職務的要求。

(四) 專業面試是確定及評估投考人為執行司法警察局副督察職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

## 8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第二項甄選方法：履歷評審——10%；

第三項甄選方法：心理測驗——10%；及

第四項甄選方法：專業面試——30%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試、心理測驗及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是加權平均方式計算各項甄選方法的得分而得出，並將以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

## 9. 培訓課程

副督察培訓課程至少為期五個月，培訓課程的教學內容應包括下列學科：

- 憲法概論；
- 刑法；
- 刑事訴訟法；
- 行政法；
- 刑事偵查；
- 物證鑑定科學；
- 職業道德；
- 犯罪學；
- 組織社會心理學；
- 警務策略；
- 情報分析。

2) Avaliação curricular, destinada a examinar a preparação para o desempenho da função, ponderados, consoante os casos, a habilitação académica, formação profissional, bem como a qualificação e experiências profissionais, e os trabalhos realizados.

3) Exame psicológico, destinado a avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções de subinspector na Polícia Judiciária.

4) Entrevista profissional, destinada a determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico, e elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessárias ao exercício de funções de subinspector na Polícia Judiciária.

## 8. Sistema de classificação

1.º método: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método: Avaliação curricular — 10%;

3.º método: Exame psicológico — 10%; e

4.º método: Entrevista profissional — 30%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova escrita, o exame psicológico e a entrevista profissional são de carácter eliminatório, e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 9. Curso de formação

O curso de formação para subinspectores tem a duração mínima de 5 meses, sendo que os seus conteúdos programáticos devem contemplar as seguintes disciplinas:

- Teoria Geral do Direito Constitucional;
- Direito Penal;
- Direito Processual Penal;
- Direito Administrativo;
- Investigação Criminal;
- Polícia Científica;
- Deontologia Profissional;
- Criminologia;
- Psicossociologia das Organizações;
- Estratégia Policial;
- Análise de Informação.

為配合培訓的目的，課程大綱除設置上述所指學科外，尚可設置其他學科。

培訓課程的最後成績不及格者將不予晉升至副督察職位。

#### 10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載到司法警察局網站 ([www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo))。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 11. 適用法例

本開考由第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規規範。

#### 12. 典試委員會

根據第27/2003號行政法規第四條第二款之規定，典試委員會之組成如下：

主席：局長 周偉光

正選委員：副局長 杜淑森

司法警察學校代校長 程況明

候補委員：廳長 黃志康

處長 孫錦輝

二零一六年二月十八日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$14,980.00)

Podem ser incluídas no programa do curso outras disciplinas para além das disciplinas acima mencionadas, sempre que tal se entenda adequado às finalidades da formação.

Os candidatos reprovados na classificação final do curso de formação não podem ser promovidos ao lugar de subinspector.

#### 10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas no *website* da mesma ([www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após a homologação.

#### 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugadas com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

#### 12. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, o júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Chau Wai Kuong, director.

*Vogais efectivos:* Tou Sok Sam, subdirectora; e

Cheng Fong Meng, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto.

*Vogais suplentes:* Vong Chi Hong, chefe de departamento; e

Suen Kam Fai, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 14 980,00)

## 懲教管理局

### 公告

懲教管理局以行政任用合同填補第一職階二等技術員（社會工作範疇）三缺，經於二零一五年五月六日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試成績名單及

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicados na página electrónica desta Direcção dos Serviços Correccionais [www.dsc.gov.mo](http://www.dsc.gov.mo), a lista classificativa da prova de

專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於本局網頁（[www.dsc.gov.mo](http://www.dsc.gov.mo)），以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被除名及被淘汰的投考者可自上指名單公佈之日起計十個工作日內，就被淘汰及被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年二月十二日於懲教管理局

典試委員會主席 何少薇

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

conhecimentos e o aviso da entrevista profissional, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de três lugares na categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015.

Nos termos do n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista supramencionada, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 12 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do júri, *Ho Sio Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 消防局

### 通告

根據保安司司長於二零一六年一月十四日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之15個副消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一六年二月十六日於消防局

代局長 梁毓森副消防總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2016, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de quinze vagas de sub-chefe, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Comandante, substituto, *Leong Iok Sam*, chefe-mor adjunto.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 衛生局

### 名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（放射科及影像學科）第一職階主治醫生一缺，經二零一五

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional

年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 譚文斌.....	7.84
2.º 梁溢貞.....	7.07

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年二月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：影像科主任醫生 韓銘鈞醫生

正選委員：影像科顧問醫生 邱德正醫生

影像科顧問醫生 江瑞洲醫生

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

為以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇(精神科)第一職階主治醫生一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
姓名	
林美鳳.....	5.85

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根

hospitalar (radiologia e imagiologia), da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Man Pan.....	7,84
2.º Leong Iat Cheng.....	7,07

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Han Mingjun, chefe de serviço de imagiologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Qiu Dezheng, médico consultor de imagiologia; e

Dr. Kong Soi Chau, médico consultor de imagiologia.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

De classificação final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (psiquiatria), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Mei Fong.....	5,85

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a

據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年二月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年一月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：精神科主任醫生 何志榮醫生

正選委員：精神科顧問醫生 黃輝醫生

精神科顧問醫生 郭偉德醫生

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

根據二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行腫瘤科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一六年二月二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人： 分  
李泳姿醫生..... 11.5

二零一六年二月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$ 685.00)

根據二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內，刊登有關診療範疇同等學歷——藥劑範疇考試之通告。現公佈考試成績如下：

合格投考人：

姓名	評分	備註
1.º 黃宏威.....	99	
2.º 陸兆斌.....	92	
3.º 麥秀均.....	90	
4.º 何穎妍.....	88	
5.º 李活輝.....	76	
6.º 陳雪如.....	75	
7.º 陳偉立.....	73	

abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 29 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Ho Chi Veng, chefe de serviço de psiquiatria.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Wong Fai, médica consultora de psiquiatria; e

Dr. Kwok Wai Tak, médico consultor de psiquiatria.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em oncologia — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016:

*Candidato:* valores  
Dr.ª Lei Weng Chi..... 11,5

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

*Candidatos aprovados:*

Nomes	Valores	Observações
1.º Wong Wang Wai.....	99	
2.º Lok Sio Pan.....	92	
3.º Mak Sao Kuan.....	90	
4.º Ho Weng In.....	88	
5.º Lei Wut Fai.....	76	
6.º Chan Sut U.....	75	
7.º Chan Wai Lap.....	73	

姓名	評分 備註	Nomes	Valores	Observações
8.º 蘇雅容.....	72	8.º Sou Nga Iong.....	72	
9.º 歐佩欣.....	66	9.º Ao Pui Ian.....	66	
10.º 甘美好.....	62	10.º Kam Mei Hou.....	62	
11.º 梁玉琪.....	54 a)	11.º Leong Iok Kei.....	54	a)
12.º 王嘉俊.....	54 a)	12.º Wong Ka Chon.....	54	a)
13.º 何兆滿.....	50 a)	13.º He Zhaoman.....	50	a)
14.º 黃國鋒.....	50 a)	14.º Wong Kuok Fong.....	50	a)

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註
1 歐健恆	B)
2 陳曉琳	A)
3 陳雅葉	A)
4 陳穎莎	B)
5 馮嘉裕	A)
6 Lau Íris	A)
7 李家燕	A)
8 吳嘉誠	B)
9 蕭倩裕	B)
10 鍾帶顏	B)

備註：

A) 因缺席考試而被淘汰；

B) 考試成績低於50分而被淘汰。

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一六年二月十二日衛生局代局長的批示確認)

二零一六年二月四日於衛生局

診療範疇同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校教授 唐海誼

成員：高等教育輔助辦公室代表 何可寧

衛生局首席顧問診療技術員 Noronha, António  
Joaquim

衛生局顧問診療技術員 陳志成

衛生局首席診療技術員 吳健豪

Observação:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidatos excluídos:

Nomes	Observações
1. Ao Kin Hang	B)
2. Chan Hio Lam	A)
3. Chan Nga Ip	A)
4. Chan Weng Sa	B)
5. Fung Ka U	A)
6. Lau Íris	A)
7. Lei Ka In	A)
8. Ng Ka Seng	B)
9. Sio Sin U	B)
10. Zhong Daiyan	B)

Observações:

A) Excluído por ter faltado à prova;

B) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

*Presidente:* Tong Hoi Yee, Professor da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

*Vogais:* Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal dos Serviços de Saúde;

Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde; e

Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica principal dos Serviços de Saúde.

根據二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內，刊登有關診療範疇同等學歷——圖示記錄範疇考試之通告。現公佈考試成績如下：

## A. 心肺學

合格投考人：

姓名	評分	備註
1.º 張于蕾 .....	65.00	a)
2.º 馮芷軒 .....	65.00	a)
3.º 梁嘉銘 .....	63.75	
4.º 陳坤暘 .....	62.50	a)
5.º 梁洛嬌 .....	62.50	a)
6.º 盧靜兒 .....	51.25	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註
陳艷婷	A)

備註：

A) 考試成績低於50分而被淘汰。

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一六年二月十一日衛生局代局長的批示確認)

二零一六年二月四日於衛生局

診療範疇同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校教授 唐海誼

成員：高等教育輔助辦公室代表 何可寧

衛生局首席顧問診療技術員 Noronha, António  
Joaquim

衛生局顧問診療技術員 陳志成

衛生局首席診療技術員 吳健豪

(是項刊登費用為 \$5,034.00)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área de registografia, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

## A. Cardiopneumologia

Candidatos aprovados:

Nomes	Valores	Observações
1.º Cheong U Loi .....	65,00	a)
2.º Fung Chi Hin .....	65,00	a)
3.º Leong Ka Meng .....	63,75	
4.º Chan Kuan Ieong .....	62,50	a)
5.º Leong Lok Io .....	62,50	a)
6.º Lou Cheng I .....	51,25	

Observação:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidato excluído:

Nome	Observação
Chan Im Teng	A)

Observação:

A) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Fevereiro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2016.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

*Presidente:* Tong Hoi Yee, Professor da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

*Vogais:* Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal dos Serviços de Saúde;

Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde; e

Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 5 034,00)

## 公告

為展開取得醫院職務範疇矯形外科及創傷科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年二月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（法醫範疇）兩缺，經二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為展開取得醫院職務範疇胃腸科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第四款規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年二月十七日於衛生局

局長 李展潤

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de medicina legal, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de gastroenterologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.



為展開取得醫院職務範疇耳鼻喉科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考者確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

#### 第1/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年二月十二日作出的批示，為取得“向衛生局滅菌科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年二月二十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾捌元整 (\$48.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年四月二十五日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年四月二十六日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整 (\$100,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de otorrinolaringologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

#### Concurso Público N.º 1/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2016, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para a Secção de Esterilização dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 24 de Fevereiro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 25 de Abril de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 26 de Abril de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 通告

(程序編號：第01/CIRG/CON/2016號)

按照社會文化司司長二零一六年一月七日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇普通外科顧問醫生級別資格的程序。

### 1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

### 2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得普通外科專科醫生級別後，實際從事普通外科主治醫生職務滿五年。

### 3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## Aviso

(Ref. do Procedimento n.º 01/CIRG/CON/2016)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral:

### 1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de cirurgia geral.

### 3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo in-

九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的醫院職務範疇（普通外科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；
- e) 由所任職的僱主實體發出具有五年普通外科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

#### 4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 履歷評核：70%；
- b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

dicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de cirurgia geral, exigida no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, donde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente, o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatórias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos);
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;
- e) Documento comprovativo dos cinco anos de experiência profissional de médico assistente de cirurgia geral, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

#### 4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Avaliação curricular: 70%;
- b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

#### 5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

#### 6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

#### 7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 熊健醫生

香港醫學專科學院代表 黎卓先教授

候補委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

普通外科顧問醫生 李安定醫生

#### 8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

#### 5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

#### 6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

#### 7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

*Vogais efectivos:* Dr. Ahchong Ah-kian, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Prof. Lai Cheuck-seen Edward, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral.

#### 8. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

#### 9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年二月十一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$6,286.00)

按照本人於二零一六年二月三日之批示，下列人士被委任為范世豪醫生及林俊華醫生普通外科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 Rosado de Sousa, Luis  
Manuel醫生

香港醫學專科學院代表 溫郁培醫生

候補委員：普通外科顧問醫生 伍維倫醫生

普通外科顧問醫生 李安定醫生

考試地點：衛生局行政大樓三樓實習醫生培訓委員會會議室

考試日期：二零一六年三月十四日至十五日

二零一六年二月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

按照本人於二零一六年一月二十六日之批示，下列人士被委任為張暢醫生投考病理解剖科專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：病理解剖科主治醫生 Silva Coimbra Batalha,  
Sellma Luanny醫生

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 11 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 6 286,00)

Por despacho do signatário, de 3 de Fevereiro de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral, do Dr. Fan Sai Hou e do Dr. Lam Chon Wa (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Membros do Júri:

*Presidente:* Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

*Vogais efectivos:* Dr. Rosado de Sousa, Luis Manuel, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Innes Yuk-pui Wan, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral; e

Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral.

*Local do exame:* sala de reuniões da Direcção dos Internatos Médicos, do 3.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

*Data do exame:* 14 a 15 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Por despacho do signatário, de 26 de Janeiro de 2016, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Anatomia Patológica, do médico Cheung Cheong, (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.ª Silva Coimbra Batalha, Sellma Luanny, médica assistente de anatomia patológica.

正選委員：病理解剖科主治醫生 池瑞霞醫生

香港醫學專科學院代表 吳維富醫生

候補委員：病理解剖科主治醫生 黃小彥醫生

病理解剖科主治醫生 洪鳳凰醫生

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

考試日期：二零一六年三月三日至四日

二零一六年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(開考編號：03515/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一六年二月二日的批示，根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》以及第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局技術工人職程第五職階技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）兩缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，之前需以行政任用合同制度試用六個月。

#### 4. 職務內容

操控、運作監測、檢查、保存和調校其負責的機械設施設備，理解圖則和明瞭調校機械或配件的技術規格；檢查機械設施設備的運作以便發現和找出運作時可能出現的問題；試驗和進

*Vogais efectivos:* Dr.<sup>a</sup> Hlaing Thazin, médica assistente de anatomia patológica; e

Dr. Ng Wai Fu, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais suplentes:* Dr.<sup>a</sup> Wong Sio In, médica assistente de anatomia patológica; e

Dr.<sup>a</sup> Hung Huang Feng, médica assistente de anatomia patológica.

*Local do exame:* sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

*Data do exame:* 3 a 4 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

(Ref. do Concurso n.º 03515/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato administrativo de provimento.

#### 4. Conteúdo funcional

Operar e controlar, monitorizar o funcionamento, inspeccionar, conservar e afinar as instalações e os equipamentos da mecânica que estão a seu cargo: interpretar os desenhos e inteirar-se das especificações técnicas das máquinas ou peças a afinar; examinar o funcionamento da instalação e equipamento da mecânica a fim de detectar e localizar eventuais deficiências de funcionamento; proceder às reparações e substituições neces-

行有助於機械設施設備正常運作的調校；按機械設施設備的技術性能添加潤滑油，協助監察其他後勤輔助設施的運行狀況。

## 5. 薪酬、工作條件及福利

5.1 第五職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別200點。

5.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

## 6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備不少於12年或以上擔任相關職務的工作經驗\*；

\* 按第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第三款規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考者以名譽承諾作出的聲明證明。

## 7. 投考者遞交方法

投考者必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考者須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

sárias; ensaiar o conjunto e proceder às afinações conducentes a um correcto funcionamento da instalação e equipamento da mecânica; providenciar para que a lubrificação se faça de acordo com as especificações técnicas da instalação e equipamento da mecânica, ajudar na monitorização da situação de funcionamento das outras instalações de apoio logístico.

## 5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O operário qualificado, 5.º escalão, vence pelo índice 200 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

## 6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam, no mínimo, 12 anos de experiência profissional na função relacionada.

\* A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos).

## 7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達12年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

## 7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)和b)項所指文件以及個人資料記錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

### 8.1 知識考試——50%；

a) 筆試——佔知識考試40%（為時兩小時）

b) 實務考試——佔知識考試60%（為時一小時三十分）

### 8.2 專業面試——30%；

### 8.3 履歷分析——20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。知識考試取得的成績以0分至100分表示。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 12 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;

d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação/curso profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

### 8.1 Prova de conhecimentos: 50%;

a) Prova escrita: 40% da prova de conhecimentos (com duração de duas horas);

b) Prova prática: 60% da prova de conhecimentos (com duração de uma hora e trinta minutos).

### 8.2 Entrevista profissional: 30%;

### 8.3 Análise curricular: 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando



工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

#### 9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優劣次序。

#### 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 有關機電設施設備維修和操作的專業知識和技能；
- b) 有關職安健的知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

#### 11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 何春明

正選委員：二等技術輔導員 程子健

二等技術輔導員 鄭洪林

候補委員：首席顧問高級技術員 張德發

特級行政技術助理員 楊有成

#### 13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

#### 9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos e técnicas profissionais sobre a reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electro-mecânicas;
- b) Conhecimentos sobre a segurança e saúde ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

#### 11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Ho Chon Meng, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais efectivos:* Cheng Chi Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Chiang Hong Lam, adjunto-técnico de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal; e

Yeung Iao Seng, assistente técnico administrativo especializada.

#### 13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,397.00)

按照社會文化司司長於二零一六年二月二日的批示，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為梁志浩的全科實習之全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：內科顧問醫生 李楚峰醫生

正選委員：兒科主任醫生 楊健梅醫生

全科主治醫生 林果醫生

候補委員：內科主治醫生 李德明醫生

全科主任醫生 周志雄醫生

考試方法：知識筆試（佔總成績40%）、客觀結構性臨床評估（佔總成績30%）及口試（佔總成績30%）

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

考試日期：二零一六年五月二十三日

考試時間：考試時間表已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）

二零一六年二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(開考編號：01516/02-MA.MI)

按照社會文化司司長二零一六年二月十一日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 14. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 397,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2016, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Leong Chi Hou, com a seguinte composição:

Composição do Júri:

*Presidente:* Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr.<sup>a</sup> Ieong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria; e

Dr.<sup>a</sup> Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

*Vogais suplentes:* Dr. Li Tak Ming, médico assistente de medicina interna; e

Dr. Chau Chi Hong, chefe de serviço de clínica geral.

*Métodos do exame:* prova escrita (40% do valor total), OSCEs (30% do valor total) e prova oral (30% do valor total).

*Local da prova:* sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

*Data da prova:* 23 de Maio de 2016.

*Hora da prova:* o horário da prova oral encontra-se afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

(*Ref. do Concurso n.º 01516/02-MA.MI*)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime

職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（內科）第一職階主治醫生一缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以行政任用合同制度任用，試用期為六個月。

#### 4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Medicina Interna), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se no prazo de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

#### 4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

- 10) 參與教學及學術研究計劃;
- 11) 指導實習醫生的培訓;
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助;
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

#### 5. 職務內容

主治醫生職務包括:

- 1) 提供醫療服務;
- 2) 參加醫療小組或急診小組;
- 3) 協助培訓活動;
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料;
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作;
- 6) 與衛生當局及其他當局合作;
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作;
- 8) 履行其他交由其執行的職務;
- 9) 提供專科醫療服務;
- 10) 當被指定時, 加入開考的典試委員會;
- 11) 當被指定時, 擔任教學職務;
- 12) 參與及協助開展科研計劃;
- 13) 協助普通科醫生的專業發展;
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生;
- 15) 參與所屬部門的管理;

16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作, 包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

#### 6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

#### 7. 投考條件

投考人必須符合以下條件, 方可投考:

##### 7.1 澳門特別行政區永久性居民;

- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

#### 5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;

12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

#### 6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) em vigor.

#### 7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

7.3 具備醫學學士學位學歷；

7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成內科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得內科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

## 8. 投考辦法

投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內，填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

8.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（內科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份。（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

8.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar da área de Medicina Interna, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de Medicina Interna, nos termos do citado diploma.

## 8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (medicina interna), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas);

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos,

職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)和c)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

9.1 知識考試——佔總成績50%；

9.2 履歷分析——佔總成績50%。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行，為時三小時，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

## 10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011

a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

9.2 Análise curricular: 50% do valor total.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional. A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

## 10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

#### 11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

內科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

#### 12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

#### 13. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 吳浩

正選委員：內科主治醫生 陳肖萍

內科主治醫生 葉家雄

候補委員：內科顧問醫生 蔡紅

內科主治醫生 余育璇

#### 14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年二月十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$11,008.00）

de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

Os conhecimentos médicos sobre Medicina Interna.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

#### 12. Publicação de lista

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

#### 13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Chan Chio Peng, médica assistente de medicina interna; e

Dr. Ip Kar Hung, médico assistente de medicina interna.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Choi Hong, médica consultora de medicina interna; e

Dr.ª U Iok Sun, médica assistente de medicina interna.

#### 14. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 11 008,00)

**三十日告示**

茲公佈，蔡鍵璋，申領其亡妻黃泳豪（曾為衛生局第一職階首席技術輔導員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年二月十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

**Édito de 30 dias**

Faz-se público que, tendo Choi Kin Cheong requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua cónjuge, Wong Weng Hou, que foi adjunta-técnica principal, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 715,00）

**教育暨青年局****通告**

第001/GD/2016號批示

經考慮八月十一日第85/84/M號法令第三條第三款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款的規定，並行使公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第16/2015號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長老柏生以下屬管理青年廳、學校督導人員及法律人員範疇之權限：

（一）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

（二）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（三）批准教育暨青年局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（四）決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

（五）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO****E JUVENTUDE****Avisos**

Despacho n.º 001/GD/2016

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no subdirector destes Serviços, Lou Pak Sang, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Juventude, do pessoal de Inspeção Escolar e do pessoal que presta apoio jurídico:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;



(六) 按照法律規定，批准支付日津貼及啟程津貼；

(七) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與教育暨青年局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(九) 批准金額不超過澳門幣五千元的招待費；

(十) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 在教育暨青年局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區的實體和機構的文書，及簽署發給澳門特別行政區以外地方非官方實體和機構的文書。

二、轉授予本局副局長郭小麗以下屬管理教育研究暨資源廳、教育廳、公立學校、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准教育暨青年局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(六) 按照法律規定，批准支付日津貼及啟程津貼；

(七) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與教育暨青年局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

6) Autorizar o pagamento de ajudas de custo diárias e de embarque, nos termos legais;

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas;

10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e a entidades e organismos não governamentais do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

2. São subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Kuok Sio Lai, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, do Departamento de Ensino, das escolas oficiais, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar o pagamento de ajudas de custo diárias e de embarque, nos termos legais;

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(九) 批准金額不超過澳門幣五千元的招待費；

(十) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 在教育暨青年局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區的實體和機構的文書，及簽署發給澳門特別行政區以外地方非官方實體和機構的文書；

(十二) 批准發出存檔於教育暨青年局內與私立學校學生的學歷文件有關的證明；

(十三) 就學生或教育監護人對教育暨青年局屬下的學校機關的決定提出的異議或上訴作出決定。

三、轉授予本局教育研究暨資源廳廳長黃健武以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

四、轉授予本局教育廳廳長梁慧琪以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas;

10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e a entidades e organismos não governamentais do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

12) Autorizar a emissão de certidões relativas às habilitações académicas dos alunos das instituições educativas particulares, cujos processos se encontrem arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

13) Decidir as reclamações ou recursos de estudantes e encarregados de educação sobre decisões dos órgãos dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos destes Serviços, Wong Kin Mou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

4. São subdelegadas na chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

五、轉授予本局青年廳廳長袁凱清以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

六、轉授予本局學校管理暨行政廳廳長阮佩賢以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准特別假期以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時工作；

(三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(四) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

七、轉授予本局學校管理暨行政廳廳長阮佩賢以下屬管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇之權限：

(一) 簽署任用書，但領導及主管人員的任用除外；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(三) 簽署計算及結算教育暨青年局工作人員服務時間的證明文件；

(四) 批准教育暨青年局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

5. São subdelegadas na chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Un Hoi Cheng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

6. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Iun Pui Iun, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

4) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

7. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Iun Pui Iun, as seguintes competências, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços:

1) Assinar os diplomas de provimento, com excepção do provimento do pessoal de direcção e chefia;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

3) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

4) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivos de doença;

6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(七) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與教育暨青年局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件，但屬兩位副局長的權限除外；

(八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(九) 批准教育暨青年局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、保險開支、水電及氣體開支、清潔及衛生開支、公共地方開支、不動產相關設備保養開支、資訊設備及其相關系統保養開支、交通及通訊相關開支、期刊（書刊或電子刊物）開支或其他同類開支；

(十) 批准提供與教育暨青年局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但屬兩位副局長的權限或法律另有規定者除外。

八、轉授予本局社會暨教育輔助處處長薛榮滔以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准特別假期以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 准許不超越法定上限的超時工作；

(三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(四) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

九、轉授予本局財政暨財產管理處處長馮若梅在管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔

de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude ou com a Região Administrativa Especial de Macau, excepto no âmbito das competências previstas dos subdirectores;

8) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

9) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, de seguro, do pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza e higiene, despesas de condomínio, de manutenção dos equipamentos existentes nos bens imóveis, de manutenção dos equipamentos informáticos e sistemas envolvidos, despesas relativas a transporte e telecomunicações, publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou de outras da mesma natureza;

10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, excepto no âmbito das competências previstas dos subdirectores, ou com exclusão dos excepcionados por lei.

8. São subdelegadas no chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, Sit Weng Tou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

4) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

9. É subdelegada na chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial destes Serviços, Fong Ieok Mui, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Edu-

的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限。

十、轉授予本局中學暨技術職業教育處處長吳偉雄、學前暨小學教育處處長龔志明及延續教育處處長江毅在管理該組織附屬單位範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限。

十一、轉授予本局教育研究暨教育改革輔助處處長黃逸恆、教育設備處處長黃超然、組織暨資訊處處長黎玉燕、青年結社培訓暨輔導處處長陳旭偉、學校體育暨課餘活動事務處處長張敏輝及人事處處長梁麗卿在管理該組織附屬單位範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

十二、轉授予樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、何東中葡小學校長何艷華、氹仔中葡小學校長葉惠瑜、路環中葡小學校長鄭國卿、二龍喉中葡小學校長Felizbina Carmelita Gomes及北區中葡小學校長林炳煥在管理該從屬機構範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣一萬五千元為限。

十三、轉授予高美士中葡中學校長梁祐澄、中葡職業技術學校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長胡潔在管理該從屬機構範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

cação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

10. É subdelegada no chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Ng Vai Hong, no chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Kong Chi Meng, e no chefe da Divisão de Extensão Educativa destes Serviços, Kong Ngai, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas.

11. É subdelegada no chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa, Vong Iat Hang, no chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, Wong Chio In, na chefe da Divisão de Organização e Informática, Lai Iok In, no chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil, Chan Iok Wai, na chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, Cheong Man Fai, e na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal destes Serviços, Leong Lai Heng, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito.

12. É subdelegada na directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Ho Im Wa, na directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Ip Wai U, na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, e na directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Lam Peng Wun, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil) patacas, no âmbito da gestão daqueles organismos dependentes.

13. É subdelegada no director da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, Leong Iao Cheng, no director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, Chan Ieng Lon, e na directora da Escola Oficial Zheng Guanying, Wu Kit, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, no âmbito da gestão daqueles organismos dependentes, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito.

十四、轉授予本局文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 准許不超越法定上限的超時工作；

(二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二萬五千元為限；

(三) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十五、轉授予本局教育資源中心代主任簡燕萍、成人教育中心主任張貴新、語言推廣中心主任陳家敏、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠、教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲、德育中心主任梁怡安、黑沙環青年活動中心主任薛鳳翹、青年試館主任盧靜、外港青年活動中心主任陳煥珊及駿菁活動中心主任黃嘉祺以下屬管理該從屬機構範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二萬五千元為限；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十六、轉授予本局學校督導協調員黃懿蓮以下屬管理該範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十七、轉授予中學暨技術職業教育處處長吳偉雄、學前暨小學教育處處長龔志明、延續教育處處長江毅、青年結社培訓暨輔導處處長陳旭偉、學校體育暨課餘活動事務處處長張敏輝、

14. São subdelegadas na directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas destes Serviços, Tsang Hio Ian, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 25 000,00 (vinte e cinco mil) patacas;

3) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

15. São subdelegadas na directora, substituta, do Centro de Recursos Educativos, Kan In Peng, no director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, na directora do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man, no director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, na directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, no director do Centro de Educação Moral, Leong I On, na directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, Sit Fong Kio, na directora do Centro de Experimentação para Jovens, Lou Cheng, na directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, Chan Wun San, e na directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo destes Serviços, Wong Ka Ki, as seguintes competências, no âmbito da gestão daqueles organismos dependentes:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 25 000,00 (vinte e cinco mil) patacas;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

16. São subdelegadas na coordenadora da Inspeção Escolar destes Serviços, Wong I Lin, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela área:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 50 000,00 (cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

17. É subdelegada no chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Ng Vai Hong, no chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Kong Chi Meng, no chefe da Divisão de Extensão Educativa, Kong Ngai, no

財政暨財產管理處處長馮若梅、人事處處長梁麗腳、樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、何東中葡小學校長何艷華、氹仔中葡小學校校長葉惠瑜、路環中葡小學校長鄭國卿、二龍喉中葡小學校長 Felizbina Carmelita Gomes、北區中葡小學校長林炳煥、中葡職業技術學校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長胡潔簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十八、轉授予樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、何東中葡小學校長何艷華、氹仔中葡小學校長葉惠瑜、路環中葡小學校長鄭國卿、二龍喉中葡小學校長 Felizbina Carmelita Gomes、北區中葡小學校長林炳煥、高美士中葡中學校長梁祐澄、中葡職業技術學校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長胡潔批准需要接受特殊教育學生以選讀科目的方式修讀課程，並提供同樣的最後評核考試。

十九、對於是次轉授予的簽署發送文書的權限，不包括發送澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關。

二十、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

二十一、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

二十二、透過經本人認可並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，教育暨青年局兩位副局長及學校管理暨行政廳廳長認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下組織附屬單位的主管人員。

二十三、將管理公立學校範疇的權限轉授予副局長郭小麗的行為，自二零一六年三月一日起終止效力。

二十四、自二零一四年十二月二十日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil, Chan Iok Wai, na chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, Cheong Man Fai, na chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, Fong Ieok Mui, na chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, Leong Lai Heng, na directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Ho Im Wa, na directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Ip Wai U, na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Lam Peng Wun, no director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, Chan Ieng Lon, e na directora da Escola Oficial Zheng Guanying, Wu Kit, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

18. É subdelegada na directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Ho Im Wa, na directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Ip Wai U, na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Lam Peng Wun, no director da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, Leong Iao Cheng, no director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, Chan Ieng Lon, e na directora da Escola Oficial Zheng Guanying, Wu Kit, a competência para autorizar os alunos com necessidades educativas especiais, a frequentar cursos em regime de disciplinas e prestar nas mesmas condições as provas finais de avaliação.

19. A presente subdelegação referente à competência para a assinatura não abrange o expediente dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos Órgãos Judiciais.

20. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

21. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

22. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e por mim homologado, os subdirectores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e a chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, podem subdelegar no pessoal de chefia das subunidades deles dependentes, as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

23. A subdelegação de competências na subdirectora destes Serviços, Kuok Sio Lai, no âmbito das escolas oficiais, cessa os seus efeitos a partir de 1 de Março de 2016.

24. São ratificados todos os actos praticados no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

二十五、本批示自公佈日起生效，但不影響上款規定的適用。

(經社會文化司司長於二零一六年二月十一日批示認可)

第002/GD/2016號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款的規定，作出本批示。

一、授予本局副局長老柏生以下屬管理青年廳、學校督導人員及法律人員範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 確保遵守適用於教育及青年範疇內的法律及規章，並為此制訂所需的指示；

(四) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予的權力，就解決有關的事宜作出決定；

(五) 協調及跟進教育暨青年局預算的執行；

(六) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地的其他組織及實體合作；

(七) 建議人員的委任，以及就分配任用人員作出決定；

(八) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

(九) 批准享受年假；

(十) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(十一) 透過批示確定學校督導協調員、青年活動中心主任及職務主管的代任；

(十二) 執行所賦予的其他權限。

二、授予本局副局長郭小麗以下屬管理教育研究暨資源廳、教育廳、公立學校、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作的措施；

25. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016).

Despacho n.º 002/GD/2016

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, determino:

1. São delegadas no subdirector destes Serviços, Lou Pak Sang, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Juventude, do pessoal de Inspeção Escolar e do pessoal que presta apoio jurídico:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que, para o efeito, se mostrem necessárias;

4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos para cuja resolução lhe sejam atribuídos poderes delegados;

5) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento da DSEJ;

6) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nas áreas da educação e da juventude;

7) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal;

8) Homologar o resultado da avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

9) Autorizar o gozo de férias;

10) Justificar ou injustificar as faltas;

11) Determinar a substituição do coordenador da Inspeção Escolar, dos directores de centro de actividades juvenis e de chefia funcional, através de despacho;

12) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

2. São delegadas na subdirectora destes Serviços, Kuok Sio Lai, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, do Departamento de Ensino, das escolas oficiais, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;



(二) 匯報關於需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 確保遵守適用於教育及青年範疇內的法律及規章，並為此制訂所需的指示；

(四) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予的權力，就解決有關的事宜作出決定；

(五) 協調及跟進教育暨青年局預算的執行；

(六) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地的其他組織及實體合作；

(七) 建議人員的委任，以及就分配任用人員作出決定；

(八) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

(九) 批准享受年假；

(十) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(十一) 透過批示確定教育活動中心主任及職務主管的代任；

(十二) 批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷的利青中學有關的文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格；

(十四) 批准私立補充教學輔助中心執照續期；

(十五) 批准更改私立補充教學輔助中心協調員、教學輔助人員以及確認其符合學歷與資格；

(十六) 確保學校在熱帶氣旋及暴雨情況下遵守第246/2013號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施；

(十七) 執行所賦予的其他權限。

三、授予本局學校管理暨行政廳廳長阮佩賢以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於該組織附屬單位正常和有效運作的措施；

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que, para o efeito, se mostrem necessárias;

4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos para cuja resolução lhe sejam atribuídos poderes delegados;

5) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento da DSEJ;

6) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nas áreas da educação e da juventude;

7) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal;

8) Homologar o resultado da avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

9) Autorizar o gozo de férias;

10) Justificar ou injustificar as faltas;

11) Determinar a substituição dos directores de centros de actividades educativas e de chefia funcional, através de despacho;

12) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau, arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente, nos diferentes níveis de ensino não superior;

14) Autorizar a renovação do alvará dos centros de apoio pedagógico complementar particulares;

15) Autorizar a mudança de coordenador e do pessoal de apoio pedagógico dos centros de apoio pedagógico complementar particulares e confirmar as habilitações académicas e qualificações exigidas;

16) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestades tropicais e de chuvas intensas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 246/2013;

17) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

3. São delegadas na chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Iun Pui Iun, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquela subunidade orgânica;

(二) 匯報關於該組織附屬單位需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對合理及不合理缺勤作出界定。

四、授予本局學校管理暨行政廳廳長阮佩賢以下屬管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇之權限：

(一) 簽署前往澳門特別行政區其他部門的報到憑證；

(二) 准許以澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節所載的撥款應付的開支的處理、結算和支付，但以澳門幣十萬元為限，並需根據十一月二十一日第41/83/M號法令第十八條和經第28/2009號行政法規修改及第426/2009號行政長官批示重新公佈全文的第6/2006號行政法規第二十二條至第二十四條的規定，證實為合法、有預留款項和已獲得權限實體准許；

(三) 簽署教育暨青年局人員的衛生護理證；

(四) 按照法律規定，處理第14/2009號法律及第12/2010號法律規定的晉階；

(五) 按照法律規定，發給十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的確定終止職務補償；

(六) 按照法律規定，分配公費住宅電話。

五、授予本局社會暨教育輔助處處長薛榮滔以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於該組織附屬單位正常和有效運作的措施；

(二) 匯報關於該組織附屬單位需上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就擬採取的決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對合理及不合理缺勤作出界定。

六、授予本局文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

2) Informar sobre os assuntos, relativos àquela subunidade, que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Justificar ou injustificar as faltas.

4. São delegadas na chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Iun Pui Iun, as seguintes competências, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços:

1) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar o processamento, a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, conforme o disposto no artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, e nos artigos 22.º a 24.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;

3) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

4) Processar, nos termos da lei, as mudanças de escalão previstas na Lei n.º 14/2009 e na Lei n.º 12/2010;

5) Atribuir, nos termos da lei, a compensação em caso de cessação definitiva de funções, prevista no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro;

6) Atribuir, nos termos da lei, telefones residenciais, por conta da Administração.

5. São delegadas no chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, Sit Weng Tou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquela subunidade orgânica;

2) Informar sobre os assuntos, relativos àquela subunidade, que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Justificar ou injustificar as faltas.

6. São delegadas na directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas destes Serviços, Tsang Hio Ian, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定。

七、本授予權限不妨礙收回權及監管權。

八、對行使本授予權限而作出之行為，得提起必要訴願。

九、透過經本人確認並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，教育暨青年局兩位副局長及學校管理暨行政廳廳長認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下組織附屬單位的主管人員。

十、將管理公立學校範疇的權限轉授予副局長郭小麗的行為，自二零一六年三月一日起終止效力。

十一、本批示自公佈日起生效。

十二、廢止第002/GD-LL/2011號批示及第007/GD-LL/2012號批示。

二零一六年一月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$23,926.00)

2) Justificar ou injustificar as faltas.

7. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. Dos actos praticados no uso da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

9. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e por mim homologado, os subdirectores da Direcção dos Serviços de Educação e chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, podem subdelegar no pessoal de chefia das subunidades delas dependentes, as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

10. A delegação de competências na subdirectora destes Serviços, Kuok Sio Lai, no âmbito das escolas oficiais, cessa os seus efeitos a partir de 1 de Março de 2016.

11. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

12. São revogados os Despachos n.ºs 002/GD-LL/2011 e 007/GD-LL/2012.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Janeiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 23 926,00)

## 文化局

### 公告

文化局為填補下列職位空缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員四缺：傳意範疇一缺、城市規劃範疇一缺、檔案保護及修復範疇一缺及文化遺產範疇一缺。

二零一六年二月十八日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato por contrato administrativo de provimento: área de comunicação (1 lugar), planeamento urbanístico (1 lugar), preservação e restauro (1 lugar) e património cultural (1 lugar).

Instituto Cultural, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 旅遊局

## 名單

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，在二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
Francisco Jorge Matos Conceição..... 81.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年一月二十八日於旅遊局

典試委員會：

代主席：首席特級技術輔導員 羅燕儀

正選委員：顧問高級技術員(財政局) 蘇配芝

候補委員：首席特級技術輔導員 余慧清

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## 公告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Francisco Jorge Matos Conceição ..... 81,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Ema António Lourenço, adjunta-técnica especialista principal.

*Vogal efectiva:* Rosa Sou, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

*Vogal suplente:* Iu Wai Cheng, adjunta-técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos cursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺。

二零一六年二月十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年二月十八日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$920.00)

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 社會工作局

### 名單

(開考編號: *ING-201503*)

社會工作局為填補編制內一缺及行政任用合同三缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	吳遠愉.....	66.72

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Lista

(*Recrutamento n.º: ING-201503*)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, sendo um do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social e três em regime do contrato administrativo de provimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Ng, Un U.....	66,72

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
2.º	陳童璇	65.28	2.º	Chan, Tong Sun	65,28
3.º	蔡可琪	64.32	3.º	Choi, Ho Kei	64,32
4.º	陳淑瑜	64.27	4.º	Chan, Sok U	64,27
5.º	鄭凱欣	63.17	5.º	Cheang, Hoi Ian	63,17
6.º	黃婉盈	62.30	6.º	Wong, Un Ieng	62,30
7.º	袁健鵬	61.48	7.º	Un, Kin Pang	61,48
8.º	庄曉玲	60.36	8.º	Chong, Hio Leng	60,36
9.º	林文詩	59.82	9.º	Lam, Man Si	59,82
10.º	胡惠敏	58.32	10.º	Wu, Wai Man	58,32
11.º	廖海英	57.41	11.º	Lio, Hoi Ieng	57,41
12.º	麥永健	57.15	12.º	Mak, Weng Kin	57,15
13.º	何燕玲	56.85	13.º	Ho, In Leng	56,85
14.º	蔡燕婷	56.72	14.º	Choi, In Teng	56,72
15.º	簡慧琛	56.48	15.º	Kan, Wai Sam	56,48
16.º	巢曉峰	56.33	16.º	Chau, Hio Fong	56,33
17.º	關慧怡	56.19	17.º	Kuan, Wai I	56,19
18.º	陳宇翔	56.03	18.º	Chan, U Cheong	56,03
19.º	陳振暉	55.87	19.º	Chan, Chan Fai	55,87
20.º	李家榮	55.66	20.º	Lei, Ka Weng	55,66
21.º	蕭焯源	55.58	21.º	Sio, Cheok Un	55,58
22.º	陸麗平	55.53	22.º	Lok, Lai Peng	55,53
23.º	楊偉媚	55.50	23.º	Ieong, Wai Mei	55,50
24.º	張淑華	55.36	24.º	Cheong, Sok Wa	55,36
25.º	張依文	55.32	25.º	Cheong, I Man	55,32
26.º	黃兆能	55.23	26.º	Huang, Zhaoneng	55,23
27.º	李俊健	55.02	27.º	Lei, Chon Kin	55,02
28.º	馮天朗	54.94	28.º	Fong, Tin Long	54,94
29.º	徐嘉欣	54.88	29.º	Choi, Ka Ian	54,88
30.º	黃穎文	54.86	30.º	Vong, Weng Man	54,86
31.º	黃德芳	54.65	31.º	Huang, Defang	54,65
32.º	歐琳琳	54.50	32.º	Ao, Lam Lam	54,50
33.º	阮曉惠	54.42	33.º	Un, Hio Wai	54,42
34.º	歐陽文絲	54.15	34.º	Ao Ieong, Man Si	54,15
35.º	黃鳳君	54.09	35.º	Wong, Fong Kuan	54,09
36.º	施燕萍	53.97	36.º	Si, In Peng	53,97
37.º	冼麗盈	53.68	37.º	Sin, Lai Ieng	53,68
38.º	趙穎丹	53.58	38.º	Chio, Weng Tan	53,58
39.º	簡慧媚	53.47	39.º	Kan, Wai Mei	53,47
40.º	嚴嘉慧	53.43	40.º	Im, Ka Wai	53,43
41.º	何毅桐	53.40	41.º	He, Yigang	53,40
42.º	陳文俊	53.25	42.º	Chan, Man Chon	53,25

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
43.º	鄭詩麗	53.00	43.º	Cheang, Si Lai	53,00
44.º	羅翠珊	52.92	44.º	Lo, Choi San	52,92
45.º	張雪玲	52.62	45.º	Cheong, Sut Leng	52,62
46.º	呂淑芬	52.53	46.º	Loi, Sok Fan	52,53
47.º	張玉玲	52.50	47.º	Cheong, Iok Leng	52,50
48.º	李凱珊	52.31	48.º	Lei, Hoi San	52,31
49.º	陳嘉沂	52.13	49.º	Chen, Jiayi	52,13
50.º	向曉彤	51.81	50.º	Heong, Hio Tong	51,81
51.º	吳翠茜	51.54	51.º	Ng, Choi Sin	51,54
52.º	林演飛	51.24	52.º	Lam, In Fei	51,24
53.º	雷碧雲	51.20	53.º	Loi, Pek Wan	51,20
54.º	黃人杰	51.04	54.º	Wong, Ian Kit	51,04
55.º	譚倩怡	50.97	55.º	Tam, Sin I	50,97
56.º	楊嫻	50.86	56.º	Ieong, Un	50,86
57.º	徐曾	50.82	57.º	Xu, Ceng	50,82
58.º	吳鑽星	50.75	58.º	Ng, Chun Seng	50,75
59.º	蘇淑儀	50.63	59.º	Sou, Sok I	50,63
60.º	吳俊鴻	50.51	60.º	Ng, Chon Hong	50,51
61.º	林子欣	50.39	61.º	Lam, Chi Ian	50,39

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：592名；

——因缺席面試被除名之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：382名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：9名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年二月十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年二月三日於社會工作局

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 592 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 382 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 9 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2016).

Instituto de Acção Social, aos 3 de Fevereiro de 2016.

典試委員會：

主席：行政及人力資源處處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等技術員 林靜雯

(是項刊登費用為 \$5,543.00)

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos.

*Vogais efectivas:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Lam Cheng Man, técnica de 2.<sup>a</sup> classe.

(Custo desta publicação \$ 5 543,00)

## 通告

按照社會文化司司長於二零一六年一月二十九日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補行政任用合同制度技術工人職程第一職階技術工人（文書送遞範疇）一缺。

（開考編號：ING-201602）

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具小學畢業學歷；
- d) 具有重型電單車駕駛執照。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局

## Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2016 e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de estafeta, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social (n.º do concurso: ING-201602):

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário;
- d) Possuidores de carta de condução de ciclomotores pesados.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao ter-



行政及人力資源處報名（報名表應填寫“職務範疇：文書送遞”及“開考編號：ING-201602”）。

### 3.2 應遞交的文件

- a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 由澳門特別行政區政府發出的有效駕駛執照副本（須出示正本作鑑證之用）；
- d) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；
- e) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如個人檔案內已存有上述a)、b)及f)項所指的文件，則免除提交，但須在報名表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他相關文件。

### 4. 職務內容的一般特徵

技術工人須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

### 5. 職務內容

技術工人（文書送遞範疇）須執行非專門性、人手操作的簡單工作，主要內容包括：負責一般辦公室的文件送遞及使用電單車前往交收文件、信函或包裹，協助專職人員執行專門性較低的工作。

mo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «área funcional: estafeta» e «n.º do concurso: «ING-201602» da ficha de inscrição).

### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da Região Administrativa Especial de Macau válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Cópia da carta de condução válido emitido pelo governo da RAEM (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);
- d) Cópias dos certificados de formação (se os houver, sendo neste caso obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);
- e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (escrita em chinês ou português);
- f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se as habilitações académicas constantes dos documentos comprovativos a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

O pessoal de operário qualificado exerce funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

### 5. Conteúdo funcional

O pessoal de operário qualificado, área de estafeta, executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exercendo principalmente as funções de: responsável pela distribuição de documentos do escritório; utilizar o ciclomotor para recolher e distribuir correspondência ou outros documentos ou encomendas; auxiliar os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados.

## 6. 薪俸

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二技術工人職程所載的150點，並享有公職法律制度規定的福利。

## 7. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同制度任用，試用期為期六個月。

## 8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

- a) 知識考試（筆試）：50%；
- b) 專業面試：30%；及
- c) 履歷分析：20%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人均被淘汰；

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

## 6. *Vencimento*

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária da carreira de operário qualificado constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. *Forma de provimento*

Nos termos do artigo n.º 5 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», o recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um contrato de seis meses.

## 8. *Método de selecção*

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerado excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

## 9. *Objectivos dos métodos de selecção*

*Prova de conhecimentos* — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

*Entrevista profissional* — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. *Programa da prova*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) «Lei Básica da RAEM da República Popular da China»;
- b) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

c) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》;

d) 第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》;

e) 第3/2007號法律《道路交通安全法》;

f) 駕駛車輛常識和時事常識。

在知識考試(筆試)時,投考者可參閱上述a)至e)項法規,但不可使用電子設備、其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 11. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處的公告欄,並同時上載於社會工作局網頁(<http://www.ias.gov.mo>)。

#### 12. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 13. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 14. 典試委員會的組成如下:

主席:處長 鄭善懷

正選委員:一等高級技術員(職務主管) 譚志廣

二等技術員 鄭嘉梨

候補委員:首席技術輔導員 陳海岸

二等技術員 鄭燕蕊

二零一六年二月十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$8,260.00)

c) Lei n.º 2/2011 – «Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família»;

d) Regulamento Administrativo n.º 28/2015 – «Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social»;

e) «Lei do Trânsito Rodoviário», aprovado pela Lei n.º 3/2007;

f) Conhecimentos de condução e da actualidade da sociedade.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais mencionados nas alíneas a) a e), mas não é permitida a utilização de equipamentos electrónicos, nem outros livros e documentos de consulta.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 11. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>).

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção, e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

#### 13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

#### 14. Composição do Júri

O Júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe.

*Vogais suplentes:* Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal; e

Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 8 260,00)

## 體育局

## INSTITUTO DO DESPORTO

## 名單

## Listas

體育局以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）兩缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	總成績
1.º 彭逸龍.....	81.77
2.º 劉富賢.....	61.80
3.º 黃偉龍.....	60.07
4.º 程金榮.....	58.13
5.º 黃瑞泉.....	53.20

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：27名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：35名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一六年二月十一日批示認可）

二零一六年二月一日於體育局

典試委員會：

主席：江世恩

正選委員：林國洪

施美莉

（是項刊登費用為 \$1,908.00）

為填補體育局行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área do desporto, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Pang Iat Long.....	81,77
2.º	Lao Fu In.....	61,80
3.º	Vong Wai Long.....	60,07
4.º	Cheng Kam Weng .....	58,13
5.º	Wong Soi Chun.....	53,20

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 27 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 35 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016).

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Sérgio Rosário da Conceição.

*Vogais efectivos:* Lam Kuok Hong; e

Si Mei Lei.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
武燕.....	81.39

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年二月十一日批示認可)

二零一六年二月一日於體育局

典試委員會：

主席：體育局組織及行政財政管理廳廳長 林國洪

正選委員：體育局體育社團輔助處處長 胡友樾

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 高燦明

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳凱風.....	80.28
2.º 葉金松.....	72.22

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年二月十一日批示認可)

二零一六年二月一日於體育局

典試委員會：

主席：體育局組織及行政財政管理廳廳長 林國洪

正選委員：體育局大眾體育處處長 盧綺雲

民政總署首席技術員 Manuel Domingos Luis  
Pereira

de técnico superior, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mou In .....	81,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016).

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivos:* Wu Iao Ut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo do Instituto do Desporto; e

Kou Chan Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Hoi Fong Vincent .....	80,28
2.º Ip Kam Chong .....	72,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016).

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivos:* Lou I Wan, chefe da Divisão do Desporto para Todos do Instituto do Desporto; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

為填補體育局人員編制技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分  
黃詩華..... 80.56

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年二月十一日批示認可)

二零一六年二月一日於體育局

典試委員會：

主席：體育局組織及行政財政管理廳廳長 林國洪

正選委員：體育局體育設備規劃處處長 林永昌

行政公職局首席技術員 鄭嘉茵

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

## 公告

### 公開招標

「第六十三屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年二月十一日的批示，體育局現為「第六十三屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務」，代表判給人進行公開招標程序。

服務期按招標案卷總目錄附件V——技術規範第2點的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於本局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

Candidato aprovado: valores  
Wong Si Wa .....80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016).

Instituto do Desporto, 1 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivas:* Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto; e

Cheang Ka Ian, técnico principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

## Anúncio

### Concurso público

«Serviço de venda de bilhetes para o 63.º Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para o «Serviço de venda de bilhetes para o 63.º Grande Prémio de Macau».

O prazo para a prestação dos serviços é conforme o estipulado no ponto 2 do Anexo V — Normas técnicas do índice geral do processo do concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一六年二月二十九日（星期一）上午九時三十分在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一六年三月十六日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$30,000.00（澳門幣叁萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從業務務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一六年三月十七日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一六年二月十八日於體育局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$2,780.00）

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 29 de Fevereiro de 2016, segunda-feira, pelas 9,30 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento deste Instituto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento acima mencionada será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 16 de Março de 2016, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento deste Instituto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limite para a entrega de propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitida a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 17 de Março de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento deste Instituto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a hora e o dia para o acto público de abertura das propostas acima mencionados serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 2 780,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度（根據第12/2015號法律第二十四條第六款及第三十二條的規定，視為行政任用合同制度）填補技術員職程第一職階一等技術員壹缺（社會科學範疇），經於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ciências sociais, em regime de contrato além do quadro (considerado regime de contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 6, e 32.º da Lei

公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	總成績
1.º 黃敏.....	71.25
2.º 黃咏.....	70.76
3.º 黃玉瑩.....	70.38
4.º 許嘉路.....	70.00
5.º 黃清怡.....	69.65
6.º 江靜欣.....	69.20
7.º 李美芳.....	68.35
8.º 曾華強.....	63.62
9.º 古宇華.....	63.61
10.º 容麗玲.....	62.45
11.º 梁偉民.....	61.83
12.º 黃啓發.....	60.27
13.º 王純盈.....	57.36
14.º 黃芷瑩.....	55.53
15.º 梁穎怡.....	54.88
16.º 蘇家雯.....	54.42

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席一般知識考試被淘汰之投考人：14名；

——因缺席專門知識考試被淘汰之投考人：3名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因一般知識考試不合格被淘汰之投考人：16名；

——因專門知識考試不合格被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

n.º 12/2015) do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Man.....	71,25
2.º	Wong Weng.....	70,76
3.º	Wong Iok Ieng.....	70,38
4.º	Carlos Roberto Xavier.....	70,00
5.º	Huang Qingyi.....	69,65
6.º	Kong Cheng Ian.....	69,20
7.º	Lei Mei Fong.....	68,35
8.º	Chang Wa Keong.....	63,62
9.º	Ku U Wa.....	63,61
10.º	Iong Lai Leng.....	62,45
11.º	Leong Wai Man.....	61,83
12.º	Wong Kai Fat.....	60,27
13.º	Wong Son Ieng.....	57,36
14.º	Wong Chi Ieng.....	55,53
15.º	Leong Weng I.....	54,88
16.º	Sou Ka Man.....	54,42

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos gerais: 14 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos específicos: 3 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos gerais: 16 candidatos;

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos específicos: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.



(經社會文化司司長於二零一六年二月十六日的批示確認)

二零一六年一月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：職務主管 姚玉鳳

職務主管 丁少雄

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度（根據第12/2015號法律第二十四條第六款及第三十二條的規定，視為行政任用合同制度）填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，經於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	吳穎祺	67.33
2.º	葉欣兒	67.20
3.º	陳詩棋	67.03
4.º	毛翠雯	66.77
5.º	劉健昌	66.70
6.º	庄曉玲	66.53
7.º	柯永永	66.43
8.º	黃家豪	66.37
9.º	張慧雅	65.57
10.º	陳靜晶	65.53
11.º	黃穎文	65.47
12.º	黃啟發	65.23
13.º	何嘉敏	64.63
14.º	黃善矜	64.53
15.º	古宇華	64.23
16.º	梁勵雯	64.03
17.º	鄭凱欣	63.67
18.º	唐蓓美	63.53
19.º	李穎怡	63.13
20.º	鄧玉婷	62.67
21.º	郭靜儀	61.97
22.º	羅翠珊	61.63
23.º	黃梓英	61.27

(Homologada por despacho de Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Janeiro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Io Iok Fong, chefia funcional; e

Teng Sio Hong, chefia funcional.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro (considerado regime de contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 6, e 32.º da Lei n.º 12/2015) do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ng Weng Kei Daniel	67,33
2.º	Ip Ian I	67,20
3.º	Chan Si Kei	67,03
4.º	Mou Choi Man	66,77
5.º	Lao Kin Cheong	66,70
6.º	Chong Hio Leng	66,53
7.º	O Weng Weng	66,43
8.º	Wong Ka Hou	66,37
9.º	Cheong Wai Nga	65,57
10.º	Chan Cheng Cheng	65,53
11.º	Vong Weng Man	65,47
12.º	Wong Kai Fat	65,23
13.º	Ho Ka Man	64,63
14.º	Wong Sin Leng	64,53
15.º	Ku U Wa	64,23
16.º	Leong Lai Man	64,03
17.º	Cheang Hoi Ian	63,67
18.º	Tong Sin Mei	63,53
19.º	Li Wing Yee	63,13
20.º	Tang Iok Teng	62,67
21.º	Kok Cheng I	61,97
22.º	Lo Choi San	61,63
23.º	Wong Chi Ieng	61,27

## 合格應考人:

名次 姓名	總成績
24.º 周瑞玲.....	61.20
25.º 區泳歡.....	61.03
26.º 曹穎敏.....	60.03
27.º 梁佩琮.....	59.97
28.º 談詠芯.....	59.77
29.º 許熊熊.....	59.40
30.º 文薛而.....	58.50
31.º 梁穎儀.....	57.27
32.º 馮嘉敏.....	57.23
33.º 陳玉冰.....	57.17
34.º 黃達強.....	57.00
35.º 林安琪.....	56.83
36.º 林孟秋.....	56.80
37.º 吳鏗祺.....	56.78
38.º 鍾建敏.....	56.37
39.º 許嘉莉.....	55.67
40.º 黃麗麗.....	55.23
41.º 湯婷婷.....	54.07
42.º 周燕儀.....	53.87
43.º 陳靖文.....	53.83
44.º 彭金鳳.....	53.33
45.º 鄭慧豐.....	52.70
46.º 黃欣蔓.....	52.53
47.º 高金榕.....	51.93
48.º 陳明達.....	51.50
49.º 李淑君.....	50.27

## 備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席一般知識考試被淘汰之投考人: 54名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 8名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因一般知識考試不合格被淘汰之投考人: 29名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政

## Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
24.º	Chao Sabina.....	61,20
25.º	Ao Weng Fun.....	61,03
26.º	Chou Veng Man Marcella.....	60,03
27.º	Leong Pui Keng.....	59,97
28.º	Tam Weng Sam.....	59,77
29.º	Hoi Hong Hong.....	59,40
30.º	Man Sit I.....	58,50
31.º	Leung Weng I.....	57,27
32.º	Fong Ka Man.....	57,23
33.º	Chan Iok Peng.....	57,17
34.º	Wong Tat Keong.....	57,00
35.º	Lam On Kei.....	56,83
36.º	Lam Mang Chao.....	56,80
37.º	Ng Mei Kei.....	56,78
38.º	Chong Kin Man.....	56,37
39.º	Hoi Ka Lei.....	55,67
40.º	Wong Lai Lai.....	55,23
41.º	Tong Teng Teng.....	54,07
42.º	Chao In I.....	53,87
43.º	Chan Cheng Man.....	53,83
44.º	Peng Jinfeng.....	53,33
45.º	Kuong Wai Fong.....	52,70
46.º	Wong Ian Man.....	52,53
47.º	Kou Kam Iong.....	51,93
48.º	Chan Ming Tat.....	51,50
49.º	Li Shujun.....	50,27

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 54 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 8 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 29 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candi-

區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年二月十六日的批示確認)

二零一六年二月二日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：顧問高級技術員 黎慧明

候補委員：一等技術員 李詩韻

(是項刊登費用為 \$7,575.00)

datos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Fevereiro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente*: Chan Ka Hou, chefia funcional.

*Vogal efectiva*: Lai Vai Meng, técnica superior assessora.

*Vogal suplente*: Lei Si Wan, técnica de 1.<sup>a</sup> classe.

(Custo desta publicação \$ 7 575,00)

## 澳門大學

### 通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，澳門大學代校長作出本決定：

一、授予財務代總監李妙媚或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(五) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年二月三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor, substituto, da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Financeiros, Lei Miu Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

5) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 3 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，澳門大學代校長作出本決定：

一、授予校園發展代總監林慶雄或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(五) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年二月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，澳門大學代校長作出本決定：

一、授予校園管理代總監黎明佳或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 代表澳門大學簽訂維修保養服務合同；

(五) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor, substituto, da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário, Lam Heng Hong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

5) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 16 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor, substituto, da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, Lai Meng Kai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os contratos de prestação de serviços de reparação e manutenção;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

(六) 根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一六年二月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一六年二月五日於澳門大學

代校長 倪明選

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予英語中心代主任John Blair Corbett或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律規定，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 簽署執行有權限機關決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一六年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予英語中心代主任John Blair Corbett或其代任人作出下列行為的職權：

6) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 16 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 5 de Fevereiro de 2016.

O Reitor, substituto, *Lionel Ming-shuan Ni*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no director, substituto, do Centro de Língua Inglesa, John Blair Corbett, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar correspondência oficial e os documentos necessários à execução das decisões tomadas pelos órgãos competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no director, substituto, do Centro de Língua Inglesa, John Blair Corbett, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一六年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一六年二月三日於澳門大學

人文學院院長 Jin Hong Gang

（是項刊登費用為 \$6,668.00）

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2016.

A Directora da Faculdade de Letras, *Jin Hong Gang*.

(Custo desta publicação \$ 6 668,00)

## 文化產業基金

### 通告

為遵守現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十九條第三款之規定，現通知文化產業基金前服務人員周萬生，請於二零一六年三月七日上午十時前往位於澳門若憲馬路的衛生局行政大樓二樓210室，以就第PD-FIC-01/2015號紀律程序作出聲明。

二零一六年二月十七日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

（是項刊登費用為 \$852.00）

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Aviso

Para cumprimento do disposto no n.º 3 do artigo 329.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, é notificado o ex-agente do Fundo das Indústrias Culturais, Chow Man San, de que deverá comparecer na sala 210 do 2.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, situado na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, no dia 7 de Março de 2016, pelas 10,00 horas, a fim de prestar declarações no âmbito do processo disciplinar n.º PD-FIC-01/2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 土地工務運輸局

### 名單

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal pro-

門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 林美玲 .....	86.56
2.º 蕭寶基 .....	73.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年二月十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 余國達

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 李綺雯

民政總署顧問高級技術員 李治洪

土地工務運輸局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳月嫦 .....	89.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年二月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年二月十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局科長 Américo Galdino Dias

vido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Mei Leng .....	86,56
2.º Sio Pou Kei .....	73,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* U Kuok Tat, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Lee I Man, técnica superior principal da DSSOPT; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ut Seong .....	89,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Fevereiro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Américo Galdino Dias, chefe de secção da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局首席特級技術輔導員 潘少斌

文化局二等技術員 葉展鵬

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

*Vogais efectivos:* Pun Sio Pan, adjunto-técnico especialista principal da DSSOPT; e

Ip Chin Pang, técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

海事及水務局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 潘秀雅.....	86.50
2.º 羅潔雯.....	86.00
3.º 廖尹洪.....	82.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年一月二十七日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年一月二十日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局科長 陳美玲

正選委員：旅遊學院特級技術輔導員 黃國榮

海事及水務局首席技術輔導員 梁美欣

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

### 公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira do assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Sao Nga.....	86,50
2.º Lo Kit Man.....	86,00
3.º Liu Wan Hong.....	82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Janeiro de 2016.

*Presidente:* Melinda Chan, chefe de secção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Vong Kuok Veng, adjunto-técnico especialista do Instituto de Formação Turística; e

Leong Mei Ian, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos



培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

二零一六年二月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

海事及水務局為填補編制外合同（現為行政任用合同）第一職階二等技術員（博物館教育活動範疇）一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（[www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)）以供查閱。

二零一六年二月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de animação pedagógica do museu, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Fevereiro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

為填補本局行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（數學範疇）兩缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso

的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的公告欄內，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一六年二月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

externo, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de matemática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 房屋局

### 通告

[98/2016]

“氹仔公共房屋從事商業活動空間之租賃”公開招標

#### 1. 標的：

本招標旨在為位於氹仔美副將馬路湖畔大廈2樓及氹仔東北馬路氹仔社屋——日昇樓地下從事商業活動之下列空間出租作判給。租賃期為6個月，倘雙方未於租賃期屆滿前2個月以書面通知對方提出單方終止合同的要求，則視為以相同的期限及條件自動續約，而有關程序則由房屋局負責進行。

#### 2. 租賃空間及投標底價：

項目	樓宇名稱	位置	租賃空間名稱	租賃空間用途	實用面積	投標底價	備註
1	湖畔大廈	2樓	E2	零售及服務業（“個人護理及生活用品店”、“藥房”及“家庭電器及家居用品零售”任一用途）	194.32平方米	\$10,500.00 (澳門幣壹萬零伍佰元整)	註1及註2
2	氹仔社屋——日昇樓	地下	A	飲食店	100.68平方米	\$7,000.00 (澳門幣柒仟元整)	註3
3		地下	C	小型超市/雜貨店	138.17平方米	\$9,500.00 (澳門幣玖仟伍佰元整)	--
4		地下	E	茶餐廳	76.10平方米	\$5,000.00 (澳門幣伍仟元整)	註3

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Aviso

[98/2016]

Concurso público para «Arrendamento dos espaços para exercício de actividades comerciais na Habitação Pública na Taipa»

#### 1. Objecto:

Concurso para adjudicação, por arrendamento, dos espaços para exercício de actividades comerciais, localizados no 2.º andar do Edifício do Lago, sito na Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, na Taipa, e no rés-do-chão da Habitação Social da Taipa — Edifício Iat Seng, sita na Estrada Nordeste da Taipa, por um período de seis meses. Se nenhuma das partes apresentar à outra parte, por escrito, até dois meses antes do termo do prazo de arrendamento, a denúncia do contrato, o mesmo considerar-se-á renovado automaticamente pelo mesmo prazo e condições. O respectivo processo é da responsabilidade do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

#### 2. Espaços para arrendamento e preço base do concurso:

項目	樓宇名稱	位置	租賃空間名稱	租賃空間用途	實用面積	投標底價	備註
5	氹仔社屋——日昇樓	地下	F	茶餐廳	114.00平方米	\$7,500.00 (澳門幣柒仟伍佰元整)	註3

註1: 倘用途為零售及服務業的租賃空間經營藥房, 必須從事九月十九日第58/90/M號法令所指的藥房活動。

註2: 個人護理及生活用品之零售包括家居用紡織品、餐具用品、個人衛生用品、家居清潔用品、文具用品之零售。

註3: 用途為飲食店及茶餐廳的租賃空間, 必須從事四月一日第16/96/M號法令第六條第一款所指的第四組及第五組飲食及飲料場所。

Item	Designação dos edifícios	Localização	Designação do espaço para arrendamento	Finalidade do espaço para arrendamento	Área útil	Preço base do concurso	Nota
1	Edifício do Lago	2.º andar	E2	Sectores de venda a retalho e de serviços (destinados a higiene pessoal e uso diário, a farmácia, e a electrodomésticos e utensílios domésticos)	194,32 m <sup>2</sup>	\$ 10 500 (dez mil e quinhentas patacas)	Notas 1 e 2
2	Habitação Social da Taipa – Edifício Iat Seng	r/c	A	Loja de bebidas e comidas	100,68 m <sup>2</sup>	\$ 7 000 (sete mil patacas)	Nota 3
3		r/c	C	Supermercado/ /mercearia	138,17m <sup>2</sup>	\$ 9 500 (nove mil e quinhentas patacas)	--
4	Habitação Social da Taipa – Edifício Iat Seng	r/c	E	Estabelecimento de comidas	76,10 m <sup>2</sup>	\$ 5 000 (cinco mil patacas)	Nota 3
5		r/c	F	Estabelecimento de comidas	114,00 m <sup>2</sup>	\$ 7 500 (sete mil e quinhentas patacas)	Nota 3

*Nota 1:* Caso o espaço para arrendamento com finalidade de sectores de venda a retalho e de serviços se destine a farmácia, o arrendatário deve cumprir as disposições sobre aquela actividade previstas no Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro.

*Nota 2:* A venda a retalho de artigos destinados à higiene pessoal e ao uso diário inclui a venda de artigos têxteis destinados ao uso doméstico, talheres, artigos de higiene pessoal, artigos de limpeza da casa e artigos de papelaria.

*Nota 3:* Nos espaços para arrendamento com finalidade de loja de bebidas e comidas e de estabelecimento de comidas devem ser exercidas actividades de estabelecimentos de bebidas e comidas, integrados nos Grupos 4 e 5 previstos no n.º 1 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril.

### 3. 投標人的一般條件:

#### 3.1 持澳門居民身份證及年滿十八歲之自然人, 或已於澳門

商業及動產登記局登記之法人, 均可參與本招標。

### 3. Condições gerais dos concorrentes:

3.1 Podem concorrer ao presente concurso as pessoas singulares que tenham completado 18 anos e sejam titulares do bilhete de identidade de residente de Macau ou as pessoas colectivas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

3.2 不允許以聯合競投的方式遞交投標申請。

#### 4. 投標方式：

口頭競價，每次出價為\$500.00（澳門幣伍佰元整）或其倍數。

#### 5. 索取招標案卷：

有意投標人可於二零一六年三月二十九日前的辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關《招標案卷》副本，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$100.00（澳門幣壹佰元整），或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內下載。

#### 6. 現場視察及書面解釋：

6.1 丞仔社屋——日昇樓地下A、C、E及F租賃空間的現場視察於二零一六年三月二日上午十時三十分舉行，有意投標人應按上述日期及時間到達集合地點（集合地點將另行通知），並由房屋局人員帶領視察；

6.2 有意投標人須於二零一六年二月二十九日前的辦公時間內親臨澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處或致電28594875進行預約出席丞仔社屋——日昇樓的租賃空間現場視察之登記；

6.3 有意投標人可於二零一六年二月二十四日至二零一六年三月九日到湖畔大廈2樓E2租賃空間現場視察，開放時間為下午二時正至下午六時正；

6.4 現場視察期間不設現場提問，有意投標人對是次招標內容有任何疑問，應於二零一六年三月四日前以書面形式向招標實體提出。

#### 7. 投標保證金：

投標保證金的金額為\$20,000.00（澳門幣貳萬元整），投標人須以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

#### 8. 投標申請的組成文件：

##### 8.1 投標申請包括下列文件：

- (a) 競投報名表；
- (b) 投標人或其合法代表人之身份證明文件副本；
- (c) 法人須附同商業登記證明文件正本或鑑證副本；

3.2 Não é permitida a apresentação das candidaturas em forma da licitação conjunta.

#### 4. Forma do concurso:

Licitação verbal. O valor de cada lanço é de \$ 500 (quinhentas patacas) ou de seu múltiplo.

#### 5. Obtenção do processo do concurso:

Os concorrentes podem consultar e obter a cópia do respectivo processo do concurso na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, até 29 de Março de 2016, durante as horas de expediente. Caso queiram obter fotocópias do processo do concurso, devem pagar, em numerário, o montante de \$ 100 (cem patacas), pelo custo das fotocópias. O processo do concurso também se encontra disponível na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

#### 6. Visita in loco e esclarecimento por escrito:

6.1 A visita *in loco* aos espaços para arrendamento A, C, E e F no rés-do-chão da Habitação Social da Taipa — Edifício Iat Seng será feita às 10,30 horas da manhã do dia 2 de Março de 2016. Os concorrentes devem chegar ao local de encontro (a anunciar posteriormente) à data e hora acima mencionadas e a visita será guiada por trabalhadores do IH;

6.2 Os concorrentes interessados devem dirigir-se à recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente, ou contactar através do n.º 28594875, até 29 de Fevereiro de 2016, para proceder à inscrição na visita *in loco* aos espaços para arrendamento localizados na Habitação Social da Taipa — Edifício Iat Seng;

6.3 Os concorrentes poderão realizar a visita *in loco* ao espaço para arrendamento E2 no 2.º andar do Edifício do Lago, no período do dia 24 de Fevereiro de 2016 ao dia 9 de Março de 2016. O horário de abertura é das 2,00 horas da tarde às 6,00 horas da tarde;

6.4 Durante a visita *in loco*, não serão prestados esclarecimentos. Caso os concorrentes tenham quaisquer dúvidas sobre o conteúdo do presente concurso, devem apresentá-las, por escrito, à entidade responsável pelo concurso, até 4 de Março de 2016.

#### 7. Caução do concurso:

O valor da caução do concurso é de \$ 20 000 (vinte mil patacas). Os concorrentes devem prestar a caução por depósito em numerário ou mediante garantia bancária legal.

#### 8. Documentos que instruem as candidaturas:

8.1 As candidaturas devem ser instruídas com os seguintes documentos:

- (a) Boletim de candidatura ao concurso;
- (b) Cópia do documento de identificação do concorrente ou do seu representante legal;
- (c) Original do documento comprovativo de registo comercial ou a respectiva cópia autenticada, caso se trate de pessoa colectiva;

(d) 已提交投標保證金的證明文件。

8.2 上述文件須以澳門特別行政區任一正式語文編製，若文件使用其他語言編製時，應附具經公證認定之譯本，為着一切效力，應以該譯本為準；而上述文件的詳細要求及式樣已載於《招標方案》，投標人需按《招標方案》附件內的有關式樣撰寫。

9. 遞交投標申請的日期、時間及地點：

9.1 投標申請應由投標人或其代表，於二零一六年二月二十四日至二零一六年三月二十九日下午五時三十分前，到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處遞交，並獲發收條。

9.2 經初步審查投標人符合《招標方案》第六條（投標人的一般條件）之規定，且其投標申請按時遞交及完全符合《招標方案》第八條（投標申請的組成文件）之規定，將獲發「具資格參與公開口頭競價之證明」。

10. 公開口頭競價會場規則說明會：

公開口頭競價會場規則說明會將於二零一六年四月一日下午三時三十分於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行，投標人應按上述時間出席。

11. 公開口頭競價的日期、時間及地點：

公開口頭競價將於二零一六年四月十四日下午二時正於澳門蘇沙醫生街台山街市市政綜合大樓一樓台山活動中心禮堂舉行。當日將於下午一時正開始接受投標人登記入場。

12. 判給標準：

租賃空間判給予提出最高價租金之投標人，如無高於所訂定之投標底價之出價，則撤回有關租賃空間之投標，不作判給。

13. 其他事項：

有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於《招標案卷》內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 內公佈。

二零一六年二月四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

(d) Documento comprovativo da prestação da caução do concurso.

8.2 Os documentos acima referidos devem ser redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando estes documentos forem redigidos em outra língua, devem ser acompanhados de tradução reconhecida notarialmente, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos. Os requisitos detalhados e modelos destes documentos constam do programa do concurso, devendo os concorrentes fazer as redacções de acordo com os modelos constantes dos anexos do programa do concurso.

9. *Data, hora e local da apresentação de candidaturas:*

9.1 As candidaturas podem ser apresentadas desde o dia 24 de Fevereiro de 2016 até às 5,30 horas da tarde do dia 29 de Março de 2016, pelos concorrentes ou seus representantes, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, contra a entrega de recibo;

9.2 Após apreciação preliminar das candidaturas, será atribuída uma «Certidão de participação no acto público de licitação verbal» aos concorrentes que preencham os requisitos previstos no ponto 6 (Condições gerais dos concorrentes) do programa do concurso e apresentem atempadamente as suas candidaturas e que estejam em conformidade com as disposições previstas no ponto 8 (Documentos que instruem as candidaturas) do programa do concurso.

10. *Sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal:*

A sessão de esclarecimento relativa às regras a observar durante a realização do acto público de licitação verbal terá lugar às 3,30 horas da tarde do dia 1 de Abril de 2016, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, devendo os concorrentes comparecer na data e hora indicadas.

11. *Data, hora e local da realização do acto público de licitação verbal:*

O acto público de licitação verbal terá lugar às 2,00 horas da tarde do dia 14 de Abril de 2016, no salão do Centro de Actividades de Tamagnini Barbosa, sito na Rua do Dr. Ricardo de Sousa, 1.º andar do Complexo Municipal do Mercado de Tamagnini Barbosa, Macau. O registo de entrada dos concorrentes começará à 1,00 hora da tarde desse dia.

12. *Critérios de adjudicação:*

Os espaços para arrendamento são adjudicados aos concorrentes que ofereçam a renda de valor mais elevado. Caso os valores apresentados não sejam superiores ao preço base fixado, será retirado do concurso o respectivo espaço para arrendamento, não se procedendo à sua adjudicação.

13. *Outros assuntos:*

Os pormenores e as observações para o respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo do concurso. As informações mais recentes sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 4 de Fevereiro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

## 建設發展辦公室

## 公告

為填補經由建設發展辦公室以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年二月十八日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,126,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 環境保護局

## 公告

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一六年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年二月十五日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,018,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

環境保護局為填補人員編制第一職階一等技術稽查一缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年二月十七日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$920.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Edif. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.os 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica desta Direcção de Serviços, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 燃料安全委員會

### 公告

按照運輸工務司司長於二零一六年二月五日作出的批示，以及根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過審查文件、有限制的方式，為燃料安全委員會進行普通晉級開考，以填補燃料安全委員會下列空缺：

行政任用合同人員：

- 1) 技術稽查職程第一職階特級技術稽查壹缺；
- 2) 技術稽查職程第一職階首席技術稽查壹缺。

上述之開考通告已張貼在南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

## COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Fevereiro de 2016, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos dos Regulamentos Administrativos n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» e n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares da Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

1. Um lugar de técnico fiscal especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico fiscal;
2. Um lugar de técnico fiscal principal, 1.º escalão, da carreira de técnico fiscal.

O aviso de abertura dos referidos concursos encontra-se afixado na Comissão de Segurança dos Combustíveis, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar A, B e C, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年二月十八日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之行政任用合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

一、高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺。

二零一六年二月十八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室大堂，並上載到本辦網頁www.git.gov.mo以供查閱。

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.



二零一六年二月十九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$881.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以行政任用合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；
- 三、技術員職程第一職階特級技術員五缺；
- 四、技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺；
- 五、技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十七缺；
- 七、車輛查驗員職程第一職階特級車輛查驗員四缺；
- 八、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一六年二月十八日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;
4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;
5. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
6. Dezassete lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Quatro lugares de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;
8. Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Fevereiro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 澳門互助總會

## MONTEPIO GERAL DE MACAU

## 三十日告示

## Édito de 30 dias

茲公佈 Helena Chung Gabriel 申請其已故配偶 José Gabriel 所遺下之遺屬撫卹金，其人曾為水警稽查隊退休警員及本會會員編號 2387。於二零一五年八月二十四日逝世。

如有人士認為具權利領取上述撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本會提出申請應有之權益。若於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年二月十八日於澳門互助總會

董事會主席 飛迪華

(是項刊登費用為 \$783.00)

Faz-se público que tendo Helena Chung Gabriel, requerido a pensão de família deixada pelo seu cônjuge, José Gabriel, que foi guarda da Polícia Marítima e Fiscal, aposentado, e sócio n.º 2387 deste Montepio, falecido em 24 de Agosto de 2015, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Montepio Geral de Macau, no prazo de 30 dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Montepio Geral de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### Assembleia Olivet de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號013/2016。

#### Estatutos da Assembleia Olivet de Macau

### CAPÍTULO I

#### Denominação, sede social e fins

##### Artigo primeiro

#### (Denominação, natureza e duração)

A associação adopta a denominação de «Assembleia Olivet de Macau», em inglês «Olivet Assembly of Macau», abreviatura em inglês «OA Macau», é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, constituída por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir desta data.

##### Artigo segundo

#### (Sede social)

A Associação tem a sua sede em Macau, na Av. do Infante D. Henrique 57A, Edf. Hou Va, 1.º andar A, em chinês 澳門殷皇子大馬路57A號豪華大廈1樓A, podendo por deliberação da Assembleia Geral deslocar a sua sede.

##### Artigo terceiro

#### (Fins)

A Associação é uma associação de igrejas centrada na Bíblia e para-igrejas em Macau, coordenando as missões locais e envio de missionários da Assembleia Olivet ao redor do mundo para anunciar o Evangelho de Jesus Cristo e prestar serviço em nome do Senhor e para a Sua glória.

Para implementar estes objectivos, esta medida será aplicada a seguinte:

*Um.* Administrar, governar e supervisionar as igrejas Assembleia Olivet.

*Dois.* Educar através do desenvolvimento de currículo para ensinar os princípios teológicos e missiológicos.

*Três.* Criar programas comunitários que desenvolvem a unidade e a saúde das co-

munidades atendidas pelas igrejas Assembleia Olivet.

*Quatro.* Cooperar com as organizações, tais como grupos de missão, grupos de jovens e vários ministérios.

### CAPÍTULO II

#### Associados, seus direitos e deveres

##### Artigo quarto

#### (Associados)

*Um.* O número de associados é ilimitado, e qualquer pessoa individual ou colectiva pode ser membro da Associação, desde que admitida em conformidade com os presentes estatutos.

*Dois.* A admissão dos associados faz-se mediante o preenchimento do impresso de admissão e deverá ser submetida à Direcção para a aprovação em Assembleia Geral.

*Três.* Nenhum membro é obrigado a manter a sua qualidade de associado, podendo livremente deixar de o ser quando o entender conveniente.

##### Artigo quinto

#### (Direitos dos associados)

Os associados têm direito a:

*Um.* Eleger e ser eleitos para o desempenho de funções em qualquer cargo da Associação.

*Dois.* Participar nas assembleias gerais, discutindo, propondo e votando sobre quaisquer assuntos.

*Três.* Sugerir à Direcção a admissão de novos associados.

*Quatro.* Participar em quaisquer actividades promovidas pela Associação.

*Cinco.* Usufruir de todos os benefícios concedidos pela Associação, dentro dos condicionalismos que, para o efeito, tiverem sido determinados.

##### Artigo sexto

#### (Deveres dos associados)

São deveres dos associados:

*Um.* Cumprir e fazer cumprir os presentes estatutos e quaisquer regulamentos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção.

*Dois.* Desempenhar com lealdade todos os cargos e funções para que forem eleitos ou indigitados.

*Três.* Contribuir, com todos os meios ao seu alcance, para o progresso e prestígio da Associação.

### CAPÍTULO III

#### Órgãos da Associação

##### Artigo sétimo

#### (Órgãos)

*Um.* São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Dois.* Os membros dos órgãos da Associação são eleitos em Assembleia Geral tendo o respectivo mandato a duração de três anos, sendo permitida a sua reeleição.

*Três.* As eleições são feitas por escrutínio secreto e maioria absoluta de votos, salvo quando a lei exigir outra maioria.

##### Artigo oitavo

#### (Assembleia Geral)

A Assembleia Geral é constituída por todos os associados e terá uma Mesa composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário.

##### Artigo nono

#### (Competência da Assembleia Geral)

Compete à Assembleia Geral:

*Um.* Orientar superiormente e definir as actividades da Associação.

*Dois.* Decidir sobre todos os assuntos relacionados com a prossecução dos fins de Associação que sejam presentes à Assembleia.

*Três.* Deliberar sobre a admissão e exclusão de associados.

*Quatro.* Aprovar o balanço, relatório e contas anuais.

*Cinco.* Aprovar a alteração aos estatutos da Associação.

*Seis.* Eleger e destituir os membros da Direcção e do Conselho Fiscal.

*Sete.* Exercer quaisquer outras competências que lhe sejam atribuídas por lei e pelos estatutos.

*Artigo décimo***(Funcionamento da Assembleia Geral)**

*Um.* A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano, e extraordinariamente:

° Por convocação do seu presidente;

° A requerimento da Direcção ou do Conselho Fiscal; e

° A requerimento de um número não inferior a metade dos associados, no pleno gozo dos seus direitos.

*Dois.* A Assembleia Geral será convocada pelo presidente da Direcção por meio de carta registada, expedido para cada um dos associados, com a antecedência mínima de oito dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

*Três.* A Assembleia Geral considerar-se-á legalmente constituída à hora marcada para a sua realização, estando presentes, pelo menos, metade dos seus associados. Na falta de quórum, e passados trinta minutos sobre a hora prevista na convocação, a Assembleia Geral considerar-se-á adiada para o mesmo dia e hora da semana seguinte, no mesmo local, e considerar-se-á legalmente constituída com qualquer número de presenças, passados trinta minutos sobre a hora regimental.

*Quatro.* As deliberações são tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes.

*Cinco.* As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

*Seis.* A deliberação sobre a dissolução da associação requer o voto favorável de três quartos do número total de associados.

*Artigo décimo primeiro***(Direcção)**

*Um.* A Direcção é composta por um número ímpar de membros, num mínimo de três e num máximo de nove, eleitos uma vez a cada três anos pela Assembleia Geral, podendo ser sucessivamente reeleitos.

*Dois.* A Direcção será composta por um presidente, um vice-presidente, um secretário e quaisquer outros cargos que, a qualquer momento, a Direcção considere conveniente criar.

*Artigo décimo segundo***(Competências da Direcção)**

Compete à Direcção:

*Um.* Elaborar e propor à Assembleia Geral, para aprovação, o regulamento interno.

*Dois.* Convocar a Assembleia Geral.

*Três.* Propor à Assembleia Geral a admissão e exclusão de associados, bem como a alteração dos estatutos.

*Quatro.* Executar as deliberações da Assembleia Geral.

*Cinco.* Elaborar o balanço, relatório e contas anuais.

*Seis.* Assegurar o funcionamento e gestão regular (corrente) dos assuntos da Associação.

*Sete.* Representar, através do seu presidente, a Associação.

*Artigo décimo terceiro***(Conselho Fiscal)**

*Um.* O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de membros, num mínimo de três, eleitos uma vez a cada três anos pela Assembleia Geral, podendo ser sucessivamente reeleitos.

*Dois.* Os membros do Conselho Fiscal elegem de entre si um presidente e um secretário.

*Três.* Para além das atribuições que lhe cabem, legal e estatutariamente, compete especialmente ao Conselho Fiscal dar parecer sobre o balanço, relatório anual e contas elaboradas pela Direcção.

**CAPÍTULO IV***Artigo décimo quarto***(Representação da Associação)**

A Associação será representada, em juízo ou fora dele, conjuntamente por quaisquer dois membros da Direcção, dos quais um será sempre o presidente ou o vice-presidente.

二零一六年二月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,464,00)

(Custo desta publicação \$ 3 464,00)

**第一公證署****證明****澳門青年博彩從業員協會****Associação de Macau de Jovens Trabalhadores na Indústria dos Jogos**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號014/2016。

**澳門青年博彩從業員協會****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門青年博彩從業員協會”，簡稱青博協（以下稱本會）。

本會正式葡文名稱為“Associação de Macau de Jovens Trabalhadores na Indústria dos Jogos”；正式英文名稱為“Macao Association of Young Employees in the Gaming Industry”。

第二條——本會是一個以團結廣大澳門青年博彩從業員、熱愛祖國、熱愛澳門、服務社會、推動青年博彩從業員生涯規劃發展為宗旨的非牟利青年組織。

第三條——本會會址設於澳門連勝馬路85號廣逸居5樓A座。

**第二章****會員****第四條——會員**

凡年齡在18至45歲之青年，贊同本會宗旨，填寫入會申請表，經理事會審批，即可成為會員；凡入會達五年或以上者，即成為永遠會員。

**第五條——權利與義務**

(一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權，有向本會提出批評和建議之權利，可參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

(二) 凡會員有遵守章程，服從議決，繳交會費及其他義務。

第六條——會員如有違反章程，破壞本會聲譽者，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第七條——凡無理欠繳會費者，即喪失會員之一切權益，但仍可保留會員身份；凡無理欠繳會費兩年或以上者，作自動退會論。

### 第三章 組織

第八條——會員大會為本會最高權力機關，其設會長一人，副會長若干人，連選得連任。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集，有必要時得由理事會提前或延期召開。會員大會之召集須最少提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(二) 召開會員大會時，由會長主持，大會秘書由理事會推派代表擔任。會議決議以出席會員絕對多數同意生效。

(三) 經理事會決議或二分之一以上會員代表聯名提議得召開特別會員大會。

(四) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告；決定會務方針；選舉或罷免會長、副會長及理監事；修改章程和其他重大事項。

第九條——(一) 本會領導機構成員包括正副會長、正副理事長、正副監事長、正副秘書長，領導機構成員每屆任期為三年，當選時年齡不得超過45周歲。

(二) 理事會為會員大會閉會期間之最高執行機關，由會員大會選舉產生。理事會理事任期三年，連選得連任。

A: 理事會人數為單數，設理事長一人，副理事長若干人，理事長及副理事長由選舉產生；經理事會決議得調整部門的設立。

B: 各部門主要負責人由理事會理事互選產生，連選得連任。

C: 秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人；各部門設負責人一名，副負責人若干名。

第十條——常務理事會由正副理事長，正副秘書長、各部門正副負責人組成，負責處理一切日常會務，並由理事長主持理事會及常務理事會的會議。

第十一條——監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務、財政運作；監事會人數為單數，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，任期三年，連選得連任。

第十二條——理事會可聘請義務或受薪秘書若干人，參與秘書處工作，在秘書長指導下處理日常事務。

第十三條——如有其他任務，理事會得另設委員會或工作組處理之。

第十四條——本會可聘請名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜推進會務發展。

### 第四章 經費

第十五條——個人會員每年會費為澳門幣壹佰元，成為永遠會員後毋需繳交會費。

第十六條——本會經費必要時得向會員和向社會不同途徑募集。

### 第五章 附則

第十七條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十八條——本會章程如有未盡善處，由會員大會修改，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十九條——本會解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一六年二月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,889.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 10 Marias Associação Cultural

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號015/2016。

#### Estatutos das 10 Marias Associação Cultural

### CAPÍTULO I

#### Disposições Gerais

##### Artigo 1.º

#### Denominações da Associação

Nome português: «10 Marias Associação Cultural», e em inglês «10 Marys Cultural Association» com siglas identificadoras em português, respectivamente, «10MAC» e

em inglês «10MCA» com sede na Rotunda São João Bosco, n.º 63, Edifício Hoi-Fu Garden, 20/B, Macau.

##### Artigo 2.º

A Associação tem por finalidades: promover a união dos artistas profissionais de Macau, potenciar a qualidade dos espetáculos, promover o desenvolvimento da indústria de entretenimento e o intercâmbio entre os associados e os vários sectores profissionais, defender os direitos e interesses dos associados e reforçar o intercâmbio cultural e académico com outras regiões.

## CAPÍTULO II

### Associados

##### Artigo 3.º

Poderá candidatar-se à admissão como associado todo o profissional de Dança/Teatro e performance que reconhecer os presentes estatutos, dispondo-se, de livre vontade, a cumprir os mesmos.

##### Artigo 4.º

A Associação é constituída por associados seniores, associados profissionais, associados empresariais, associados estudantes e associados internacionais, devendo os pedidos de admissão ser previamente aprovados pela Direcção.

##### Artigo 5.º

Qualquer associado que não cumpra os presentes estatutos, ou que contribua deliberadamente para o descrédito dos mesmos ou para o prejuízo do bom nome da Associação, será sujeito a sanções aplicadas pela Direcção, mediante ponderação das circunstâncias, podendo levar à exclusão do associado.

## CAPÍTULO III

### Órgãos sociais

##### Artigo 6.º

A Assembleia Geral constitui órgão máximo de decisão da Associação, competindo-lhe: eleger o presidente, vice-presidente e membros da Mesa da Assembleia Geral, alterar e aprovar os presentes estatutos, assim como debater e deliberar sobre qualquer assunto importante relativo à Associação.

##### Artigo 7.º

A Direcção é constituída por vários membros, sendo sempre por um número ímpar de titulares, dos quais um será o presidente, eleitos entre si, competindo ao

presidente coordenar a actividade diária da Direcção, com o auxílio do vice-presidente. Em caso de ausência do presidente, este será substituído pelo vice-presidente.

#### Artigo 8.º

O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de titulares, eleitos entre si, dos quais um será presidente e dois vice-presidentes.

#### Artigo 9.º

Os membros da Direcção e do conselho fiscal são eleitos por três anos, podendo ser reeleitos sempre que assim o desejarem.

#### Artigo 10.º

Com vista a potenciar e a desenvolver o trabalho da Associação, a Assembleia Geral poderá convidar indivíduos socialmente prestigiados para desempenhar funções de consultores honorários.

### CAPÍTULO IV

#### Estatutos

#### Artigo 11.º

A Assembleia Geral reúne uma vez por ano, por convocação da Direcção. Em cada reunião deverá estar presente mais de metade do número de membros da Assembleia Geral, ou de representantes autorizados. As deliberações exigem a aprovação por maioria absoluta de votos do número de membros presentes na Assembleia Geral.

#### Artigo 12.º

Caso o número de membros presentes na Assembleia Geral seja insuficiente, a reunião poderá ser adiada por meia hora. As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos dos associados presentes. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

### CAPÍTULO V

#### Receitas

#### Artigo 13.º

As receitas da Associação serão provenientes das quotas dos associados, do patrocínio e donativos de instituições públicas, privadas e pessoas singulares, assim como de subsídios públicos ou de outras fontes legítimas.

#### Artigo 14.º

Caso necessário, a Direcção poderá fazer donativos e proceder à angariação de fundos.

### CAPÍTULO VI

#### Disposições complementares

#### Artigo 15.º

Os presentes estatutos entram em vigor, após a sua aprovação pela Assembleia Geral. A interpretação dos presentes estatutos compete à Assembleia Geral.

二零一六年二月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,026.00)

(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門紅星戲劇曲藝團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號018/2016。

#### 澳門紅星戲劇曲藝團

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

#### 第一條

#### 名稱

本會中文名稱為“澳門紅星戲劇曲藝團”。

#### 第二條

#### 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為聯絡本澳業餘喜愛粵劇、曲藝和各類歌唱愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人。

#### 第三條

#### 會址

本會會址設於澳門沙梨頭口巷12號禮昌大廈4樓A座。

### 第二章

#### 會員

#### 第四條

#### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

#### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章

#### 組織機構

#### 第六條

#### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條

#### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條

#### 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜。決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年二月十七日於第一公證署  
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,586.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 中華匾額文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號06/2016。

#### 中華匾額文化交流協會

##### 章程

#### 第一章

##### 第一條

##### 名稱

本會名稱：“中華匾額文化交流協會”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會是由匾額收藏家及愛好者、研究者組成的非牟利社會團體，宗旨是傳承和研究中華匾額傳統文化，促進社會和諧。

#### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門黑沙環中街海天居2座39樓A。

#### 第二章

##### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織機構

#### 第六條

##### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席（會長）、副主席（副會長）、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設主席（會長）一名、副主席（副會長）一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條

##### 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任；

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條

##### 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章

##### 經費

#### 第十條

##### 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年二月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,507.00)

(Custo desta publicação \$ 1,507,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 澳門畫廊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號017/2016。

#### 澳門畫廊協會

##### 章程

#### 第一章

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱：“澳門畫廊協會”，英文名稱：“Macao Gallery Association”。

## 第二條 宗旨

本會是由澳門書畫經營者、書畫家以及關心支援書畫產業發展的各界人士自願組成的行業性非牟利社會團體，宗旨是加強行業資訊交流、名家宣傳和作品推介等工作，促進行業自律規範，擴大對外聯繫，提高本澳藝術家及畫廊的競爭力和影響力，推動澳門文化藝術的繁榮與發展。

## 第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環中街海天居2座39樓A。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

- (一) 會員有選舉權及被選舉權；
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席（會長）、副主席（副會長）、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設主席（會長）一名、副主席（副會長）一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期三年，可連選連任；

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年二月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,507.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門青少年科普教育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年二月十六日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

## 澳門青少年科普教育協會 章程

## 第一章 總則

### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門青少年科普教育協會”；英文名稱為“Macau Youth Science Education Association”。

### 第二條 會址

本會會址設於澳門板樟堂街18號永順閣大廈8樓A座。經理事會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

### 第三條 宗旨

本會為非牟利團體，是澳門科學技術協進會的團體會員，接受澳門科學技術協進會的指導。本會的宗旨是：充份發揮澳門現有的科普教育資源，培養本澳青少年對科普學習的興趣、啟發青少年的想像力、創造力以及參與科學實踐的能力，提高本澳青少年整體的科學素養，為澳門培養優秀的科技人才並回饋社會。

### 第四條 職能

(一) 把國內外各種先進、優秀和成功的不同類型科普項目引進澳門；

(二) 舉辦各種類型的科普培訓班及相關的講座；

(三) 積極參加相關的展示活動及競賽，推進澳門青少年科普教育的國際化，提升澳門特別行政區的國際形象；

(四) 加強與境內外相關團體之合作交流；

(五) 努力推動在澳舉辦有特色的科普成果展。

## 第二章 會員

### 第五條 會員之入會資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，對各類型科普活動有興趣之社會各界人士、中、小學教師及就讀本澳的所有學生均可成為本會會員。



**第六條****會員之權利及義務**

- (一) 享有選舉權及被選舉權；
- (二) 可代表本會外出參與各項比賽和社會活動；
- (三) 有權參與本會舉辦之所有活動和享有各項福利；
- (四) 維護本會聲譽及促進本會會務發展；
- (五) 遵守本會的章程、規定和決議，定期繳交會費。

**第七條****會員資格之中止及喪失**

會員如有觸犯下列行為者，得由監事會提交理事會確認，終止其會員資格：

- (一) 會員有退出本會的自由，但應向理事會先提出書面申請；
- (二) 凡拖欠會費超過三個月，其會員資格將自動中止；理事會擁有最終決定權；
- (三) 違反本會章程、內部規章、決議或作出任何有損本會聲譽、利益之會員，由理事會作出適當處分，情況嚴重者，由理事會決定是否註銷其會籍；
- (四) 未經本會同意以本會名義參加任何活動；
- (五) 觸犯刑事案件而被判刑者。

**第三章****組織****第八條****組織架構**

- (一) 本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會；
- (二) 本會各機關成員每屆任期為三年，可連選連任。

**第九條****會員大會**

會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。設會長一名，副會長三名及秘書一名，由單數成員組成，會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第十條****會員大會職權**

- (一) 修改本會章程及內容規章；
- (二) 以不記名投票方式選舉會員大會、理事會及監事會各成員；
- (三) 審議理事會的工作報告、財務報告及監事會的相關意見書；
- (四) 決定本會會務方針及作出相應決議；
- (五) 通過翌年度的活動計劃及預算；
- (六) 按理事會提名授予名譽會員榮譽；
- (七) 解散本會。

**第十一條****理事會**

- (一) 理事會由三名或以上單數成員組成；
- (二) 理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名及秘書一名；
- (三) 理事長及副理事長的人選需要最終獲得澳門科學技術協進會的確認；
- (四) 理事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議；決議須獲出席成員的絕對多數贊同票；若表決票數相同，則由理事長作出決定性一票。

**第十二條****理事會之職權**

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 主持及處理各項會務工作；
- (三) 研究和制定本會的工作計劃及預算；
- (四) 安排會員大會的一切準備工作；
- (五) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；
- (六) 審核新會員入會資格或取消會籍；
- (七) 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權；
- (八) 聘請本會永遠會長、榮譽會長、名譽會長和名譽顧問等；
- (九) 在法庭內外代表本會。

**第十三條****責任**

本會一切責任之承擔，包括法庭內外之文件，均由理事長或其授權人簽署方為有效。

**第十四條****監事會**

- (一) 監事會屬本會最高監察權力機關，由三名或以上單數成員組成；
- (二) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名；
- (三) 監事長及副監事長的人選需要最終獲得澳門科學技術協進會的確認；
- (四) 監事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票。

**第四章****經費****第十五條****經費**

本會經費源於會員會費、實體或個人資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

**第五章****附則****第十六條****附則**

本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂；本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零一六年二月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,884.00)

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門路德會社會服務處**

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之設立章程文本自二零一六年一月二十九日起，存放於本署之3/2016號檔案組內，

並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為3號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

### 澳門路德會社會服務處

#### Macau Serviço Social da Igreja Luterana

#### Macau Lutheran Church Social Service

### 章程

#### 第一條 名稱

本會中文訂名為“澳門路德會社會服務處”，葡文名稱為“Macau Serviço Social da Igreja Luterana”，英文名稱為“Macau Lutheran Church Social Service”。

#### 第二條 會址

本會由登記之日起正式成立，本會會址設於澳門美副將大馬路3至5號翡翠園第二期L-M座。

#### 第三條 性質及存續期

本會為非牟利社會服務機構，具無限存續期。

#### 第四條 宗旨

本會的宗旨、使命及目標如下：

##### (一) 宗旨

本著主耶穌之教訓，貫徹基督教愛鄰如己之精神，以實際行動服務社會。時刻以基督之心為心，作出盡其在我的勉力貢獻，務求凡有缺乏與需要的，均能獲得公平及適切的福利，以實踐為基督福音作見證之使命。

##### (二) 使命

(1) 提供創新及整全的服務；

(2) 倡導愛鄰如己及社會公義的精神；

(3) 建立彼此關顧及關愛社群的專業團隊。

##### (三) 目標

(1) 因應社會的轉變及群體的獨特需要，提供以實証為本之創新服務及社會企業，提供教育及社會服務結合的多元化服務。

(2) 以實際行動，與教會、機構及社區合作，透過服務社會，倡導愛鄰如己的精神及福音事宜。

(3) 建立關愛社群的專業團隊，提供各類服務群體之評估、培訓及輔導服務，為社會工作者、社工學生及不同助人專業提供實習及培訓的機會。

#### 第五條 會員入會資格

(一) 凡承認接受主耶穌基督為個人救主，按照福音規範其行為，並認同及符合本會宗旨者，經現任理事會主席推薦，方可申請成為本會會員。

(二) 入會須經理事會決議批准。

#### 第六條 會員之權利

下列為會員之權利：

(一) 可選舉及被選舉以擔任本會機關之職務；

(二) 可參加會員大會的討論及投票；

(三) 可參與本會之各項活動；

(四) 可享受本會之各項服務；及

(五) 可享有法律向其賦予的任何其他權利。

#### 第七條 會員之義務

下列為會員之義務：

(一) 遵守本會會章、履行及保證履行本會機關作出的各項決議；

(二) 參加及推廣本會之各項活動；

(三) 若獲選擔任本會機關之職務，於在職期間執行有關職能；

(四) 按照本會的共同利益行事；

(五) 通知理事會任何私人或職業住所的變動；及

(六) 任何其他法律向其規定的義務。

#### 第八條 會員之退會或除名

(一) 理事會得對沒有遵守法律或章程規定之義務又或作出可能影響本會聲譽或沒有適當進行本會宗旨的行為，或不作為的會員經理事會通過予以除名。

(二) 任何會員皆可以致函理事會主席要求離開本會。理事會收悉信件後，該會員將失去會員資格。

#### 第九條 本會機關

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

#### 第十條 會員大會

(一) 會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成以全權行使其權利。

(二) 主席團由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，任期為三年，得連任。

(三) 主席及副主席由會員大會選舉產生，由主席主持各項會議並委任秘書。

(四) 在不妨礙法律向其賦予之其他職責下，會員大會的職權尤其包括如下：

(1) 批准及修改會章及內部規章；

(2) 選舉、委任及解任本會各機關的成員；

(3) 評估及批准資產負債表、報告及本會的年度帳目；

(4) 批准本會的活動計劃；

(5) 就本會之解散作出決議；及

(6) 行使法律及會章規定的其他職權。

#### 第十一條 會員大會之運作

(一) 除法律規定的情況外，會員大會每年舉行一次普通會議，應理事會主動提出或百分之十會員的要求舉行特別會議。

(二) 第一次召集，如於指定的會議時間，至少有半數會員出席，為之合法會議；如會員未足半數，則於半小時後於同一地點進行視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多寡，決議取決於出席會員之絕對多數票。

(三) 召集書內應指出開會的日期、時間、地點及議程。

(四) 決議取決於出席會員之絕對多數票，但法律另有規定者除外。

## 第十二條 理事會

(一) 理事會為本會執行機關，由不少於五名奇數成員組成，其中設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、理事若干名。

(二) 理事會成員由會員大會推舉產生，任期為三年，得連任。

(三) 理事長由理事會成員推舉產生。

(四) 理事會為本會的執行機關，職權尤其包括如下：

- (1) 執行會員大會通過的議決；
- (2) 行政管理本會之會務活動；
- (3) 安排組織本會之各項活動；
- (4) 接納新會員；

(5) 聘用及解聘工作人員，訂定有關職務、工資及其他工作報酬及工作條件；

(6) 預約購買、購買、預約出售、出售、抵押、出資及以任何其他形式在本會的動產及不動產上設立負擔，以及決定建築工程、保持或更改任何房地產、樓宇或其他對本會必須或適當的工程、不動產及動產的出租；

(7) 借入貸款或其他銀行便利，以及開立及關閉銀行戶口及處理帳戶往來；

(8) 接受給予本會的捐贈及饋贈；

(9) 遞交本會的行政年度報告；及

(10) 行使法律及會章規定的其他職權。

(五) 理事會每季召開一次普通會議，應理事長主動提出或超過半數其餘理事的要求召開特別會議，必須由理事長主持。

(六) 理事會之決議以簡單多數票為之，但必須由過半數其成員出席。

(七) 倘若票數相等，理事長具有決定性的投票。

## 第十三條 監事會

(一) 由不少於三名奇數成員組成，其中設監事長一名、副監事長一名、監事一名。皆由會員大會推舉產生，任期為三年，得連任。

(二) 監事長由監事相互推舉產生。

(三) 監事會為本會的監督機關，職權尤其包括如下：

- (1) 監督理事會之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；及
- (4) 行使法律及會章規定的其他職權。

(四) 監事會每年透過召集舉行一次普通會議，由監事長主持，應監事長主動提出或兩名監事的要求召開特別會議。

## 第十四條 經費來源

本會的經費來源包括會員繳納的入會費、會費、定期捐贈、團體或個人贊助及捐贈、政府資助及其他合法收入。

## 第十五條 資產

所有本會有關資產均由理事會管理。

## 第十六條 本會的解散及清算

(一) 本會的解散及清算必須獲得會員大會通過，並經全體會員的四分之三之贊同票方可通過。

(二) 本會解散時，本會的財產只可以贈與或以任何其他方式移轉予與本會宗旨相似的基督教社團。

## 第十七條 本會之約束

(一) 本會在法庭內外由任何兩名理事會成員共同代表，其中一名須為理事長。

(二) 本會對理事長及任何一名理事聯簽負責，但不影響會員大會或理事會以其他方式議決授權其他人士代表。

## 第十八條 遺漏事項

在本會會章未有列舉之規定將由澳門適用法例規範。

二零一六年二月十五日

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$3,755.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 755,00)

**STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH**  
**Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2015**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	158,617,622.41	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TER	107,575,606.44	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	935,905,654.19	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	155,500.22	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,131,637,394.35	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	70,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	374,443,523.17	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	191,130,688.45
. MOEDAS EXTERNAS	-	815,472,216.29
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	35,523,989.73
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	1,585,008,745.24
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	20,482,247.09
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	1,731,736.45
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	26,400.90	-
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,259,548.01	13,902,675.32
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	23,022,731.20
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	45,994.81
OUTRAS RESERVAS	-	15,646,739.84
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	72,368.98
LÚCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	3,391,109.10	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	74,352,225.39
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	18,528,714.83	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	517,570,814.24	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	18,528,714.83
CRÉDITOS ABERTOS	-	517,570,814.24
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,454,559,724.88	5,454,559,724.88
<b>TOTAIS</b>	<b>8,774,671,612.74</b>	<b>8,774,671,612.74</b>

O Gerente-Geral,  
Simon Wong

A Chefe da Contabilidade,  
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$348.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 348,00